

1220

MÉTÉO

Aujourd'hui: pluie intermittente (probabilité de 100 pour cent). Demain: averses dispersées.

Min. 10 Max. 14

CHEF
1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

Livraison domicile \$ 2.90 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1,00

SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de Granby

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Centre Do-it.

Voyez la dernière page du Plus de demain.

De nombreux spéciaux pour vous!
1000 Principale, Granby
375-1510

L-10118

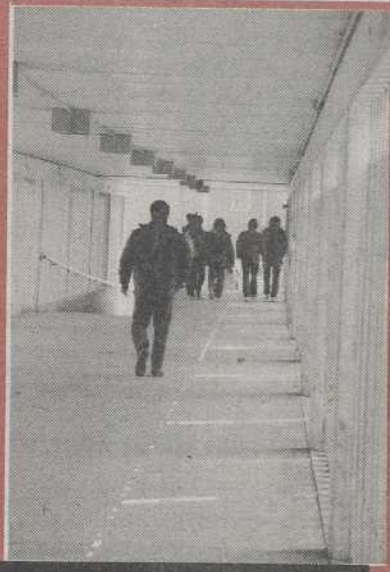
VOL. 56 — NO 87 — GRANBY, 13 octobre 1990

- ☐ Trois courses à la mairie
- ☐ Bellefleur réélu à Bromont

— pages 4 et 5

Situation explosive au pen

— page 6



Sophie Dufour: l'élève a remplacé le maître

— page 66
photo Pierre Beaudin

La déclaration de guerre de Granby

Le monde des arcades incrédule

Christian Picotte fréquente les arcades justement par qu'il n'y circule pas de drogue, dit-il. Amateurs et financiers ne comprennent pas la volonté de Granby de bannir ces salles de jeux électroniques.

photo Martin Huard

— page 3

Choix, confort et service pour des vacances de qualité

Forfaits à partir de

299\$

ITP
VOTRE AGENT PROFESSIONNEL

Depuis longtemps et pour toujours
Voyages Granby inc.

AirCanada Touram

L11863

Wilson catégorique: la TPS sera en vigueur le 1er janvier

Les sénateurs passeront le week-end au Sénat

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre des Finances, Michael Wilson, a catégoriquement nié, hier, les rumeurs selon lesquelles l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services pourrait être reportée au premier juillet prochain.

Interrogé à sa sortie des Communes, hier — après avoir été une nouvelle fois malmené au sujet de l'état chancelant de l'économie —, M. Wilson s'est montré très ferme.

«Absolument pas. Le report de la TPS ne ferait que compliquer les problèmes mis en lumière par les gens d'affaires, alors il n'en est absolument pas question. Tout cela va ensemble. Nous devons mettre en place cette TPS», a-t-il affirmé.

M. Wilson s'est cependant montré moins catégorique quant à savoir si des raisons techniques — l'impasse au Sénat, notamment — pouvaient forcer le gouvernement à reporter l'entrée en vigueur de la taxe. «La TPS va passer et l'irresponsabilité des sénateurs doit être mise de côté dans l'intérêt général et celle du pays», a-t-il indiqué.

Le week-end au Sénat

Les sénateurs se sont préparés hier à passer la fin de semaine entière au Sénat.

Les libéraux ont cependant modifié leur tactique dans la nuit de jeudi à vendredi. Après avoir discuté pendant 58 heures sans arrêt d'une question de privilège, ils ont accepté de passer au premier point à l'ordre du jour, le dépôt du projet de loi permettant le financement public du projet d'exploitation pétrolière d'Hibernia.

Ils se sont cependant arrêtés au deuxième point: le dépôt de pétitions. Ils se font maintenant un devoir de lire tous les noms qui figurent sur les milliers de pétitions qui s'opposent à la nouvelle taxe de vente sur les produits et services.



Le sénateur libéral David Steuart, qui prendra sa retraite dans trois mois, a participé hier au filibustier afin d'empêcher la mise en vigueur de la TPS.

photo PC

«C'est une lutte à finir contre la TPS, une lutte d'usure, a confirmé le sénateur libéral Jacques Hébert. Nous serons ici pendant toute la fin de semaine, la fin de semaine prochaine, puis l'autre, puis indéfiniment, puis à Noël si nécessaire.»

Depuis mardi, le Sénat est en activité jour et nuit. Les sénateurs libéraux se succèdent par quart de travail de six heures pour discuter de choses et d'autres afin de retarder l'étude du projet de loi visant à implanter la taxe de vente.

Le sénateur Hébert a soutenu que les libéraux ne mettront fin à leur obstruction que lorsqu'ils sentiront qu'ils perdent l'appui de la population.

«Je ne pense pas que la population demande aux sénateurs de voter en faveur de la taxe de vente», a-t-il déclaré.

Cause

Ce n'était pas l'avis hier du leader du gouvernement au Sénat

Lowell Murray, qui a soutenu que les libéraux nuisaient à leur cause en continuant à agir de la sorte. Il a affirmé que des sondages internes conservateurs montraient que la population réprouvait de plus en plus les tactiques libérales.

Le leader libéral au Sénat Allan MacEachen s'est d'ailleurs montré moins enclin que le sénateur Hébert à poursuivre la bataille indéfiniment.

«La situation est imprévisible, a-t-il déclaré. Nous allons continuer, mais nous prenons nos décisions au jour le jour.»

Il a ajouté que le gouvernement pouvait toujours déposer une motion d'ajournement s'il voulait mettre fin aux tactiques dilatoires des libéraux.

M. Murray a cependant répliqué qu'une telle motion entraînerait de nouveaux débats interminables.

«Je préfère les laisser aller, a-t-il déclaré. L'épuisement est une arme assez valable.»

Jean-Guy Tremblay accusé d'avoir agressé et menacé sa nouvelle conjointe

MONTREAL
Presse canadienne

Jean-Guy Tremblay, qui s'est rendu célèbre à l'été 1989 en allant jusqu'en Cour suprême pour tenter d'empêcher sa compagne d'alors, Chantal Daigle, de se faire avorter, a été appréhendé hier par des policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM).

Les policiers l'ont intercepté à bord de sa voiture, dans le quartier Rosemont, non loin de son domicile, après que sa nouvelle compagne eut porté plainte contre lui pour violence «conjugale».

Tremblay, 26 ans, comparaitra ce matin en Cour du Québec, au palais de justice de Montréal, pour répondre à des accusations de voies de fait et de menaces de mort à l'endroit de son amie, avec qui il vit depuis quelques mois.

Tremblay sera défendu par Me Henri Kelada, qui l'avait aidé lors de la saga judiciaire de l'été 1989, quand il tentait d'empêcher son ex-compagne, Chantal Daigle, de se faire avorter.

Le 17 juillet 1989, un juge de la Cour supérieure avait d'abord donné raison à Tremblay et avait émis une injonction obligeant

Chantal Daigle à mener sa grossesse à terme.

Daigle avait interjeté appel de ce jugement mais, le 26 juillet, un banc de cinq juges de la Cour d'appel, divisé à trois contre deux, avait maintenu le jugement de la Cour supérieure. Les juges Yves Bernier, Louis Lebel et Marcel Nichols avaient donné raison à Tremblay, tandis que les juges Christine Tourigny et Roger Chouinard, dissidents, faisaient primer le droit de la mère sur celui du fœtus.

Finalement, au mois d'août, neuf juges de la Cour suprême, à l'unanimité, mettaient un point final à l'affaire en cassant le jugement de la Cour d'appel; Jean-Guy Tremblay n'avait pas le droit d'empêcher son ex-compagne de se faire avorter. La jeune femme n'avait d'ailleurs pas attendu la permission de la Cour suprême et s'était présentée chez un médecin américain pour se faire avorter peu de temps après le jugement de la Cour d'appel.

Les deux protagonistes de ce drame juridico-sentimental ont rédigé un livre chacun de leur côté pour donner leur version des faits et un projet de film serait même en chantier.

Un autre routier aux prises avec la justice américaine

COATICOOK
Presse canadienne

L'affaire Richard Bilodeau vient tout juste de connaître son dénouement que déjà un autre camionneur de Coaticook, François Bessette, de la compagnie de transport Lavoie R. Trucking, devra comparaître devant la justice américaine le 18 octobre prochain à Troy, dans l'Etat de New York.

Le camionneur, qui possède 15 ans d'expérience dans ce métier, est accusé de négligence au volant et de délit de fuite.

Selon les autorités policières de Troy, le déversement d'une substance huileuse (diesel) sur la

chaussée aurait entraîné un accident impliquant cinq automobiles. Le bris se serait produit dans la nuit de mercredi à jeudi.

Le camion aurait semble-t-il déversé du carburant diesel sur une longueur approximative de 20 kilomètres. C'est par la suite que le carambolage s'est produit.

François Bessette a été arrêté vers 6 h 00 jeudi matin et a passé la journée (de 7 h 00 à 16 h 00) la prison de Troy, soit jusqu'à ce que la compagnie verse la caution exigée, une somme de 1000 (US). Hier au cours de la journée le camionneur aurait éprouvé certaines difficultés à récupérer le enregistrements de son camion son certificat de livraison et son carnet de bord.

A NE PAS MANQUER

Dans *Le Plus* dimanche:

- Au service de Dieu
- Stéphane Quintal au Garden
- S'informer et mieux se soigner

PLUS
dimanche

Servir Dieu : une profession... de foi

L'année charnue de l'ex-Bison Stéphane Quintal?

A Waterloo : une clinique "info-santé"

LA QUOTIDIENNE

859
2263

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



KOTO QUÉBEC
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

L-10325

SOMMAIRE

Agenda	8
Ben des choses...	14
Cahier week-end	23
Commentaires	10
Décès	64
Cahier habitation	31
Économie	20
Jeux	49
Petites annonces	53
Sports	66
Statistiques	70

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

La guerre aux arcades: la Ville exagère, disent clients et tenanciers

On vient de partout pour jouer dans les arcades de Granby

Benoit Lapierre

GRANBY

Clients et tenanciers des arcades de Granby se demandent bien quelle mouche a bien pu piquer les autorités de la Ville pour qu'elles veuillent tout à coup rayer de la carte les salles de jeux électroniques.

«Je trouve que c'est de l'exagération. C'est comme si on voulait fermer les brasseries. Il y en a une, ici à côté, et souvent, des jeunes qui n'ont pas 18 en sortent et entrent ensuite à l'arcade, un peu éméchés» a lancé Mme Murielle Scott, pendant que la salle de jeux des Amusements Denis, de la Plaza Granby, s'emplit de jeunes clients. C'était jeudi, en début de soirée. Installée dans son box vitré, Mme Scott, qui est la soeur du propriétaire, distribuait de la monnaie aux nouveaux arrivés tout en surveillant sa salle.

«Ca fait huit ans que nous sommes ouverts, monsieur, et on n'a jamais eu de problème. Vous pouvez le demander à la Sûreté du Québec si vous voulez: y'a jamais eu d'histoire de drogue ici» assure-t-elle.

Comme dans la plupart des arcades de Granby (il en existe certainement sept ou huit), les règlements sont stricts: pas de vestes de cuir, pas de flânerie, et Mme Scott assure qu'elle ne tolère pas la présence d'enfants de 11 ou 12 ans passé 22 h. De toute façon, dit-elle, peu de jeunes de moins de 16 ans fréquentent l'arcade de la Plaza Granby, la plus grosse en ville avec ses trente engins électroniques. Certaines machines, comme la «Super Monaco», qui simule une course de formule I, valent dans les 15 000 \$ pièce.

«Certains disent que les enfants viennent dépenser leur argent dans les arcades, mais si saviez le nombre de parents qui envoient leurs jeunes ici. Y'en a qui prennent les arcades pour des garderies» poursuit Mme Scott, qui évalue que les jeunes dépensent, en moyenne, guère plus de 3 à 5 \$ par visite.

Pas que des Granbyens

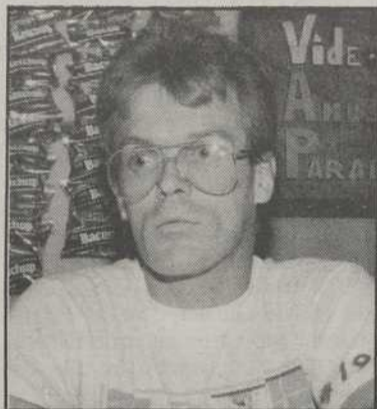
Mme Scott mentionne que



Sophie Hachez et Marc Brown viennent de Cowansville pour se détendre dans les arcades de Granby.



Mme Murielle Scott, de l'arcade de la Plaza Granby (Les Amusements Denis).



M. Bernard Paradis, de Vidéo Amusements Paradis (VAP), des Halles de Granby.

photos Martin Huard

beaucoup de gens de l'extérieur viennent à Granby pour jouer dans les arcades, notamment parce qu'elles sont bien équipées et qu'elles ont la réputation d'être bien tenues. Parmi ses clients réguliers se trouvent des résidents de Roxton, Waterloo, St-Pie, Ange-Gardien, Bromont, St-Césaire, etc.

«Nous, nous sommes de Cowansville. Beaucoup de nos amis viennent aussi à Granby pour jouer dans les arcades, parce qu'il n'y en pas à Cowansville. Je trouve que c'est bien qu'il y ait des arcades, cela nous fait un endroit à aller autre que les bars» explique Mark Brown, 23 ans, tout en s'adonnant à son jeu préféré. Son amie, Sophie Hachez, âgée de 19



Sylvain Auclair (au premier plan) et Pascal Arseneault croient que les gens ont le droit de se divertir en jouant dans les arcades.

Bernard Paradis, ne sait pas du tout où veut en venir le conseil municipal avec son projet de règlement. «Je trouve ça stupide. On veut enlever aux jeunes la chance de sortir un peu. Il n'y a pas d'endroits pour eux» a-t-il commenté.

Prêtant l'oreille à la conversation, une jeune cliente lance tout à coup: «Ils disent qu'il y a de la drogue dans les arcades, mais ce n'est pas vrai. De la drogue, il s'en passe même dans les écoles. Est-ce qu'on va fermer les écoles pour cela?»

«Moi, je viens ici justement parce qu'il n'y a pas de drogue et que c'est le fun» dit Christian Picotte, un jeune homme de 17 ans qui habite près des Halles.

Aux Galeries de Granby, jeudi soir, beaucoup d'autres jeunes gens s'amusaient devant les machines de la salle «Au jeu», mais le gérant a carrément refusé que les journalistes leur adressent la parole. Sans doute échaudé par toute cette histoire de règlement municipal, il n'a pas voulu commenter, et sur un ton agressif, a sommé les représentants de La Voix de l'Est de cesser de l'importuner.

Au conseil lundi

Les tenanciers d'arcades inter-

rogés se promettent tous de rendre visite au conseil municipal, lundi soir, pour lui demander de s'expliquer sur cette affaire. Propriétaire de cinq salles d'amusements, dont la Récréathèque du boulevard Boivin, à Granby, Mme Michelle Beaulieu, de Saint-Jean-sur-Richelieu (Mimi Amusements), se promet bien d'y être.

Mme Beaulieu, dont les autres salles sont situées à Saint-Hyacinthe (deux), Iberville et Laprairie, estime que les arcades sont des commerces comme les autres et que la Ville de Granby n'arrivera pas à les éliminer. «A St-Jean, ils ont adopté un règlement pour empêcher l'arrivée d'autres arcades, mais celles qui existaient déjà ne sont pas touchées. Granby croit pouvoir faire fermer les arcades, mais les droits acquis, ça ne s'enlève pas comme ça. Ce serait une atteinte aux droits et libertés» soutient-elle.

Mme Beaulieu, qui dit employer 38 personnes et verser chaque année au gouvernement 400 000 \$ en permis d'exploitation pour ses machines, estime qu'elle a droit au respect. «Je sais que beaucoup de parents voient les arcades comme de mauvais lieux pour leurs jeunes. Mais les commerçants ont tout intérêt à ce que leurs salles soient de bons endroits de rencontre. Personnellement, mes arcades sont propres et bien tenues» a-t-elle conclu.

Le conseil poursuit sa réflexion

mairie Mario Girard.

Le maire a expliqué qu'avant de décider quoi que ce soit, le conseil voulait entendre les citoyens qui ont exprimé le désir de faire des représentations.

«Il y a des choses qui ont été mal comprises. Quand on parle de paix et bon ordre, il y a une sorte de bon sens qui doit s'appliquer. Mais je pense quand

même que le texte du règlement n'est pas parfait et que la phraseologie mériterait d'être revue» a ajouté M. Girard, parlant de certains articles du projet de règlement, comme ceux traitant de la conduite à adopter dans les parcs (défense de s'étendre par terre, de se coucher sur un banc, etc.).

En ce qui concerne les arca-

des, le maire a expliqué que ces établissements représentaient «un gros problème dans certaines villes», mais n'a pas affirmé que c'était le cas à Granby. «La loi permet maintenant aux villes de prohiber bien des choses» dit-il. Mais il ajouta qu'il lui apparaissait difficile de criminaliser ce qui n'a jamais été considéré comme criminel.

LA PENSÉE DU MATIN

«C'EST dans l'harmonie et dans la pureté de sa conscience que l'humain trouve sa force et puise son courage.»

GUY L. BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L10877

Acton Vale: Anatole Bergeron à la mairie

Waterloo: Aubé-Williams contre Bélanger

Valcourt: deux équipes s'affrontent

Gérard Vachon
WATERLOO

Acton Vale a un nouveau maire. Il s'agit d'Anatole Bergeron, un retraité de 64 ans qui effectue un retour en politique municipale puisqu'il a été conseiller de 1965 à 1973.

M. Bergeron a été la seule personne à poser sa candidature. Il faut dire qu'il avait des appuis solides dont celui du maire sortant Gaston Giguère. Son assermentation aura lieu en novembre.

Si on peut parler de surprise, c'est la seule de taille enregistrée hier lors de la fermeture de la période des mises en candidature dans les villes de Waterloo, Acton Vale et Valcourt, où il y aura des élections le dimanche 4 novembre à un ou plusieurs postes.

A Waterloo, le maire sortant, André Bélanger, et Ginette Aubé-Williams, une comptable qui a déjà été conseillère, restent les deux candidats à la mairie et à Valcourt, Diane Robichaud, une conseillère sortante, et Denis Allaire tenteront de succéder au maire sortant, Camille Rouillard, qui a décidé de mettre un terme à sa carrière politique.

Par ailleurs, Stukely-Sud fera encore parler d'elle cet automne.



André Bélanger



Ginette Aubé-Williams

Sept personnes ont en effet posé leur candidature à l'un ou l'autre des trois postes disponibles. Parmi celles-ci, un nom connu: le notaire Philippe Maroulis. Ce dernier avait été défait à l'élection de 1989 par Suzanne Bachand, l'actuelle mairesse. M. Maroulis est président de l'équipe de la Réforme, qui présente deux autres candidats.

Au Canton de Roxton, enfin, on a trouvé un remplaçant au conseiller démissionnaire Laurent Morel. Unique candidate sur les rangs, Gracia Beauchemin a été élue sans opposition.

Des élections ici et là

A Acton Vale, il y aura une élection à un seul siège, le 1 du quartier sud. Ce sera Armand Méthot ou André Gaucher. Les cinq autres conseillers sont déjà connus. Il s'agit de Claude Roy, Antonio Landry et Jean-Pierre Beaudry, qui ont été réélus, et de Robert Tétréault et Yves Bisson, deux nouveaux venus.

A Waterloo, six des sept conseillers sortants ont décroché un nouveau mandat pour les quatre prochaines années: Yvon Lauzière et André Côté continueront de

siéger comme indépendants tandis que Claudette Boulanger, John Porter, Gil Gagnon et Yvon Gauthier arboreront encore la bannière de l'équipe Bélanger.

Cette équipe, dont le chef est André Bélanger, candidat à la mairie, a deux nouvelles recrues: Rosa O'Flaherty et Gérald Fontaine. Le 4 novembre, Mme O'Flaherty tentera de l'emporter contre Thérèse Fontaine au siège 3 du quartier sud tandis que M. Fontaine aura deux adversaires au siège 4 du quartier nord, soit Marcel Guillemette et Gaston Péloquin.

A Valcourt, c'est deux équipes complètes qui s'affronteront le 4 novembre, donc quatorze personnes. Celle de Denis Allaire, est composée de Benoit Savard, Lorraine Perras et Gilles Turmel, conseillers sortants, et Ghyslain Bordeleau, Janine Marcotte et Nicole Ferland, des recrues.

En contre-partie, Diane Robichaud, qui se présente à la mairie après un terme comme conseillère, a regroupé autour d'elle une équipe composée de Huguette Savoie, Yvon Thériault, Fernand Dandenault, Serge Bergeron, Anne-Marie Archambault et Gaëtan Daigle.

Enfin, les candidats en lice à Stukely-Sud sont Philippe Maroulis (Réforme) et Claude Delisle au siège 5; Michel Cordeau, Florence St-Hilaire et Donald Vallières (Réforme) au siège 4; et Céline Delorme (Réforme) et Noëlla Privé au siège 3.

Le nouveau maire d'Acton avait de bons appuis

Gérard Vachon
ACTON VALE

L'appui du maire sortant, Gaston Giguère, des trois conseillers sortants Claude Roy, Antonio Landry et Jean-Pierre Beaudry, a pesé lourd quand Anatole Bergeron a décidé de se porter candidat à la mairie d'Acton Vale.

«C'est une délégation qui est venue me chercher. Avec la collaboration de tous ces gens, j'étais prêt à relever le défi. Je n'aime pas les guerres de clans», a-t-il laissé entendre quelques heures avant son élection.

«Je suis rentier, en santé et disponible. J'ai donc beaucoup de temps à consacrer à la Ville. Je crois que je suis en mesure d'assurer la continuité. Acton Vale a les outils qu'il faut pour se développer. Il s'agit simplement de les mettre en valeur», dit-il.

Quand il parle d'outils, M. Bergeron fait allusion au Parc industriel dont la Ville s'est doté mais aussi d'organismes qui ont pour objectif principal d'attirer des investisseurs.

Au cours des dernières années, cet ex-entrepreneur en construction a porté une attention particulière au développement économique de la région. Il est président de la Corporation de gestion et de promotion du parc industriel d'Acton et vice-président du Centre d'aide aux entreprises depuis la fondation de ces deux organismes.



RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Provincial		Tirage du 90-10-12	
NUMÉROS	LOTS		
1567288	1 000 000 \$		
567288	10 000 \$		
67288	1 000 \$		
7288	100 \$		
288	25 \$		
88	10 \$		

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

LaMini		Tirage du 90-10-12	
NUMÉROS	LOTS		
374511	50 000 \$		
74511	5 000 \$		
4511	250 \$		
511	25 \$		
11	5 \$		
37451	1 000 \$		
3745	100 \$		
374	10 \$		

La Quotidienne		Tirages du 90-10-06 au 90-10-12	
		3	4
SAMEDI	154	9588	
LUNDI	134	0493	
MARDI	693	5412	
MERCREDI	574	3753	
JEUDI	888	2901	
VENDREDI	859	2263	

INTER PLUS		Tirage du 90-10-12	
NUMÉROS	LOTS		
533921	250 000 \$		
33921	2 500 \$		
3921	250 \$		
921	25 \$		
21	10 \$		
NUMÉROS MOBILES			
90728	1 000 \$		
0512	100 \$		
219	25 \$		

Banco		Tirage du 90-10-12	
8	10	13	17
26	30	42	44
49	53	57	59
62	64	67	69
			70

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

Prochain tirage: 90-10-15

TV A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

EN BREF

Pas d'opposition à Saint-Angèle

SAINTE-ANGÈLE-DE-MONNOIR — Le nouveau conseil de Sainte-Angèle-de-Monnoir a été élu sans opposition, au terme de la mise en candidature, hier. Le maire Charles D'Auteuil, en poste depuis 1975, a de nouveau obtenu la confiance de ses concitoyens. Trois nouvelles figures apparaissent à la table du conseil: Jean-Paul Bergeron (siège 1), Jean-Guy Guité (2) et Louise Voyer (3). Ces personnes remplaceront André Charbonneau, Luc Turmel et Jacques Boyer qui n'ont pas sollicité un nouveau mandat. Le conseiller Roland Bellavance, élu pour la première fois en 88, conserve le siège 4. Michel Gingras, qui avait accédé au conseil en 1985, occupe toujours le siège 5. Michel Ménard a été réélu au siège 6, qu'il occupe depuis 1986.

Un poste convoité à Saint-Ignace

SAINTE-IGNACE-DE-STANBRIDGE — Un seul poste sera disputé en élection, cette année, à Saint-Ignace-de-Stanbridge. Pierre Normandeau, conseiller sortant au siège 6, affrontera Randy Soule, un nouveau venu en politique municipale. Tous les autres postes ont été comblés sans opposition. Le maire Albert Santerre conserve la mairie, qu'il occupe depuis 1984. Le conseiller André Poutre est réélu au siège 1. Un nouveau venu, Jacques Coupal, occupera le siège 2. Il remplacera Georges-Henri Lareau qui se retire de la politique. Jacques Labonté, qui siège depuis 19 ans au conseil, a de nouveau enlevé le no. 3. Marcel Ouellette et Fernand Choinière conservent respectivement les sièges 4 et 5.

☒ **Les municipales 90**

- **Cowansville: lutte à la mairie; France Lambert dans le quartier no 5**
- **Bromont: Pierre Bellefleur réélu**
- **Abercorn: Jane Beaudoin réélue**

Richard Plante
COWANSVILLE

Exception faite de la candidature tardive de France Lambert au poste de conseiller au quartier no 5 à Cowansville, la fin des mises en candidatures pour les élections municipales n'aura pas apporté beaucoup de surprises.

A Cowansville, le maire sortant, Jacques Charbonneau, devra faire la lutte à Robin Lawrance qui avait déjà annoncé sa candidature il y a un mois. Par contre, à Bromont et Abercorn, les maires Pierre Bellefleur et Jane Beaudoin ont été élus sans opposition.

M. Charbonneau s'est montré très confiant de remporter les prochaines élections municipales. «Je ne crois pas que la population ait quoique ce soit à reprocher au conseil qui a travaillé au cours des dernières années, a déclaré Jacques Charbonneau. La dette a été considérablement réduite et je m'appliquerai à la réduire davantage. Mais j'ai d'autres priorités, notamment l'environnement, que j'entends défendre.»

Robin Lawrance, dans une courte allocution qu'il a tenue en anglais, a précisé qu'il accorderait la priorité au traitement de l'eau. Le développement du transport pour les handicapés est également l'un de ses projets. Soulignons que M. Lawrance est lui-même presque aveugle.

Dans les quartiers 1, 4 et 6, Arthur Fauteux, Ghyslain Dutil et Jacqueline Caron demeurent en poste aucun autre candidat ne s'étant manifesté. Au quartier no 2, Martin Bachand, Richard Paquette et Gilbert Lessard se feront la lutte pour succéder à Jean-Paul Pinsonneault qui quitte la vie politique.

Au quartier no 3, Jacques-André Bessette et Réal Plourde tenteront de succéder à Georges Lizotte alors qu'au quartier no 5, Claude Allard devra faire face à France Lambert qui a finalement choisi d'entrer en politique municipale. Interrogée à savoir si elle était éventuellement intéressée à la mairie, Mme Lambert a répon-



Jacques Charbonneau



Robin Lawrance



Ghyslain Dutil, Jacqueline Caron et Arthur Fauteux demeurent conseillers à Cowansville, personne ne s'étant présenté contre eux.

photos Pierre Beaudin

du qu'il s'agissait d'un premier pas et elle n'écarte pas cette possibilité.

A Bromont, Pierre Bellefleur s'est évidemment réjoui de son élection qu'il interprète comme une marque de confiance de la population.

«Je crois que les électeurs sont satisfaits du travail accompli à Bromont, a expliqué M. Bellefleur. Nous avons réglé beaucoup de problèmes depuis 1982, et nous sommes de plus en plus près de la population. Je me sens appuyé dans la poursuite des objectifs que je me suis fixés.»

Il n'y aura élection que dans les quartiers 1 et 2 où les conseillers sortants, Paul Phaneuf et Ri-

chard Labonté affronteront respectivement Diane McMaster et André Lévesque. Dans les autres quartiers, Roland Racicot(no3), Guy Laroche(no4), Jean-Guy Tarte(no5) et Serge Dion(no6) sont tous élus sans opposition.

A Abercorn, outre Jane Beaudoin, Denis St-François(no1), Jean-Charles Bissonnette(no2), Bernard Carey(no3) et Edgar Favard(no5) sont élus sans opposition. Au quartier no 4 Denis Rozon David Jones et Margareth Macey sont en lice. Au quartier (no6) Réal Trudeau et Liliane Schinck se feront la lutte. Diane Poulin et Roland Pépin se retirent de la politique municipale.

CLUB
Aramis Granby Inc.

AVIS IMPORTANT

Élection de 10 directeurs
du Club Aramis Granby inc.

JOURNÉE D'ÉLECTION

**Le samedi 13 octobre 90
de 13 h à 17 h**

**Le dimanche 14 octobre 90
de 10 h à 14 h**

Déjeuner servi à compter de 9 h

P.S. La journée d'initiation du 14 octobre 90 est reportée à une date ultérieure.

L11989

Venez voir
notre
vaste choix
de
manteaux
d'hiver

Grandeurs 3 à 20 ans

Boutique France

290 boul. Boivin, Granby 378-6511



L-11408

**Pour vos congrès, voyages
d'affaires ou cours en groupe!**

Faites affaire avec des experts:

- Possibilité de laisser le véhicule à l'aéroport de votre choix.
- Possibilité de vous livrer le véhicule à la destination de votre choix.
- Enfin TOUT pour vous rendre la vie plus facile.

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

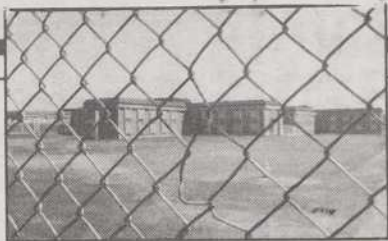
Pour information : **HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)**

6 chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Christiane Jodoin

L-10141

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 octobre 1990

5



1000
1000
1000
1000
1000

La violence peut éclater à tout moment

Certains détenus ont si peur qu'ils s'enferment dans le «trou»

NDLR: La Voix de l'Est entreprend aujourd'hui la publication d'une série de trois articles portant sur les conditions de vie et de travail au pénitencier de Cowansville.

COWANSVILLE



Richard Plante

«**T**out ce que j'espère, c'est de ne pas être ici quand ça va péter.»

Michel Lessard, gardien au pénitencier de Cowansville, n'est pas le

seul à dire que le climat est malsain entre les murs de l'institution fédérale. La tension monte chez les travailleurs comme chez les détenus et plusieurs craignent que la marmite saute.

Augmentation de la population carcérale, recrudescence de la violence, changement de rôle des agents d'unité résidentielle, tous ces éléments contribuent à forger une situation fragile.

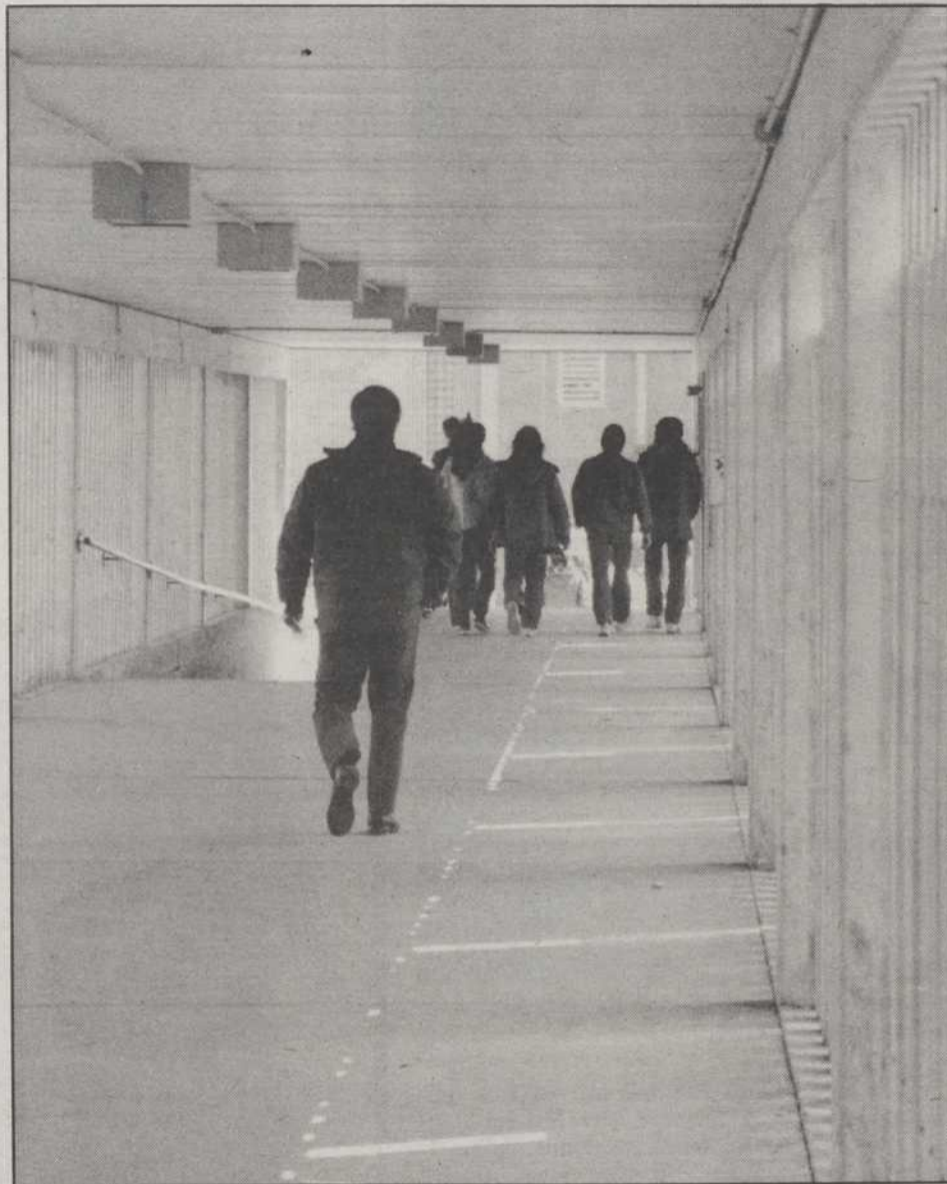
«Des incidents entre détenus qui ne se produisaient que de façon sporadique auparavant sont aujourd'hui chose fréquente», souligne André Gagné, agent de gestion de cas.

«Depuis avril 1990, soit depuis six mois, on note deux fois plus d'incidents qu'au cours de toute l'année précédente», confirme Michel Lessard qui a été membre du comité de santé et de sécurité pendant neuf ans.

Il y a deux semaines, un détenu s'est fait sévèrement tabasser et il a dû être hospitalisé. Après son séjour à l'hôpital, il a demandé à être incarcéré dans l'aile de détention, communément appelé «le trou», pour sa propre sécurité en attendant un transfert dans un autre établissement.

Cette semaine, ils étaient une quinzaine dans l'aile de détention mais au cours de l'été, le nombre s'est parfois élevé jusqu'à une quarantaine. Certains s'y trouvent de force, mais la plupart l'ont eux-mêmes demandé parce qu'ils craignent des représailles après avoir contracté des dettes de drogue dont ils ne peuvent s'acquitter ou parce qu'ils se sont retrouvés au coeur d'un conflit.

D'abord conçu pour six ou sept prisonniers, «le trou» a dû être agrandi. En juin 89, à la suite d'une période particulièrement



agitée, le centre de réception est devenu une extension de l'aile de détention. La situation devait être temporaire.

«Mais cela n'a jamais changé», souligne Claude Graveline, président du syndicat, et cela n'aide pas notre travail. Le centre de réception, où les nouveaux arrivés passaient une semaine ou deux, nous permettait de mieux les connaître, de mieux les orienter. Aujourd'hui, plus personne ne se connaît, il est devenu difficile d'assurer un suivi et cela n'est pas étranger à l'augmentation des incidents violents à l'intérieur des murs.»

Le profil des détenus change

De 1981 à 1990, la population carcérale du Canada est passée de 10 000 détenus à 13 100, soit une augmentation de 31%. Au pénitencier de Cowansville, construit pour accueillir 420 prisonniers, on en retrouve environ 500.

«Ici, on s'en sort pas si mal, soutient Jean-Paul Lupien, direc-

teur du pénitencier de Cowansville, et la situation n'est pas tragique. En Ontario, certains pénitenciers de même dimension que le nôtre ont jusqu'à 200 détenus de plus. Au Québec, on s'en sauve parce qu'on a construit de nouveaux établissements à Drummondville, Doncona et Port-Cartier.»

Reste qu'on manque d'espace. Le gouvernement a trouvé une façon d'en créer sans dépenser des millions: les détenus sont désormais éligibles à une libération conditionnelle après avoir purgé seulement un sixième de leur peine, plutôt qu'un tiers comme c'était le cas auparavant.

«La nouvelle orientation du gouvernement est de libérer plus rapidement ceux qui ne sont pas violents, qui ne représentent pas de danger pour la sécurité publique, explique M. Lupien. L'augmentation des libérations condi-

tionnelles fait en sorte que nous ressentons moins les effets de l'augmentation du nombre de détenus.»

La direction du pénitencier de Cowansville a aussi réaménagé 60 cellules, chacune pouvant maintenant loger deux détenus. Un réaménagement assez sommaire: un lit superposé dans une cellule ordinaire d'environ huit pieds par dix pieds.

«Cette promiscuité est une autre cause de l'augmentation des incidents. Cela accentue encore la tension», estime Claude Graveline.

Le nombre de prisonniers augmente et leur profil change. Les détenus sont de plus en plus jeunes. A Cowansville, 54% de la population est âgée entre 20 et 30 ans, 23% ont entre 30 et 34 ans. Les toxicomanes représentent entre 60% et 65% de l'ensemble des détenus selon Jean-Paul Lupien.



Jean-Paul Lupien, directeur du pénitencier de Cowansville, ne juge pas la situation catastrophique, mais il admet volontiers que la gestion d'un tel établissement est de plus en plus difficile.

photo Pierre Beaudin

De plus en plus de personnes se retrouvent en prison à la suite de crime à caractère sexuel. Enfin, le nombre de détenus présentant des troubles mentaux sérieux est aussi à la hausse.

«Je ne traite pas plus d'individus qu'auparavant, mais ceux que je traite représentent des cas beaucoup plus lourds, précise Daniel Sirois, l'un des deux psychologues du pénitencier de Cowansville. Les prisons ont hérité d'un certain nombre de malades chroniques qui ont été sortis des institutions psychiatriques.»

Quant aux toxicomanes, les programmes actuels (alcooliques anonymes, cocaïnomanes anonymes) ne suffisent pas à répondre à leurs besoins. A l'infirmerie, ils sont de plus en plus nombreux a constaté Chantal Caron, infirmière. Et selon Jean-Paul Lupien, il est aussi facile de trouver de l'alcool et de la drogue à l'intérieur des murs qu'à l'extérieur.

«C'est le cas de tous les pénitenciers, c'est le prix à payer pour l'ouverture que nous entretenons avec l'extérieur, affirme le directeur du pénitencier de Cowansville. Nous surveillons, nous faisons des saisies mais c'est une bataille à recommencer sans cesse.»

La gestion d'un pénitencier est de plus en plus difficile confie Jean-Paul Lupien. «Le plus grand défi qui se présente est de développer de nouveaux programmes, notamment en matière de désintoxication.»

Mais Jean-Paul Lupien a aussi un autre défi d'importance: celui de réanimer ses troupes insatisfaites. «L'intérêt diminue et il n'y a plus qu'une chose de valorisante: la paie», déclare le président du syndicat, Claude Graveline.

□ **Lundi: le moral des troupes est à la baisse**

Les assistés sociaux dans la rue



Environ 70 personnes défiaient le mauvais temps hier afin de manifester leur mécontentement face aux coupures de prestations sociales qu'engendre la loi 37.

photo Alain Dion

France Gagné

GRANBY

Malgré la pluie qui tombait hier après-midi, environ 70 assistés sociaux ont pris part à la manifestation contre la loi 37, sur la sécurité du revenu.

La rencontre a débuté vers 14 h dans le stationnement de la Plaza Granby.

Sourire aux lèvres et pancarte à la main, les assistés sociaux ont d'abord lancé des slogans tels que: «La loi 37 tue à petit feu» et «Sécurité du revenu, pauvreté absolue». Puis, les slogans ont fait place à des chants préparés par divers regroupements.

Les assistés sociaux de St-Hyacinthe et des groupes de Farnham et de Sorel étaient au rendez-vous. Moins nombreux que prévu — les organisateurs attendaient environ 150 personnes — les assistés sociaux et les organismes présents témoignaient d'une grande solidarité.

Sous le thème «La loi 37 nous dépouille de notre dignité», la caravane de sensibilisation s'est ébranlée vers 15 h, transportant avec elle un mannequin symbolique. Ce mannequin, parti de St-Hyacinthe habillé, arrivera complètement nu à Québec, but de l'expédition. Et ceci, afin de montrer au Gouvernement qu'il appauvrit les pauvres plutôt que de les aider.

Le taxi volé retrouvé

GRANBY (RG)

La voiture-taxi volée jeudi matin, à la suite d'une sauvage agression sur son chauffeur, a été retrouvée hier après-midi, à Emileville, près de St-Pie.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Granby sont allés, en fin d'après-midi, prendre possession du véhicule qui avait été poussé en contrebas de la chaussée, près de la rive de la rivière Noire.

Hier soir, les enquêteurs espé-

raient que cette découverte leur faciliterait la tâche d'épingler le malfaiteur qui s'en est pris au chauffeur Richard Brousseau, de Taxi-3000, pour lui voler son porte-feuille.

Cueilli à Roxton Pond à l'aube jeudi, le bandit, rendu à destination et muni d'un tesson de verre, a coupé la gorge de sa victime qui a bien failli mourir au bout de son sang.

Sérieusement blessé, M. Brousseau a réussi à fuir. Son agresseur a fait de même, au volant de la voiture-taxi.



Le sergent Daniel Morissette inspecte le taxi volé jeudi et qui a été retrouvé hier. La voiture est gardée dans un garage du poste de police, en attendant que des expertises soient effectuées.

photo Pierre Beaudin



INVITATION Présentation

1991 1991 1991 1991



M. Michel Bourgeois

Président de Les Voitures Granby inc. désire inviter tous les client(e)s, ami(e)s ainsi que toute la population de la région à venir découvrir la collection 1991 JEEP et MITSUBISHI.

Pour l'occasion

BEIGNES, CAFE
PRIX DE PRÉSENCE

La présentation sera agrémentée par de la musique d'ambiance.

LE MARDI 16 OCTOBRE 1990

de 18 h à la fermeture

Il nous fera plaisir de vous accueillir dans notre salle de montre afin de vous présenter cette collection extraordinaire.

Et par le fait même, nous vous offrirons L'AVANTAGE JEEP / EAGLE

RABAIS

Les Voitures Granby inc.

T.P.S. JEEP / EAGLE JEEP / EAGLE

TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT JEEP / EAGLE

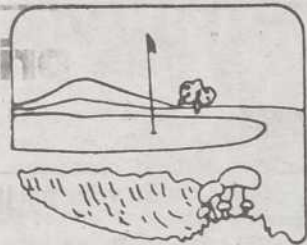
sur nos véhicules 1990 et 1991 en inventaire
Sujet à acceptation du crédit.

LES VOITURES GRANBY INC.

1257 Principale,
Granby
378-9921



L11431



CLUB DE GOLF WATERLOO (1976) INC.

Case postale 1099 — WATERLOO — JOE 2N0

PARTIE D'HUÎTRES ET

FESSE DE BOEUF AU FOUR

Hors-d'oeuvre, fromages, petits cochons, soupe aux huîtres, huîtres fraîches, salades et fesse de boeuf au four.



LE SAMEDI 27 OCTOBRE

à 18 h 30

PRIX: 30 \$
(billets limités)

Pour réservations: **Roger Ricard**
539-1055

BIENVENUE À TOUS

L-11501

DERNIER ARRIVAGE DE TERCEL '90

RABAIS JUSQU'À
2,000\$



sur 14 Tercel
en inventaire

Choix de modèles et de couleurs

PRIX À PARTIR DE **8,450 \$**
incluant transport et préparation

**Dernière chance
d'acheter une
Toyota à
si bas prix**

Les Corolla
et les Camry '91
arrivent cette
semaine



TOYOTA
La promesse du mieux-faire



L-11387

Angle Principale et voie d'accès de l'Autoroute 378-8404

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or St-Césaire, à 20h30, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles.

Casino organisé par l'Association des femmes d'affaires du Québec, section Granby, à 20h, au Château Bromont. Inf.: 372-3322.

Soirée d'animation du Café d'Accueil Chrétien, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Fr Jacques Morin.

Soirée dansante du Club Amis Nouvelles, à 21h, au 172, rue Court.

Souper et danse du Club d'Âge d'Or Acton Vale, à 18h, à la salle communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée dansante du Club d'Âge d'Or Cowansville, à 20h, au 154, rue Principale.

Soirée de danse du Farnham Dansotek, au 400, rue St-Joseph.

Soirée de danse du Club

d'Âge d'Or Farnham, à 20h30, au Centre culturel.

Dimanche

Parties de cartes, tous les dimanches de 13h à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame salle 3. Inf.: 372-8486.

Brunch familial du Club d'Âge d'Or Marieville, de 9h30 à 14h au Centre récréatif.

Déjeuner des Dames Auxiliaires, de 10h à 13h30, au 172 rue Court.

Bingo au profit des Petit Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Rencontre R3, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 1C. Inf.: 372-0811.

Bingo organisé par la Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Soirée-témoignage organisé par ACTE Granby, à 19h, au Centre Paul VI, 350 rang Ostguy. Invités: Liette et Rolan Gagnon.



INTER PLUS

Numéros	Lots
533921	250 000 \$
33921	2 500 \$
3921	250 \$
921	25 \$
21	10 \$
Numéros mobiles	
90728	1 000 \$
0512	100 \$
219	25 \$

RÉSULTATS

Tirage du 90-10-12

1 lot de 25 000 \$

(numéro non décomposable)

347A245

10 lots de 1 000 \$

(numéros non décomposables)

357B953

170A729	324A678	362B553
228A364	377A897	311C115
299A883	262B277	316C580

100 lots bonis de 500 \$ chacun (n° non décomposables)

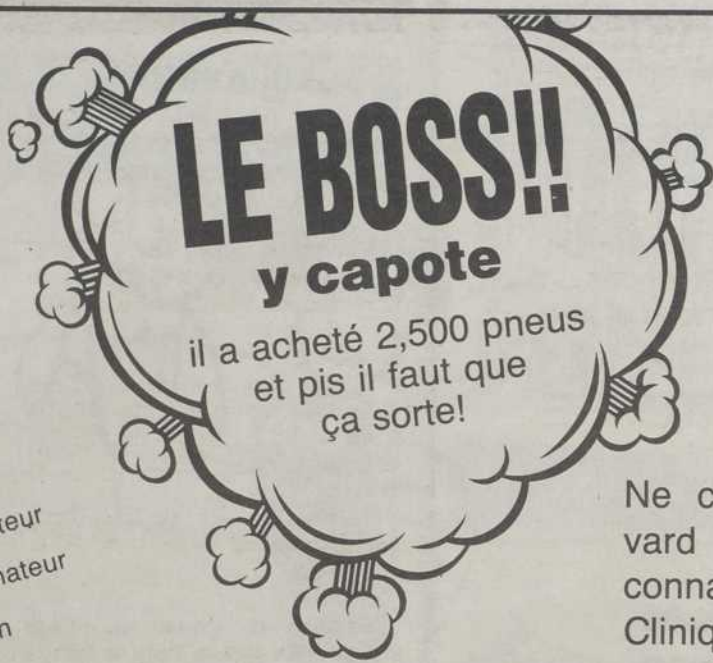
104A202	242A178	150B528	360B447	150C551	263C526
107A865	263A648	158B036	375B418	152C079	273C949
126A840	276A400	196B529	378B084	153C711	275C347
131A149	276A734	202B077	383B105	159C740	284C940
131A247	278A247	211B724	386B634	165C413	285C846
135A078	298A782	216B958	389B910	172C431	294C394
137A346	356A123	222B381	397B946	185C197	297C637
153A315	358A644	229B638	103C718	186C296	299C792
187A755	360A325	242B268	106C326	187C347	308C183
208A518	366A659	267B655	112C805	192C985	322C019
217A447	369A500	275B036	113C998	224C660	328C041
218A438	372A236	296B715	115C936	227C969	342C289
219A354	373A180	303B809	127C968	229C448	344C654
227A639	104B814	312B825	129C036	246C959	367C407
229A676	114B619	333B109	142C687	250C402	391C195
236A341	120B452	341B154	146C132	262C808	393C929
238A249	129B233	357B089	148C719		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

111 autres lots bonis le vendredi 19 octobre



Daniel Côté
Propriétaire



SPÉCIALITÉS:

- ☑ Alignement par ordinateur
- ☑ Balancement par ordinateur
- ☑ Suspension et direction
- ☑ Amortisseurs
- ☑ Freins
- ☑ Silencieux
- ☑ Changement d'huile
- ☑ Mags et accessoires

Toutes les marques à des prix jamais vus!



NOUVEAU 350
roues en stock

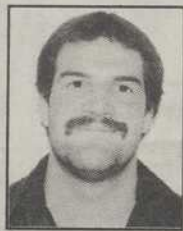
Protégez vos "mags"

- Vente
- Location de roues
- Réparation de "mags"
- Entreposage de pneus

Ne cherchez plus sur le boulevard Boivin, l'équipe que vous connaissez est maintenant à la Clinique du Pneu.



Pierre Côté
Aligneur 16 ans d'expérience
anciennement Pneu Lessard



Pierre Gagnon
Aligneur, freins, silencieux
7 ans d'expérience,
anciennement Pneu Lessard



Jean-Marc Bédard
Aligneur, freins, silencieux
10 ans d'expérience,
anciennement Pneu Lessard



Stéphane Choinière
Freins, silencieux, vidange
d'huile, 3 ans d'expérience
anciennement Pneu Lessard



Sylvain Paquette
Spécialiste en pneus
4 ans d'expérience
anciennement Pneu Lessard



Paul Côté
Spécialiste en pneus
3 ans d'expérience
anciennement Pneu Lessard



Dan Lemieux
Conseiller spécialiste
en pneus, 5 ans d'expérience

Clinique du Pneu
515 Principale, Granby 777-5550

Nouvelles heures

Lundi-mardi 8 h à 18 h
Mercredi-jeudi-samedi 8 h à 21 h
Samedi 8 h à 15 h

L11433

les pétroles
Coulombe & Fils inc.



Ça bouge avec Shell



HUILE À CHAUFFAGE

Résidentiel - Commercial - Industriel



Nos services :

- * Livraison automatique par ordinateur
- * Plan budgétaire
- * Nettoyage et entretien de vos fournaies (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant

Nouveau service
Appareil de chauffage



226 Robinson Sud, Granby 375-2080
3 générations à votre service

L-11239

FAITES LE PLEIN D'ESSENCE ET DE FRIANDISES

POUR
L' *Halloween* chez

Avec le plein d'essence et

1\$

obtenez 10 sacs de chips
Maple Leaf de 32 g et faites
vos provisions pour

l'Halloween

Sonic



Jusqu'à épuisement des stocks

François Viens, resp.

Cette promotion est en vigueur jusqu'au 31 octobre 1990.

1049 Principale, Granby 777-2697

L11349

LA VOIX DE L'EST - samedi 13 octobre 1990

COMMENTAIRES

Valère Audy



«L'incroyable force de la coopération»

La Caisse populaire de Granby fête cette année ses 50 ans. Au même moment, plus précisément dans le cadre de la Semaine Desjardins qui marquera les prochains jours sous le thème «L'incroyable force de la coopération», le Mouvement Desjardins, lui, lancera les fêtes de ses 90 ans.

Ces divers événements donnent évidemment lieu à une succession de rencontres, de concours, d'expositions et d'autres activités qui les mettent en relief. Des événements qui relèvent de la réjouissance et qui, de ce fait, vont en quelque sorte à contre-courant de ce que nous vivons actuellement au plan économique et qui se répercute forcément sur l'ensemble des activités de notre société.

Mais, quel que soit le contexte, les Granbyens ont raison de fêter les 50 ans de leur caisse et les Québécois, eux, de célébrer les 90 ans du Mouvement Desjardins. Ce parce qu'il s'agit de deux belles réussites collectives qui ont d'ailleurs servi de leviers à bien d'autres réussites québécoises.

Personne n'a maintenant besoin de petits dessins pour réaliser l'envergure et l'impact des deux. Tout le monde sait que la Caisse populaire de Granby est, avec son membership et son actif, la plus importante de toutes les caisses du Québec. Et tout le monde sait aussi que le Mouvement Desjardins est, avec ses composantes et ses investissements, un joueur des ligues majeures dans le monde de la finance, du courtage, de l'assurance et de l'investissement.

Ce succès, il s'est bâti au fil des années... difficiles et moins difficiles, par des Québécois qui, en nombre croissant, se sont serrés les coudes pour se donner les moyens de contrôler l'usage de leurs épargnes et les institutions de gestion de ces épargnes de façon à en être les premiers et principaux bénéficiaires. Le résultat a été fulgurant.

Ses pas de géant, c'est bien sûr depuis le début des années '70 que le Mouvement Desjardins et ses institutions les ont accomplis. Mais il importe de ne pas sous-estimer ce qui s'est fait auparavant, dont la sensibilisation et le défrichage, des étapes inévitables à de bonnes assises et à l'édification d'un grand mouvement, des initiatives exceptionnelles à ces époques qui justifient d'ailleurs la reconnaissance à l'endroit de ceux qui en ont eu l'audace et qui ont su persévérer.

Les réjouissances en cours et à venir sont conséquemment bien de mise. Il s'agit d'abord de reconnaître le chemin parcouru et les progrès réalisés, le succès qui a couronné les efforts de tous ceux qui ont cru et adhéré aux caisses et autres institutions qui composent aujourd'hui le Mouvement Desjardins. Mais il s'agit aussi d'affirmer la foi des membres en l'avenir de leur mouvement et du Québec.

Et pourquoi pas? Car, si Desjardins a fort bien relevé les défis des deux dernières décennies, dont ceux d'une sérieuse récession, comment ne pourrait-il pas en relever d'autres, dont celui de cette nouvelle récession qui nous frappe?

A la Caisse populaire de Granby, les choses vont du reste actuellement assez bien. Si la demande en crédit a chuté un brin et si l'actif ne croît pas au rythme des meilleures années, il reste que le progrès et conforme aux attentes et, surtout, que le résultat net, lui, s'annonce supérieur à celui de l'an dernier et suffisamment intéressant pour entretenir le rêve d'un prochain retour à la ristourne.

Bref, même si «les temps sont durs», pour reprendre une expression populaire, il y a lieu de reconnaître les progrès de la CP de Granby et du Mouvement Desjardins et, aussi, de les souligner avec l'éclat et la dignité qui s'imposent. Surtout qu'ils restent bons en dépit du contexte et qu'ils témoignent ainsi fort bien de «l'incroyable force de la coopération».

RECRUESCENCE DE LA VIOLENCE ENVERS LES FEMMES



LES LECTEURS

SOS Dépannage: une nécessité vitale

Monsieur le rédacteur,

Dans le dictionnaire on donne la définition suivante du mot «ami»: personne avec qui l'on est lié d'une affection réciproque. Le mot clé ici est «réciproque».

En effet, comment peut-on être soi-même un ami pour une personne lorsque chaque fois que l'on rencontre cette personne, c'est pour lui demander de l'aide sans rien donner en retour. Surtout que ces contacts entre nous deux se limitent à ces demandes d'aide.

Et pourtant, chaque fois que j'ai rencontré Norman Dunn, de S.O.S. Dépannage, c'est exactement l'impression qu'il m'a laissé: un ami qui reçoit une autre ami. Chaque fois qu'il m'a reçu ou que je l'ai vu recevoir quelqu'un, c'était avec le sourire, avec enthousiasme et surtout avec les mots qu'il faut pour nous mettre à l'aise.

Cela faisait près d'un an et demi que je n'étais pas allé chez S.O.S. Dépannage. Je vivais seul avec mon fils et, il y a quatre mois de cela, ma fille est venue vivre avec nous. J'ai dû essayer de m'adapter à un nouveau budget, mais le premier mois, j'ai mal évalué nos besoins et j'ai dû recourir à S.O.S. Dépannage.

Lorsque je suis arrivé à leur nouveau local, j'étais un peu inquiet. Ce qui m'a surpris le plus a été de retrouver ce même sentiment de bienvenue de la part des bénévoles que ce que j'avais ressenti un an auparavant. Je me suis rendu compte que les bénévoles de S.O.S. Dépannage n'avaient pas changé. Elles continuent de faire preuve de compréhension et d'humanité, comme elles l'ont toujours fait.

Certaines personnes ont un charme presque magique, c'est le cas de Norman Dunn. Lorsque je l'ai revu pour la première fois, je me suis rappelé

Un «navet»

Quelques jours après avoir vu le film québécois «Une histoire inventée», je me demande comment j'ai pu subir ce «navet» jusqu'à la fin!

Quatre rôles de femme «objet sexuel», un policier ivrogne qui joue du pistolet, un imbécile qui, pour prouver qu'il aime son amie, l'agresse sexuelle-

ment en deux minutes, sur le capot d'une voiture recouverte de neige, le meurtre de l'amant suivi du suicide de l'ami «macho», puis en grande finale, une fusillade ridicule au cimetière.

Comédie dramatique, dit-on? Quel gaspillage de temps et d'argent! Si quelque'un a aimé ce film, qu'il m'explique.

Florence Leclaire St-Jacques, Granby

à quel point il pouvait nous surprendre par son dynamisme et sa joie de vivre. Il m'a reconnu tout de suite et j'ai eu l'impression que notre dernière rencontre ne remontait qu'à une semaine au lieu d'un an. Et c'est là que j'ai compris que malgré nos situations respectives, Norman Dunn est mon ami, comme il l'est à tous ceux qui ont besoin d'amitié.

S.O.S. Dépannage est une nécessité vitale pour une ville comme Granby. Personne ne peut rester indifférent, car personne ne peut dire avec certitude qu'il n'aura jamais besoin d'eux. Il suffit d'un incendie ou d'un revers de fortune pour cela.

Alors, contribuez à la campagne de financement de S.O.S. Dépannage. Et pour la deuxième fois, à ma manière particulière, j'espère que ce message pourra vous apporter une aide quelconque.

Merci à tous les bénévoles de S.O.S. Dépannage et tout particulièrement à Norman Dunn.

Amicalement,

Jacques Riendeau, Granby

Une intervention appréciée

M. Marc-Yvan Côté, ministre Santé et Services sociaux Québec

Monsieur le Ministre,

Votre récente visite dans notre région nous confirme votre volonté de développer une complémentarité entre les deux centres hospitaliers répondant ainsi à un besoin pressant de notre population régionale, tout particulièrement notre population vieillissante et handicapée.

Les libéraux du comté de Shefford se réjouissent de votre intervention et des décisions favorables prises à date. Les montants substantiels versés par notre gouvernement favoriseront grandement notre population régionale et sous-régionale en soins médicaux. Nous espérons conserver votre attention sur les présents dossiers de notre centre hospitalier et ceux de nos centres de services sociaux.

Nous sommes fiers de vous offrir, monsieur le Ministre, toute notre appréciation et nos remerciements pour la façon dont vous gérez le portefeuille de l'Etat, avec autant d'objectivité.

Veuillez accepter, monsieur le Ministre, l'expression de nos salutations les plus cordiales.

Colette Gagnon, présidente Association libérale, comté Shefford

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Libre comme le vent

Jean-Noël Ménard

Les Granbyens seront consultés

Ça y est. Les Granbyens devraient se réjouir et inscrire dans leur calepin une date mémorable, soit le 21 novembre 1990. Ce jour-là régnera une activité fébrile. Des explications, des échanges de vues, des discussions que l'on souhaite franches et objectives constitueront le point culminant d'un sommet extraordinaire qui pourrait bien signifier un tournant important pour l'avenir de notre ville.

Rien ne sert de tourner davantage autour du pot et de vous laisser languir. Veuillez donc retenir qu'une vaste consultation publique réunira quelque 300 personnes à l'hôtel le Castel, toute la journée de ce fameux mercredi-là. Seront convoqués les représentants des divers milieux et organismes granbyens: industriels, affaires, commerciaux, professionnels, culturels, sociaux, loisirs, etc... Bref, personne ne devrait être oublié.

L'initiative est prise par l'administration municipale, le maire en tête. M. Mario Girard nous l'a confirmée, nous dépeignant également les objectifs suivants: fournir des renseignements et explications ainsi que recueillir des opinions, idées, suggestions pour urbaniser rationnellement une section de territoire, déjà zone blanche, s'étendant au-delà des Galeries de Granby, vers le boulevard Bouchard, désigné sous l'appellation de «plan nord-ouest».

Le même processus sera suivi concernant l'urbanisation d'un territoire compris dans le «plan sud-est» de la ville, encore zone verte, et qui s'intègre dans les projets entretenus. Les participants seront invités également à énoncer des opinions sur quelques retouches et modifications à apporter au plan municipal d'urbanisme déjà existant.

Cette assemblée extraordinaire pourrait également fournir l'occasion d'exposer et de glaner quelques idées aux fins de favoriser les activités économiques, la sécurité des citoyens, les espaces verts, les loisirs et autres sphères communautaires afin que Granby continue à s'édifier avantageusement dans une harmonie à susciter l'envie.

Qui oserait s'opposer à un tel programme? N'est-ce pas du presque jamais vu chez nous et même une surprise à vous en couper le souffle?

Il n'est pas exclu non plus que des assemblées populaires pourraient avoir lieu dans trois ou quatre endroits de la ville pour expliquer à la population les points saillants qui auront été dégagés de la consultation du 21 novembre.

C'est donc dire que les fruits qui en résulteront ne seraient probablement pas mis en conserves. Si tout cela se réalise, on revêtra de son vrai sens le mot «participaction» que l'on voudrait tant faire comprendre à tous les Québécois. Chez nous il ne signifierait plus seulement un effort physique mais également idéologique, ce qui en compléterait la portée.

Nous voulons faire de Granby une ville à vivre, surtout en santé, a répété le maire Girard qui, incidemment, entreprendra le 5 novembre la deuxième année de son second mandat de quatre ans.

Vers la transparence

Mais il ne faut pas oublier non plus qu'il y a un bon bout de temps que des contribuables murmurent et maugréent contre «le manque de transparence» du conseil municipal. Cette consultation publique fera-t-elle baisser leur insatisfaction d'au moins quelques crans?

Il reste aussi à savoir avec quel empressement les contribuables saisiront l'occasion qui leur est offerte de participer plus activement à l'élaboration des destinées de notre ville.

Les chefs de file des divers milieux manifesteront sûrement leur bonne volonté coutumière. Quant aux autres, se soucient-ils vraiment que Granby prenne allègrement son élan vers l'an 2000? La question est pertinente puisqu'elle se réfère au degré d'intéressement aux choses municipales.

On se rappellera qu'à l'élection de novembre 1989, seulement 52 pour cent des contribuables éligibles au scrutin s'étaient prévalus de leur privilège. Parmi les autres combien étaient-ils désintéressés, désenchantés, amorphes ou carrément indifférents? Pourquoi?

Le conseil municipal se rajuste. Tant mieux!

La consultation publique envisagée pour le 21 novembre permettra de mieux percevoir sa transparence, son esprit de synthèse, de comprendre les étapes de la planification qu'il s'emploie à structurer. En tout cas, les participants à cette sorte de sommet granbyen pourront écouter, s'exprimer, collaborer.

Voilà un événement que beaucoup de monde attendra impatientement. C'est une belle histoire en perspective, espérons-le.

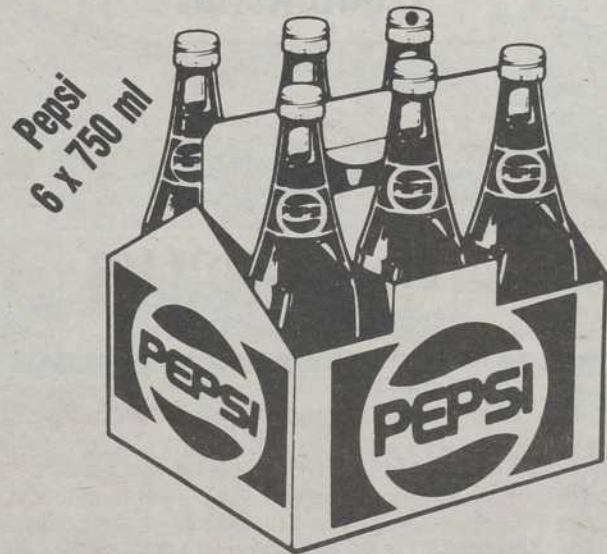
POUR D'EXCELLENTS CLIENTS D'EXCELLENTS SPÉCIAUX!!!



Pepsi
2 litres

299\$

+ tx et dépôt



Pepsi
6 x 750 ml

99¢

+ tx et dépôt

BONI SOIR



Coulombe & Fils inc.



**236 Robinson Sud
Granby 375-1535**

L11397

Clément Beauvais a dit à un ambulancier qu'il avait tué ses deux enfants

Le jury entendra une douzaine de témoins la semaine prochaine

Richard Gosselin
ST-HYACINTHE

À un ambulancier qui lui prodiguait les soins d'usage, Clément Beauvais aurait avoué spontanément son crime. «J'ai tué mes deux enfants», a-t-il dit, pleurant silencieusement dans

l'ambulance le conduisant à l'hôpital.

La déclaration a été apportée en preuve hier matin, par un policier qui accompagnait celui qui a par la suite été inculpé du double meurtre de ses deux enfants et qui subit, depuis mardi, son procès devant jury au palais de justice de St-Hyacinthe.

Après le policier Carl Tremblay, de la SQ de Marieville, qui a tiré dans les pneus de l'auto conduite par l'accusé lors d'une chasse à l'homme le lendemain du meurtre, et après le témoignage du policier Jean-Luc Gendron, de la Sûreté municipale de Marieville, qui a pris part à l'arrestation de Beauvais sur la route 112, le policier André Fontaine, de la SQ, a entendu la confidence faite par le prévenu et en a informé hier le jury.

L'agent Fontaine a en outre révélé que Clément Beauvais a dit à une infirmière qu'il avait ingurgité dix capsules Contact-C, au cours de la nuit précédant son arrestation. On ne sait si Eric, trois ans, et Julie, un an, étaient alors décédés par asphyxie à l'oxyde de carbone, comme il a été établi mercredi.

Au cours de la chasse à l'homme qui a suivi de quelques heures le double meurtre, le dimanche 11 avril, l'accusé aurait choisi un moyen original de s'enlever la vie dans sa voiture qui filait à 160 kmh sur la 112, il a enroulé sa ceinture de sécurité autour de son cou. Mais, comme cela avait été le cas pour ses autres tentatives de suicide, celle-ci a échoué.

Congé

Hier après-midi, au quatrième jour du procès qui attire de plus en plus de curieux, un débat portait sur une question de droit: valait-il un congé d'une demi-journée aux sept hommes et cinq femmes du jury.

Le juge Raynald Fréchette leur a demandé de revenir devant lui lundi matin, tout en leur suggérant, comme c'est l'habitude, de ne lire aucun journal et d'éviter d'écouter les bulletins d'information télévisés.

Il leur restera à entendre, au cours de la semaine prochaine, pas moins d'une douzaine de témoins.

FESTIVAL 1990

À PRIX DE LIQUIDATION

TOUT SUR LA QUALITÉ

Transport et préparation **INCLUS**
Rabais Ford inclus

8 399\$

sur modèles en inventaire



Financement très réduit du manufacturier disponible

 **MERCURY LINCOLN**

CONSTELLATION AUTO INC.

1276 Principale
Granby 378-1217 (voisin de Gemme auto)

Pleins Feux 91

Participez pour gagner un voyage pour 2

D'AIR CANADA

AVEC VISITE GUIDÉE DE LONDRES

- Hôtels, repas, billets de théâtre
- 1000\$ en argent de poche
Le concours prend fin le 31 oct. '90

Tous les règlements sur notre boîte de bulletins.

Danse — Exercice

session de 8 semaines



débutant
le 15 octobre 1990

2 fois/semaine **60\$**
3 fois/semaine **70\$**

18 h à 19 h
OU
19 h 15 à 20 h 15

Frais d'inscription: 10\$
Professeur: Josée Ruel
375-7510

energym
C.L.A.S.S.I.C.

CENTRE DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE POUR FEMMES

132 Principale, Granby

L11406

Le PQ élu, la souveraineté se ferait en quelques mois

QUEBEC
Presse canadienne

Le processus d'accession à la souveraineté, advenant l'élection du Parti québécois aux prochaines élections, ne prendrait que quelques mois, estime le chef péquiste Jacques Parizeau.

Le chef péquiste continue toutefois de rejeter totalement l'idée que les prochaines élections générales aient valeur de référendum sur la souveraineté (élections référendaires), en dépit d'un mouvement qui pousse en ce sens au sein de son parti.

M. Parizeau a réitéré la position qu'il avait défendue au cours de la campagne électorale de 1989 et qui tient sur deux pivots essentiels: lorsque le Parti québécois prend le pouvoir, il a le mandat d'enclencher le processus menant à la souveraineté; au terme de discussions avec le gouvernement fédéral et après la rédaction d'une constitution québécoise, il y a un référendum.

En préparation de son congrès du début de l'année 1991, l'exécutif du PQ a soumis une proposition qui reprend essentiellement ces termes. Mais des militants d'au moins une vingtaine de circonscriptions ont déjà adopté localement des résolutions voulant qu'un gouvernement péquiste proclame l'indépendance du Québec dès son élection, qu'il ait obtenu ou non plus de 50 pour cent des voix.

«C'est le gouvernement du Québec et l'Assemblée nationale du Québec; c'est eux qui vont décider où est le terme. Au fond, c'est une chose qu'il faut clarifier dans le projet de résolution. Le terme, ce n'est pas le fait que le gouvernement fédéral nous dise un bon jour: 'là, maintenant que ce que j'avais à discuter avec vous est réglé, je vous autorise à'...»

Les discussions entre Québec et Ottawa porteraient alors sur des questions comme la monnaie commune, les tarifs douaniers, le partage de la dette.

SURVOL

Marc-Yvan Côté à Brome-Missisquoi

BROMONT — Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, sera l'invité du député Pierre Paradis et de l'Association libérale de Brome-Missisquoi lors d'un souper-bénéfice, le 29 octobre. M. Côté, qui a été élu pour la première fois en 1973 à Matane, a occupé divers ministères entre 1985 et 1989, date à laquelle il a obtenu la direction du MSSS. Le souper, qui fait partie de la campagne annuelle de financement, aura lieu au Château Bromont, à 18h. On peut se procurer des billets en téléphonant au 263-7410, au 248-3343 ou au 243-6171.

SOS DÉPANNAGE

7^e CAMPAGNE DE FINANCEMENT

OBJECTIF: 40,000\$



Votre don, c'est...

LE FRUIT DU COEUR! soyez **GÉNÉREUX!**

Président de la campagne



ALAIN BRUNELLE

UN GROS MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES PARTICIPANTS!

HEBDO LE PLUS	LA VOIX DE L'EST	CHEF 1450
TREBOR	QUALI-T-TUBE	BOMBARDIER
CLUB des LIONS	CLUB des FRANCS	TRANSVISION PLUS
QUATUOR	LÉVEILLÉ ET FILS INC.	METRO BREYON
GINGRAS DESIGN ET GRAPHIQUE	SAMSON, BELAIR DELOITTE & TOUCHE	

L-11182

Combattez les hausses d'essence

avec la toute nouvelle



Nissan Sentra

50 milles/gallon

5,6 L. / 100 km

à partir de

12 699\$



NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale
Granby
378-9088

L11572

CENTRE VISUEL de L'ESTRIE

Dr Robert Boulé, o.d. Dr Richard Isaia, o.d. Dr Sylvain Tremblay, o.d.



Trois optométristes diplômés de l'Université de Montréal pour vous offrir tous les services optométriques requis:

- examen visuel
- lentilles cornéennes
- dépistage de glaucome et cataractes
- exercices de prévention visuelle

Un choix de plus de 500 montures dont CAZAL, CHARLIE CHAPLIN, SILHOUETTE...

et des lentilles ophtalmiques ou cornéennes choisies en fonction des besoins spécifiques de chaque prescription.

Il nous fait plaisir de remplir vos prescriptions d'ophtalmologistes ou d'optométristes, rendez-vous au

CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

Ouvert

du lundi au samedi inclus et les jeudis et vendredis soir.



Pour votre prochain examen visuel, n'hésitez pas à venir nous rencontrer...

Deux endroits pour mieux vous servir:

Nouvelle adresse
388 Principale, Granby

378-6954

5401 Foster, Waterloo

539-3311

L11469

BEN... DES CHOSES À DIRE



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Nous souhaitons un prompt rétablissement à **Francine Bégin** qui est hospitalisée au CHG à la suite d'une intervention chirurgicale. Reste à savoir si cette opération va améliorer son golf...l'an prochain?

Est-ce vrai que **Gaby Desparts** est en «beau fusil» contre son gendre **Raynald Bégin** parce que ce dernier a oublié de nous souligner son anniversaire de naissance le 10 octobre dernier. Mieux vaut tard que jamais...

Jean-Claude Brissette était tellement «énervé» de voir arriver la fin de son terme à la présidence du Club Optimiste de Roxton Pond, qu'il s'est présenté à la Caisse pop de l'endroit pour retirer de l'argent. Parle, parle...jase, jase, il est reparti en oubliant l'argent sur le comptoir! Ses «amis» affirment qu'il s'agirait plutôt d'un commencement d'Alzheimer que d'un simple oubli?

On pourrait en dire autant de **Denis Janvier** qui s'est présenté à la soirée de la remise des pouvoirs, samedi dernier, et après avoir commandé un apéritif pour la table, il souligne à son épouse **Pierrette** qu'il avait oublié son porte-monnaie à la maison...Ce ne serait pas la première fois qu'il faisait ce «coup» à Pierrette. Heureusement, un ami...un vrai celui-là, lui a refilé quelques «jaunes» pour passer la soirée!

Lors d'une excursion de spécialistes de la plongée sous-marine aux Escoumains, **Didier Lambert** (15 ans) en a passé une «vite» à ses amis. Arrivé au restaurant, Didier leur a dit qu'il n'avait pas faim. Mais, il a passé toute l'heure du repas à vider les restes dans les assiettes de ses copains. Voilà une excellente façon d'épargner...

Est-ce vrai que **Claudette «Arthur» Robidoux** commande souvent 15 verres de rhum et coke à la fois, question d'impressionner ses amis de «l'Oiseau Bleu»?

C'est demain, 14 octobre de 10h à 16h dans la grande salle du Mont Sacré-Coeur de Granby que se tiendra l'exposition du Club des collectionneurs d'épinglettes pour la région 6. L'entrée est gratuite. C'est un rendez-vous pour les collectionneurs, mais aussi pour ceux et celles qui voudraient rejoindre le club. Pour plus amples informations, communiquez avec **Claire Lemire**, au Motel du Lac, à 372-5930.

BONNE FÊTE...

13 OCTOBRE:

- Claire Champagne, d'Acton Vale;
- Hervé Blouin, 46 ans;
- Gérard Authier, 72 ans;
- Gisèle Brodeur;
- Thérèse Delorme, 80 ans;
- Charles Brodeur, 20 ans;
- Bill Standish, 51 ans;
- Paul O. Deschambault, 51 ans;
- Marie-Claire Roy, 60 ans;
- Gérard Deshaies, 36 ans;
- Gaby Thibault;
- Gilbert Maynard;
- Gisèle Duquette, 46 ans;
- Jonathan Lagacé, 11 ans;
- Jean-François Deslandes;
- Pascal Audet, 13 ans;
- Roch Gibeau;
- Jean et Mirette Lajeunesse, 45e anniversaire de mariage;
- Armand et Marilyn Lemay, 39e anniversaire de mariage.

14 OCTOBRE:

- Normand Duranleau, de Waterloo, 49 ans;
- Yvette Dumas;
- Calixte Tétreault, 87 ans;
- Nicole Bessette;
- Jacques Malo;
- Eric Boudreau, 41 ans;
- Marie-Soleil Auger;
- Edmond Robert, de Waterloo, 66 ans;
- Thérèse Gibeau;
- Aimé Auger;
- Martin Lemire, 26 ans;
- Juliette Galipeau;
- Christel Hamel, 3 ans;
- Laurette Grenier;
- Gisèle Dubé;
- Roger et Johanne Leclerc, 18e anniversaire de mariage;
- Mario Brodeur et Ginette Bergeron, de St-Paul, 12e anniversaire de mariage.



500,000e visiteur

La Société zoologique de Granby a accueilli, dimanche dernier vers 12h45, son 500,000e visiteur. Il s'agissait de Ali Naili, d'origine tunisienne, qui était accompagné de son épouse Nejia et de leur petite fille Imen. Il s'agit d'une saison record pour la Société qui a connu plusieurs journées de 10,000 spectateurs et plus cette année, dont une journée-record de 14,712 visiteurs le 25 juillet dernier. La famille Naili, qui en était à sa première visite au zoo, a été comblé de cadeaux, dont une passe pour la saison prochaine, un voyage d'une valeur de \$500 dans une station touristique estérienne de leur choix, une nuit dans une suite de l'hôtel Le Roussillon et repas au restaurant La Petite Marmite. Les visiteurs ont été accueillis (photo) par Pierre G. Cartier, directeur général de la Société, Horace Boivin, fondateur du Jardin zoologique et Normand Lacoste, président de la Société.

photo Alain Dion

Roxton Pond a lieu ce soir à la Salle communautaire. Le pourvoyeur est **Renaud St-Louis**. Le coût du billet est de \$15. Pour réservations ou renseignements, on peut communiquer avec **Paul Riberdy** à 372-7239.

Un souper au boeuf et lard braisé au profit de la fabrique de l'église Ste-Pudentienne de

Les membres de la Légion Canadienne de Granby sont convoqués à une assemblée générale et mise en nomination, lundi soir à 19h30 à la salle du 172 rue Court, Granby.

COMMENTAIRES

Tim Raines partira

Si les joueurs des Expos de Montréal sont en vacances depuis le 3 octobre dernier, le directeur général David Dombrowski n'entend pas passer l'hiver les deux pieds sur le poêle. Ce ne sont pas les rumeurs qui manquent depuis la fin de la saison. On peut s'attendre à quelques gestes spectaculaires de la part du patron.

Tout indique que le divorce Raines-Expos est sur le point de se matérialiser. Raines veut changer d'air et les Expos ne sont pas satisfaits de son rendement des dernières saisons. Depuis qu'il a été fait millionnaire, Raines est devenu un joueur très ordinaire. La fougue qui le caractérisait à ses premières années avec l'équipe a subitement disparu. Durant toute la dernière saison, il a joué de façon nonchalante, comme s'il désirait faire savoir à ses patrons qu'il voulait être échangé.

La valeur marchande de Tim Raines est encore bonne et le jour n'est peut être pas loin où il rejoindra son grand ami, Andre Dawson, à Chicago. Toutefois, il est souhaitable que si ce transfert se concrétise, les Expos, pour une fois, obtiennent en retour quelque chose de valable. Trop de fois dans le passé ils ont cédé de bons joueurs pour retirer en retour des gars finis. Dombrowski doit dénicher un bon frappeur gaucher fiable et capable de sonner la charge au moment opportun. Lorsqu'on regarde les succès que les anciens Expos connaissent avec les autres équipes, c'est choquant et humiliant. Les Expos n'ont jamais rien gagné avec Tim Raines; il n'y a donc rien à perdre à l'échanger.

On a beau parler de transformations majeures dans le stade olympique afin de créer une ambiance propre au baseball, mais c'est sur le terrain que les transformations doivent se faire avant tout si on veut vraiment intéresser les sportifs et créer cette ambiance qu'on recherche depuis toujours, mais sans succès. Les sportifs en ont assez des promesses; ce sont des résultats qu'ils veulent. Le départ de Raines ne choquera personne à mon avis.

Un hiver chaud attend donc Dombrowski qui pourrait bien jouer sa propre carrière si, encore une fois, il effectue des transactions qui ne rapportent rien à l'équipe mais qui renforcent les adversaires. Aussi, ne serait-il pas plus prudent d'envoyer Raines à une équipe d'une autre division, mieux encore...dans la Ligue américaine. Je ne vois pas Raines et Dawson venir assommer les Expos au stade olympique la saison prochaine. Dawson s'est bien amusé à leurs dépens cet été.

Esthétique Françoise Enr.

LA KEMO MANIE

Méthode révolutionnaire permettant la pénétration des produits dans les tissus profonds!!

Résultats rapides et permanents

- Possibilité de perdre de 2 à 8 cm en 1 heure
- Traitement révolutionnaire et naturel interne et externe

La KEMO-ESTHÉTIQUE met en jeu les éléments essentiels à la vie
ÉNERGIE - CIRCULATION - ÉLIMINATION



378-1819

79 Ottawa Granby

L10289

FORD
Carignan
FORD INC.

(anciennement Désourdy automobiles)

CLAUDE BERNIER
Directeur des ventes

1840 Chemin Chambly,
Carignan, QC

(sans frais) 1-800-363-9360

Venez me rencontrer



Carignan, 658-8703
Montréal, 861-2914

L10260

LE VOYAGE DE VOTRE VIE

"Et apprendre l'espagnol en 30 jours!" Avec professeur privé, ça vous tente? Visitez la moitié du Mexique, le Yacatan, le Bélice, le Guatemala, le Honduras, 3 sites Mayas, (TIKAL). Voyez ce qu'aucun touriste n'a vu et ne verra jamais. Avez-vous un petit côté AVENTURIER? Vous êtes prêt... Vous venez avec nous cet hiver? Alors tout de suite, réservez votre place à nos séances d'information, SANS FRAIS, à l'Auberge

"Au Gré du Vent"
600 Lakeside,
Lac Brome,
243-6448 Hasta Pronto

L11558

Bien sûr!

Elles sont arrivées nos

'91

Bien sûr!

Nous vous attendons dès maintenant

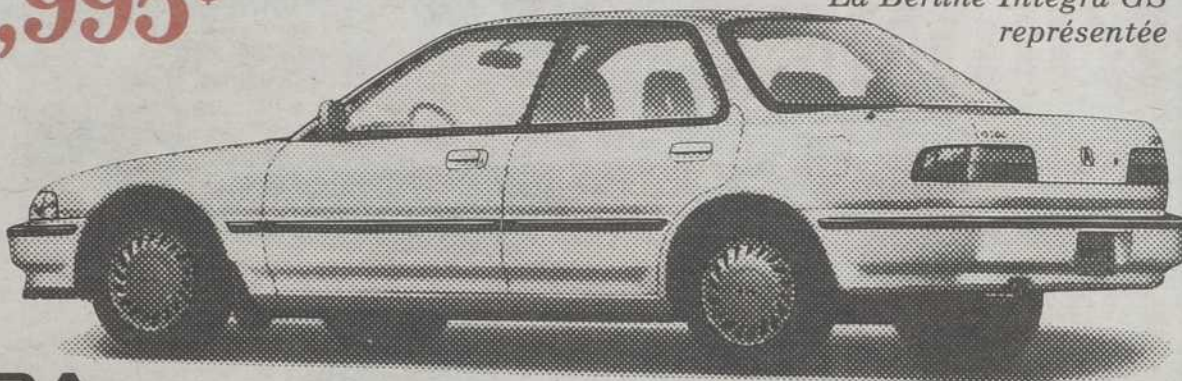
Une division de Honda Canada

FAITES UNE ENTRÉE REMARQUÉE DANS LE MONDE DE LA HAUTE PERFORMANCE

À partir de **16,995\$**

À partir de 16,995\$, l'Integra représente une des voitures les plus performantes pour le prix. Après tout, quelle autre voiture peut se vanter de descendre de la race des Formule 1 et de posséder des portes arrière!

La Berline Integra GS représentée



LA BERLINE INTEGRA 1991



Elegance
ACURA

Une division de Honda Canada



1144 Principale
Granby,
378-4969

L10121

EN 91 SUZUKI "C'EST AU MAX!"



* Taxe, transport et préparation en sus

Les 4 portes SIDEKICK 91 sont arrivés
Soyez prêts amateurs de 4 roues motrices

En 91, Suzuki vous a réservé une surprise et une bonne!

Un Suzuki Sidekick 4 portes, une merveille,

à partir de * **15,995 \$**

(garantie pare-chocs à pare-chocs - 3 ans ou 80,000 km sans aucune franchise)

Et une plus grande gamme de Suzuki Swift
(la voiture 4 cylindres la plus économique au Canada)

C'est au

MAX!"



144 Denison Est, Granby — 372-2007, 372-2368

L11864

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 octobre 1990

Raymond Savard en probation durant un an

Il s'était enfui au Gabon avec son fils dont il n'avait pas la garde légale

Nicole Paquette

GRANBY

Raymond Savard, ce professeur de Granby qui avait enlevé son fils à l'automne 88, a obtenu une libération conditionnelle

avec probation d'un an pour les deux accusations qui pesaient contre lui.

C'est durant le congé de l'Action de grâce, en octobre 88, que le professeur de physique avait enlevé son fils, lors d'un droit de

visite. Séparé de la mère de l'enfant, Raymond Savard pouvait voir le jeune Nicolas, 5 ans, durant trois jours par mois.

L'accusé avait demandé un congé sans solde au cégep de Granby, où il enseignait depuis

neuf ans. Il avait profité du long congé pour vider son appartement de la rue Empire, à Granby, et s'enfuir au Gabon avec le petit garçon. L'enfant fut retrouvé par la police internationale et ramené quelques mois plus tard à sa mère, Céline Deschênes, une résidente de Sainte-Eulalie.

Le professeur de Granby était passible d'une peine maximale de dix ans, explique Me Saint-Aubin. La sentence prononcée tient compte de plusieurs facteurs humanitaires, ainsi que des demandes de Mme Deschênes.

«Il s'agit d'un cas très rare. C'est très difficile d'arriver avec une sentence adéquate qui tienne compte à la fois de l'intérêt public et des facteurs humanitaires.»

Raymond Savard a plaidé coupable à l'accusation d'avoir retenu et caché son fils, contrevenant ainsi aux dispositions de garde ordonnée par la Cour supérieure.

Le procureur de la Couronne, Me Michel Saint-Aubin, et l'avocat de l'accusé, Me Serge Ménard, ont convenu dans ce cas d'une libération conditionnelle avec un an de probation. Le juge François Renaud, de la Cour du Québec, a entériné cette proposition le 17 septembre dernier. La sentence a été prononcée au palais de justice de Saint-Jérôme.

L'accusé doit rembourser 3565 \$ à Céline Deschênes, pour compenser les frais qu'elle a encourus lors de la recherche de son fils. Il doit aussi poursuivre une thérapie avec un psychologue, et signaler ses déplacements à l'extérieur du Canada à la Sûreté du Québec.

Deux ans ont passé depuis les événements reprochés à M. Savard. Celui-ci a entrepris une thérapie, a renoué des relations avec son fils. Les différentes parties en cause n'ont pas voulu nuire au bien-être de l'enfant, explique Me Saint-Aubin.

Raymond Savard était aussi accusé d'avoir fait une fausse déclaration en vue d'obtenir un passeport pour son fils, en septembre 88. L'accusé a reçu sa sentence pour cette affaire au palais de justice de Granby, jeudi dernier. Le juge François Wilhelmy lui a accordé une libération conditionnelle, avec obligation de respecter les conditions fixées dans la sentence précédente.

L'HOMME ET SA CHEMISE

Les hommes entretiennent des rapports très particuliers avec leurs chemises. Ils savent ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas.

Chemises habillées

Léo Chevalier et BVD rég. 36\$ à 40\$

29,95\$

Rodier et Cluett rég. 65\$

45\$

En vigueur du samedi 13 octobre au vendredi 19 octobre

Jules Demers

17, rue Centre
Granby
372-4645

SOS DÉPANNAGE

7^e CAMPAGNE DE FINANCEMENT
OBJECTIF: 40,000\$

Pour chaque don de 5,00\$ vous avez une chance de gagner 5 000,00\$ en bons d'épicerie

Ce geste permet aussi de nourrir une personne dans le besoin, de faire l'achat de médicaments pour soigner un enfant, d'offrir le transport à un malade...et beaucoup plus encore.

Votre don, c'est...

LE FRUIT DU COEUR!

Président de la campagne



ALAIN BRUNELLE

UN GROS MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES PARTICIPANTS!

HEBDO LE PLUS	LA VOIX DE L'EST	CHEF 1450
TREBOR	QUALI-T-TUBE	BOMBARDIER
CLUB des LIONS	CLUB des FRANCS	TRANSVISION PLUS
QUATUOR	LÉVEILLÉ ET FILS INC.	METRO BRETON
GINGRAS DESIGN ET GRAPHIQUE	SAMSON, BELAIR DELOITTE & TOUCHE	

EN BREF

Un transporteur heureux

QUEBEC (PC) — Pendant que la direction de la société Air Canada se débat tant bien que mal dans une restructuration qui entraînera plus de 3000 mises à pied, des coupures de budget et de routes aériennes, Air Alliance, une filiale du transporteur national, annonçait hier un accroissement de ses services au Québec. «Nous sommes probablement un des rares transporteurs, depuis quelque temps, à annoncer de bonnes nouvelles», a souligné le président directeur général de Air Alliance, Gilles Filiatreault. A compter de dimanche, Air Alliance mettra en service un nouvel appareil Dash-8 acheté au coût de 10 millions \$ et doublera ses vols quotidiens qui relient Baie-Comeau, Mont-Joli, Québec, Montréal et Ottawa. Cette réorganisation permettra selon les dirigeants d'Air Alliance d'accaparer plus de 55 pour cent du réseau compétitif du Québec dans le secteur du transport aérien régional. Pendant que ses concurrents Intair et Air-Québec-Métro éprouvent toutes les difficultés à survivre, Air Alliance a présenté un bilan très positif dans les circonstances. Avec l'ajout d'un onzième appareil, Air Alliance dessert maintenant 14 destinations avec plus de 125 vols par jour de semaine, dont 97 à l'intérieur du Québec.

Fumée et fibrose kystique

EDMONTON (PC) — La fumée secondaire provenant du tabac aggrave les affections pulmonaires et entrave la croissance chez les enfants atteints de fibrose kystique, révèle une étude d'un scientifique de l'hôpital de l'Université de l'Alberta. Le docteur Bruce Rubin décrit l'étude de 43 enfants souffrant de fibrose kystique, dont la moitié proviennent de foyers de fumeurs, dans un article publié récemment dans le «New England Journal of Medicine». La fibrose kystique est une maladie génétique qui affecte les glandes muqueuses des poumons, du pancréas, de la bouche et des intestins. Les personnes atteintes de cette maladie ont du mal à prendre du poids. M. Rubin a observé que les enfants examinés au cours de l'étude qui venaient de foyers où un ou plusieurs membres de la famille fumaient, avaient un poids au-dessous de la normale, étaient plus petits de taille, et plus susceptibles d'être hospitalisés que ceux qui habitaient des maisons où personne ne fumait. Le docteur Rubin a non seulement remarqué des différences de poids, de taille, de masse musculaire et de taux d'hospitalisation chez les enfants d'un camp d'été où il a effectué ses recherches, mais il a découvert que leurs symptômes avaient tendance à disparaître après à peine deux semaines de séjour dans ce milieu sans fumée.

SALLE DE RÉCEPTION

BÉLIVEAU

Roxton Pond

Salle : shower, noces.

PARTY-FÊTES

Réservez dès maintenant.

Orchestre disponible.

913 Principale, Roxton Pond

378-6223

L10821



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.

Chirurgien-dentiste

104 St-Charles Sud
Granby

375-7774

L11187

À WATERLOO

Nouveau développement en bordure du lac Waterloo

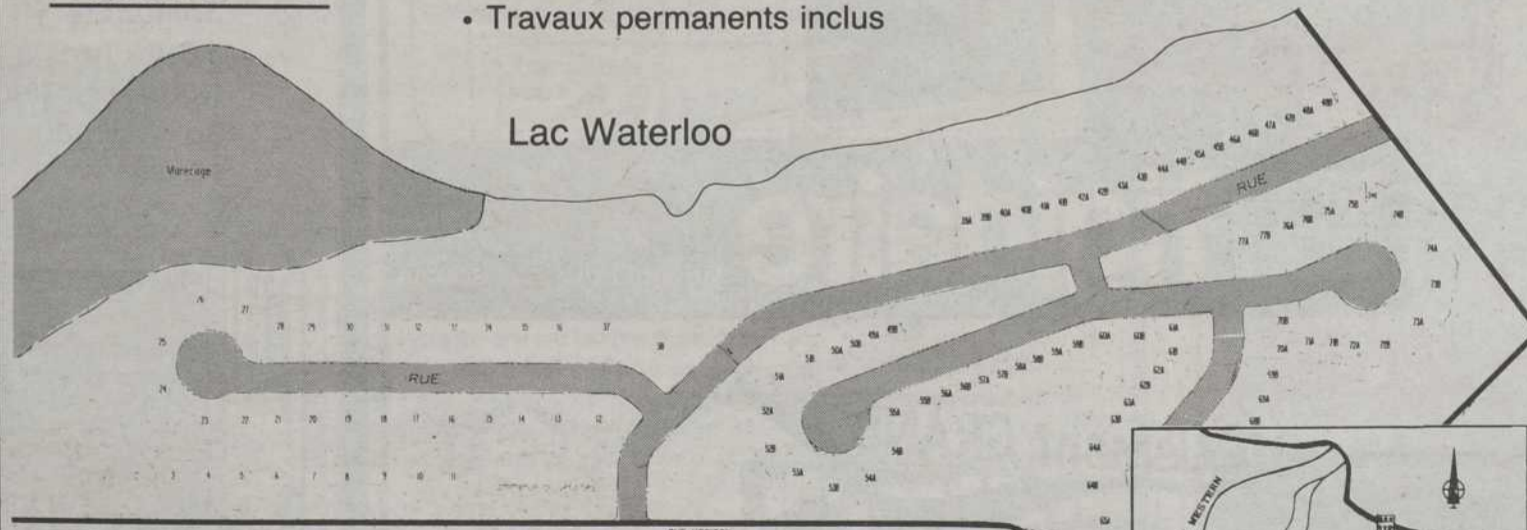


Venez choisir votre maison et terrain

Situé au 100 Horizon à Waterloo, ce nouveau site récréo-touristique doté d'un environnement naturel est accessible à tous

Phase 1

- Vaste choix de modèles
- Terrains de différentes grandeurs et à prix abordables
- Travaux permanents inclus



Ville de Waterloo

LE DOMAINE CHAMPSBOURG

539-4922 - 565-9844



Mado Fourrure enr.

Chez nous, nous faisons des manteaux avec vos pelisses

Contactez Madeleine Lefebvre

577 Forand Granby 375-2418

L-10720

Sablage Benoit Ponton inc.



- Sablage et vernissage de planchers de bois neuf et vieux

- Tout genre de finis cristal - satin - latex

Estimation gratuite - Travail garanti

Spécialité: finition et teinture au latex

UNE TRADITION D'EXCELLENCE
657 Chemin Frost, Waterloo 539-4545

L11434

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

2 mois de location gratuite pour le secteur résidentiel (basé sur location d'un an)

Distributeur :
Bromont et Waterloo
Serge Pelletier 534-3697

Nous vous offrons un choix de 20 modèles de refroidisseurs différents. Garantie 5 ans

Lorsque vous venez chercher votre eau directement à l'entrepôt, nous vous accordons un rabais additionnel.

amaro

EAU DE SOURCE NATURELLE

FINANCEMENT
(12 mois) possible sur approbation de crédit

AMARO une eau d'une pureté exceptionnelle qui n'a aucun arrière-goût.

Pour de plus amples renseignements communiquez au bureau :

378-4040
839 Cowie, Granby (ancien Gemme Auto Mazda)

L-1181

VOUS POURRIEZ GAGNER une cuisine de rêve Frigidaire
Détails du concours chez votre marchand.

Frigidaire

LA FOIRE AUX AUBAINES

Une occasion en or de découvrir la remarquable qualité Frigidaire.

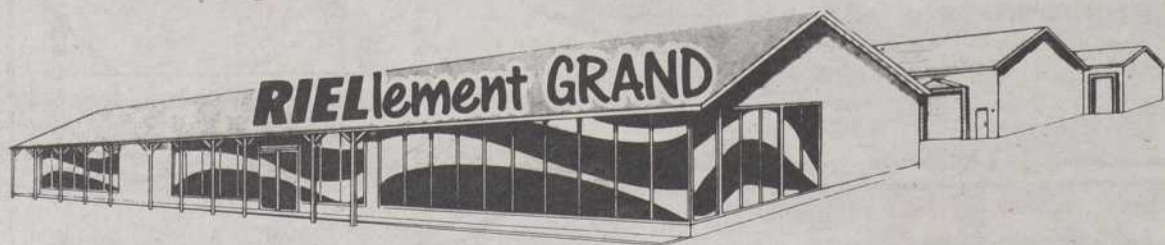
La gamme complète d'appareils vous est offerte à des prix incroyablement bas!

Profitez-en dès maintenant!
La Foire aux aubaines



Frigidaire

Aujourd'hui... et demain



MEUBLES Denis RIEL
FARNHAM
1470 St-Paul

293-3605
1-800-363-1949

Sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est



L11564

Journée portes ouvertes

à la



PRÉSENTATION DE MARIE
232 Principale, Granby 372-2925

Jeunes filles et parents

Samedi le 13 octobre 1990 de 10:00 hres à 14:00 hres

Nous serions très heureux de vous accueillir pour vous faire visiter notre école et vous connaître un peu mieux.

IL Y AURA:

- Activités
- Laboratoires
- Ateliers
- Séance d'information

Un idéal...

POUR LES INSCRIPTIONS, N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOTRE CERTIFICAT DE NAISSANCE ET LE DERNIER BULLETIN.

L-10794

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

4 3 079 accidents de travail, 639 maladies professionnelles et 3046 retraits préventifs. Les statistiques de la Commission de Santé et Sécurité au Travail pour la Montérégie parlent d'elles-mêmes: il y a encore pas mal de boulot à faire pour rendre les lieux de travail sécuritaires.

C'est sous le thème «On est tous d'accord, c'est vital», que la CSST tiendra, du 15 au 21 octobre, une semaine de ralliement. Mais elle n'est pas la seule à tirer la sonnette d'alarme, les centrales syndicales lui emboîteront le pas à l'échelle locale. Le Conseil du travail de la Haute-Yamaska (FTQ) prendra la route, visitant différentes usines de la région, alors que le Conseil central régional de Granby (CSN) profitera de la tenue de son congrès biennal pour tenir le 19 octobre un 5 à 7 sur «Le retour au travail, c'est un droit».

Janvier Cliche et Andrée Bouchard, président et secrétaire du comité confédéral de la CSN en santé-sécurité participeront à l'échange de vues.

«Dans notre région, le nombre des accidents indemnisés acceptés a très légèrement diminué. Malheureusement, ce n'est pas là le fruit de la prévention, mais plutôt d'une plus grande contestation de la part des employeurs. Ça alourdit considérablement les démarches que doivent faire les victimes et du même coup les incite à plutôt se diriger vers leurs assurances-collectives», indique

Santé et sécurité au travail: une semaine de ralliement



Le conseiller syndical Marcel Jutras et Gaétan Gagnon, vice-président en santé-sécurité, Conseil central régional de Granby (CSN).

photo Alain Dion

Gaétan Gagnon, vice-président en santé-sécurité, Conseil central régional de Granby (CSN).

Et le conseiller syndical, Marcel Jutras, donne l'exemple du Centre hospitalier de Granby, qui systématiquement conteste tous les accidents de travail qui surviennent dans ses murs. «Nous enregistrons au CHG un grand

nombre de maux de dos, de tendinites... Le secteur de la métallurgie a, lui aussi, pas mal d'accidents d'enregistrés à son dossier.»

Cette année, le Conseil central a décidé de mettre l'impact sur le retour au travail, «c'est un droit, ça se négocie, ça s'organise, la CSN a préparé toute une série

d'outils pour aider les syndicats dans leurs démarches, pour leur fournir toute l'information dont ils ont besoin. Jusqu'ici, la grande majorité de nos syndicats s'occupent principalement de prévention, mais la réintégration au travail est une facette tout aussi importante», conclut Gaétan Gagnon.

CUIR

Meilleurs prix de la région

Plusieurs centaines de manteaux Aubaines incroyables



Sur présentation de ce coupon obtenez **25 \$ de rabais** sur tous les manteaux de cuir en magasin. Valable jusqu'au 20 octobre 90 (1 coupon par manteau)



Blousons en peau d'agneau à partir de **199⁹⁹ \$** jusqu'à **425 \$**

BOUTIQUE **Joseph & Margot INC.**

532 St-François, Granby (angle Robinson et St-François) **372-0719**

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 octobre 1990

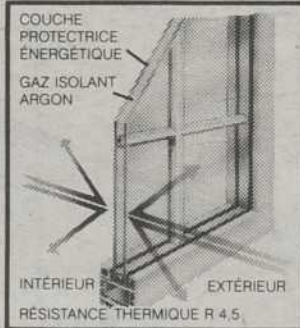
19

VERRE ÉNERGÉTIQUE *duolok*[®] GRATUIT

jusqu'au 31 octobre 1990

Avec tout achat de fenêtre Fenexpert, votre marchand Fenexpert vous offre tout à fait gratuitement le verre énergétique Duolok qui vous assure une isolation supérieure.

Économisez jusqu'à **1400 \$** du prix de détail suggéré sur le verre énergétique Duolok (basé sur un cottage de 36' x 28' comprenant 10 fenêtres à battant de série 620).



LE PROCÉDÉ *duolok* consiste en un verre sélectif LOW «E» scellé, dans lequel est injecté un gaz (l'argon) permettant de réduire considérablement votre facture de chauffage en hiver. Il conserve aussi la fraîcheur de la maison en été.

«Duolok, le verre le plus performant de l'industrie.» Héliène Cantin, Rénover, 1989, No 3

UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES

FENEXPERT

Portes et fenêtres



VITRERIE Claude

110, rue Court (Angle boul. Boivin) Granby 372-3019

L11987

L11841

ÉCONOMIE

Hydro pourra vendre son électricité au Vermont

Maurice Girard

MONTPELIER, Vermont
Presse canadienne

Hydro-Québec remporte une importante victoire aux Etats-Unis, où la Commission des services publics du Vermont vient d'autoriser l'achat de 340 mégawatts d'hydroélectricité québécoise par un consortium de 24 compagnies d'électricité.

D'une durée de 30 ans, cette transaction demeure pour cet Etat limitrophe du Québec la solution la plus avantageuse tant au plan économique qu'environnemental, affirme le rapport de 300 pages publié hier par le Vermont Public Board. «Le contrat est signé avec un partenaire à la réputation fiable, qui a su mettre à profit dans le passé le réseau de distribution pour alimenter le Vermont», a souligné le président de l'organisme, M. Richard Cowart.

Pour Hydro-Québec, la déci-

sion du Vermont Public Board fait passer le rejet d'un contrat semblable au Maine, il y a quelques mois, pour un accident de parcours et sert de puissant remuant à une période où la société d'Etat voit la contestation surgir de toutes parts, tant au Canada qu'aux Etats-Unis. «Je suis comblé. Pour une fois qu'on reconnaît nos mérites. Je n'aurais pas pu dire mieux que M. Cowart», a commenté hier en fin d'après-midi le vice-président d'Hydro-Québec aux marchés externes, M. Jacques Guevremont, qui commentait sous toutes réserves un rapport dont il ne connaissait que les grandes lignes.

Prévue pour mai dernier, la décision du Vermont Public Board a été retardée à la source, le temps que l'Office national de l'Énergie du Canada se prononce sur l'exportation de l'hydroélectricité québécoise aux

Etats-Unis. Ce qu'elle a fait il y a deux semaines.

Question controversée, le débat sur l'achat de l'énergie québécoise au Vermont a obligé la tenue de 34 jours d'audiences publiques au cours desquelles 79 experts ont témoigné. On a organisé quatre assemblées publiques et reçu des centaines de pages de témoignages de citoyens qui remplissent un plein classeur.

Si le rapport se montre élogieux pour les avantages économiques de l'hydroélectricité québécoise, on accorde une bonne place aux questions environnementales, tout en manifestant de bons sentiments à l'endroit des Cris de la baie James.

ise en garde

La Commission des services publics met cependant en garde les compagnies d'électricité locales. Dorénavant, elles devront

examiner avec plus de soin les solutions de rechange. Comme si la Commission voulait illustrer sa thèse, elle rejette l'entente accessoire portant sur 110 mégawatts additionnels en disant qu'en temps et lieu, il faudra examiner de près les énergies de remplacement, les programmes de conservation et tous les procédés dits «alternatifs» redevenus à la mode aux Etats-Unis depuis la crise du golfe Persique.

N'empêche que le contrat actuel entre Hydro-Québec et le Vermont constitue une bonne affaire pour le demi-million d'habitants du Vermont.

Une très bonne affaire même que ce contrat, qui n'est pas que financière. «Nous en sommes arrivés à la conclusion que, par comparaison aux choix disponibles, ce contrat est, du point de vue environnemental, avantageux pour le Vermont», dit le rapport. Quant au coût, aucune autre solu-

tion de rechange ne peut être plus avantageuse, soutient M. Cowart. Ni les programmes d'économie d'énergie. Ni les autres sources énergétiques. Ni l'énergie solaire. Rien. Selon les calculs de la commission, le Vermont réalisera des économies de l'ordre de 550 millions \$ et 750 millions \$ sur 30 ans.

Déjà, on savait qu'au plan technique, le Vermont, limité dans ses choix, était avantagé. On n'aura pas à construire de nouvelles lignes de transmission pour ces contrats qui ne sont qu'une reconduction plus musclée des ententes existantes. Ce qui fait qu'avec les années, Hydro-Québec portera sa part du marché de l'énergie du Vermont à 30 pour cent. Toutefois, la transaction ne répondra qu'à la moitié des sources énergétiques qui devront être remplacées au cours des 30 prochaines années.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net
A à B						
ADS	500	35	35	35	-	-
Aur Res	8500	315	310	310	-	-5
Abiti Proc	16100	113	113	113	-	-
Acidex	230	90	90	90	-	-
Agnico wt	500	118	118	118	-	-10
Agnico E	8000	96	96	96	-	-
Algonquin	3205	12	12	12	-	-1
Air Canada	26825	97	7	7	-	-
Alta	3370	618	18	18	-	-
Alta N Gs	450	112	12	12	-	-1
Alcan Alu	188703	921	21	21	-	-
Alim. CT	8000	95	85	85	-	-10
Alubec	200	200	200	200	-	-
Am. Barric	48000	622	20	21	-	-1
Amisco	1100	120	120	120	-	-
Amisk A	1000	7	7	7	-	-1
Auberges	1500	210	210	210	-	-10
Audrey	1500	260	255	255	-	-10
Autostock	5100	265	265	265	-	+20
Avcoop	31382	39	31	39	-	+8
BC Tel	7400	117	17	17	-	-
BC GAS	500	114	14	14	-	-
BCED Sr1	2000	45	45	45	-	-5
BCE wt	500	190	190	190	-	+9
BCE Inc.	100700	135	35	35	-	-
BCE Mbl	4375	115	15	15	-	-
BCE Cap1	1900	622	21	22	-	-
Bgr. pm. A	1700	99	9	9	-	-
BMCT.ca	11800	225	220	220	-	-5
BP Can	7200	119	19	19	-	-
Bque Cont	500	131	131	131	-	-
Bque Nat	139066	67	7	7	-	+
Bq Royale	186104	620	20	20	-	+1
Bq Ry 1.45	1310	115	15	15	-	+1
Bq Ry srF	11100	623	23	23	-	+1
Bq Ry srG	900	623	23	23	-	-
Bq T-D	173913	115	14	15	-	+1
B. TD srF	2000	624	24	24	-	+1
B. Imp srF	900	623	23	23	-	+1
Bq C. Imp	117482	622	21	22	-	+1
Bque Mit	77125	625	25	25	-	+1
Bq.N.Ecos	100530	111	11	11	-	-
B NE sr1	1500	620	20	20	-	-
Belmont	1000	18	18	18	-	-
Bestar	2200	30	30	30	-	-
Biochem	17940	112	11	11	-	-
Bioch. wt	5000	67	7	7	-	+1
BF Royal	800	70	70	70	-	-
Bomb A	277	115	15	15	-	+1
Bomb B	52940	114	14	14	-	-
Bomb Sr1	1100	622	21	21	-	+1
Bow Val	53333	115	15	15	-	-
Bralme	1000	13	13	13	-	-
Brascan A	4300	114	14	14	-	-
Brunor	5000	115	15	15	-	-

MicroAge
LE CENTRE DE L'ORDINATEUR
"Nous avons la solution"
19, rue St-Charles, Granby
375-4158
L-10139

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net
C.Capital	1000	67	7	7	-	-
IC.Cap A	7500	440	430	430	-	-10
Charan	2200	4	4	4	-	-
Cheri	400	135	135	135	-	+5
Cheri.W	1000	1	1	1	-	-
ICMS.La	100	111	11	11	-	-
CocaBev	9000	110	10	10	-	-
ICogeco	4500	245	240	240	-	-
Cobohs	6500	465	460	465	-	+5
Comico	5479	621	20	20	-	-
Comterm	225	6	6	6	-	-
Cons TVX	100	455	455	455	-	-10
Cons Gas	8000	629	29	29	-	-
ICPCLA	2100	50	50	50	-	-
CPCLB	2100	50	50	50	-	-

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net
Forex	7000	148	145	145	-	-3
IFourSeas	2000	614	14	14	-	-
GTC.ca.B	1100	280	280	280	-	-
IGaz Sr1	500	116	16	16	-	-
IGCorp.A	10000	450	450	450	-	-
G Knight	700	610	10	10	-	-
Goyette	3500	70	70	70	-	+1
G.W. Jeco	800	111	11	11	-	-
Gr.L.1.875	1200	96	6	6	-	-
Grill	1000	622	22	22	-	-
IGr.laur.b	3250	95	5	5	-	+1
ILasond.a	700	425	420	425	-	+5
Guardcor	580	230	225	225	-	-15
Guard.T	500	67	7	7	-	-
Guard.p.A	150	360	360	360	-	-
Guard.p.B	150	360	360	360	-	-

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net
Kaufel.A	5800	67	7	7	-	-
Kaufel.B	450	96	6	6	-	-
ILGS Inc.	6300	161	161	161	-	-
Labatt	6782	619	19	19	-	-
Lach.w2	3500	120	112	113	-	-12
Lac Min	72140	610	9	9	-	-
LachMin.wt	6500	43	35	36	-	-12
Laidlaw A	27000	618	18	18	-	-
Laidlaw B	371200	619	18	18	-	-
LamSo.Inc	1100	115	115	115	-	-
Lap Ver	500	340	340	340	-	+10
ILasond.a	700	425	420	425	-	+5
LavalInd	300	275	275	275	-	-10
LBL.Inc	9000	100	100	100	-	-
Londr.Ins.	1500	619	19	19	-	-
ILouvem	3500	400	390	400	-	-10

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net
Rio.Algom	3500	618	18	18	-	-
Rogers.C.B	200	88	8	8	-	-
Roland A	8350	96	5	6	-	+4
Rothman	2700	67	6	7	-	-
Royal.Lpg	200	450	50	50	-	-1
RyTristco	250	96	6	6	-	-
SHL Syst	26500	99	9	9	-	-
ISNC	8800	95	490	5	-	+1
ISRC	9065	614	14	14	-	-
SR.telcom	4700	250	240	250	-	-
IS.Sauv.a	2730	120	110	120	-	-
San Fran	1680	455	450	455	-	+5
SanGest	5500	76	75	76	-	+6
Sani Mo.a	16500	280	280	280	-	+10
Saskoil	450	390	390	390	-	-10
Saskoil.wt	7704	613	13	13	-	-
Saskoil.wt	1500	285	285	285	-	-30
Scapre.wt	28	101	101	101	-	-
Scapre	3805	395	380	390	-	-25
IScott Hos	640	612	12	12	-	-
Seagram	26230	686	85	86	-	+1
Sears Can	69000	610	10	10	-	-
Secura A	200	67	7	7	-	-
Shell Can	5860	637	37	37	-	-
Shermag	2300	25	25	25	-	-
Sico	1000	46	6	6	-	+50
ISocan.A	400	400	400	400	-	+50
S-Bleud.	2000	380	375	375	-	-5
ISocan.A	8000	315	290	315	-	+15
Southam	68150	118	18	18	-	+1
ISpar Aer	700	68	9	9	-	-
Stbg Pr D	200	115	15	15	-	-
Stalo A	23700	613	12	12	-	-
Stal 1.94	1500	114	14	14	-	-
IStratm.A	13500	130	120	120	-	-

INDICES	
Dow Jones.....	2398.02 Chang. net: + 0.38
Composé.....	1622.54 Chang. net: + 0.78
TSE 300.....	3047.94 Chang. net: - 7.35
Valeurs les plus actives	
Laidlaw B.....	à 18.75 Chang. net: Stable
Telus Corp.....	à 6.50 Chang. net: Stable
Nova Co Alberta.....	à 7.63 Chang. net: + 0.13
Air Canada.....	à 7.75 Chang. net: + 0.38
Bq. Royale Cda.....	à 20.50 Chang. net: + 0.38
Or	
En baisse.....	388.25\$ US
Argent	
En baisse.....	4.24\$ US
Dollar canadien	
En baisse.....	.8718\$ US

La TPS (2e partie)

GRANBY
collaboration spéciale



**François
Thouin, cga**

La taxe de vente fédérale (TVF) qui a été l'objet de nombreuses échappatoires depuis son existence (1924) a obligé le gouvernement fédéral à émettre 22 000 amendements et à embaucher une pléiade de fonctionnaires fédéraux dans le but de l'aider à administrer la loi d'une façon juste et pratique pour tous les contribuables, sans jamais y parvenir.

Malgré toutes les tentatives de remplacement, aucune autre solution que la taxe sur les produits et services (TPS) n'avait encore été retenue pour augmenter les revenus de taxation du gouvernement fédéral et pour taxer de ma-

nière plus équitable et plus pratique tous les produits et services vendus au Canada.

À moins que d'autre hurluberlus de la Chambre Haute canadienne (sénateurs nommés et non élus) fassent à nouveau un pied de nez à la démocratie canadienne avec un autre subterfuge comme eux seuls en sont capables, la taxe sur les produits et services entrera en vigueur, comme prévu, le 1er janvier 1991.

Trois principaux objectifs sont visés par cette nouvelle taxe (TPS) qui remplacera, à point nommé, la présente taxe de vente fédérale (TVF):

□ Contribuer à réduire les déficits du gouvernement fédéral qui ont commencé à nuire à l'économie de tout le pays et continuer à financer les programmes et services sociaux essentiels dont bénéficient les Canadiens;

□ Permettre aux entreprises canadiennes d'être plus concurrentielles sur le marché de l'exportation et stimuler davantage l'activité économique de notre pays (les produits fabriqués au Canada pour l'exportation seront exemptés de TPS);

□ Rendre le régime fiscal plus équitable (le fardeau fiscal ne sera plus supporté uniquement par une quantité limitée de biens, comme c'est le cas présentement, mais par la majorité des biens et services offerts au Canada).

La taxe de vente fédérale actuelle (TVF) de 13 1/2 % qui s'applique sur la plupart des produits fabriqués au Canada et qui, par surcroît, est invisible pour tous les consommateurs, sera donc délogée par la taxe sur les produits et services (TPS) de 7 % dès le 1er janvier 1991.

Bref, tout sera taxé, absolument tout.

Les honoraires de votre comptable, de votre avocat, ceux de votre «psy» et de toute autre personne qui exerce une profession libérale ainsi que les services financiers, les polices d'assurance-vie, d'assurance-générale, l'achat et la rénovation d'immeubles à logements, de résidences personnelles en passant par la plupart des produits achetés à l'épicerie.

Les vêtements, les médicaments, la totalité des biens achetés dans les magasins à rayons, l'électricité, le chauffage, le téléphone, l'essence, les abonnements saisonniers au théâtre, concert, spectacle, club de santé, club de tennis et autres activités connexes n'y échapperont pas, de même que votre coupe de cheveux, vos séances de bronzage, frais de voyage, etc...

Par ailleurs, le prix de vente au détail de la plupart des biens fabriqués au Canada qui comprend déjà la taxe de vente fédérale (TVF) de 13 1/2 %, devrait être réduit à compter du 1er janvier 1991.

Par exemple, l'achat d'un mobilier de salon devrait s'avérer moins coûteux en 1991 qu'en 1990:

	1990	1991
Achat d'un mobilier de salon	865 \$	865 \$
Ajustement du prix de vente dû à l'inflation 4 %	0 \$	35 \$
Taxe de vente fédérale (TVF) 13 1/2 %	135 \$	0 \$
Taxe sur les produits et services (TPS) 7 %	0 \$	63 \$
Prix de vente au consommateur	1000 \$	963 \$

Même en indexant le prix de vente du mobilier de salon de 4 % en 1991 par rapport à 1990, les prix payés pour cette catégorie d'articles en 1991, ne devraient pas dépasser ceux payés en 1990.

Toutefois, comme nous vivons dans une économie de libre marché, un commerçant pourrait profiter du changement de système de taxation pour conserver dans le prix de vente de leurs produits la taxe de vente fédérale (TVF) de 13 1/2 % abojie en janvier 1991.

À suivre la semaine prochaine.



Pauline Hamel

Avocat

Droit de la famille

200, rue York,
Granby
777-0303

L11453

VENEZ VOIR...



ENR.

vous accueille dans ses nouveaux locaux.

Afin d'économiser pour vos provisions d'hiver, achetez vos légumes en conserve à la caisse.

Jus de tomates (19 onces)
Pois et carottes (14 onces)

8\$ la caisse de 24

Heures d'ouverture:

Mer. et sam. 10 h à 16 h
Jeu. et ven. 10 h à 20 h 30

27 Yvon, Granby
375-3664

(Ancien local Le Canari)

L10947

POUR DE VRAIES
ÉCONOMIES!!!

NOMINATION



M. MARC DUPONT

M. Guy St-Louis, président de Cowansville TOYOTA inc., est heureux d'accueillir au sein de son équipe M. MARC DUPONT à titre de représentant des ventes. Avantagusement connu dans le domaine de la vente d'automobiles et d'articles de sport, M. Dupont se fera un plaisir de vous conseiller et vous invite à venir le rencontrer.

**Cowansville
TOYOTA inc.**

397, rue Rivière
Cowansville (QC)
J2K 1W4
263-8888

L11390

RESSOURC EXCEL

Votre curriculum vitae
décrit votre passé

Il peut aussi décider de votre avenir!
Ne prenez surtout pas de risques, faites-le
concevoir par un professionnel.
Votre avenir en dépend!

163, Cowie
Granby, QC
J2G 3V5
Tél. 777-3833
Fax. 777-3811

L11818



ACHETER
C'EST
PAYANT!

Téléavertisseurs
usagés à partir de

6995\$

NATIONAL
PAGETTE
AUDIOTECH

590, boul. Bolvin, Granby 378-3618
(Angle Principale et Bolvin)

L11126



CENTRE VISUEL de L'ESTRIE
de Granby



annonce avec plaisir, la venue du Dr ROBERT BOULÉ, optométriste, qui se joindra à la pratique du Dr RICHARD ISAIA o.d. et du Dr Sylvain Tremblay.

Le Dr Robert Boulé dispensera tous les services optométristes tels : examen de la vue, lunettes, dépistage de glaucome et cataracte, etc.

Au plaisir de vous servir bientôt

Dr Robert Boulé o.d.

Pour rendez-vous :

Nouvelle adresse
388 Principale, Granby 378-6954

L-10772

SUPER PROMOTION

Trois mois à **1/2** prix

2 1/2 meublés **3 1/2** — **4 1/2**

- * ascenseur * bâtisse de béton
- * sécurité 24 heures
- * Plusieurs autres services offerts



En bordure du lac Boivin
Bienvenue aux visiteurs

Visite libre Informations : **378-4400**



RÉSIDENCES
ADHÉMAR BEAULAC
GRANBY

Logements
à louer

à partir de
395\$
par mois

Une résidence
conçue
spécialement
pour vous, gens
actifs

Bien-être et joie de
vivre

235 Denison Est,
Granby

Vendeur du mois de septembre



M. Mario Laguë

Le directeur des ventes de Trianon Automobile, M. Gilles Brault, est heureux d'annoncer que le titre de vendeur du mois de septembre a été remporté par M. Mario Laguë.

M. Laguë est très avantageusement connu dans toute la vaste région de Granby et il possède une expérience impressionnante dans le domaine de la vente d'automobiles. Il saura vous conseiller avec expertise et amabilité lors de l'achat de votre prochain véhicule et c'est toujours avec promptitude qu'il répondra à vos questions.

La direction et le personnel de Trianon Automobile sont fiers de posséder au sein de leur équipe un représentant de ce calibre et tiennent à le féliciter chaleureusement pour ses nombreux succès.



On vous conduit sur la route de l'excellence

Le Trianon
GRANBY AUTO



L11250

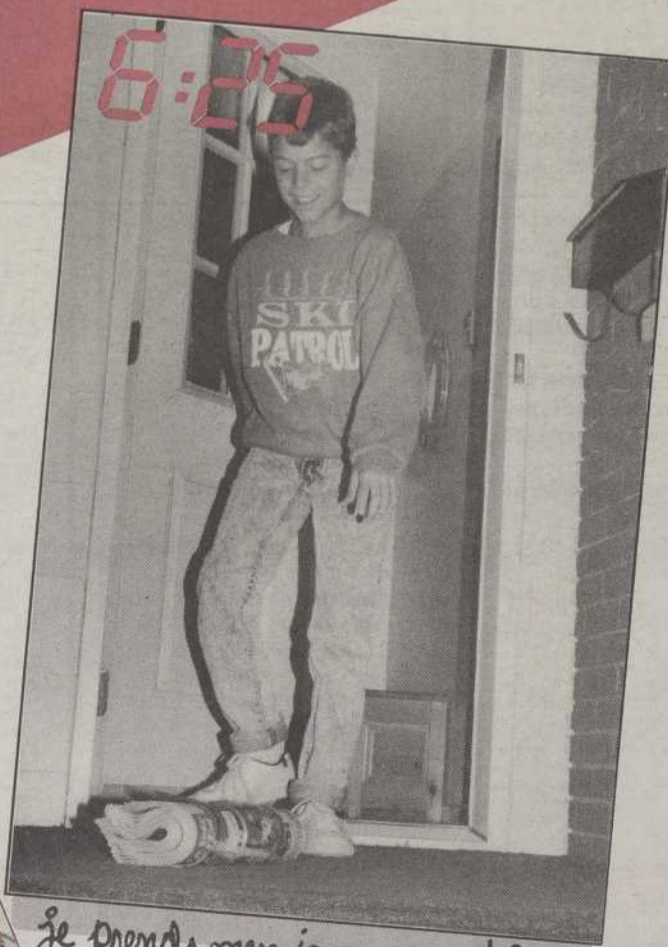
922 Principale, Granby 378-9063 Pièces 378-0186

Ce matin, dites-lui

BONJOUR!



6:20
j'ai sommeil



6:25
Je prends mes journaux dehors



6:30
ici, je place les journaux dans mon sac avant de partir

... il fait encore noir et je peux voir la lune

Le Cahier

WEEK-END *La Voix de l'Est*



photo Martin Huard

**Palace: la fin
d'une époque**

— page 25

LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — samedi 13 octobre 1990

MIRABELLE
le *numéro 1*
des vacances

EN VEDETTE
PANAMA

Nouvelle destination!

3 janvier
à partir de

1 semaine
599 \$

VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

375-1747

AMERICAN EXPRESS

148 Principale, Granby

Voyages
Tourisme

Représentant

L11969

«La mauvaise foi» de Gérald Tougas ou quand l'envie d'écrire vous ronge pendant 20 ans

Anne Normand

GRANBY

A 57 ans, Gérald Tougas est un jeune auteur: tout frais paru chez Québec/Amérique, «La mauvaise foi» constitue son premier roman.

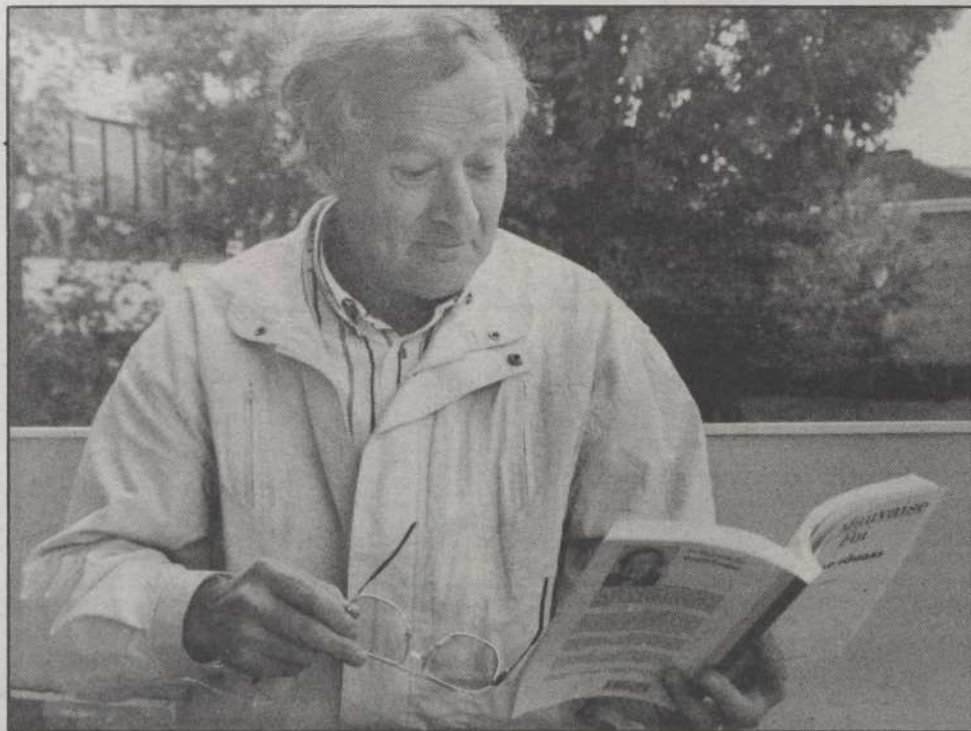
Vocation tardive? Longue gestation? La rédaction du livre a été, en effet, une longue histoire. «J'ai des versions de certains passages qui datent de 20 ans», raconte-t-il, attablé dans son bureau au Cégep de Granby, où il enseigne la littérature depuis 15 ans.

Inutile cependant de chercher lesquels: depuis ce temps-là, tout a été rebrassé, repensé, réécrit... Jusqu'au sexe du personnage principal qui a changé. «Le livre m'obsédait depuis longtemps, avoue-t-il. Et je voulais m'en débarrasser, pour faire autre chose.»

Mais pour toutes sortes de raisons, il retarde l'échéance. L'attrait pour la littérature, pourtant, est toujours là, bien présent dans le décor, souligne-t-il, évoquant ses années d'enseignement à Nicolet, Sorel, Longueuil... et même à Niamey, au Niger, en Afrique occidentale.

Il y a bien eu aussi, au fil des ans, quelques tentatives: une pièce de théâtre écrite dans les années 60, qu'il n'a jamais relue, quelques textes qui dorment dans ses tiroirs...

«Mais je crois qu'on fait un livre comme celui qu'on aimerait lire, dit-il. Et le contact, pendant toutes ces années, avec des oeuvres très belles, très riches, peut produire une sorte de paralysie chez celui qui est tenté d'écrire. A force de côtoyer des écrivains impressionnants, on finit par s'en faire des modèles... écrasants. Et



A 57 ans, Gérald Tougas publie «La mauvaise foi», un roman qu'il portait en lui depuis longtemps.

photo Pierre Beaudin

on se demande si ce n'est pas un peu prétentieux, de tenter de rivaliser avec ces oeuvres-là.»

Il y a toutefois un hic: si l'on poursuit toujours le même raisonnement, on ne fera jamais rien... Et Gérald Tougas est le premier à l'admettre. Alors, il plonge: en 1986, il demande un congé sans solde d'un an au cégep, et s'attaque résolument à son sujet.

«La mauvaise foi»

Cette histoire, c'est d'abord celle d'Irène, une jeune femme qu'on a retirée de la rivière, un beau matin d'août. Accident? Suicide? A chacun sa théorie.

Vingt ans plus tard, au fil d'un voyage en train vers les plaines de son enfance, son frère Marcel retrace son cheminement. Évoque des témoignages, se souvient de certaines choses, en imagine d'autres...

«J'ai tenté dans le roman de faire une sorte de peinture de deux mentalités, deux époques de notre évolution, explique l'auteur. L'histoire principale, qui se déroule au début des années 50, est racontée par quelqu'un qui vit, lui, vers la fin de la Révolution tranquille.»

En apparence, deux mondes: d'un côté, les grands bouleversements sociaux; de l'autre, l'influence de l'église, l'intégrisme, et une «répression assez forte, au plan moral». «Le narrateur a vécu cela, et il a en souffert, comme il a vu d'autres en souffrir. Il adorait sa soeur, et il a vu comment ce milieu-là l'avait étouffée. Elle avait tout pour être heureuse, et ne l'a pas été. De son côté, il s'en est tiré tant bien que mal... et plutôt mal que bien.»

Mais attention: Gérald Tougas

refuse de trancher la ligne au couteau, blanc d'un bord, noir de l'autre. Rien ne l'agace plus que cette littérature, florissante surtout au temps de la Révolution tranquille, qui condamnait en bloc le passé. «On mettait tout dans le même sac, on faisait le procès de l'église, de toutes les façons imaginables, sans rien nuancer...» Et la nuance, pour lui, c'est «la clef de la vérité».

Voilà pourquoi, par exemple, il a choisi de donner à un personnage de curé beaucoup d'envergure. L'homme peut bien symboliser, à une certaine époque, une «force répressive», mais «ce n'est pas un imbécile: il sait de quoi il parle.»

Pas une autobiographie

La prochaine question, Gérald

Tougas l'attendait au détour. Non, non, «La mauvaise foi» n'a rien d'un roman autobiographique — ou pas plus, en tout cas, que n'importe quelle autre oeuvre.

«Un écrivain ne peut pas parler de ce qu'il ne connaît pas, directement ou indirectement, affirme-t-il. Mais si quelqu'un cherchait des événements de ma vie là-dedans, il n'en trouverait pas, je vous le garantis!»

Voilà donc ma belle théorie qui tombe à l'eau. Le rapprochement était pourtant tentant: enseignant comme son narrateur, Gérald Tougas est natif, lui aussi, du Manitoba.

C'est là qu'il a pris goût, très vite, à la littérature. L'anglaise, d'abord. «Je me souviens que lorsque l'inspecteur d'école passait, on cachait nos livres français. Cela devait changer, quelques années après. Mais n'allez pas croire qu'on était persécuté: l'inspecteur savait très bien que dans les petits villages, on enseignait le français, et il fermait les yeux.»

Lorsqu'il débarque au Québec, quelques années plus tard, c'est d'abord pour «vivre surtout en français, étudier sa propre langue... sans pourtant négliger l'autre.»

«L'écriture m'intéressait, et je me suis rendu compte que je ne pouvais pas mener deux littératures de front, indique-t-il. Un écrivain parfaitement bilingue, ce serait étonnant. Parce qu'une langue, ce ne sont pas seulement des mots: c'est aussi une façon de découper, d'interpréter la réalité. Si tu mets deux paires de lunettes différentes, tu vois les choses embrouillées... Et ce que j'ai vécu dans une langue, je n'arriverai jamais à le vivre dans une autre.»

COMMUNIQUÉ

MECHOUI
PORC et DINDE BRAISÉS
 suivi d'un concert par
L'ENSEMBLE VOCAL PLUS
 Le samedi 20 octobre 1990
 Souper : de 17 h à 20 h Concert : 20 h 30

SOUPER AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE ST-VINCENT FERRIER D'ADAMSVILLE

**CONCERT DANS L'ÉGLISE
 AU PROFIT DES
 OEUVRES PAROISSIALES**

Coût : 20 \$
 (nombre de billets limité,
 apportez votre vin)

Pour information :
 Lucie Poirier 263-6797
 Roch Arbour 263-2003

L11884

**ÉCOLE STE-MARIE
 DE GRANBY**

**Campagne de levée de fonds
 pour financer l'achat de jeux
 éducatifs et les activités
 éducatives**

VENTE D'AGRUMES
 du 1er octobre au 2 novembre 1990

Oranges "Navel"
 Sans pépins et sucrées
 Les meilleures de la Floride
 (25 à 50 par caisse)

Pamplemousses roses
 Cultivés à Indian
 River (18 à 24 par
 caisse)

17\$/caisse

Intéressé(e)s ? Entre 8 h 15 et 16 h
375-1113

L10987

SALON D'ÉLECTROLYSE

Jocelyne Ménard-Chabot
 Technicienne en électrolyse diplômée

En spécial

Premier rendez-vous
GRATUIT
 aiguille ind. non comprise
 Avec ordinateur
SERVO-BLEND
 Thermolyse — Blend

614 St-Hubert, Granby 777-4544

L9664

Adieu «love seats», adieu Palace

GRANBY



Anne Normand

ls en ont bercé, des amours.

Témoins silencieux, on les retrouvait à toutes les deux rangées: des bancs un peu plus larges que les autres, où l'on pouvait

s'entasser à deux... et échanger, à la lueur du cinémascope, quelques becs sucrés.

Les fameux «love seats» du Palace appartiennent maintenant à la petite histoire. Lorsque le théâtre rouvrira ses portes, en 1991, c'est une salle entièrement rénovée qui accueillera les visiteurs. Plus moderne, infiniment mieux équipée.

Images du passé, les sièges doubles avaient perdu au fil des ans leur pouvoir d'attraction. Mais Richard Racine se souvient très bien du rôle qu'ils ont joué à une certaine époque.

«Tant que tu n'étais pas reconnu comme «fréquentant», tu ne t'assois pas là-dedans. Et naturellement, deux gars n'allaient jamais s'y asseoir. Mais quand tu avais ta première blonde sérieuse, tu souhaitais en maudissant qu'il y en ait un de libre.» Ce qui était loin d'être évident, «si tu n'arrivais pas de bonne heure». Et gare aux plus vieux, plus «toffes», qui pouvaient d'un mot vous en déloger...

«Ça flirtait ici, c'est clair, indique de son côté l'ancien gérant, Jacques Massicotte. Des endroits pour sortir, il n'y en avait pas, et ça ne coûtait pas cher. Vingt-cinq cents l'entrée, dans les années 40... Et quand on augmentait de cinq cents, les gens pestaient.»

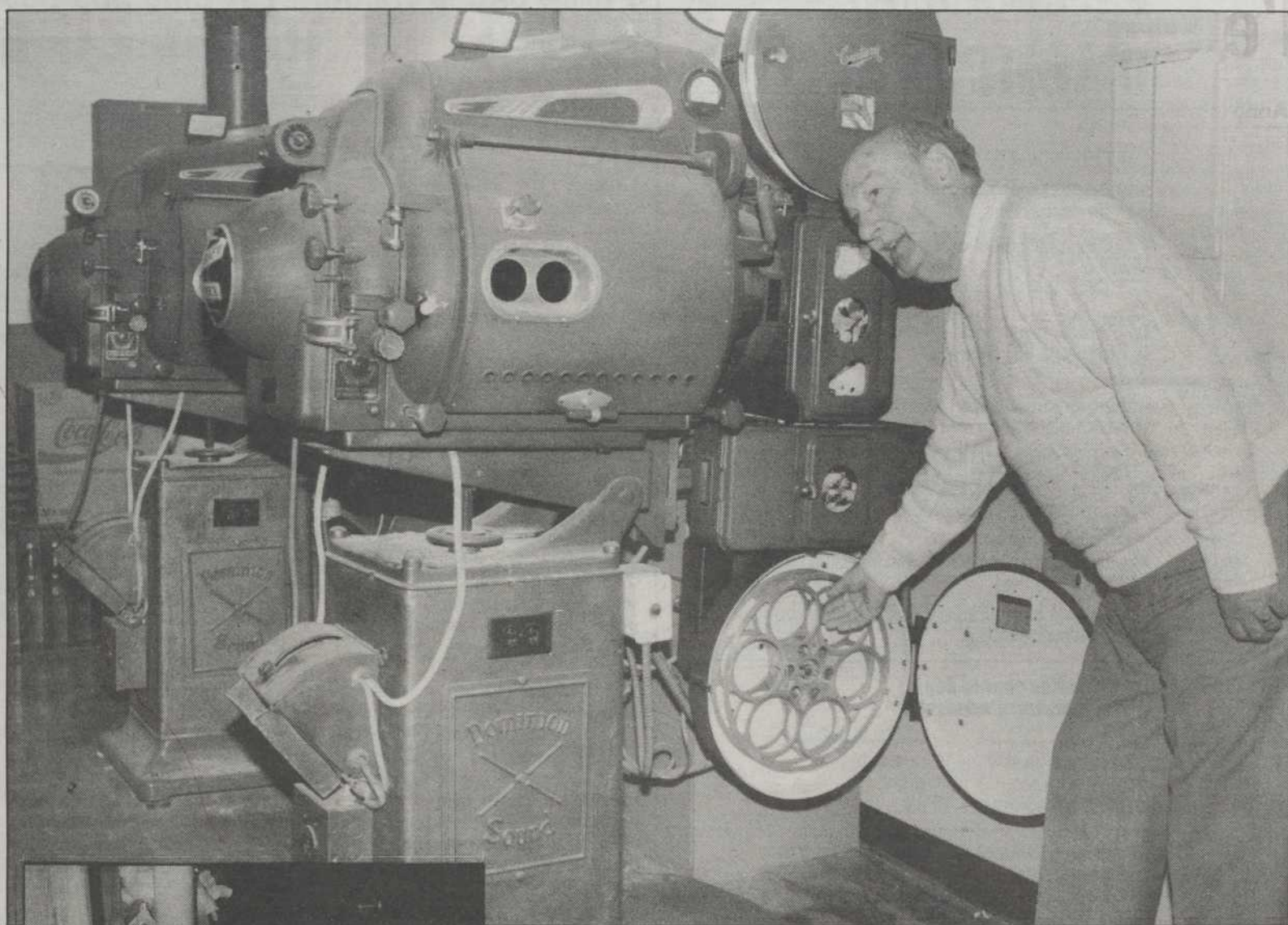
Mais si les amoureux d'hier s'imaginent encore qu'on avait installé ces bancs-là tout exprès pour eux, qu'ils perdent leurs illusions. La réalité est beaucoup moins sentimentale: en dégagant un peu d'espace, explique M. Massicotte, les «love seats» devaient simplement permettre aux spectateurs assis derrière de mieux voir à l'avant.

Premier spectateur

C'est avec un petit pincement de coeur qu'il a appris que la vieille salle, dont il connaît par coeur chaque recoin, allait céder la place à une nouvelle. «C'est comique, je l'aimais de même», avoue-t-il, en remontant l'allée, qu'il a dû parcourir des milliers de fois, en 25 ans.

De 1949 à 1974, alors que le Palace était encore un cinéma, il a été le premier spectateur de tous les films qu'on y présentait. Et pour cause: c'était lui, comme gérant, qui allait les visionner à Montréal pour établir la programmation.

«Quand je suis arrivé à Granby, en 1947, on coulait le



Jacques Massicotte aux côtés du vieux projecteur. Pendant deux décennies, il a été le premier spectateur de tous les films présentés au Palace.

photos Martin Huard



Le Palace ne recèle plus grand mystère pour son ancien gérant, Jacques Massicotte, qui l'a parcouru de fond en comble pendant 25 ans.

plancher», se rappelle-t-il. Il s'agissait, effectivement, d'une construction toute neuve: l'année précédente, un incendie avait complètement ravagé l'ancienne bâtisse, érigée en 1934. Un coup de chance, malgré tout: l'explosion des chaudières s'étant produite entre deux représentations, personne ne se trouvait sur les lieux.

Et jusqu'à l'avènement de la télévision, au cours des années 1950, ça a été l'âge d'or. «Les gens aimaient tellement le cinéma qu'ils allaient le vendredi au Palace, le samedi au Cartier, et le di-

manche au Ritz, où l'on projetait des films de cow-boys. Et ça, c'était un «must» pour les gens de la campagne», raconte Jacques Massicotte.

Mais attention, on ne se pointait pas là habillé n'importe comment. Malgré la pénombre qui régnait dans la salle, un certain «decorum» restait de mise. «Les gens étaient endimanchés, c'était une «vraie sortie», précise-t-il. Aujourd'hui, on voit des gens en jeans à la Place des Arts, mais le jeans, dans ce temps-là, n'était pas à la mode.»

Des films, il y en a eu pour

tous les âges, et pour tous les goûts. Pendant que leurs parents vibraient aux exploits de Ben Hur ou se passionnaient pour les amours tumultueuses de la belle Angélique, (une série à succès des années 60), les enfants, eux, se régalaient de dessins animés... et de pop-corn. Un autre grand favori, l'inégalable Joselito.

«Je me souviens d'avoir déjà vu 1500 enfants à certaines matinées», mentionne Jacques Massicotte. On appelait les policiers pour la sortie. Il y en avait un qui venait 15 minutes, pour faire la circulation; ça empêchait que les enfants traversent la rue comme des fous.»

Autre hit populaire, les premiers films d'Elvis Presley, qui faisaient courir les adolescents. «A Montréal, c'était impossible de rien entendre. Les gens chantaient et se tapaient dans les mains pendant toute la projection. Mais ici, on entendait. Il y avait quatre, cinq placiers qui se ramassaient dans les allées et faisaient «chut». Si vous criez, vous n'entendrez rien...»

Au cours des années 60, une nouvelle invention fera la gloire du Palace: le cinémascope. Quarante-quatre pieds de large, 22 de haut, le nouvel écran ne laisse pas sa place. «C'était le plus grand de toute la province de Québec, lance l'ancien gérant avec une pointe de fierté. Ça coûtait épou-

vantablement cher, mais les gens étaient fous de ça.»

C'est là, également, qu'ils découvriront les premiers films de sexe. «Au début, c'était plus des films éducatifs, et le public se garrochait pour voir ça. Aujourd'hui, on en rit, mais quand ça a sorti, au début, ça a vraiment été très populaire.»

Entre les séances se glissent, peu à peu, les premiers spectacles. L'idée d'un centre culturel à Granby, à l'époque, flotte dans l'air, mais le gérant demeure convaincu que seule une salle de l'envergure du Palace peut se permettre, sans perdre d'argent, d'accueillir de gros noms. Son premier invité? Gilbert Bécaud.

«On a eu Aznavour, Mireille Mathieu, le spectacle d'adieu de Jacques Brel... Il travaillait fort, pendant ces spectacles, mais à l'intermission, il avait quand même accepté de me dédicacer 100 disques pour un ami.»

De beaux souvenirs, une belle époque. L'écran cinémascope dort maintenant depuis des années, dissimulé derrière un grand rideau noir. La scène, minuscule au début, a été considérablement agrandie pour recevoir comédiens et chanteurs. Le vieux projecteur, immobile, repose dans un coin, au deuxième étage.

«Mais vous savez, dit Jacques Massicotte, tous les meilleurs films au monde, on les a eus.»

LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — samedi 13 octobre 1990

POUR DEVENIR UN MEILLEUR GESTIONNAIRE
SANS QUITTER LE MARCHÉ DU TRAVAIL

LE DIPLÔME D'ADMINISTRATION

Vous voulez acquérir des outils modernes de gestion?
Vous aspirez à occuper un poste plus élevé de direction
au sein de votre entreprise?
Vous souhaitez améliorer vos chances sur le marché du
travail?

Le diplôme d'administration: la réponse à vos besoins

- un programme de 2^e cycle de formation générale en administration
- un programme offert à temps partiel, le soir, à Sherbrooke et à Granby
- un programme de 30 crédits conduisant à l'obtention d'un diplôme
- possibilité d'entreprendre les études à l'automne, à l'hiver et à l'été
- possibilité de poursuivre des études en vue de l'obtention du M.B.A.

Dates limites pour le dépôt d'une demande d'admission:

Trimestre d'hiver: 1^{er} novembre
Trimestre d'été: 1^{er} mars
Trimestre d'automne: 15 juin

Renseignements et demande d'admission:

Secrétariat des maîtrises, local A1-336
Faculté d'administration
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

(819) 821-7333



UNIVERSITÉ
DE SHERBROOKE

UN PAYS DE CONNAISSANCE

Le retour des Katrevents

Parce que le folklore est plus que des «sets carrés»

Anne Normand

GRANBY

Disparue du décor depuis trois ans, la troupe folklorique les Katrevents refait surface à Granby. Un premier noyau d'une dizaine de danseurs a déjà été formé, et les activités redémarreront au cours des prochaines semaines.

Active à Granby pendant une quinzaine d'années, la troupe semi-professionnelle, qui a déjà compté jusqu'à 25 membres, avait dû quitter la scène en 1987, faute de danseurs, indique la nouvelle directrice artistique, Martine Favreau.

«Je ne sais pas si le folklore avait connu une baisse de popularité. A ce moment-là, j'enseignais aux élèves les plus vieilles des Mariniers (une autre troupe folklorique de Granby), et je me souviens d'avoir perdu plusieurs danseuses. Elles allaient toutes travailler pour gagner de l'argent, et ne pouvaient tout faire en même temps.»

Marquées par un certain essoufflement, les dernières années ne semblent pas non plus avoir été tout roses pour les Katrevents. «Ma théorie à moi, c'est que ce sont toujours les mêmes personnes qui faisaient tout, poursuit-elle. Et lorsqu'elles étaient à bout, il n'y avait plus rien de fait. A la fin, ça piétinait.»

Dès 1988, un comité, formé en majeure partie d'anciens membres, tentait de relancer la troupe, mais sans succès. D'autres essais se sont aussi révélés infructueux, «peut-être parce qu'on n'allait pas chercher les bonnes personnes», avance Martine Favreau. Mais cette année pourrait bien, selon elle, être la bonne: jusqu'à maintenant, 11 danseurs (neuf filles et deux garçons) ont accepté de s'inscrire, de quoi constituer une base de départ.



La nouvelle directrice des Katrevents, Martine Favreau, peut déjà compter sur un noyau d'une dizaine de danseurs.

photo Pierre Beaudin

Et avec ce premier noyau d'élèves, il est déjà certain que les cours reprendront, tous les dimanches matins, à l'Escale, à compter du 21 octobre. Clientèle visée: les 15 ans et plus... avec ou sans formation.

Entre-temps, la directrice artistique espère recruter d'autres membres... et dissiper certains préjugés face au folklore. «Bien des gens s'imaginent que ça se limite aux «sets carrés», alors que ce n'est pas du tout le cas, souligne-t-elle. Ce ne sont pas juste des pas: pour moi, ça englobe aussi la culture et les coutumes de différentes nationalités.»

Amateurs de danse et simples curieux pourront en apprendre plus long sur le sujet à l'occasion d'une «matinée d'information», qui se déroulera le 14 octobre, de 10h à midi, à la Ruche. Dans le même esprit, quelques «folkothèques» seront organisées au

cours de l'année, histoire de permettre à M. et Mme Tout-le-Monde d'embarquer à leur tour dans la danse.

Spécialisés dans le folklore québécois et roumain, les Katrevents avaient connu une de leurs périodes les plus actives vers 1976-1977, alors qu'ils avaient sillonné les routes de l'Estrie pendant plusieurs mois, présentant en moyenne deux spectacles par semaine. Au fil des ans, ils avaient accueilli à Granby des troupes belges et françaises, et s'étaient rendus eux-mêmes de l'autre côté de l'Atlantique.

Au début des années 1980, un professeur d'origine roumaine, Vassili Gamma, s'était joint à l'équipe. «C'est pourquoi on s'était spécialisé dans les danses de ce pays-là, mentionne Martine Favreau. Ça nous avait aussi donné la chance d'avoir des costumes originaux pour les spectacles.»

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de GAGNER plusieurs prix d'une valeur totale de 12 500 \$ dont :

- 4 000 \$ en MARCHANDISE de chez Sears
- 4 VOYAGES pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
- 4 000 \$ en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et «enrichissez-vous» encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

La PIASTRE à JOUER

La Voix de l'Est **CHEF PLUS** MA 1450

Provigo GAGNON

SEARS

MIRABELLE Le #001

VOYAGES TRANSATLANTIQUES

100

Ce coupon n'a aucune valeur marchande. Il ne peut être utilisé qu'aux fins de la promotion "Le Grand Encan" et ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Conservez-le jusqu'au 20 octobre. Les règlements sont disponibles à la Maison des communications, 70, rue Dufferin à Granby.

Non négociable

Découpez et conservez cette "piastre à jouer".

L10103

Exposition de Gordon Ladd

LENNOXVILLE — L'artiste Gordon Ladd, bien connu dans notre région, exposera ses plus récentes peintures à l'huile du 13 au 21 octobre à la salle d'exposition The Homestead, de Lennoxville. L'exposition sera ouverte au public de 10h à 18h du lundi au vendredi, de 9h à 17h le samedi, et de 13h à 17h le dimanche. La salle d'exposition est située au 3905, route 147, à Lennoxville.

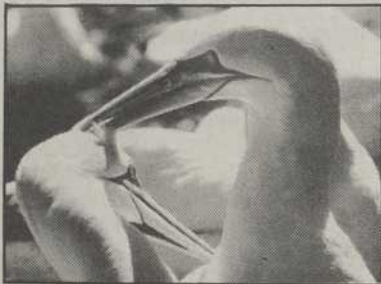
Les installations de Francine Larivée

SAINT-HYACINTHE — Le public pourra découvrir les installations de l'artiste Francine Larivée, du 14 octobre au 11 novembre, à la galerie Expression de Saint-Hyacinthe. Le vernissage de l'exposition, qui se déroulera sous le thème «L'enfante/Trou de Mémoire», aura lieu demain, à compter de 14h. L'horaire des visites s'échelonnait ensuite du mardi au vendredi, de 10h à 17h, et les samedis et dimanches, de 13h à 17h.

«Le champ des morts»

SAINT-HYACINTHE — Comme premier exercice public, les finissants de l'option théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe présentent jusqu'au 20 octobre «Le champ des morts», un texte poétique de l'Américain Edgar Lee

Masters, traduit et adapté par Roland Lepage. L'action se déroule dans le cimetière d'un petit village, où dorment en paix les habitants du début du siècle. Ils prendront le visage de leur jeunesse pour venir raconter leur vie, leur travail, leur religion, leurs amours et leur mort. Les représentations auront lieu les 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19 et 20 octobre, à 20h, à la salle Léon-Ringuet du Cégep (3000, rue Boullé). Des matinées seront aussi offertes (sur réservation), le 16 octobre, à 9h45, et le 18, à 12h30. Les billets, au coût de 3\$, seront disponibles à la porte.



Les Grands Explorateurs

COWANSVILLE — Le Comité de la culture de Cowansville lancera demain soir sa série les Grands Explorateurs avec le film «Du St-Laurent à l'Arctique», du cinéaste Marc Poiré. On pourra y voir, notamment, la naissance des bébés phoques, Québec et sa course de canots hivernale, une

colonie de Fous de Bassan à l'Île Bonaventure, le quotidien du peuple Inuit dans l'Arctique québécois et les Indiens Attikamecks du lac Gouin. Le réalisateur sera sur place pour commenter ses images. La projection débutera à 19h, à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier.

Deux sculpteurs exposent

GRANBY — La galerie Impériale accueille jusqu'au 4 novembre les oeuvres de deux sculpteurs, Carole Pilon et John Francis. Le vernissage aura lieu demain, à 14h, au Haut 3e Impérial (ancien Imperial Tobacco), 164 rue Cowie. La galerie sera ensuite ouverte aux visiteurs du mercredi au dimanche, de 13h à 17h.

Estampes et sculptures Inuits

GRANBY — Les visiteurs pourront découvrir les estampes et sculptures Inuits de la Collection Desjardins d'oeuvres d'art, du 15 octobre au 9 novembre, à la Caisse populaire de Granby. L'exposition, présentée dans le cadre d'Expo-Art, se déroulera sous le thème «Chasse et migration». Le vernissage aura lieu lundi soir, à compter de 19h30, sous la présidence d'honneur de Pierre Larivière, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska. Le bédéiste Prouche, qui a remporté le Grand

Prix 1990 de la bande dessinée francophone du Québec pour son album «La grande aventure d'Alphonse Desjardins», sera sur place pour rencontrer le public. On pourra également le rencontrer plus tôt dans la journée à la caisse, de 10h à midi et de 13h à 15h. A noter que pour chaque album vendu, un dollar sera versé à l'organisme communautaire Le Fumbule de Granby, qui oeuvre auprès des jeunes de 12 à 17 ans.

Voyage culturel

SAINT-HYACINTHE — La galerie Expression de Saint-Hyacinthe organise le 20 octobre un voyage au Musée canadien des Civilisations. Les participants pourront visiter, entre autres, les expositions intitulées «Visages des dieux: masques rituels de l'Himalaya» et «Semaine culturelle du Japon». Au programme, également, une visite guidée de la grande galerie, où l'on retrouve le patrimoine culturel des Amérindiens de la côte Pacifique du Canada. Le départ se fera à 7h30, à Saint-Hyacinthe, et le retour à 19h30. Pour plus d'informations, on peut communiquer au (514) 773-4209.

A belles dents

GRANBY — La bibliothèque municipale de Granby soulignera la Semaine nationale de l'hygiène dentaire en proposant des activités aux grands et petits. Pour les adultes, une soirée d'information

sur les différentes facettes de l'hygiène dentaire en 1990 prendra l'affiche le 24 octobre, à 20h. Les jeunes de sept à neuf ans sont conviés quant à eux à un atelier d'animation intitulé «A la rencontre des ancêtres de Dentitus», qui se déroulera le 27 octobre, à 13h. Les deux activités sont offertes en collaboration avec des hygiénistes dentaires du CLSC de la Haute-Yamaska. L'entrée est gratuite, mais le nombre de places, limité. Pour réserver, on peut communiquer au 372-6678.

Match d'impro

GRANBY — La Ligue amateur d'improvisation régionale de Granby se produira ce soir, à 20h, au café étudiant du Cégep de Granby, alors que les Oranges affronteront les Verts. Le coût d'entrée est de 1\$.

Vidéo Danse MusiquePlus

GRANBY — Les jeunes de 14 à 18 ans sont invités au party vidéo danse MusiquePlus, le 20 octobre de 20h à minuit, à la salle Choinière de Granby. Ils pourront alors danser au son des nouveautés, des top 40 et des meilleurs vidéos de l'heure, projetés sur l'écran géant Videomax. Un vidéo-jockey sera sur place. Le coût d'entrée est de 5\$. De nombreux prix de présence seront distribués. A noter qu'il n'y aura pas d'alcool dans la salle.

NE DONNEZ AUCUNE CHANCE AUX RIGUEURS DE L'HIVER

PRÉSENTEZ-VOUS À NOTRE CENTRE-JARDIN, notre personnel vous conseillera sur le choix du matériel de protection hivernale.



Notre vente se continue sur nos végétaux avec étiquettes rouges.

De 30% à 50% de rabais

Profitez d'un rabais de

30%

sur notre vaste choix de plantes d'intérieur



Préparez-vous un printemps tout en fleurs en plantant vos bulbes dès maintenant.

Plus de 200 variétés.



Ouvert 7 jours/semaine

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.

605 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford

Cartes de crédit acceptées 379-5777

Récupération de pots de plastique (8 1/2" et plus) remboursement de 50¢/ch.

L11844

LA VOIX DE L'EST — Cahier Week-end — samedi 13 octobre 1990

L'arrivée des Filles de Caleb

Danièle L. Gauthier

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Les filles de Caleb, série de vingt épisodes, débute jeudi, 20h à Radio-Canada. Tirée du roman d'Arlette Cousture, cette oeuvre lue

par environ un million de lecteurs, met en scène plus de quatre-vingt comédiens.

On retrouve Emilie (Marina Orsini), à la fin du siècle dernier, à l'âge de 13 ans, au milieu de sa famille à St-Jean-des-Piles. Au souper, Emilie manifeste clairement

son mécontentement à son père (Germain Houde) sur le fait qu'elle et ses soeurs mangent toujours froid puisque la coutume veut que les femmes assurent le service aux hommes. Pour la toute jeune fille, il s'agit là d'une injustice flagrante envers les femmes. Son père n'ap-

préciant pas tant de hardiesse, réplique en la giflant. Têtue, Emilie, réfugiée dans sa chambre, refuse la nourriture que sa mère (Johanne-Marie Tremblay) lui donne en cachette puisqu'elle préfère manger chaud ou ne pas manger du tout.

Plus tard, Caleb suggérera à Emilie de quitter l'école pour aider sa mère submergée par une famille nombreuse. Celle-ci, toujours avide d'apprendre, expliquera clairement à Caleb son intention de devenir maîtresse d'école.

Alphonse Desjardins, homme de dévouement

Les Caisses Pop célèbrent leur 90e anniversaire d'existence. Pour souligner l'événement, Radio-Québec diffuse mardi et mercredi à 21h, «Desjardins, la vie d'un homme, l'histoire d'un peuple», dramatique qui relate la vie du fondateur Alphonse Desjardins.

C'est à l'Echo de Lévis qu'Alphonse Desjardins entreprend sa carrière de journaliste, en 1872. Né d'une famille très modeste, le jeune homme prend vite conscience de la misère qui l'entoure: sa mère (Denise Filiatrault) doit faire des ménages pour survivre puisque son père, un journalier, découragé par la dureté de la vie, s'adonne à l'alcool qui finit par le tuer. A la même époque, son grand ami Laurent (Vincent Bilodeau) part travailler aux Etats-Unis pour payer les hypothèques dont la terre paternelle est grevée et qu'il rêve de récupérer un jour. De son côté, Alphonse perd son emploi: l'Echo ferme ses portes, faute d'argent. Il part donc pour Québec où l'attend un poste de journaliste-sténographe au journal de son frère. Il rencontre Dorimène (Annette Garant). De leur union naîtront dix enfants dont deux meurent de tuberculose. La misère présente partout, Alphonse entreprend d'étudier les systèmes bancaires étrangers dans le but de délivrer la population des usuriers

qui abusent des agriculteurs et gagnent-petit. Son rêve commence à prendre forme vers 1900, alors qu'il ouvre sa première caisse populaire.

Après la diffusion de ces deux épisodes de 90 minutes, Gérard-Marie Boivin présente «Le rêve» (mardi) et «Après le rêve» (mercredi), émissions qui apportent des compléments d'information au contenu des téléfilms.

Soirée d'excellence

Le gala «Excellence 90» de La Presse salue des personnalités qui se sont distinguées dans différents secteurs de la vie montréalaise. L'an passé, l'architecte Phillis Lambert remportait la palme. Ainsi, les animateurs Marie-Josée Turcotte et Jean Pagé accueillent plusieurs invités dont Nana Mouskouri, Petula Clark, Clémence DesRochers, Jean Duceppe, Jean Béliveau, Dominique Michel qui en profiteront également pour rendre hommage à Maurice «Rocket» Richard, idole du hockey professionnel. En direct du Studio 51 du CIR à la Cité du Havre, aux Beaux Dimanches de Radio-Canada, 20h.

A Quatre Saisons, Claude Poirier anime une émission spéciale d'une heure: «Zone interdite: les drogues». Des personnes parlent de leur problème de consommation et du cheminement difficile qu'il leur a fallu parcourir pour se réhabiliter. Parmi elles, on retrouve quatre toxicomanes suivis par l'équipe tout au long de la série l'an dernier et qui racontent où elles en sont. Dimanche, 20h.

Pierre Therrien anime, de concert avec Bernard Pivot à Paris, les finales des «Championnats du monde d'orthographe de langue française», samedi 18h, à Radio-Québec alors qu'à 21h, le même soir, on procédera à la correction de la dictée et au couronnement des trois concurrents québécois qui participent à la finale.

NOUVEAU – NOUVEAU – NOUVEAU

Enfin

OUVERT

Venez voir

ALLEURS
BOÎTE À CHANSON

Chansonniers invités
Duo Les Tours

Les Tuileries
132 Principale, Granby

378-9830

NOUVEAU – NOUVEAU – NOUVEAU

ANGLAIS

Cours et prix spéciaux pour petits groupes de 2 ou 3 élèves.

Réservez votre place
We're expecting you!!!

La meilleure méthode au Canada



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

Permis #CP 0010

511, rue St-Hubert
Granby 372-2637



Le Prohon THERMOPOMPE
à haut rendement

Réfrigération
Climatisation

Thermopompe
pour piscines

215, rue St-Charles Sud
Granby 378-1500



par
YORK

Yves Sauvé

Chauffage et climatisation
Votre représentant domiciliaire

rés. 378-0849



Cyrano de Bergerac perce l'écran

GRANBY



Gérard Vachon

Il n'y a pas que le nez de Cyrano de Bergerac qui perce l'écran depuis que l'oeuvre d'Edmond Rostand a été reprise par le cinéma; il y a celui qui est

derrière, Gérard Depardieu et l'oeuvre elle-même.

Depardieu ne fait pas toujours l'unanimité mais sa performance dans ce rôle pas facile à défendre le place définitivement dans une classe à part. Il méritait vraiment le titre de meilleur interprète masculin qu'il a décroché au dernier Festival de Cannes. Ce nez lui va bien.

Le film, à grand déploiement, est également réussi. De la grande littérature, de la grande poésie. Imaginez, tout le texte est en ale-

xandrin et ça dure plus de deux heures. En plus, on peut voir les personnages dans différents lieux: caserne, boulangerie, théâtre, champs de bataille, rues et même chambres à coucher, ce qui presque impensable dans le cadre d'une même production théâtrale.

Avec de telles images, on n'a plus qu'à regarder mais surtout à écouter et ainsi apprécier la richesse des vers et des mots. Il faut dire aussi que deux scénaristes, dont le réalisateur Jean-Paul Rappeneau, ont revu la pièce de Rostand afin de la moderniser, surtout sur le plan du langage. Un travail de moine qui a porté fruit, au point que le résultat étonne.

Le personnage principal en impose. Tout le monde sait qu'il ne faut surtout pas parler de son appendice nasal devant lui. Ce complexe l'étouffe, au point de ne pouvoir déclarer son amour à Roxanne.

Quant au sujet, il est toujours d'actualité. A une époque où l'apparence physique est plus importante que les valeurs humaines, on sympathise facilement

avec Cyrano et son grand nez. Aujourd'hui, on règle rapidement ce genre de problème. Une chirurgie esthétique et on se retrouve avec une sorte de Johnny Belle-Gueule ou un Portrait de Dorian Gray... Heureusement pour nous, Cyrano a échappé au bistouri réparateur.

Mais il souffre beaucoup. Il aime Roxanne qui, elle, remarque davantage la beauté de Christian que la grandeur d'âme de son cousin Cyrano. Ironiquement, il permettra au bellâtre de séduire celle qu'il aime plus que tout au monde en écrivant les nombreuses lettres dont Christian l'inonde et en lui dictant presque les mots d'amour qu'elle veut entendre, des lettres et des mots qui la font souvent défaillir.

Un jour, Roxanne apprendra tout en même temps que Cyrano découvrira que, contrairement à ce qu'il pensait, elle voyait bien plus loin que le bout de son nez. Juste un peu trop tard, comme dans bien des histoires d'amour.

Le genre de film qu'on aime revoir.

A L'AFFICHE



Dans *Glory*, Matthew Broderick incarne un jeune colonel qui se trouve à la tête d'un régiment composés presque exclusivement de Noirs.

Cyrano de Bergerac

● La pièce d'Edmond Rostand avec Gérard Depardieu dans la peau du célèbre personnage au nez proéminent. La production la plus coûteuse du cinéma français. Ce rôle a valu à Depardieu le titre de meilleur interprète masculin au dernier Festival de Cannes (voir appréciation ci-haut). (Cinéma Galeries de Granby ► Salle 3)

Une histoire inventée

● Une comédie dramatique du réalisateur québécois André Forcier. Avec plusieurs comédiens québécois, dont Jean Lapointe et Louise Marleau. Les amours d'une mère et de sa fille ont de

drôles de répercussions sur le monde qui les entoure. Pour apprécier, il faut bien le digérer. Deuxième film: A 2 minutes près. (Cinéma Galeries de Granby ► salle 2)

Petit monstre

● Version française de *Problem Child*. Avec John Ritter (L'amour est une grande aventure, *Vivre à trois*). Une comédie. Les difficultés d'un couple qui adopte un garçon particulièrement turbulent. Deuxième film: Le délateur. Avec Mel Gibson et Goldie Hawn. La fuite d'un délateur devant des tueurs tenaces. L'action ne manque pas, l'humour non plus. (Cinéma Galeries de Granby ► salle 1)

Glory

● Un régiment de Noirs commandé par un jeune colonel blanc va combattre dans le Sud des États-Unis lors de la guerre de Sécession. Un très bon film qui traite des relations Noirs-Blancs dans un contexte très spécial. Avec Denzell Washington, qui a mérité l'Oscar du meilleur acteur en mars dernier, et Matthew Broderick. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Coupe de Ville

● Avec Daniel Stern et Patrick Dempsey. Trois frères «dépareillés» font un voyage Detroit-Floride à bord d'une vieille Cadillac que leur père veut offrir à leur mère. Est-ce vraiment le but du voyage? Ca se laisse regarder. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Au-delà de la folie

● Anthony Perkins (*Psychose*) semble avoir un faible pour les films sanglants. Cette fois, il incarne Dr Jekyll et Mr Hyde qui sont en fait une seule et même personne mais combien dangereuse. Pour les amateurs du genre. (Disponible dans les clubs-vidéo)

La fièvre au corps

● Version française de *Body Heat*. Kathleen Turner s'est fait un nom en jouant aux côtés de William Hurt dans ce drame policier où une femme pousse son amant, un avocat, à tuer son mari. Un film torride. Captivant. A Télé 7, le samedi 13 octobre, 23 h 30.

HAUT IMPÉRIAL

Centre de création et de diffusion
des Arts Visuels

Jusqu'au 4 novembre

SCULPTURES

► John Francis ► Carole Pilon

Vernissage le dimanche 14 octobre à 14h00

Du mercredi au dimanche de 13h00 à 17h00

164 Cowie Granby Québec

514 372-7261

11983



INVITATION

Super exposition provinciale
de peinture

EXPO-VENTE

Église St-Romuald de Farnham

Les samedi et dimanche
20 et 21 octobre 90

50 artistes-peintres professionnels et
semi-professionnels du Québec
exposent 300 toiles

Entrée libre



INVITATION

Le Comité culturel de Farnham inc.
présente

Au programme:

— Lejeune
— Holborne
— Vivaldi-Bach
— Ewald
— Calvert
— Renwich
— Tcherepnine
— Horowitz
— Hamlich
— Gershwin
— Lebow

Billets: 10\$
Étudiants: 5\$

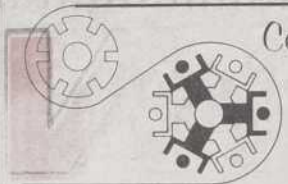
ÉCLAT
YYYYY
Quintette de cuivres



20
octobre
20h00

Église
St-Romuald
FARNHAM

L10994



Centre local de services communautaires
de la Haute-Yamaska

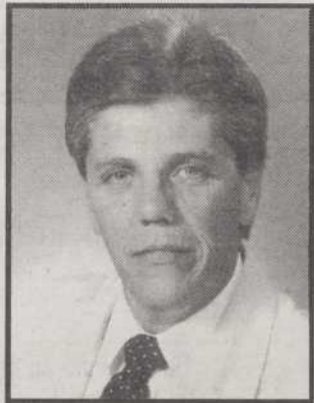
**Le Conseil d'administration
du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska a procédé
le 17 septembre 1990 à la réélection des membres de son exécutif.**

**M. Gérard-Pierre Lussier
a été réélu
président**

**du Conseil d'administration
du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska
pour l'année 90-91.**

Mme Paulette Ranger a été
réélue au poste de vice-pré-
sidente et **M. Charles O.
Huot** a été réélu au poste de
secrétaire.

Nous leur souhaitons bon
succès dans leurs fonctions.



M. Gérard-Pierre Lussier

L11847



1er mention 5 étoiles pour le service
après-vente
Meilleur choix de véhicules en
inventaire
Le plus grand choix en Estrie et les
meilleurs prix.



**LES VOITURES
GRANBY INC.**

Pour tous vos besoins en matière de
véhicules 4 roues motrices,
venez me voir.

1257 Principale, Granby 378-9921



Claude Déragon
représentant
1989, Maître-vendeur



L10820



**CHEF
MA 1450**

demeure
toujours
LA
radio de
notre région

Déjà Noël...

Ce n'est pas tout à fait Noël
mais c'est le temps d'y penser.
L'Auberge Bromont vous propose
une bonne affaire pour vos repas de
groupe.

• 25% de rabais les lundis
3 - 10 - 17 décembre

• 20% de rabais les mardis
4 - 11 - 18 décembre

• 15% de rabais les mercredis
5 - 12 - 19 décembre

• 10% de rabais les jeudis
6 - 13 - 20 décembre

NOTE

- Applicable sur la portion de repas seulement
pour des groupes de 25 personnes
et plus avec réservations
- Menus fixés au préalable.
- Selon les disponibilités.

"Une question de goût"
AUBERGE

Bromont

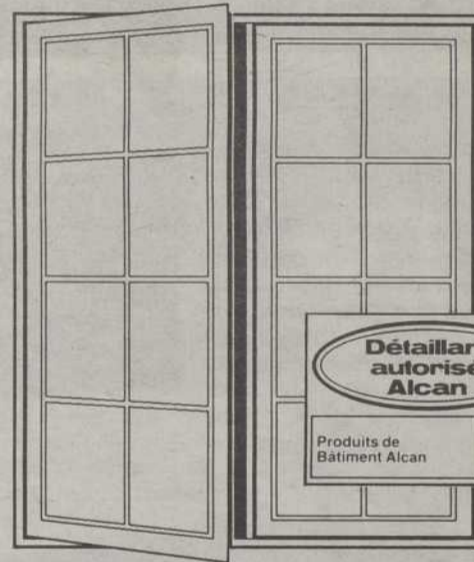
95, rue Montmorency, Bromont, Qc J0E 1L0

++++ (514) 534-2200

LE VERRE ÉNERGÉTIQUE
Un choix réfléchi.

- Réduction des frais de chauffage
- Filtre les rayons ultra-violet et empêche la décoloration des meubles, tentures et tapis
- Élimination du mouvement d'air frais
- Réduction de la condensation
- Durabilité exceptionnelle

Promotion



Jusqu'au 16 novembre 1990
le verre énergétique sera
GRATUIT
sur les fenêtres avec
unités scellées de marque Alcan

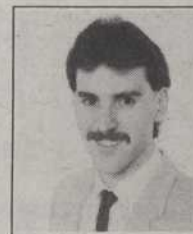
*Notre personnel saura vous conseiller
pour vos projets de rénovation.*

**vitrierie
BOURGEOIS**

Salle de présentation des produits verriers
32, rue Carrier, Granby 378-4336



Lucie Boyer
Accueil à la clientèle



Sylvain Massé
Représentant

L-10594

Habitez-vous une maison saine?

GRANBY
collaboration spéciale



Pierre
Thisdale

À la question: «Habitez-vous une maison saine?», la très grande majorité des gens devrait répondre «NON». Cette situation

tient au fait que la plupart des produits et matériaux qui entrent dans la construction de la maison et qui servent à son entretien sont des produits de moins en moins naturels. Leur stabilité chimique n'étant pas parfaite, ils deviennent très souvent une source de malaises pour les occupants de la maison.

Récemment, nous avons abordé le sujet en décrivant le phénomène de la pollution de l'air dans la maison. En reprenant la question du début d'un autre point de vue, nous pourrions dire: «Est-il possible d'habiter une maison saine?», c'est-à-dire une maison sans source de pollution incontrôlée, sans émanation nocive, une maison sécuritaire dont la qualité de vie à l'intérieur est à un haut niveau.

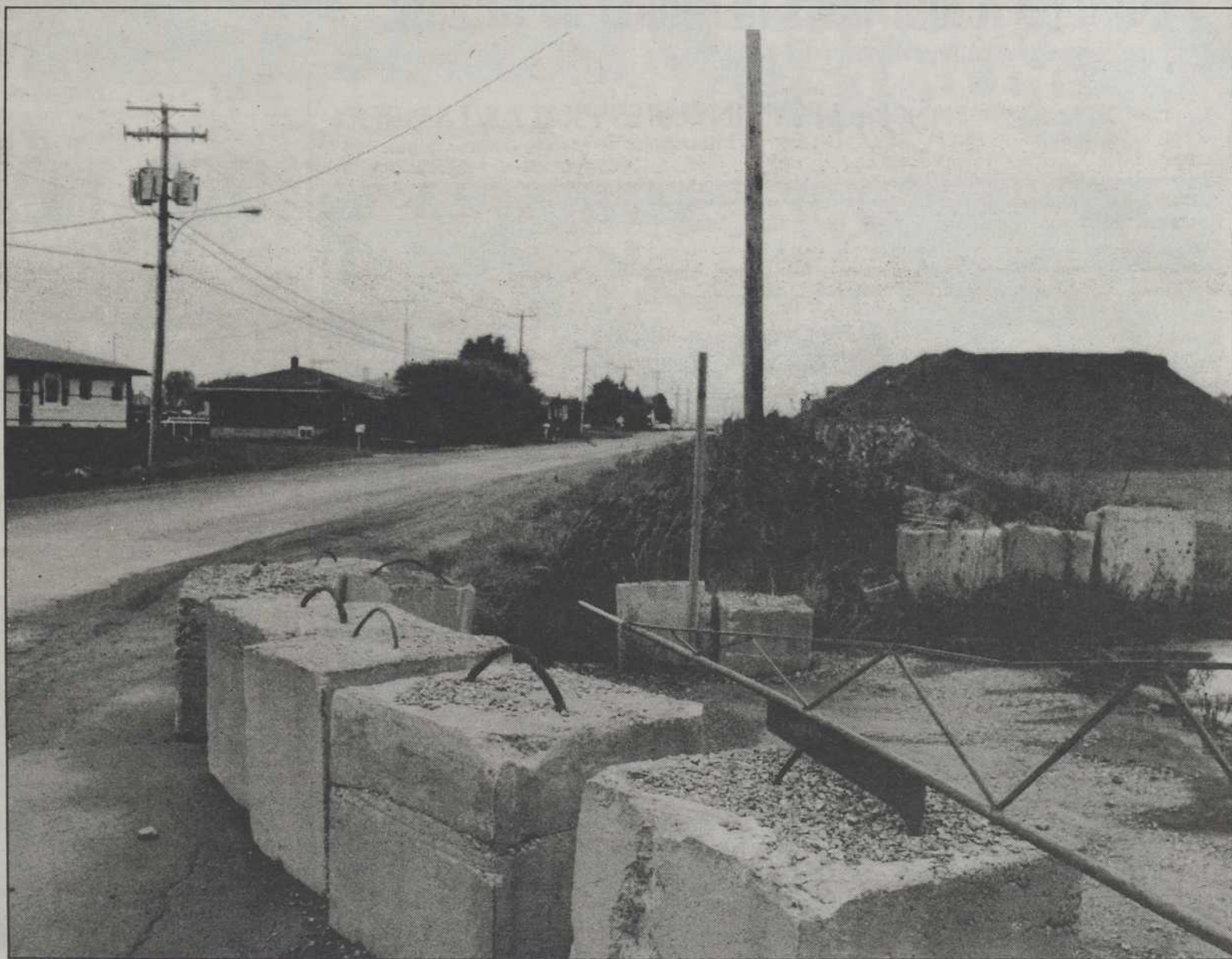
Bien que l'on soit porté à répondre «OUI, c'est possible de vivre dans une maison dont les qualités sont compatibles avec notre santé physique et psychologique», on s'aperçoit vite qu'il n'est pas aisé de trouver tout ce qu'il faut pour créer ce type de logement.

Un guide

Décrire une maison qui soit conforme à un idéal de salubrité peut se faire en dressant la liste de tout ce qui devrait être éliminé. Par contre, on peut relever les problèmes puis «prescrire» un correctif en calibrant le degré de risque selon les résidents.

Toutefois, il ne faut pas être alarmiste et s'imaginer que nous vivons tous dans un milieu empoisonnant. Des personnes dont la santé est fragile peuvent ressentir des malaises sérieux au contact de certains produits de synthèse parce que ceux-ci attaquent sournoisement le système immunitaire.

Cependant, pour la très grande partie de la population, il est nécessaire de simplement faire attention à son comportement et au choix des produits et matériaux



Lorsqu'on décide de construire sa maison il importe de bien choisir son environnement. Il faut éviter la proximité des zones industrielles qui font de la transformation chimique ou déplacent de la poussière. Les émanations de fumée peuvent,

elles aussi, être non seulement désagréables mais très nocives pour l'être humain.

pour améliorer la qualité de notre milieu de vie.

Éliminer les sources de pollution

Lors de la conception d'une maison neuve, il est possible d'éliminer plusieurs sources de pollution résidentielle par un bon choix des matériaux.

Malgré ses qualités, le bois pressé est à éviter à cause des émanations de formaldéhyde contenues dans les colles qui servent à sa fabrication. Ce produit dégage des vapeurs qui affaiblissent le système immunitaire, en particulier durant le sommeil. Il est donc à proscrire pour les chambres à coucher. Dans les autres pièces, il

fauf bien le sceller afin d'en limiter les dégagements insidieux.

La peinture ne devrait pas contenir de plomb ni d'essence minérale. Les peintures à base de latex sont alors préférables.

Le plâtre et le bois sont les matériaux utilisés pour l'érection et la finition des murs. Les panneaux en aggloméré ou de matières synthétiques qui font appel à beaucoup de colle et de plastique, sont à éviter.

Il n'y a pas de bois traité à l'intérieur de la maison. Les produits de traitement contre la pourriture s'évaporent lentement et peuvent être des irritants pour les yeux, la peau et les voies respiratoires.

Le site de construction est primordial pour se protéger des sources externes de pollution. Il faut éviter la proximité des zones

industrielles qui font de la transformation chimique. Les émanations de fumée peuvent être non seulement désagréables mais très nocives pour l'être humain.

On n'entrepose pas de produits dangereux ou toxiques à l'intérieur de la maison. Au besoin, ils seront enfermés dans un rangement bien ventilé et fermé.

Enfin, la maison est bien ventilée, préférablement sans chauffage à combustible.

Les règles de sécurité

Comme on peut le voir, il n'est pas facile de construire la maison idéale. Certains des matériaux considérés comme polluants sont des critères de sécurité dans le

Code national du bâtiment. De plus, notre mode de vie et le climat froid de l'hiver rendent certaines conditions sanitaires difficiles à atteindre à cause de nos soucis d'économie d'énergie. Cependant, les règles de sécurité dans une maison doivent tenir compte des occupants, des matériaux, des systèmes de chauffage et de la protection contre les incendies.

Nonobstant cela, il est possible d'établir un guide, un devis qui permettrait de concevoir une maison idéalement salubre. Ce devis orienterait chacun dans les démarches nécessaires pour définir sa propre maison ou bien apporter les correctifs nécessaires dans un logement existant. C'est à suivre!

**PLANCHER
BOIS FRANC
2000**

Le spécialiste du plancher

**VENEZ VOIR NOTRE
SALLE DE MONTRE
ET NOS SPÉCIAUX**

Carole et André Carrier

759 Principale, Les Halles de Granby 777-1026

L11881



LA COUPOLE
LIBRAIRIE. SALON DE THÉ

Plus de 65 000 livres
Cafés . thés . jus . tisanes
Croissants . bagels . gâteaux...

106 Principale, Granby

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ ÉPARGNEZ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

**ISOLEZ
Votre maison**

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L-11166



Enfin de retour dans la région de Granby

Les fameuses
peintures



LES PEINTURES PRATT & LAMBERT
Les finis architecturaux de grande classe...depuis 1849



PRATT & LAMBERT "Couleur avec Personnalité"...

La peinture de meilleure qualité...
Des marchands qui conseillent!



Dépositaire exclusif pour la région

Paul Phaneuf Inc.
Quincaillerie
Peinture

671 Dufferin, Granby 375-5525



Émail velouté au latex extérieur
rég. 34.95\$

Spécial 29.95\$

pour 3,79 litres

L11913



LES PEINTURES PRATT & LAMBERT
Les finis architecturaux de grande classe...depuis 1849

Granby Brique et Pierre

Les spécialistes dans la vente de
PRODUITS DE MAÇONNERIE

(briques, pierres, blocs et Pavé-uni)
Venez rencontrer de vrais professionnels du métier tout
en encourageant l'économie locale

Prix très compétitifs

Notre devise: Le service avant tout

17, Gatineau 777-2222

Résidence : 777-0792

L-11866



**Chicoine
& St-Onge**

**L'EXPÉRIENCE
DES
CONNAISSEURS**

Depuis près de 30 ans, les experts de
Chicoine & St-Onge savent vous
conseiller mieux que personne.

Que ce soit pour la construction commerciale,
résidentielle ou la rénovation, vous pouvez leur
faire confiance!

BRIQUE

Choisir votre brique,
c'est rehausser la va-
leur de votre construc-
tion tout en lui donnant
un charme irrésistible.

Grand choix de teintes
et de dimensions. Ve-
nez consulter nos
échantillons à nos 2
magasins.



**ABSOLUMENT TOUT
POUR LE FOYER**

Avec la saison froide qui
approche, vous appré-
ciez la chaleur de nos
foyers de type conven-
tionnel ainsi que notre vaste
éventail d'accessoires et
de portes pour foyers.

Aussi
Bloc de pierre
et
Aménagement paysager



Estimation
gratuite sur place

Service
après-vente

**L'EXPÉRIENCE
DES
CONNAISSEURS**

CHICOINE & ST-ONGE

1183 Principale
Granby 777-6609

855 Principale
St-Dominique 773-3723

L10791

L'éolienne de Cap-Chat

CAP-CHAT
Presse canadienne

Laurent Ross mène une vie solitaire.

Comme les gardiens de phares de l'époque héroïque, il monte la garde près de la plus grande éolienne au monde, recevant parfois l'été la visite de touristes, mais plus souvent qu'autrement seul à écouter la musique lancinante produite par les gigantesques pales mues par le vent.

L'éolienne accapare sa vie même à son domicile: un système de surveillance informatisée peut l'éveiller en pleine nuit pour lui signaler un problème.

Mais sa garde solitaire auprès de l'une des rares éoliennes commerciales du Canada ne l'empêche pas de se tenir au fait des actualités, et en particulier de l'actuelle crise du Moyen-Orient qui menace l'approvisionnement en pétrole et provoque une montée des prix.

Laurent Ross est l'un des experts en énergie de plus en plus nombreux à anticiper une recrudescence de l'utilisation de l'énergie éolienne, en raison de son coût décroissant, de sa sécurité pour l'environnement et d'un possible choc pétrolier résultant des tensions dans le golfe Persique.

Energie peu coûteuse

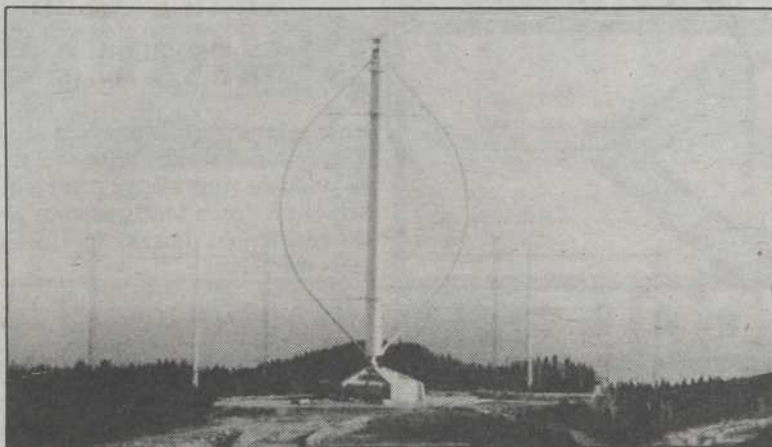
Le vent fut l'une des plus anciennes sources d'énergie utilisées pour le pompage de l'eau, et la production d'électricité par éolienne est désormais considérée comme la source d'énergie renouvelable la plus prometteuse.

Les fermes équipées d'une éolienne sont légion en Europe et dans certaines parties des Etats-Unis comme la Californie où 2 pour cent de l'énergie électrique est produite à l'aide du vent. Mais la recherche a stagné au Canada en raison de la chute des prix du pétrole, des coupures de financement et d'un manque de promotion de la part des gouvernements et des services publics.

«Eole», l'installation de Cap-Chat qui emprunte son nom au dieu du vent de la mythologie grecque, est le rotor le plus puissant jamais construit avec sa capacité de 4 mégawatts suffisante pour alimenter 400 maisons.

Construite par le Conseil national de la Recherche et Hydro-Québec, la turbine fut abandonnée avant son achèvement et récupérée par son constructeur, Lavalin Inc, qui en a assuré le fonctionnement intégré au réseau d'Hydro-Québec depuis trois ans. Les grandes pales blanches du rotor s'élèvent à 110 mètres — 20 mètres plus haut que la Tour de la Paix du parlement d'Ottawa — au dessus du Saint-Laurent, sur la rive nord de la péninsule gaspésienne, géant incongru dans un décor bucolique qui abrite le petit village côtier dont le nom est issu d'un rocher qui ressemble à une tête de chat.

Le mât central, (rotor)



«Eole», l'installation de Cap-Chat est le rotor le plus puissant jamais construit avec sa capacité de 4 mégawatts suffisante pour alimenter 400 maisons.

bateur à oeufs et ses pales s'orientent selon l'origine du vent. Le concept a été mis au point au cours des années 1930 et réinventé par les concepteurs du CNR quatre décennies plus tard.

En dépit de certaines réussites, la perspective d'un accroissement de l'énergie éolienne au Canada ne s'est jamais vraiment avérée intéressante au cours de la dernière décennie. Les subventions de plusieurs millions de dollars consacrées à des programmes de recherches au cours des années 1970 et 1980 ont été ramenées à 700 000 \$; le programme du CNR a été annulé et le «Wind Energy Test Site» de l'île du-Prince-Edouard vit sous la menace d'une éventuelle fermeture par le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Rapport en préparation

Un rapport préliminaire du ministère, dont le Globe and Mail de Toronto a obtenu copie, affirme que le Canada est en passe de perdre la suprématie dans le développement des rotors à mât central. Il souligne le caractère renouvelable de l'énergie éolienne pour les petits centres nordiques, tout en précisant que le Canada est à la traîne de d'autres pays qui se sont fixé des objectifs précis et financent l'installation d'éoliennes.

«Il n'existe aucun stimulant, aucune 'carotte'. Nous avons un climat très venteux au Canada et nous ne pouvons l'exploiter» dit Raj Randi, un chercheur sénior du CNR qui a travaillé à la recherche et au développement de l'énergie éolienne depuis 20 ans.

Jack Coal, chef du service de technologie des énergies de remplacement au ministère de l'Énergie, dit pour sa part que le manque de financement a rendu la recherche difficile en matière d'énergie éolienne.

Mais selon lui, la perspective pourrait changer si l'Hydro-Québec ravivait le projet d'installer un rotor aux Iles-de-la-Madeleine, un archipel particulièrement soumis au vent dans le Golfe du Saint-Laurent.

Quelque 15 000 résidents des Iles doivent présentement compter sur l'électricité produite dans deux centrales fonctionnant au diesel. On a procédé à plusieurs études sur la possibilité d'impor-

ter de l'électricité de la Nouvelle-Ecosse ou de l'île-du-Prince-Edouard, à plus de 100 kilomètres, avant d'en arriver à la conclusion cette année que le procédé était à la fois peu sûr et trop dispendieux.

En 1977, l'archipel fut le lieu de l'édification de la plus grosse turbine à vent du Canada, une éolienne expérimentale qui générait 224 kilowatts. Bâtie par le CNR et Hydro-Québec, elle fournissait de l'électricité à une partie des résidents jusqu'à ce que le projet soit abandonné, six ans plus tard.

Plus intéressée

Albert Watts, porte-parole de l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec, est d'avis que la société d'énergie est de plus en plus intéressée à l'énergie éolienne, non seulement pour des endroits éloignés comme les Iles-de-la-Madeleine où les coûts de production au diesel sont élevés, mais pour d'autres endroits du réseau. Il estime que la demande d'énergie au Québec pourra bientôt excéder la production.

La pression favorable à la recherche et au développement en matière d'énergie éolienne vient des producteurs indépendants, des écologistes et de groupes tels que l'Association canadienne pour l'énergie éolienne, un organisme fondé en 1984 pour promouvoir cette forme d'énergie.

Ces gens demandent aux gouvernements et aux services publics de réévaluer la pertinence d'avoir recours à l'énergie nucléaire et aux matières fossiles pour produire de l'électricité en tenant compte du dommage fait à l'environnement, des coûts d'infrastructure et des programmes gouvernementaux qui subventionnent le transport de cette énergie aux régions éloignées.

«La perception de la nature des coûts commence à changer» dit David Hoffman, un porte-parole de l'Association. Selon lui, plusieurs utilisateurs voient la production d'électricité comme allant de soi sans penser à ses effets sur l'environnement.

«Le consommateur n'a pas le choix» dit-il. «Il peut acheter du papier de toilette recyclé mais il ne peut pas dire à son fournisseur d'électricité: 'Je veux de l'énergie produite par une éolienne'»

ÉCONOMISEZ \$100.00

SUR L'ACHAT D'UN ASPIRATEUR CENTRAL soluvac

Incluant : aspirateur central cyclonique sans sac, boyau de 30 pieds, brosses et accessoires

GARANTIE 5 ANS

SPÉCIAL 399\$

Offre valide jusqu'au 31 octobre '90 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Modèle P110 C, 2 forces, rég. 499\$

PLOMBERIE Goyer INC.

150 RUE SHERBROOKE COWANSVILLE, 263-2226

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi: 8h à 17h30
Jeudi et vendredi: 8h à 21h
Samedi: 9h à 17h

LA VOIX DE L'EST — Cahier Habitation — samedi 13 octobre 1990

SPÉCIAL



BÂTIMENT AGRICOLE

ÉPINETTE 2"X 6" qualité, 2 meilleures 12" - 14" - 16"

Prix défiant
toute compétition

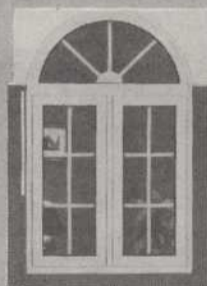
Le plus gros distributeur de tôle galvanisée et émaillée
VIC WEST et "IDEAL" REVÊTEMENT

**FENÊTRE 100 %
RÉSINE DE SYNTHÈSE**
avant la T.P.S.

du 4 oct. au 30 oct.
inclusivement

**ESCOMPTE DE
49% + 10%**

additionnel
sur le prix
de liste
du fabricant



- l'utilisation de la résine de synthèse présente plusieurs propriétés qui en font le matériau idéal pour la construction d'une fenêtre répondant aux plus hauts standards de qualité et de durabilité sur le marché.
- N'écaille pas, ne cloque pas et ne requiert aucun entretien (ni vernis, ni peinture).
- Dans des tests de comparaison, la fenêtre en résine de synthèse offre un rendement d'isolation thermique de 15 % supérieur à celui d'une fenêtre en bois et de 40 % supérieur à celui d'une fenêtre en aluminium de bonne qualité avec vitrages identiques.

unitotal

CHÊNE		
¾"X 2¼" Sélect et Meilleur	B.M.P.	195\$
¾"X 2¼" No 1 et Meilleur	B.M.P.	139\$
¾"X 2¼" No 2	B.M.P.	89¢
ÉRABLE Rustique et Meilleur		
¾"X 2"	B.M.P.	95¢
¾"X 3¼"	B.M.P.	109\$

MERISIER 2"
Pré-verniss
Sélect et Meilleur
pl.ca. couvrant **399\$**
Aussi disponibles érable, chêne et frêne
Vernis et teint

MERISIER NATUREL
125\$
pi.ca.

CHÊNE NATUREL
125\$
pi.ca.

ÉRABLE NATUREL
105\$
pi.ca.

L11563

A & Y LANGEVIN INC.

194 Principale, Ange-Gardien
293-6433 ou 293-3332

Payez et emportez,
léger supplément
pour livraison.

Le choix d'une peinture

La peinture du salon a besoin d'être rafraîchie. Vous décidez donc de vous mettre à la tâche pensant à l'économie que vous allez réaliser en faisant le travail vous-même.

Disposé et plein d'entrain, ayant déjà choisi la couleur, vous vous rendez à la quincaillerie pensant faire vos achats au plus vite. Une fois là, pourtant, vous aurez le choix entre différentes sortes de peinture, différents finis. Voulez-vous un fini mat ou brillant? Une peinture spécialement formulée ou non? Au fond, direz-vous même, cela a-t-il vraiment de l'importance?

Il y a toujours un élément d'incertitude avec la peinture; on se demande toujours si le résultat sera bon. L'une des raisons est que le domaine des peintures est peu familier à beaucoup de gens.

La peinture au latex est un produit à base d'eau. Les pinceaux utilisés pour la peinture à l'eau se nettoient facilement à l'eau, tandis que les pinceaux imbibés de peinture à l'huile doivent être nettoyés avec de la térébenthine.

Facile à appliquer, la peinture au latex sèche en deux heures environ. C'est pourquoi de nombreux propriétaires sont disposés à en accepter les inconvénients: elle est moins durable que la peinture à l'huile; elle ne résiste pas bien aux taches et à la saleté.

La peinture à l'huile est essentiellement utilisée sur les moulures et les plinthes, qui sont susceptibles de recevoir plus de coups et d'égratignures. Non poreuse, elle n'absorbe pas l'eau. Aussi est-elle particulièrement recommandée pour les murs et les plafonds des cuisines et des salles de bains.

Toutefois, la peinture à l'huile est plus difficile à appliquer et il faut la laisser sécher pendant 18 heures environ. Les gens hésiteront donc parfois à l'utiliser.

Aujourd'hui, cependant, les consommateurs n'ont plus à peser le pour et le contre de l'une ou l'autre des peintures. Voici qu'a été introduite sur le marché, ce printemps, une peinture spéciale pour la cuisine et la salle de bains qui présente à la fois les avantages de la peinture au latex et ceux de la peinture à l'huile.

Sans, pour autant, que la qualité soit sacrifiée. Dans les travaux de la maison, la nouvelle peinture produit le même résultat que la peinture à l'huile. Elle n'est pas offerte par tous les fabricants, cependant; aussi devra-t-on peut-être faire le tour de quelques magasins pour en trouver.

Peinture au latex, à l'huile ou nouvelle peinture cuisine-salle de bains, les prix ne diffèrent guère: un pot de 4 litres d'un produit de bonne qualité se détaille entre 25 \$ et 30 \$ environ.

Une fois la question du latex et de l'huile résolue, il faut ensuite penser au fini. Peinture mate ou brillante, le choix ne se fera pas seulement en fonction de considérations décoratives. Plus la peinture est brillante, plus elle résistera à la saleté et à l'usure.

De la peinture mate à la peinture émail lustrée, il existe toute une gamme intermédiaire de brillants: satin, peu lustré, semi-lustré et lustré.

Si l'on ne peut décider de l'un ou l'autre des finis, il est bon de savoir qu'une peinture mate convient mieux pour cacher les surfaces imparfaites, telles que les joints de cloisons de gypse, ou encore les taches. Le fini mat est aussi recommandé pour les plafonds, ce qui permet de mettre mieux en évidence les murs.

Formulées pour une application facile, les peintures spéciales pour plafond permettent d'éviter les dégâts que cause la position inconfortable de la peinture du plafond. Chargées de pigments, ces peintures couvrent mieux les surfaces. Elles sont cependant moins durables, un souci qui, heureusement, est relativement peu pressant en ce qui concerne les plafonds.

Ceci dit, le choix en matière de peinture est affaire de préférence personnelle. Souvent, les gens hésiteront à choisir les finis semi-lustrés ou lustrés, préférant un fini intermédiaire, relativement durable.

En matière de fini satin, peu lustré ou coquille d'oeuf, l'oeil ne peut vraiment faire la différence, seule la manière dont la lumière frappe la surface fera la différence.

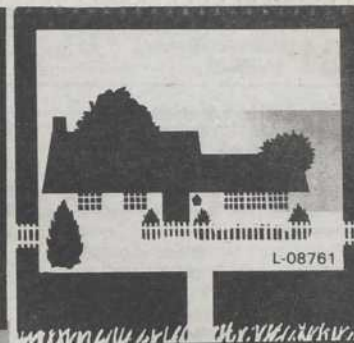
EN BREF

Renaissance du style victorien

MONTREAL — Si l'on se fie à l'abondance des meubles et accessoires de style victorien que l'on trouve actuellement chez les antiquaires londoniens comme du monde entier, il y a de fortes chances que le style victorien soit en vogue dans les années 1990. Au cours des années 80, on a vu une prolifération des accessoires victoriens en Amérique du Nord, les coussins garnis de dentelle et les chintz à motif de grosses

roses. Les coiffeuses avec jupe sont devenues des éléments importants de la décoration, tout comme les abat-jour recouverts de tissu plissé. En fait, les plissés victoriens sont partout, sur les jupes des lits et des tables, sur les canapés. Les dentelles victoriennes sont également partout. Non seulement sur les dessus de table, mais sur tout, des robes de mariage aux garnitures des fenêtres et aux jupes des tables et des lits. Les salons en style victorien sont intimes et confortables.

PROPRIÉTÉS À VENDRE



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! Si vous lisez cette annonce, vous n'aurez plus besoin d'en lire d'autres! Split 1986, brique/déclin, 40x28, plancher bois franc et céramique, armoires mélamine, garage, beaucoup d'inclus. Pour seulement 92,000\$. Yves Forand, Re-Max, ctr: 375-5148

AUBAINE!

84 TAYLOR WATERLOO

Bungalow, extérieur bois, 3 c.c., garage 25x22, beaucoup de potentiel, terrain 30,387 p.c., près centre-ville. Seulement 38,000\$. Pour rendez-vous: MANON LABELLE (819) 843-0718, SERVICES Imm. Oracle.

AUCUN COMPTANT bungalow ou semi-détaché, 3 cc; nous pouvons nous occuper de votre logis, Yves F. Re-Max 375-5148.

A-1 BEAU GRANDS TERRAINS, maisons neuves, selon nos ou vos plans. Pas cher! Canton près du golf. Inf. 378-9578

A LA CAMPAGNE 7.5 acres, joli bungalow de 5 1/2 pces, avec armoires en frêne et escalier en merisier, ruisseau à 2 pas de la maison, garage double, à 10 min. de Granby et Waterloo. 87,000\$. 539-0790

A LA VILLA FORTIER, St-Paul Abbotsford, grand cottage style normand, 5 c.c., 2 salles de bain complètes, planchers bois franc, sous-sol 1/2 fini, garage, grand terrain paysager. Taxes minimales. Inf: 379-9191 ou 372-4236

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: Bungalow avec garage, tout brique, entrée split, patio 14x20, grand terrain 60,000 p.c. Endroit tranquille. Taxes minimales. Prix 79,000\$. Inf. 375-9366, 469-5200, 378-4929 Michel.

A WATERLOO: Développement des Erables, maison neuve, 3 c.c., moderne, Balance de prix de vente. Financement 10% pour 2 ans. Inf. 372-6408 ou 372-6607

A 2 PAS DES GALERIES: Située dans un rond point, idéale pour première maison, 3 c.c., Jenn-Air, balayuse centrale, etc. Prix demandé 70,000\$

POUR PROFESSIONNELS: Dans un secteur de prestige, cottage 5 c.c., et 3 s. bain, foyer, garage, à voir sans faute.

CANTON DE GRANBY: Superbe bungalow, avec s. bain de luxe, foyer, 4 c.c. et garage double.

ST-ALPHONSE: Entre parc indus. de Granby et Bromont, cottage de 3 c.c., 2 s. bain, cuisine moderne avec Jenn-Air, s-sol semi-fini, poss. de 3% de réduct. du taux d'int.

SUPERBE MAISON MOBILE: Sur terrain loué, 2 c.c., de 10x13, cabanon, poss. d'achat de tous les meubles.

BROMONT: À proximité de Base de plein-air, vue superbe, 4 c.c., 2 s. bain, poss. de faire un bachelor.

TERRASSE BELLEVUE: Beau terrain de 22,200 p.c. dont 197 pi. de façade.

COMMERCIAL: Poss. de revenus de 30,900\$/an, avec location de garages, bureau de vente et grand logement, int. rénové de 4 c.c., sur terrain de 58,000 p.c.

JOCELYNE BOUCHER
378-2100 ou 372-8922
Century 21 des Cantons, courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT, PRÈS SKI ET GOLF unifamiliale 1988, 2 c.c., foyer, tourbillon, revenu d'un logis. 1-455-0192 ou 534-1706.

BROMONT: Bungalow semi-détaché 1987, 3 c.c., hyp. 11 1/4 %. **INVESTISSEURS** nous vous garantissons 1 an de location à 600\$/mois. Prix de départ 79,500\$ (s'achète avec 3,500\$)

BROMONT: (Lac) Terrains (3) dézonnés, boisés, de 150x155, prêts à construire, 11,000\$

SHEFFORD: (rue Maheu) Magnifique terrain boisé, de 150x250, prêt à bâtir, prix de départ 17,500\$

IMMEUBLES BROMONT
B. BRADETTE CTR
263-8321

BUNGALOW 3 c.c. entièrement rénové, près école St-André. Prix 69,500\$ nég. Inf. 378-0337 ou 375-5150

BUNGALOW à paliers, constr. 87 (modèle recherché), garantie 2 ans, 4 1/2, pl. bois franc. Vendu par propriétaire. 372-8937

BUNGALOW 24x44 RÉNOVÉ, 2 c.c. garage. Accepterais échange pour un 2 logis ou camion 4x4, modèle récent. Offre raisonnable acceptée. Au 318 Bérard. 372-8296

BUNGALOW 30X40 au 25, rue Glen, s-sol fini, grand terrain. Vendu par le propriétaire, 372-7692

BUNGALOW 5 1/2, intérieur chaleureux, incluant balayuse centrale, échangeur d'air, système d'alarme, s-sol fini, sur grand terrain paysager, près du parc industriel, garage isolé avec électricité 220 volts, remise, piscine hors-terre 24', patio, situé au 257 St-Jean-Baptiste, Granby. Pas d'agent! Pour rendez-vous: 378-3650

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VENDEUR DE L'ANNÉE



CLAUDE
FOURNIER

POUR VOUS...

Aujourd'hui, pas de doute, **JE RÉUSSIS** tout ce que j'entreprends. J'ose voir grand.

CTR INC. & TRUST GÉNÉRAL CTR 378-8461
ou 378-7196

201-C0614

CANTON style moderne, 37x48 plus garage 14x24, constr. 86, beaucoup d'inclus. 293-3466

CANTON: 19 Manceau, maison neuve style moderne, brique et vinyle, 2 ou 3 c.c., grandes pièces, plancher + rampe en bois franc, très beau terrain boisé. 375-4792

CANTON DE GRANBY, 40 MARIEVILLE Bungalow neuf style moderne, pièces vastes, 2 ou 3 c.c. Terrain boisé. 375-7818

DU PROPRIÉTAIRE semi-détaché 1988, escalier et planchers bois franc, taxes d'améliorations payées, 129 Balzac. 372-3502

IMMEUBLES COURTIER

IMPERIAL

Spécialités:
Commerciale - Multifamiliale

Gaston Lacroix
Conseiller en Immobilier

Bur: 372-2030
Rés: 372-8571
350, rue St-Jacques, Plaza Granby
201-C6246

Claude Brodeur
Conseiller en immobilier

Pour une transaction sans problème.
Résidentiel et commercial
Évaluation gratuite de votre propriété

378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde (1989) inc.
Courtier

201-C309

FRANCINE LÉGARE
378-3221

TRUST GÉNÉRAL, ctr 378-8461

VILLE DU LAC BROME: Maison de PRESTIGE sur le BORD de l'eau, 3 c.c., toutes les commodités, VUE PANORAMIQUE. Tout à fait exquise, bois franc, foyer, pour exécutifs.

DOMAINE ACROTÈRE: Constr. 83, COQUETTE, résidence, 3 c.c., beau salon avec foyer, s-sol, superbe terrain.

GRANDE MAISON BRIQUE: Planchers parqueterie, DÉCORATION REFAITE, impeccable, 2+1 c.c., s-sol fini, garage, beau terrain clôturé, près des Galeries. **INFORMEZ-VOUS.**

CANTON: Constr. 90, ULTRA MODERNE, immense prop., planchers bois franc, 3 c.c., beaucoup de rangement, 2 s. bains, s-sol fini, 2 garages, superbe terrain. **A NE PAS MANQUER!**

201C3501

Le Permanent

"Notre spécialité Faire des heureux"

Carmen Duhamel
Rés: 375-7652
Bur: 378-8085

Jean-Rock Michaud
Rés: 372-4903
Bur: 378-8085

DUPLEX: 2x5 1/2, 72,000\$

RUE BALZAC: Dans les débuts de 80,000\$

RUE ST-JEAN BAPTISTE: Bungalow 2 étages aménagés, début de 80,000\$

RICHÉLIEU: Bar de danseuses, bon revenu, faites une offre.

DÉPANNÉUR: Centre-ville, 16,000\$

ST-PAUL: Maison + garage pour "body shop" ou débosselage, 99,000\$

CHEMIN ST-PAUL: Terrain + garage 4 portes, 179,000\$

201-C0636

Century 21

Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
courtier
1050 Principale, Granby
378-2100

HELENE DESROCHERS
378-2100
ou
375-6369

Frais banque, frais d'évaluation et frais de notaire payés par votre agent Hélène Desrochers. Possibilité de financement à 2% de moins que le taux courant, sous certaines conditions.

- **Dépanneur**, fond commerce. 19,500\$
- **Boutique de lingerie** exclusive établie depuis 10 ans. 25,000\$
- **Maison mobile** sur solage avec garage. 44,500\$
- **3 logis**, à Adamsville, se paie par lui-même. 49,500\$
- **2 logis** à Roxton, 2x5 1/2 pces, garage double. 59,500\$
- **Maison de campagne** à Milton, très grande. 57,500\$
- **Maison 5 1/2 pces**, s-sol fini, foyer, piscine, etc. 87,500\$
- **Cottage rénové**, garage double, bien situé. 87,500\$
- **Mini-ferme**, 65 arpents, à 15 min. de Granby. 77,500\$
- **Maison 2 étages** avec atelier de travail au bord de la rivière. 94,500\$
- **Rte 137**, commercial, belle maison, pl. de bois franc. 88,500\$
- **Coin tranquille à Roxton.** Bungalow moderne. 78,500\$
- **Moderne, 3 niveaux 1989**, de toute beauté! Canton. 84,500\$
- **Haut de la ville**, magnifique cottage, garage double. 144,500\$
- **104 acres**, 80% boisé, maison unique, garage. 169,500\$
- **Pension pour personnes âgées.** Maison victorienne rénovée. 159,500\$
- **3 logis et local commercial** en ville. Comme neuf. 189,500\$
- **7 logis**, secteur des Galeries, tous loués. 204,500\$
- **Terrasse Bellevue**, maison qualité supérieure. 184,500\$
- **Domaine**, maison 2 étages, ranch, lac, etc... Canton. 279,500\$

201C0655

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ **BROMONT:** 7 Mercier, condo 5 1/2 pces, meublé, avec foyer, rénové à neuf, près pistes de ski, à prix très spécial.

★ **30 LANDRY:** magnifique cottage 9 pièces, 5 c.c., 2 s. de bains, garage, quartier résidentiel.

★ **GRANBY:** 419 BELCOURT, beau grand bungalow 7 pces, 3 c.c., 2 s.bain, beaucoup de rangement. Près des Galeries.

★ **GRANBY, 359 ROY,** très grande maison brique, grand terrain, 12 pces, 6 c.c., 2 s.bain, 2 cuisines, 2 salons. Près des Galeries, église et parc. Idéale pour famille d'accueil.

★ **GRANBY:** 358 boul. Boivin, 4 logis incluant local commercial, rénové en 76, tout brique, grand stationnement.

★ **GRANBY, 406-408-410 ST-JEAN,** triplex tout brique, 2x3 1/2, 1x6 1/2 pces, garage double, cour pavée, élect. refaite à neuf. A prix d'aubaine.

★ **CANTON DE GRANBY: TERRASSE, 23 des Aigles.** Magnifique résidence très luxueuse, beau secteur, 10 pces, 4 c.c., 2 s. bain, bois franc à la grandeur, piscine creusée, terrassement unique, plusieurs inclus. TRÈS BELLE VALEUR

★ **CANTON DE GRANBY: 590 Conrad, 7 pces,** très propre, sous-sol semi-fini, piscine 27 pi., plusieurs inclus, un bijou de maison.

★ **CANTON DE GRANBY: 1592 Principale,** coin rue Fortin, très grande résidence luxueuse, 8 pièces, 2 s. de bain, garage double, sur terrain commercial de 67,000 pi.ca.

★ **ROXTON POND, 1200 SOUTHIÈRE,** magnifique maison richement décorée, pierre Hemmingford, 10 pces, 3 s.bain. Terrain paysager. Près du lac. Un vrai château.

★ **ROXTON POND, 1200 DES PINS,** très grand bungalow, tout brique, 7 pces, 3 c.c. sur terrain de 30,000 p.c. Atelier-garage adjacent.

★ **ST-CÉSaire, 154 Rte 112,** grand bungalow 7 pces, 3 c.c., 1 s.bain, s-sol fini fini avec s. toilette et douche. Beau terrassement.

★ **ST-PIE: chalet PRIX RÉDUIT** pour seulement 18,000\$, Domaine Joyeux, 430 des Patriotes, 4 pces.

★ **ST-PIE, 228-232 NOTRE-DAME,** bâtiment commercial, 2 locaux rez de chaussé plus 1 logis 5 1/2 pces au 2e étage.

★ **ST-PIE, 251-255 NOTRE-DAME,** grand cottage rénové extérieur, 9 1/2 pces incluant espace de restaurant Olympic en opération.

★ COMMERCIAL ★

★ **GRANBY: 952 Principale,** brasserie de l'Estrée, bon commerce à bon prix.

★ **GRANBY, 190 PRINCIPALE,** restaurant "Clovis" (le plus célèbre restaurant de Granby), en opération depuis 50 ans. Très rentable. Cause: départ. Prix de faveur.

★ **COWANSVILLE: 382 Rivière,** bâtiment de 7 logis plus grand local commercial.

★ **COWANSVILLE: 382 Rivière,** vitrerie ainsi que commerce de luminaires, très prospère, bon chiffre d'affaires, très rentable.

★ **CANTON GRANBY, ROUTE 112,** terrain commercial 50,000 p.c. (voisin Maison Modulex).

★ **RÉGION DE GRANBY, RTE 112:** Restaurant-cantine, bâtiment moderne, bons revenus, très rentable, grand stationnement. Prix à discuter. Possibilité d'échange.

★ **UPTON: RANG PENELLE (ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE).** TOUS LES BÂTIMENTS, COMMERCE, AINSI QUE RÉSIDENCE LUXUEUSE, TRÈS RENTABLE, OCCASION EXCEPTIONNELLE.

★ **WATERLOO: 5880 Foster,** centre-ville, bâtiment de 5 logis plus grand local commercial, très grand terrain.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde, courtier

LONGUEUIL: 24 très grands logements, 4 1/2-5 1/2, 3 semi-détachés, piscine et tennis ext. au 2079-89-99 Joliette. 1,050,000\$, 11%, comptant 200,000 et plus. Revenus 137,300\$. Pas d'agent.

Roland Choinière 514-677-7090

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ENTRE GRANBY-BROMONT: Neuf, 5 1/2 pces moderne, terr. bois. 150x145, excellent achat.

CONDO DE LUXE: Près du lac Boivin, tout à fait superbe.

PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE: canton, près rte 10, canadienne 4 c.c., garage double et entrepôt. FAUT VENDRE.

CANTON CONSTR. NEUVE: Près école Poitevin, projet Clé en Main. A: 5 1/2 pces, dans les 90,000\$ B: Avec garage, dans les 110,000\$

ST-PAUL: Coin tranquille, bungalow impeccable, avec garage et super terrain.

TERRASSE BELLEVUE: 3 superbes maisons. Appelez-moi.

CLAUDE ROY
378-4120 ou 372-2290
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, bungalow 3 c.c., moderne, sous-sol fini, hypothèque 9% sur 3 ans, prix alléchant.

A VENDRE OU À LOUER: condo, 3 c.c., entrée privée, foyer, secteur de choix, libre immédiatement.

CANTON GRANBY: bungalow brique sur 20,000 pi.ca. Pas cher!

GASTON LALIBERTÉ,
Le Permanent, crt. 375-2044

LAC MEMPHRÉMAGOG

Co-Prop. 200 pi. bord du lac. Quartier et résidence de prestige. Dans les 200,000\$. MAISON OUVERT 7 OCT. de 14h à 16h. (Route 10 sortie 115 Sud, vers St-Benoit du Lac, ch. des Pères, rue Corriveau, 1560 Channell). ANDRÉE LACASSE, 819-565-2599 ou 566-4700, Global courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Rue Richard, près des Galeries, 3 c.c., planchers bois franc, sous-sol semi-fini avec foyer.

★ ★ ★ ★
GRANBY: Rue St-Luc, 4 logis meublés, très propre, loués 100%, très bon placement.

★ ★ ★ ★
GRANBY: Rue St-Louis, 2 logis rénovés de A à Z, garage double, grand terrain, prix en bas de 73,000\$ Faites vite.

★ ★ ★ ★
ROUGEMONT: Maison canadienne avec garage, 7 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol semi-fini, prix très intéressant!

ANDRÉ BEAUDOIN
Le Permanent ctr.
bur. 378-8085, rés. 777-8807

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE À VENDRE OU À LOUER avec option d'achat, au 279 Leroux, prête pour le mois de novembre.

Belvédère Constr. inc.
André Charpentier, propr. 375-9041

MAISON NEUVE LUXUEUSE
2 étages, avec garage, 3 c.c., 2 s.bain, bain tourbillon, 1 s. de séjour, foyer, planchers merisier, 1 serre dans salle à manger. Terrain boisé 36,000 p.c. Garantie 5 ans. Au 14 Beloeil. Inf. 378-4736

MAISON NEUVE 3 c.c., garage, financement 9.9% pour 1 an, jusqu'à concurrence de 80,000\$, située au 23 Matane, à 1 mille (approx.) de l'école Poitevin. Construction J.R. Tremblay 378-1348, 372-9413

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
COURTIER

635, rue St-François, Granby

Local commercial: de 2,598 p.c., d'air au sous-sol, entrée électrique de 400 amp. avec logement de 5 1/2 pces.

Dépanneur: Chiffre d'affaires très intéressant avec maison attente, secteur privilégié.

Dépanneur: bon chiffre d'affaires avec revenu supplémentaire prendrait échange.

Bungalow commercial: Avec entrée extérieure pour le s-sol, avec 2 pces + grande salle, occupation rapide.

Ferme: de 182 acres dont 23 acres zonés blanc, avec propriété des années 1920. Faut vendre.

Camping: Très bon rendement, renseignement sur rendez-vous.

Si vous voulez vendre ou acheter, n'hésitez pas à me contacter.

Thérèse Henault
Bur: 372-5340
Rés: 378-1829

201C0619

CLAIRE GAGNÉ

9 ans d'expérience
ÉVALUATION GRATUITE

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX avant-garde (1989) Inc.
Courtier

201C 6133

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier

Re/Max Avant Garde
(1989) inc. courtier
378-4120

ST-ALPHONSE, bung. 81, terrain super, 3 c.c., à 5 min. de Bromont. Venez visiter et faites une offre, on ne sait jamais.

MAISON MOBILE sur terrain loué, 2 c.c. Soyez chez vous pour peu. Prix 31,000\$.

JUMELÉ 3 c.c., bois franc, prix demandé 72,000\$.

LUCIE BELLEFLEUR 378-4120 ou 375-9884

VOUS AVEZ DU STYLE? Quoi de mieux qu'une résidence qui se distingue, située dans le canton, à un prix très intéressant. Elles sont rares!

VOUS DÉSIREZ? Maison située à quelques minutes des pentes de ski, sur un terrain de 9 acres, avec un lac artificiel au coeur du Mt Shefford.

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ, CONTACTEZ-MOI EN TOUT TEMPS!

GEORGES BOULET 378-4120 ou 777-1878

997 PRINCIPALE (ST-PAUL), super cottage, 12 pces, pl. bois franc. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!

15 ALMA (CT GRANBY), très joli bungalow, 3 c.c., armoires en chêne, pl. bois franc, s-sol fini, garage chauffé, près de l'école.

RÉAL LABRIE
378-4120
OU
378-7875

201-C641

SYLVAIN 378-2100

PRAHE 548-5713

Century 21

Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltd
1888 Principale, Granby
378-2100

#6276 GRANBY: Rue Cartier, foyer pour personnes âgées, possibilité de 12 personnes. Très bien situé, près de tout, revenu intéressant.

#5197 GRANBY: 4 logis, tout près de l'hôpital, boul. Montcalm, avec garage, très propre, pas vieux.

#3988 CANTON DE GRANBY: Grand bungalow, de la place pour bouger, bien situé, dans le prix.

#4042 GRANBY: Rue Bradford, grand cottage, de toute beauté, coin super calme, évaluation agréée, faites vite.

#3998 ST-THÉODORE: Partir en affaires, dépanneur, restaurant, boucherie, etc. avec beau cottage et salon de coiffure, coin très achalandé.

GRANBY: Rue Beaufort, joli bung., 3 c.c., coin jeune, propre.

201C0644

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Canton de Granby, rue Dumoulin (pour professionnel), grande maison moderne tout en brique, avec garage, façade 80 pi. de long, grand terrain 37,000 pi.ca. 372-8730

MAISON À VENDRE OU À LOUER 4 1/2 pces, située 2e Rang, St-Joachim, 539-2011.

NOUVEAUX MODÈLES

Jumelés 4 1/2-5 1/2. Nous assumons la sous-location de votre loyer.

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

NE PAS OUBLIER: VISITE LIBRE le dimanche 14 oct. 90 de 13 à 16 heures

Constr. 89: 735, rue FRÉCHETTE

Granby. C'est une invitation. **CERCHÉZ-VOUS UNE PROPRIÉTÉ?**

735 FRÉCHETTE, Canton

33 ORLÉANS, Canton

176 DANIELLE, St-Alphonse

637 DELORME

J'attends votre appel!

MURIELLE POULIN

378-8461 ou 378-1254

Trust Général, Ctr.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

Construction 1989, split level, 32x40, en bois franc, terrain 42,000 p.c., 1/2 km de l'école du Canton.

777-4003 ou 372-4558 après 15 h.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

N'ATTENDEZ PAS AU PRINTEMPS, chalet 31x16, terrain paysager, ruisseau, très bel emplacement pour moins de 25,000\$.

★★★★

À LA CAMPAGNE: Bungalow 3 c.c., garage double, terrain 1.5 acres, arbres à maturité. 44,500\$ Faut vendre rapidement. Faites une offre, c'est sérieux.

★★★★

WATERLOO, payez-vous du neuf, dans un beau secteur, bungalow 3 c.c., sur un beau terrain boisé, dans les hauteurs. Location, achat, disponible immédiatement.

★★★★

WATERLOO: cottage 8 1/2 pces, 3 c.c., possibilité de 4 avec super terrain de 18,000 pi. adjacent, 63,500\$.

★★★★

5 LOGEMENTS POUR MOINS DE 7 FOIS les revenus, situé sur artère commerciale, rapporte 13,380\$/an. Bon investissement.

★★★★

MAISON MOBILE impeccable sur terrain bien paysager, 2 remises, bien située, à 3 minutes du centre-ville, disponible rapidement.

CLAUDETTE LAVIGNE

ÉTIENNE PION

Rés: 375-0762 Bur: 378-8085

Le Permanent ctr.

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow 3 c.c., s-sol fini, toiture neuve, près école St-André. Inf. 372-2578 ou 534-6106

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison 3 paliers en brique, s-sol fini, foyer, garage isolé 21x28, terrain boisé avec piscine et patio, située près d'un parc, Domaine des Érables. Inf. 378-8160 ou 372-1706

PAR LE PROPRIÉTAIRE Charmant bungalow tout brique, endroit très calme et sécuritaire dans un cul-de-sac du village de Dunham, pas loin du dépanneur, etc... 8 pièces, 3 c.c. (+1 au s.s.), 1 s.d.b., sous-sol fini, sur terrain 200x100. Prix: sous la moyenne, négociable; plusieurs avantages... Venez voir, c'est le temps d'épargner la T.P.S. 295-3322

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

Un seul nom s'impose: **HUGUETTE BROSSEAU** 375-0768 ou 378-8461

201 470



La maison courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison entrée split, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, abri d'auto, près des Galeries, prix 85,500\$ nég. 372-6371

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison 5 1/2 pces, 1983, piscine, remise 14x16, située au 24 Orléans. 375-4924

★★ POUR PROFESSIONNEL ★★

Terrasse Bellevue, maison d'une qualité supérieure, construction 1988, brique et aluminium, 3 c.c. grande cuisine moderne, s-diner, grand salon, 2 s.bain, grande salle séjour, garage double, etc... FAITES UNE OFFRE! Inf. 372-1345

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON POND: 3x4 1/2, 1x6 1/2 et 1 restaurant. Bon investissement. Très bons revenus.

Inf. R. BOUCHARD

Trans Action Missisquoi inc. ctr. 295-3195

SANS AGENT! CANTON, 30 CARMEN Secteur tranquille. A qui la chance? Pour professionnel, maison moderne 1988, extérieur impeccable, 3 c.c., 2 salles de bain, tout bois franc et céramique, mezzanine et plus. Libre immédiatement.

Sur rendez-vous seulement au 375-5580.

PROJET DOMICILIAIRE

Maisons à vendre à partir de 69,000\$ terrain inclus.

Situées dans le **DOMAINE SOUS-BOIS,**

à St-Alphonse de Granby.

- Secteur de choix (terrains limités);
- Magnifique terrain boisé de 33,000 pi.ca.;
- À 4 min. du parc industriel de Bromont;
- À 10 min. des parcs de Cowansville et Granby.

HABITATIONS GESCO INC.

Bur.: 375-9703 Rés.: 375-3512

201-C372



Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
Courtier

1050 Principale, Granby

378-2100



JEAN-MARIE HUDON

378-2100
OU
378-1084

#4045 - VOTRE PREMIERE MAISON: Maison usinée 1985, 4 1/2 pces, 2 c.c., très propre, terrain loué 95\$/mois.

#3837 - CANADIENNE PIERRE ET BRIQUE: Avec garage, 9 pces, 2+2 c.c., terrain 20,000 p.c., 122 Bourassa.

#3456 - PRENDRAIT ÉCHANGE: Sur propriété à logements, grand domaine 10 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, garage double, env. 17 acres de terrain.

#3868 - COIN REYNOLDS ET CABANA: Bungalow brique 5 1/2 pces, 3c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, très bien situé.

#3814 - CANTON DE SHEFFORD: Bungalow brique et vinyle 5 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain, faut voir!

#8432 - POUR LA CHASSE ET AUTRES LOISIRS: Terrain 29.5 arpents boisés, près de l'Ange-Gardienn, prix 10,500\$.



JACQUES DÉSAUTELS

378-2100
OU
539-2329



#3826 - PETIT COTTAGE: Pour bricoleur, sur beau terrain avec arbres matures, soyez chez vous pour le prix d'un loyer, dans les 40,000\$.



LISE GIARD

378-2100
OU
372-6320

SEMI-DÉTACHÉ: 3 c.c., sous-sol fini, aménagement paysager, clôture, beaucoup d'inclus, impeccable, bon prix.

MAISON MOBILE: Grand terrain, vue sur Mont Shefford, avec sous-sol.

GRANBY - PRES ÉCOLE: Bungalow brique, 3 c.c., grand terrain, très propre.

CANTON PRES BOUL. DE LA MAIRIE: Split brique, 3+1 c.c., garage, maison très chaleureuse.

CANTON SECTEUR JEUNE: 3 c.c., bois franc, maison impeccable et très éclairée.

BROMONT PRES DES PISTES DE SKI: Maisons à paliers, 3 c.c., foyers, piscine, beaucoup d'inclus.



ARTHUR DUBÉ

378-2100
OU
379-9750

#4011 - GRANBY: Bungalow avec garage, en brique, 8 pces, 2 salles de bain, terrain 16,200 p.c., arbres fruitiers, grand patio, possibilité bachelor, très propre.

#3957 - ST-PAUL ABBOTSFORD: Un bijou! Cottage 1986, tout brique, garage fini, terrain 4 arpents, avec beaucoup d'inclus.

#4007 - ST-CÉSaire: Fabrication de boîtes pour camion, de remorques, système hydraulique + soudure générale. Clientèle établie.



GAÉTAN et PIERRE LAMBERT

378-2100
OU
549-2335

CANTON DE GRANBY: Très belle résidence impeccable, cachet particulier, superbe terrain, arbres matures, une visite vous convaincra.

CANTON DE GRANBY: Bungalow moderne, très propre, secteur tranquille, bon pour première maison.

GRANBY: Soyez chez vous avec un 5 1/2 plus logement à louer, peut vous aider à payer votre chez-vous. En bas de 90,000\$.

FERMETTE: 22 acres avec bungalow, grange et remise, très propre, près de la ville.

ST-CÉSaire: A la recherche de votre première maison, petite propriété sur grand terrain au bas prix de 54,900\$.

ST-VALÉRIEN: Nous avons un choix de 4 propriétés à vous offrir, village et campagne, sur grands terrains, dans les bons prix.

STE-CÉCILE: Maison mobile près du Camping Oasis, 5 1/2 pces avec demi-sous-sol, grand terrain plus remise.

WATERLOO: 4 logis, tous loués, au bas prix de 72,500\$. Faites vite!

RÉGION: Dépanneur avec très bon chiffre d'affaires, plus logement pour le propriétaire et à louer.

ST-JOACHIM: Ferme pour animaux à boeuf ou centre équestre, très belle vue, endroit superbe. 201-C0638



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100



PIERRE BOUTHETTE

Bur: 378-2100
Rés: 378-1052

- * Hâtez-vous avant la T.P.S.
- * Taux hypothécaire, 1% de moins que les banques
- * Frais de notaire payés par votre agent

Ceci ne s'applique que pour les clients de M. Pierre Bouthiette.

- 192 GEMME: Cottage moderne, 6 pces. Dans les 140,000\$.
- 21 DES PLEUVIERS, Terrasse Bellevue: 7 pces, 2 garages, pisc. h-t. Dans les 190,000\$.
- 912 - 3e RANG, MILTON: 7 pces, 2 garages, piscine intérieure.
- 596 CHÉNIER: 8 pces, salle familiale 24'x20'. Dans les 100,000\$.
- 668 DENISON O.: 7 pces + 3 1/2 pces loué. 3 garages, 28,000 pi. ca. terrain. Dans les 130,000\$.
- 603 LEMIEUX: Domaine, maison, écurie. Terrain 130,000 pi.ca. Dans les 180,000\$.
- 16 ALMA: Cottage 9 pces, garage. Super terrain clôturé 20,000 pi. ca. Dans les 150,000\$.
- 294 DENISON O.: Bung. 6 pces, 2 garages. Terrain 30,000 pi. ca., piscine h-t. Dans les 140,000\$.
- CANTON, 71 DESLANDES: Bung. 7 pces. Dans les 80,000\$.
- CANTON, 768 LABONTÉ: 8 pces. Dans les 90,000\$.
- CANTON, 174 LAVIGNE: Canadienne, 8 pces, garage, piscine h-t. Dans les 100,000\$.
- CANTON, 136 LUC: Québécoise, 5 pces, pisc. h-t. Dans les 80,000\$.
- 120 TALBOT: Bung. 7 pces, 2 s-bain. Dans les 80,000\$.
- 431 SIMONDS S.: Bung. 6 pces. Dans les 70,000\$.
- 258 BALZAC: Bung. 7 pces, pisc. creusée. Dans les 80,000\$.
- 325 ROBITAILLE: Bung. 5 pces, pisc. h-t. Super terrain. Dans les 60,000\$.
- 79 MOUNTAIN: 6 pces, garage. Dans les 70,000\$.
- 323 PAPINEAU: 5 pces. Dans les 50,000\$.
- 333 LAMOUREUX: 5 pces. Dans les 50,000\$.

INDUSTRIEL - COMMERCIAL

- 246 ROBINSON S.: Logement et commerce. Dans les 180,000\$.
- 260 ROBINSON S.: Bureau, logement et commerce. Dans les 140,000\$.
- 795 DENISON E.: Commerce et logement. Dans les 250,000\$.
- 539 COWIE: Industriel et commercial. Dans les 300,000\$.

IMMEUBLES À REVENUS

- 40 DRUMMOND: 6 logements. Dans les 150,000\$.
- 189 DESJARDINS: 18 logements. Dans les 445,000\$.
- 751 ST-JACQUES: 4 logements. Dans les 150,000\$.
- 284 BOUL. BOIVIN: 6 revenus. Dans les 90,000\$.
- COMMERCE: Chiffre d'affaires 4,000,000\$ approx. Sur rendez-vous.
- MAISON PERSONNES AGÉES: Rapporte 84,000\$/an. Dans les 200,000\$.

30. LAWRENCEVILLE: Bung. 5 pces. Dans les 50,000\$.

ST-CÉSaire

31. 225 HAUT-RIVIÈRE N.: Dans les 90,000\$.

201C0643

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT: Bung. split à niveaux, garage isolé en dessous, 3 c.c., pl. marqueterie, pavé uni, piscine h/t, constr. 83, près de tous les services, TRANSFERT.

SIMONDS SUD: Terrain pour construire, résidentiel, servies de la ville à entrer. SPÉCIAL 8,000\$.

A VOTRE COMPTE: Commerce de distribution inc., chiffre d'affaires dans les 800,000\$, revenus nets env. 75,000\$. Inclus 1 camion, machines distributrices. Plus possibilité d'achat d'une résidence et d'un entrepôt.

ROXTON POND: terrain de 80x150, secteur résidentiel neuf. Arbres à maturité. Installez-vous pour 4,000\$. INCROYABLE.

WATERLOO: Joli petit cottage, avec garage, rénové, impeccable, élect. et plomberie refaits à neuf. PRIX RÉDUIT À 37,900\$.

FONTAINEBLEAU: Maison mobile 2 c.c., 14x70, intérieur rénové, beaucoup de fenêtres. Terrain loué. Moins de 30,000\$ pour vente rapide.

PRÈS DE GRANBY: Commerce de crème glacée, établi depuis 2 ans, moins cher que le coût de l'équipement.

CENTRE-VILLE: 4 logis de 4 1/2 pces, loués avec baux, près de tous les services, dans les 100,000\$.

CANTON: Bung. 5 1/2 pces, 3 c.c., sur le même plancher, s-sol fini, piscine h/t, 24' neuve, terrain paysager. Construction exceptionnelle.

PRIX RÉDUIT: Bung. récent dans Canton, 4 c.c., s-sol fini, piscine h/t, lac artificiel pour pisciculture. Aussi grand atelier 32x39 pour menuiserie loué. Moins de 100,000\$.

ROXTON POND: 6 terrains boisés, cadastrés. Prêt à construire. Pas de remplissage. 4,500\$ et moins chacun.

JACQUES GIARD
378-4120 ou 375-2472
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

SECTEUR LEMIEUX: Maisons mobiles, superbes aménagement paysager, avec ou sans sous-sol.

GRANBY: Bung. avec beaucoup d'espace, avec piscine, garage double ou entrepôt. Impeccable.

PRÈS DU CENTRE D'ACHATS: À aires ouvertes, avec garage, toutes les offres seront considérées.

TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT: Près de l'hôpital, beaucoup d'espace, sur bois franc partout, secteur paisible, à qui la chance?

CANTON DE GRANBY: Nouveau sur la marché, bungalow sur chemin René. Très belle finition intérieure, sur grand terrain paysager, avec garage détaché.

CANTON DE GRANBY: Bung. avec 2 bachelors, garage ou entrepôt commercial, sur grand terrain.

DUPLEX: À Granby, entièrement rénové, rentable, dans les 70,000\$

CANTON DE SHEFFORD: Professionnel, maison de campagne, toute en pierre des champs. Très privée. Super grande et possibilité de 2 acres de terrain.

CHRISTIANNE LESSARD
378-2100 ou 777-2887
Century 21 des Cantons, courtier

GRANBY
Paroisse St-Luc rue Lebrun
(Voisin de Bourassa)



Constr. neuve, garantie 5 ans, terrain 60'x100' boisé, taxe d'amél. locale payée. Aussi d'autres terrains disp. pour modèle de votre choix.

Gagnon Lemay
378-6628 ou 375-7837

201C0497

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉS neufs, rue Delorme, 3 c.c., 2 salles de bain, améliorations locales payées. En bas de 70,000\$. 378-8929.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE (près sortie 68), maison mobile 14x60 meublée ou non, 3 c.c., terrain paysager 120x130, remise 14x20. 375-4076

IMMEUBLE COMMERCIAL À VENDRE

Centre de service de la Caisse populaire de Granby

Situé au

262 Desjardins, Granby
Superficie de 1,568 pi. ca.

* 2 voûtes à la disposition de l'acquéreur

Pour visite, contactez:
M. Raynald Bégin
Caisse populaire de Granby

372-4401

214C3508



2299: Au pied de la montagne de St-Paul. Superbe petite maison de campagne où le confort, la décoration, la chaleur de cette propriété dégage une joie de vivre. Terrain boisé, arbres fruitiers. Pas cher du tout! Appelez-moi pour plus d'informations.



SUZANNE BALGE,
263-8844.

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1598, rue Sud, Cowansville

201C0616

L'ÉQUIPE GAGNANTE



TONY VAN DOORN
378-0469



GUY-PAUL GUERTIN
372-1548

378-8461
Trust Général, Ctr.



SI VOUS AIMEZ LE bois franc, venez visiter cette coquette résidence, à 5 min. de Granby.



CANTON 3 c.c., taxes: 468\$. Toit neuf. 68,000\$ discutable. C'EST PAS CHER!



VOUS ÊTES PRESSÉS de déménager. Voici ce qu'il vous faut, 3 c.c., IMPECCABLE, beau terrain privé.

201C0522

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-CÉCILE-DE-MILTON: bungalow avec grand garage, sur route achalandée. Potentiel illimité pour futur commerce. NORMAND LESSARD, bur: 378-8085, Le Permanent ctr

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-CÉSAIRE centre-ville, maison 5 1/2 pces, ancestrale, grande cours asphaltée neuve, grand terrain avec atelier. 50,000\$. Succession. 379-9256.

PAR LE PROPRIÉTAIRE



MAISON à niveaux, près école du Canton, 7 1/2 pces, foyer, bain tourbillon.

132,000 \$
378-9329

après 18 h 201C0728

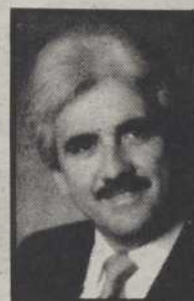


Gabrielle Trudeau

378-8461 ou 378-7322
Trust Général, Courtier

C6144

Celle qui a vendu **80%** des propriétés que vous lui avez confiées.



Demandez **J.J. BAZINET** un des meilleurs agents au Québec avec **20 MILLIONS** de ventes en 5 ans, et une moyenne de 30 jours par propriété.

METTEZ-LE AU DÉFI

378-2484

Imm. J.P. Roy inc., ctr 201-C438



Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
courier
1050 Principale, Granby
378-2100



378-2100

379-9920

315 STUKELY SUD, Route 2, 140 acres. **VENDU**
153, RUE ELGIN, bungalow 3 étages. Trop tard. **VENDU**

À LA CAMPAGNE

Petites fermettes de 3 arpents à 290 arpents, à tous les prix.

RÉSIDENTIEL

À la campagne ou en ville selon votre désir.

COMMERCES

Petit ou grand, à tous les prix.

A VOUS LA PAROLE !

Que vous désiriez vendre ou acheter, seulement un appel téléphonique!

MARTIAL ROBERT
378-2100 ou 379-9920

201-C645

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SUPER MAISON JUMELÉE: 3 c.c., sous-sol fini, bois franc partout, armoires mélamine, FAITES UNE OFFRE!

LUCIE BELLEFLEUR
378-4120 ou 375-9884

RE/MAX avant-garde (1989) inc. Ctr.

TERRASSE BELLEVUE

61 des Pluviers

Bungalow brique, 4 1/2 pces, abri d'auto, prix: 69,900\$

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

TERRASSE BELLEVUE bungalow constr. 85, 2 c.c., armoires chêne, aspirateur central, combustion lente, garage, beaucoup d'inclus, très beau terrain paysager. 372-6207 ou 372-3846

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

UNE CHANCE INESPÉRÉ au 698 Cabana, bung. brique, garage, grand terrain, à prix réduit, 85,000\$ PSSST 79,500\$

★★★

UN BON ACHAT au 515 St-Hubert, décoration moderne dans ce joli bungalow brique.

★★★

PETITE MAISON pour couple ou personne seule, au 108 Manon à St-Alphonse, seulement 48,500\$

★★★

GRANBY: Sur la rue Irwin, deux jolis bungalows 4 1/2 pces, s-sol très bien fini, beau terrain.

CLAIRE GAGNÉ

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

VENTE RAPIDE: Bungalow impeccable, 4 c.c., rue Giroux à St-Césaire.

RTE 112: Près Granby, bungalow rénové, dans les 70,000\$

MARICOURT: Près Valcourt, bungalow avec terrain paysager, garage.

QUADRUPLEX: Bonne rentabilité à St-Césaire, dans les 70,000\$

FAUT VENDRE: Rue Yvon à St-Alphonse, superbe terrain.

TERRAINS À ST-ALPHONSE et Canton BÂTISSE & TERRAIN COMMERCIAL, route 112, St-Césaire et Rougemont.

ROUGEMONT: Magnifique résidence presque centenaire, c'est super et impeccable. Idéal pour bureaux, etc.

PROPRIÉTÉS DE PRESTIGE: C'est à voir.

DUPLEX JUMELÉ: À St-Alphonse.

ROUGEMONT: Excellent achat, cottage retiré de la route, entouré de pommiers, dans les 60,000\$

LORRAINE PAQUETTE

469-2185 ou 378-1570

Trust Général, ctr. 378-8461

➤ 187 DRUMMOND: face au lac, TRANSFERT.

➤ 218 BALZAC, 4 1/2 pces plus sous-sol fini, DANS LE PRIX.

➤ 101 CÉLINE, St-Alphonse, constr. 84.

➤ 27 ABERDEEN, tout brique, rénové, garage.

➤ 516 ST-HUBERT, constr. récente, terrain magnifique.

➤ CANTON: 5 1/2 pces plus sous-sol, nature et vue magnifique. 63,900\$.

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 des Cantons, crt

338 - BROMONT: 3 c.c., abri d'auto, près du golf, CHARMANTE.

386 - CANTON: 3 c.c., bois franc, s-sol fini, foyer, garage, prix demandé: 76,000\$

397 - MONT SHEFFORD: Cottage de style sur terrain boisé, en montagne, superbe salle de bains. IMPECCABLE.

405 - TERRASSE BELLEVUE: Bungalow moderne, garage double, piscine creusée, pavé uni, taux d'intérêt intéressant. Prendrait échange.

406 - ROXTON POND: Cottage ancien, très propre, 3 c.c., prix demandé: 47,500\$

410 - ST-MICHEL: Condo de luxe, garage, piscine. Prix AVANTAGEUX.

415 - GRANBY: Bungalow rénové, 3 c.c., s-sol fini, foyer, abri d'auto.

417 - ST-MICHEL: Condo 2 c.c., décoration remarquable, EXCELLENT PRIX.

435 - CANTON: Bungalow moderne, sur très beau terrain avec arbres à maturité.

438 - CANTON: secteur recherché, cottage pin, planchers bois franc, très éclairé.

440 - BROMONT: Superbe bungalow neuf, tout bois franc, avec ruisseau sur terrain.

441 - CANTON: Bungalow en construction, 3 c.c., toit cathédrale, bois franc.

444 - BRIGHAM: Bungalow 2 c.c., terrain 12,000 p.c., prix demandé: 39,500\$

449 - TERRASSE BELLEVUE: Split bois franc, 3 c.c., TRANSFERT.

452 - SEMI-DÉTACHÉ: Bois franc, s-sol fini, 3 c.c. Dans les 70,000\$

CLAUDE FOURNIER CTR INC.

Trust Général ctr.

378-8461 ou 378-7196

4X5 1/2 rénovés Loginove. Le bas pour vous. Votre investissement requis: 25,000\$ et ensuite vous n'avez que loyer minime. Prix demandé: 121,000\$

Inf. Raymond Bouchard, 295-3195

678 BERTHIAUME split 3 c.c., planchers bois franc, s-sol fini, combustion lente, abri d'auto, très beau site, terrain 150x200 paysager. 375-2503 après 17 h

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACHETEZ avec 40,000\$, bon secteur, 7.2 x revenus, prix 530,000\$. Bal. vente 140,000\$ à 10% pour 5 ans. Yves Forand, Re-Max 375-5148, 378-4120.

ACHETEZ avec 5,000\$. Duplex 86 hyp. 10% jusqu'en mai 91. Taxes 2,000\$. Yves Forand, Re-Max 375-5148, 378-4120.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE Faut vendre, duplex rénové, 5 1/2-4 1/2, grandes pièces éclairées, bas libre à l'acheteur, revenu 2,220\$, terrain 8,860 pi.ca. Cause transfert. 71,500\$. 548-2353 S.V.P. pas d'agent.

AUBAINE! POUR LE PRIX DE L'ÉVALUATION, 142,900\$

6 logis en brique, rénové, hyp. 11 1/4 %, revenu 23,000\$. Au 62 St-Charles Nord. 372-9726 ou 372-5880

A COWANSVILLE

Vieux Cowansville, paisible, 18 logements, elec. loc., planchers de béton, constr. 1981. Pas de sous-sol, près de tous les services, clientèle âgée, toujours loué. Revenu 77,000\$. Prix de vente moins de 33,000\$ la porte. Louise Hamelin, 465-9896, 466-2267, 875-6803, Suprvestim ltée, courtier

A GRANBY

16 logements près du centre-ville, elec. loc., constr. 74. Plusieurs rénovations dont le toit. Revenus 65,460\$. Bon financement, prix demandé 450,000\$. Louise Hamelin, 465-9896, 466-2267, 875-6803, Suprvestim ltée, courtier

A QUI LA CHANCE! Investisseurs! Immeuble à revenus 8 logis et 2 entrepôts commerciales, 5 1/2 x les revenus, nég. Près Cégep et centre commercial. 263-6261

DUPLEX avec garage, rue St-Jean, échange avec bungalow discutable. 375-2163 demandez Lise.

DUPLEX 2 grands 5 1/2 pces, situé au 483 Langlois, Granby, revenus 12,660\$ par an, Inf. 378-1348 ou 372-9413.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX & 5 LOGIS: Rue St-Hubert, au prix de l'évaluation.

★★★

3 LOGIS au 160 Denison Ouest. Une valeur sûre.

CLAIRE GAGNÉ

378-4120 ou 378-4325

RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

DUPLEX À VENDRE

2x5 1/2, garage double, au 184 Frontenac 375-1755

➤ NOUVEAU! 4 x 4 1/2, en brique, près des commodités, excellente condition. Rapporte 18,360\$/an.

➤ 2 x 5 1/2, plus garage 30x35, 69,800\$ demandé.

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 des Cantons, crt

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bloc 5 logements, rénové, zoné commercial, secteur Cégep, échange serait considéré. 375-4656

12 LOGIS bien situé, revenus 52,560\$, hypothèque à 10.75% février 92. Agents s'abstenir. 372-6743.

4 LOGEMENTS RÉNOVÉS à vendre, rapporte près de 16,000\$ par année. 375-9902

4 LOGIS de 5 1/2 pces, avec garage, idéal pour propriétaire occupant, rapporte 19,300\$ par an, situé au 166 Decelles, 160,000\$. Agent s'abstenir. 375-5590

7 LOGIS, coin York et Paré. Agents s'abstenir. Inf. 378-9578 ou 372-3966

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340

MAISONS OUVERTES

**LE DIMANCHE
14 OCTOBRE
DE 14 H à 16 H**

**6545 FOSTER WATERLOO**

Maison moderne 1985, grand terrain, très belle finition, à petit prix.

**VOTRE HOTE
GILLES GAGNE
RES.: 375-7943**

**563 FRECHETTE CANTON GRANBY**

Bungalow moderne à paliers, prix au début des 80,000\$.

**VOTRE HOTESSE
YVETTE ROSS
RES.: 378-4001**

A VENDRE

C. Granby: bungalow 3 c.c., garage double.



Secteur haute-ville: jumelé luxueux. Faut voir!



Duplex, 1er libre à l'acheteur, prix raisonnable.

RANG SERAPHINE: 2 fermes, une avec bâtiments et l'autre avec cabane à sucre. Possibilité d'échange pour duplex, bungalow ou autre.

**YVETTE ROSS
RES: 378-4001
BUR: 372-5340**

205C0649

ROYAL LE PAGE

125 Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville
263-7711



SPACIEUX BUNGALOW: Au 605 Jean-Talon, à Granby, près des Galeries, à côté d'un parc, 4 c.c., foyer, piscine creusée. Faut voir...



451, RUE HORNER, GRANBY: Duplex, très propre, sur un beau grand terrain paysager, à un prix plus qu'abordable.

**JEAN-PIERRE
SOULLIÈRE**

263-7711 ou 243-0396

201-C0639

ROYAL LE PAGE

PRES DU LAC BROME: Excellente construction, 4 c.c., foyer, patio en ciment, grand terrain paysager de 180x146. Prix 94,500\$.

★★★



A BROMONT PRES DU PARC INDUSTRIEL: Bungalow 1989, 3 c.c., foyer, échangeur d'air, subvention de 1,000\$ pour les 2 prochaines années.

★★★

A BONSECOURS: Ferme de 193 acres, grange de 30x100, garage de 40x40, vue sur les montagnes, 55,000\$, hypothèque 10 3/4%. Prix demandé 128,000\$.

**JEAN-PIERRE
SOULLIÈRE**

263-7711 ou 243-0396

201-C648

VISITE LIBRE

**Le dimanche 14 octobre 1990
de 13 h 30 à 16 h 30**

COTTAGE refait à neuf, aire ouverte, 2 c. à c., 2 salles de bain, TRÈS MODERNE.

Votre hôte: LE PROPRIÉTAIRE

FAUT VOIR!

591, boul. Leclerc Ouest,
Granby

205-C738

Les Verrières sur le Lac

**Condominiums
de luxe**

FOYER

BAIN TOURBILLON

VERRIÈRE

VUE SUR LE LAC BOIVIN

CONDO MODÈLE

ouvert aux visiteurs

**Samedi - Dimanche 13h à 17h
au 444, rue de l'Iris, Granby
MONTPLAISANT SUR LE LAC**

**Qualité/prix Incomparable
3 mois avant la T.P.S. Pensez-y!**

Trust Général: 378-8461 • Claude Fournier 378-7196
Serge Hardy 372-1487

205C498

VISITE LIBRE

le dimanche 14 octobre 90
de 13 à 16 heures



96, rue FOCH
GABRIELLE
TRUDEAU
378-7322



62 WAY BACK DRIVE
CLAUDE
FOURNIER
378-7196



18, rue BONSECOUR
CLAUDE
FOURNIER
378-7196



933, rue ST-HUBERT
LORRAINE
PAQUETTE
469-2185



140, rue DES MÉLÈZES
GHISLAINE
NAUD
263-2149



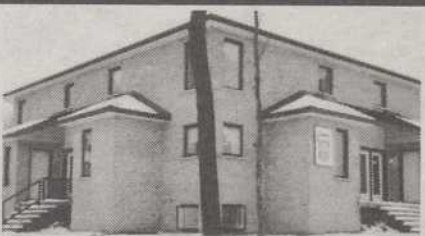
1045, rue ST-HUBERT
Canton de Granby
YVON
THOMAS
378-1955



60, rue GOUIN
Près de Denison O.
YVON
THOMAS
378-1955



735, rue FRÉCHETTE
Canton de Granby
MURIELLE
POULIN
378-1254



382, rue DE L'IRIS
MICHEL MAILHOT
372-8317
DANIELLE DURANLEAU
378-2776



61 DES MARTINETS,
Terrasse Bellevue
HUGUETTE
BROSSEAU
375-0768



334 HARVEY
PIERRE
BRISSETTE
372-1649



398, rue CHOQUETTE
CONNIE
CHABOT
378-3203



45, rue ORLÉANS
Canton de Granby, près de St-Hubert
LORRAINE
PAQUETTE
469-2185



24, rue DES CYGNES
CLAUDE
FOURNIER
378-7196

VISITE LIBRE
Le dimanche
14 octobre 90
de 13 à 16 heures



285, RUE BEAUFORT



312, chemin BONDVILLE
Lac Brome



107, rue JOSÉE,
St-Alphonse



44 ARGENTEUIL
Canton de Granby

Votre hôtesse:
Francine Légaré
378-3221, 378-8461

205-C637



Le Permanent

102 Principale, Granby — 378-8085

VISITE LIBRE Le 14 octobre 1990



de 13 h à 16 h
106 Saguenay
à BROMONT

Vous rêvez d'une maison canadienne! Pourquoi ne pas vous satisfaire et venir la visiter, planchers bois franc, et foyer en pierre des champs, une chaleur assurée.

Votre hôtesse: **MICHELINE BROUILLETTE**
Rés: 777-2564, bur: 378-8085



De 14 h à 16 h,
au 617 Léger, GRANBY

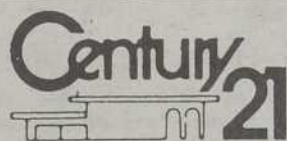
Votre hôtesse:
CLAUDETTE LAVIGNE,
375-0762



De 14 h à 16 h,
au 46 Des Lilas, GRANBY

Votre hôte:
ÉTIENNE PION

205-C635



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100

Courtier

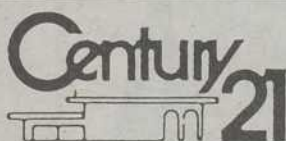
OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 14 octobre 1990
de 14 à 16 heures
au 161, rue Marchand,
près Simonds Sud, Granby



À 2 MIN. DES GALERIES: Située dans un rond-point. Elle est impeccable et beaucoup d'inclus. À prix abordable.

Votre hôtesse:
JOCELYNE BOUCHER
378-2100 ou 372-8922

205C0646



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 14 octobre 1990
de 14 h à 16 h
au 521 rue Bégin, Granby



Votre hôtesse :
Jeannine Desormeaux
378-2100 ou 378-5827

205-C0647



Taxe d'amélioration locale payée

UNITÉ TÉMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

- Condominiums luxueux
- Concept unique
- Terrasse privée
- Piscine creusée
- Avec ou sans garage

PRENDRAS
ÉCHANGE EN
CONSIDÉRATION

364 de l'Iris, Mont-Plaisant-sur-le-lac 378-8461

Michel Mallhot
372-8317

Danielle Duranleau
378-2776

TRUST GÉNÉRAL
Courtier
205-C525

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC
19 Allée du Lac



MAINTENANT OUVERT AUX VISITEURS



Visitez
notre appartement témoin
les samedis et dimanches



de 13 h 30 à 16 h 30
Promotion d'ouverture

PROFITEZ D'UN FINANCEMENT DE 10³/₄% POUR UN AN

CONSTRUCTION ROBIN
777-3111

205-C536



Ouvert aux visiteurs

LE QUARTIER
LANSDOWNE

Les dimanches
de 13 h 30 à 16 h 30



ou en tout temps sur rendez-vous

Nous pouvons vous offrir une résidence
unifamiliale seule ou jumelée de
qualité dans un environnement hors
pair. Venez en discuter avec nous.

Les Constructions Robin inc.
90 Lansdowne, Granby

777-3111

205-C523



PUITS ARTÉSIENS
Les Forages à Percussions
St-Paul Enr,

- Forage 6 et 8
pouces
- Réparation de puits

**Informez-vous
de notre spécial
D'OCTOBRE**

740 Dufferin, Granby 777-7666

(face à l'Hôtel de ville du Canton)

L10848

RÉNOVAIDE

service-conseil en rénovation
et énergie solaire

Pierre Thisdale, m.sc,

33, boul. Pie IX,
Granby
375-9902

L-10567

Clinique
d'Acupuncture
A.B. LESOT
Acupuncteur
inscrit au registre
de la C.P.M.Q.

**328 Principale
Granby
375-0850**

L10799

Offrez-vous une
DOUBLE DÉTENTE

avec nos

2

promotions
dans une

**COUREZ LA
CHANCE DE GAGNER
VOTRE BAIN THERMO-MASSEUR ULTRA**

En effet, pour une période de temps limitée, Falro Cowansville et Bains Ultra Inc. font tirer le remboursement complet (sauf la taxe provinciale) d'un bain thermo-masseur Ultra à chaque 20 bains Ultra vendus. Vous avez donc UNE CHANCE SUR 20 DE GAGNER. Visitez notre salle de montage pour plus de détails.

de plus
OBTENEZ un
contrôle électronique
GRATUIT
(lors de l'achat d'un bain de la série TMU)
Cette promotion est valide jusqu'au 31 oct.
'90



Le contrôle électronique permet de régler la durée et l'intensité du massage. D'accès facile, il peut être installé directement sur le rebord du bain.
VALEUR DE 360 \$

Une promotion conjointe

bains

ultra

et

LES SALLES DE BAINS

FALRO

**COWANSVILLE
Plomberie
Goyer Inc.**

150, rue Sherbrooke
(Parc industriel Cowansville)
263-2226

**Vous ne pouvez
manquer
nos super spéciaux**

Surveillez notre circulaire
insérée dans "Le Plus Di-
manche" de demain, inti-
tulée:

**"PETITS PRIX
ARRONDIS"**

Elle renferme une quantité
impressionnante de super
spéciaux en vigueur du
lundi au samedi inclusive-
ment à notre magasin de
Granby.

Demandez une carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

**Galleries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884**

L10873



Le meilleur massage
que un bain puisse donner

Les bains thermo-masseurs[®]
Ultra

- procurent un massage inté-
gral et efficace;
- sont plus hygiéniques;
- sont plus sécuritaires (anti-
dégâts);
- sont plus faciles à installer et
à entretenir;

- sont offerts en 14 modèles et plus de 20
couleurs, séries TMU, Design et Thermale;
- ont une excellente réputation dans les hôpi-
taux et les centres de santé;
- sont approuvés C.S.A.
- ont une garantie complète de 5 ans;
- sont fabriqués d'acrylique ICI Perspex de la
meilleure qualité;
- s'agencent dans toutes les salles de bain;
- l'utilisation de produits (shampooing, huile,
algues, sels, etc.) pour le bain est permise et
encouragée.

L11385

Salle Tourbillon

en collaboration avec

DANSE ROU FRANC

Danse sociale
et rétro

Le samedi 13 octobre '90
de 20 h 30 à minuit 30

avec

Disco Rebo

10

premières personnes
entrée gratuite

— Prix de présence

Direction Waterloo
vers Valcourt

300, rte 243, St-Joachim-de-Shefford

539-2103

L11432

J'New-York

VIDÉO

FILM GRATUIT

le jour de votre fête

Film gratuit dans la
section Étoile
filante



NINTENDO 2 POUR 1

109 St-Charles Sud, Granby

Léon Tétreault & Fils Inc.

Mobiliers de bureau



ESCOMPTE de 30% à 50%

- Vaste choix, la plus grande salle de montre de la région
- Service rapide et personnalisé
- Stationnement facile

L11981

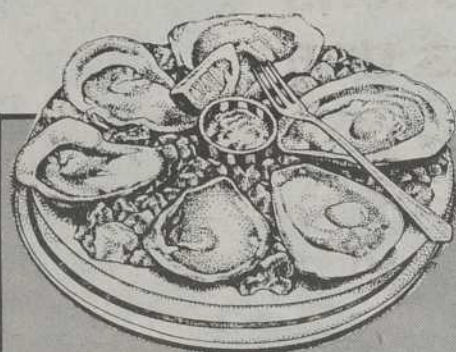
163 Cowie (angle St-Jacques et Johnson) Granby 372-9443

PARTY D'HUÎTRES

le mardi 23 octobre 90
à 18 h à la

TAVERNE RUSTIQUE

439, rue Dufferin, Granby
372-1372



Au menu

- Huîtres fraîches
- Soupe
- Vol-au-vent
- Cochon

CREVETTES

- Délices de mer
- Bouchées de mer
- Fromage
- Fruits
- Crudités
- Viandes froides
- Etc.

Hâtez-vous...
Billets limités

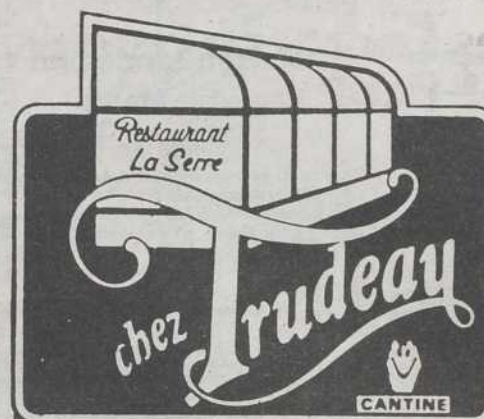
Prix: 28\$

NOUVEAU MARDI MIDI

Spaghetti 225\$

soupe, café inclus

L11980



À votre service depuis
56 ans

Menu du
FESTIVAL
GASTRONOMIQUE
disponible
du 29 septembre
au 29 octobre

SPÉCIAL DU MOIS
Le mercredi soir
de 15 h à 23 h
dans La Serre
Brochette de
filet mignon
699\$

Déjeuner
dès
6 h 30



Du lundi au vendredi
Spécial du jour
de 11 h à 19 h

O C T O B R E

LE MOIS DE LA RESTAURATION

O N EN FAIT TOUT UN PLAT

348 Principale,
Granby

378-2874

L-11867

Fini les corvées
d'automne



LE CAPITOLE

Vue panoramique
exceptionnelle
et bien plus...

- Insonorisation incomparable
- Salle de réception
- Piscine intérieure chauffée
- 2 saunas et salles d'eau
- Gymnase moderne très bien équipé
- 2 courts de tennis éclairés
- Jeux de galets et pétanques
- Buanderie
- Ascenseurs
- Garages intérieurs
- Service de conciergerie
- Sécurité 24 heures
- Club social avec diverses activités



* * HÂTEZ-VOUS ! Seulement quelques logements de disponibles * *
LUXUEUX LOGEMENTS de 813 pi.ca. à 1,505 pi.ca. à partir de 495\$/mois

105 boul. Leclerc Est, Granby 375-3811 ou 372-6150

L11840

Brunch DU DIMANCHE

de 11 h à 14 h

Mimosa

Terrine maison ou saumon fumé
Oeufs Bénédicte ou omelette au choix
Corbeille de croissants et de muffins
Salade de fruits frais ou gâteau maison

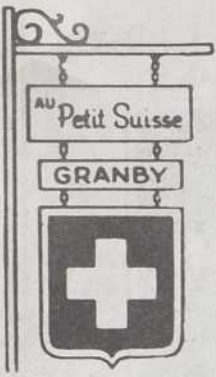
Thé ou café

14.50

Pour réservations: 372-8301

Ouvert
tous les jours
20, rue Johnson
Granby

LaBecassine



Maison fondée en 1964

Menu

Mise en train:

Les caillies sur un nid de salade de haricots verts à l'huile de noix
Crème de concombre et zucchini à la feuille de menthe
Faileté de cuisses de grenouille aux petits légumes frais
Granité au pamplemousse et campari

Halte principale, choix de:

- 1- Paupiette de lapin aux chanterelles
- 2- Les langoustines sur un nid de fettucinis à la crème au basilic
- 3- Les rosaces de rognons de veau aux échalotes confites et vinaigre de xérès
- 4- Le faisán à la choucroute et ses garnitures
- 5- L'omble chevalier à la mode du lac Léman (poisson)

On approche du but:

La salade panachée de saison et les fromages fins

Tout fini en douceur:

L'assiette de dessert "gourmande" ou
Le gâteau soufflé aux châtaignes

37 \$ par personne

pour 8 services (taxe et pourboire en sus)

Pour la durée du festival accordéoniste en vedette
du vendredi au dimanche du 5 octobre au 21 octobre 1990

Les dimanches 7-14-21 octobre: Soirée suisse avec menu
surprise de 9 services. Pendant le festival, le dîner des gens
d'affaires est servi du lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h.

Nicole Fontaine, propr.
Gérald Burgdorfer, propr.

38, rue St-Joseph, Granby 372-7733

L11885

RESTO MAX

Super Gord,
y paraît que le
boss G.R.
s'en vient avec la
PIZZA
et le
**POULET SUR
BROCHE**
et tous les tombeaux.

**Pas les tombeaux,
les COMBOS!**
Comme si on avait rien
que ça à faire.
Yé tu assez fou!
Sacré G.R.

Et c'est à
suivre...

Tous les jeudis soir
**SPAGHETTI
À VOLONTÉ 299\$**

LES DEJEUNERS MAX

tous les jours à **545 \$**

SPECIAL ETUDIANT

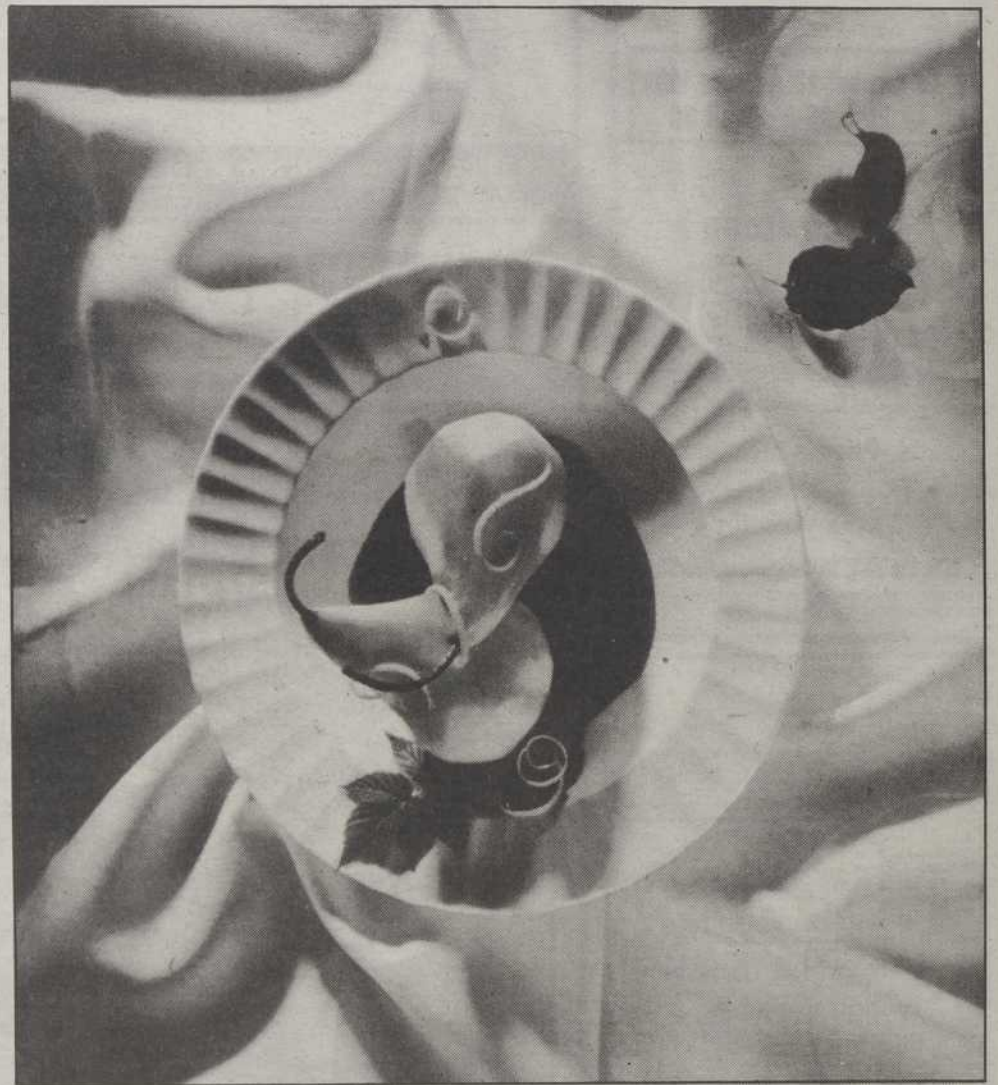
tous les midis
du lundi au
vendredi à **249 \$**

276 Denison Est, Granby 378-3918

Ouvert tous les jours dès 6 h

L11569

À TABLE



Les poires pochées aux framboises sont délicieuses et simples à préparer. De plus, c'est un plat qui ravit les yeux avant de séduire le palais.

Poires pochées aux framboises

MONTRÉAL

Pour terminer en beauté un repas élégant, rien de mieux que ces poires arrosées d'une savoureuse sauce aux framboises pour délecter vos invités.

Les poires pochées à la sauce aux framboises vous plairont à vous aussi à cause de la simplicité de leur préparation. Les poires et la sauce peuvent être préparées plus tôt au cours de la journée et réfrigérées jusqu'au moment de les servir, ce qui vous laissera le temps de vous entretenir avec vos invités. Barb Holland, qui a créé ce merveilleux dessert, accélère le processus en utilisant un four à micro-ondes, mais vous pouvez aussi utiliser une cuisinière ordinaire.

«Il est très important que les poires soient fermes mais mûres», souligne Mme Holland, qui est économiste ménagère, spécialiste en cuisson au micro-ondes et auteur de livres de recettes. «Si les fruits ne sont pas assez mûrs, ils ne s'attendriront pas vraiment car l'humidité qu'ils contiennent ne sera pas suffisante.»

Mme Holland a mis au point la sauce aux fruits pour éviter les nombreuses calories contenues dans la sauce au chocolat, également délicieuse avec les poires.

Pour offrir un dessert spécial à l'occasion d'un dîner familial, servez les poires avec une crème

anglaise, moins chère que la sauce aux framboises, ajoute-t-elle.

«Vous pouvez aussi faire réduire le liquide à pocher — un sirop très doux — et l'utiliser pour remplacer la sauce aux framboises.» Plutôt que de jeter le liquide, ajoutez-y de l'eau de Seltz et vous obtiendrez une boisson rafraîchissante.

La recette des Poires pochées à la sauce aux framboises est tirée de «The Recipes Only Cookbook», publié chez McGraw-Hill Ryerson Ltd. et Lorraine Greey Publications Ltd.

Poires pochées à la sauce aux framboises

750 ml (3 tasses) d'eau
250 ml (1 tasse) de sucre
Zeste et jus de 1 citron
Gousse de vanille ou 5 ml (1 c. à thé) de vanille (facultatif)
6 poires fermes et mûres

Sauce aux framboises

2 paquets (chacun de 300 g - 12 on) de framboises surgelées non sucrées, dégelées et égouttées
25 ml (2 c. à table) de liqueur d'orange

Dans une grande casserole, mélangez l'eau, le sucre, le zeste et le jus de citron et la gousse de vanille, si désiré. Portez à ébullition, réduisez la chaleur et faites mijoter pendant 5 minutes.

Entre-temps, pelez les poires

en gardant les queues intactes. Ajoutez les poires au liquide de cuisson de façon à ce qu'elles soient recouvertes de liquide. Faites mijoter doucement jusqu'à ce que les fruits soient tendres lorsque vous les piquez avec une fourchette, soit de 25 à 30 minutes. Retirez du feu et laissez refroidir dans le liquide de cuisson.

Lorsque les fruits sont refroidis, retirez-les du liquide et coupez une tranche mince dessous pour qu'ils tiennent en équilibre. Placez dans des assiettes individuelles.

Pour préparer la sauce, écrasez les framboises en purée dans un mélangeur ou un robot culinaire, puis égouttez dans un tamis pour enlever les graines. Incorporez la liqueur. Étalez la sauce aux framboises sur les poires à l'aide d'une cuillère.

Directives pour le micro-ondes:

Faites cuire le liquide de cuisson au micro-ondes réglé à forte intensité pendant 2 minutes, jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Ajoutez les poires, la partie plus épaisse vers l'extérieur de l'assiette. Faites cuire, à couvert, à forte intensité pendant 6 minutes. Arrosez et retournez les poires. Faites cuire pendant 6 à 8 minutes ou jusqu'à ce que les fruits soient tendres. Poursuivez comme précédemment.

Donne 6 portions.

FESTIVAL GASTRONOMIQUE
DE GRANBY

Chez

TONY

**Menu
Entrées:**

Champignons farcis et
roulade de jambon aux asperges
Potage d'automne ou comptoir à salades

Plats principaux:

- 1- Filet mignon sauce chasseur. (Servi avec légumes chauds, pomme de terre au choix, ou riz). **1670\$**
- 2- Ragoût d'agneau aux carottes. (Servi avec nouilles et légumes chauds). **1095\$**
- 3- Flétan au Pernod. (Servi avec pomme de terre au choix, ou riz, et légumes chauds). **1295\$**

Gourmandise:

Crêpe à la crème glacée et coulis de fraise,
ou dessert maison au choix.

CONCOURS

DU MÉRITE DE
LA RESTAURATION
1999



RESTAURANT CHEZ TONY
301, rue Principale, Granby
378-7422

L10571

RESTAURANT

Pizza



SPÉCIAL

**La Pizz à tout
moyenne 12 po**

875\$

plus taxe

*Au comptoir
ou livraison
Pour un temps
limité*

HEURES D'OUVERTURE

Du dimanche au jeudi
11 h à 23 h

Vendredi et samedi
11 h à 1 h a.m.

AVEC 2 COKE FORMAT 280 ml

EN PLUS

À la salle à manger ou au comptoir

2 hot-dog **99¢** 2 hamburgers **209\$**
pour pour
Pour un temps limité

L11846

99 St-Charles Sud, Granby 777-1150

NOUVEAU • EXCLUSIF • NOUVEAU

HUBERTOS

St-Hubert.

Tu me donnes le goût!

...BON À L'OS!

Un nouveau plat de poulet à savourer
dès le 15 octobre.

EXCLUSIF • NOUVEAU • EXCLUSIF • NOUVEAU • EXCLUSIF • NOUVEAU • EXCLUSIF • NOUVEAU

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés - Canada 1990 - Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada

LA VOIX DE L'EST - Cahier Week-end - samedi 13 octobre 1990

CODRINGTON

J. Niven Oldman
Collaboration spéciale

La frégate est la reine du ciel de l'île sauvage de Barbuda, l'une des deux îles qui forment la nation d'Antigua et Barbuda, située du côté nord-est de la mer des Caraïbes.

Cet oiseau est reconnu pour sa dextérité aérienne. Il est capable d'enlever la proie, en plein vol, des autres ciseaux de mer. Lorsqu'attaquées, ses victimes sont prises de panique et échappent leur poisson. La frégate en profite pour s'en emparer, et plus souvent qu'autrement, elle y réussit avant même qu'il ne touche l'eau.

Sa grande vitesse et sa manoeuvrabilité lui sont permises grâce au rapport entre son envergure et son poids (environ huit pieds ou deux mètres et demi d'une aile et l'autre par rapport à 3 livres ou 1,4 kilogramme), ce qui est plus considérable que tous les autres oiseaux sauf quelques oiseaux-mouches.

Pourtant, la frégate présente des handicaps. Elle doit éviter d'amerrir. Si parfois elle le fait, il s'agit habituellement d'un accident. Dans cette éventualité, l'oiseau doit immédiatement s'envoler de nouveau sinon son plumage devient imbibé d'eau, n'étant pas

Des milliers d'élégantes frégates sillonnent le ciel de l'île de Barbuda

imperméable en raison de l'absence de glandes sébacées.

Aussi, les pattes de cet oiseau étant faibles, il éprouve beaucoup de difficultés à s'envoler à partir d'un sol plat. Afin de surmonter ce problème à Barbuda, il a établi sa colonie dans une région marécageuse sur la côte nord de l'île où croissent des palétuviers. Il prend son élan sur une branche souple qui en faisant ressort lui permet de s'envoler. La colonie établie ici compte 5 000 oiseaux.

On trouve les frégates dans diverses parties du monde. Le nom de l'espèce que l'on retrouve à Barbuda est *Frigate magnificens rothschildi*. On peut admirer ces oiseaux pendant toute l'année mais il vaut vraiment la peine de visiter la colonie pendant la saison des amours, qui débute tôt en novembre. Le mâle, lorsqu'il est excité par les femelles qui passent, gonfle sa poche cramoisie, située à l'avant du cou et du poitrail, lui donnant l'apparence d'un sac

— Suite page suivante



La frégate est une fascinante attraction touristique à Barbuda.

photo de l'Office du tourisme d'Antigua

Les Bahamas

JOUER C'EST GAGNER

Si vous êtes prêt à jouer, les Bahamas vous attendent. Découvrez les célèbres casinos de Nassau/Cable Beach/Paradise Island et Freeport/Lucaya. Et, pendant que vous y êtes, découvrez aussi notre soleil, nos plages et la mer qui sont sans pareils.



FORFAITS 522 \$
à partir de

Détendez-vous en économisant avec "La carte découverte des Bahamas", économisez sur les repas, les achats, sports et autres divertissements et profitez de rabais exceptionnels allant jusqu'à 50% sous le soleil des Bahamas.

94 Principale, Granby 372-3624

C'est tellement mieux aux Bahamas

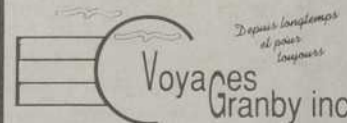
L11565

NOMINATION



Voyages Granby inc. est heureux d'accueillir Mme Nicole Beudet au sein de son équipe.

Mme Beudet cumule déjà plusieurs années d'expérience dans le domaine du voyage dans la région. Nous lui souhaitons donc tout le succès et le bonheur possibles dans son nouvel emploi.



94 Principale, Granby 372-3624

L11566

Le Parisien, mode d'emploi

On savait les Parisiens frondeurs, mais pouvait-on imaginer qu'ils étaient tous à peu près fous, hypocondriaques, snobs, parlant de façon incompréhensible et naturellement de façon malveillante?

Un journaliste, Alain Schifres, en fait la démonstration dans un ouvrage hilarant, «Les Parisiens», véritable mode d'emploi de cette race et dont la lecture, dit-il, fera que «ceux qui détestent Paris le haïront plus encore».

C'est une chose quand on est de passage à Paris que d'apprendre les gestes indispensables: «Oter sa cravate pour sortir, déchirer ses contraventions, faire semblant d'être au courant, éviter ses voisins et tutoyer des inconnus».

Mais c'est tout un art que de s'y incruste et d'essayer d'obtenir, à coups de piston, passe-droit, pots-de-vin, système «D» (Débrouille), un beau loft, une invitation gratuite, ou tout simplement une place assise ou du vrai pain.

Pour cela, il faut être plus parisien que les Parisiens, adopter leurs tics et leurs dialectes, surtout quand on est provincial, les étrangers bénéficiant de la superbe ignorance des indigènes qui voient en eux des «types avec des cheveux filasses, des grands pieds, buvant des yaourts liquides dans la rue».

Le provincial a la lourdeur de dire «c'est rustique» quand le Parisien dit «c'est campagne», d'embrasser quatre fois ses proches plutôt que deux fois n'importe qui et de soulever son chapeau plus volontiers que des objections.

Première urgence: apprendre l'«adoparisien», le langage des adolescents «branchés» et le «parigomondain», ramassis de mots grossiers ou affectés utilisés dans certains salons, les deux dialectes se recoupant assez souvent.

Les leçons vont vite, car le vocabulaire est pauvre. L'adoparisien

connaît deux adjectifs: nul et génial (avec les variantes «naze» et «canon», ou encore «craignos» et «flashant»). Le reste est «hyper», «super» ou simplement «trop».

Selon Alain Schifres, le parigomondain recourt surtout à l'adverbe «assez» ou à «un peu» (si bien qu'il vaut mieux être une personne «assez géniale» que «géniale») quand il ne dérive pas sur la folie: «C'est insensé, sauvage, fou».

Très vite, le provincial supplantera le «il est charitable» par «il donne dans le caritatif», le «êtes-vous sentimental ou sensuel» par «êtes-vous coeur ou cul» et «un ouvrage mythique» par «un livre-culte». Et surtout, «c'est catastrophique» par «c'est la cata».

Voilà pour ce qui est de causer. Le Parisien digne de ce nom se doit aussi d'être «automédiqué» contre le stress et la déprime, voué non pas

à une chemise Lacoste, mais à une «couleur» Lacoste, avoir «une conscience sociale».

Il aime être «le premier en tout, mais jamais quelque part», c'est-à-

dire avoir la primeur de «scoops» pour être le premier à les répercuter, mais arriver en retard dans les diners («j'espère que je ne suis pas le premier»).

Barbuda—suite

plein d'air. Quelle femelle pourrait lui résister!

La femelle a la tête ou le poitrail blanc. Le plumage des deux sexes est noir.

Barbuda s'étend sur 160 kilomètres carrés (62 milles carrés) et a une population de 1 500 habitants seulement. Par contraste, l'île parente d'Antigua a une étendue de 280 kilomètres carrés (108 milles carrés), ce qui veut dire qu'elle a moins de deux fois la grandeur de l'autre, mais sa population est d'environ 80 000 habitants, donc 50 fois plus élevée.

La mention du homard me rappelle un certain déjeuner pris en compagnie d'un petit groupe d'entre nous il y a plusieurs années lors de ma première visite dans l'île. Les homards qu'on nous avait servis avaient été pêchés seulement une heure plus tôt. Nous nous en sommes gorgés, si bien que nous avons eu peine à nous lever de table. L'air et l'eau ne sont aucunement pollués ici et ces crustacés sont aussi frais et salubres aujourd'hui qu'au temps des premiers spécimens de l'espèce.

Les poissons de la mer sont tout aussi nombreux et salubres: mérous, barracudas, vivaneaux, poissons-perroquets et thazards. En fait, l'abondance du poisson, particulièrement sur le banc de Barbuda situé à environ douze kilomètres à l'ouest de l'île, explique la présence des frégates et des autres oiseaux marins qui se font si facilement attaquer et voler: fous, cormorans, fous de Bassan et pélicans. Au total, Barbuda attire plus d'une centaine d'espèces d'oiseaux.

Sur cette île, on s'adonne aussi quelquefois à la chasse. Au début de la période de l'autorité anglaise, divers oiseaux et animaux ont été introduits dans l'île afin que les chasseurs puissent pratiquer leur «sport». Par conséquent, l'île est devenue aujourd'hui l'endroit où ils viennent chasser le pigeon, la sarcelle, le cochon sauvage et le cerf. Toutefois, comme partout ailleurs dans le monde, le nombre d'animaux sauvages diminue.

Les touristes peuvent loger à seulement quatre endroits à Barbuda: la pension Coco Point (de 300 \$ à 500 \$ US par jour, chambre double, comprend tous les repas, breuvages et activités); un nouvel endroit, la station de vacances K-Club (de 1 000 \$ à 1 500 \$ US par jour, chambre simple ou double, tout inclus là aussi); la station de vacances Sunset View (à partir de 100 \$ par jour, chambre double, pour l'hiver et entre 55 \$ et 75 \$ par jour, chambre double, pour l'été); et le complexe Earl, comprenant une grande ou une petite maison de vacances ainsi qu'un choix de plusieurs appartements de tourisme, et dont les prix varient entre 50 \$ US par jour pour une petite maison pouvant loger six personnes, et 130 \$ US par jour pour une grande maison. Les agents de voyage devraient pouvoir vous fournir des détails.

La plupart des visiteurs séjournant à Barbuda sont des excursionnistes provenant d'Antigua, où deux agences organisent de courts séjours. Ils coûtent environ 150 \$ canadiens par jour et comprennent un billet d'avion aller-retour -- les deux îles sont à 50 kilomètres l'une de l'autre --, une promenade en bateau pour visiter la colonie de frégates, et un repas de homard. Les réceptions des hôtels d'Antigua peuvent organiser ces excursions. Vous pouvez également communiquer avec l'agence Wadadli Travel and Tours d'Antigua en composant le 462-4489 (appel du Canada, 1 (809) 462-4489), ou avec Caribrep au 462-0818 (appel du Canada, 1 (809) 462-0818).

Air Canada et BWIA International offrent tous deux, à partir de Toronto, des vols réguliers sans escale à destination d'Antigua.

Pour de plus amples renseignements sur Barbuda et Antigua, écrivez à l'Office canadien du tourisme d'Antigua et de Barbuda au 60 St. Clair Avenue East, bureau 205, Toronto, Ontario. M4T 1N5 ou téléphonez au 1 (416) 961-3085.

Agente ext.



VOYAGES TRAVELAIDE
CONSEILLERE EN VOYAGES

Nicole C. Cordeau
378-5524

L10976

GOLDEN NUGGET
MOTEL SUR L'OCEAN
NORTH MIAMI BEACH, FLORIDE

- PROGRAMMATION DE LANGUE FRANÇAISE PAR SATELLITE
- PERSONNEL FRANCOPHONE
- ENTIEREMENT RENOVE

\$17.50 US **\$26.50 US**
MAINTENANT 18 DEC. AU
JUSQU'AU 17 DEC. 31 JANVIER

PAR PERSONNE/OC. DOUBLE
(40 CHAMBRES SUR 120)

Pour réservations ou informations, consultez votre agent de voyages, ou composez sans frais N-3944

1-800-327-0694

SUEZ SUNNY ISLES FLORIDE

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
(entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

VENEZ À LA RENCONTRE DU SOLEIL

1950\$ Du 3 sept. au 31 oct.
U.S. par pers. par jour, occ. double, 10 des 198 chambres.

- Dégustation vins-fromages,
- Soirées "saucisses grillées",
- Soirées "Pizza",
- Tennis gratuit le jour et le soir.
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Gratuit pour enfants de 15 ans partageant la chambre des parents.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANÇAIS
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou

Appelez directement: **1-800-327-5278**
N-3945

SOLEIL

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Floride Beacharbour **479\$** p.p.
2 semaines
Départs: du 1 novembre au 6 décembre 1990 Taxes et services en sus

Acapulco Hôtel El Cid **439\$** p.p.
2 semaines
Départs: du 3 novembre au 1 décembre 1990 Taxes et services en sus

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN EXPRESS

148 Principale, Granby
Voyages Tourisme
Représentant

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

L-11436

La nuit, tous les chats sont gris

Van est amateur de photographie. Il s'éclaire avec une lampe rouge pour développer ses pellicules puisqu'en photographie noir et blanc, la lumière rouge n'affecte pas le papier photographique. Il y a cependant une autre raison pour laquelle il utilise la lumière rouge. Découvrons-la ensemble.

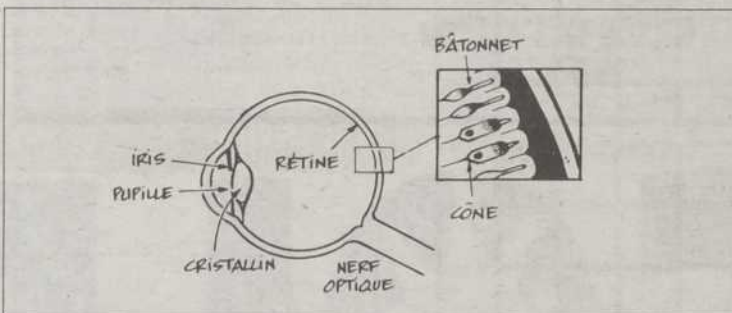
Pour cela, tu auras besoin d'une lampe munie d'une ampoule rouge. Installe-toi dans une pièce sombre (ta chambre le soir, par exemple). Éteins le plafonnier (ampoule blanche) de la pièce et attends quelques instants. Peu à peu, tes yeux s'adaptent à la très faible lumière ambiante et tu distingues les objets qui t'entourent. Mais, chose étrange, tout semble gris et imprécis. Rallume le plafonnier... c'est l'éblouissement.

Lorsque tes yeux se sont bien réadaptés à la pleine lumière, passe à la seconde partie de l'expérience. Éteins à nouveau le plafonnier et allume la lampe rouge. Laisse à tes yeux le temps de s'adapter. En rallumant le plafonnier, tu ne seras pas ébloui comme la première fois.

C'est grâce à la rétine de l'œil qu'on s'adapte à la lumière de faible intensité. La rétine se compose de millions de cellules qui détectent la lumière : les cônes et les bâtonnets.

Les cônes permettent de voir les couleurs et donnent une image claire et précise, pourvu qu'il y ait assez de lumière. Ils sont plus nombreux au centre de la rétine.

Quant aux bâtonnets, ils permettent de voir lorsqu'il fait sombre grâce à un pigment, la rhodopsine (ou pourpre rétinien). Lorsque la lumière est vive, la



rhodopsine est détruite. Lorsque la lumière est faible, la rhodopsine se régénère et les bâtonnets deviennent de plus en plus sensibles à la lumière. Si une lumière vive frappe alors la rétine, on est ébloui. À cause de la présence d'une grande quantité de rhodopsine, l'œil est hypersensible à la lumière.

Par contre, la lumière rouge

stimule les cônes et bloque la régénération de la rhodopsine des bâtonnets. Et comme en chambre noire on doit souvent regarder les épreuves photographique à la lumière blanche, on évite d'être ébloui en s'éclairant en rouge.

Prof Scientifix

Le prof Scientifix te répond

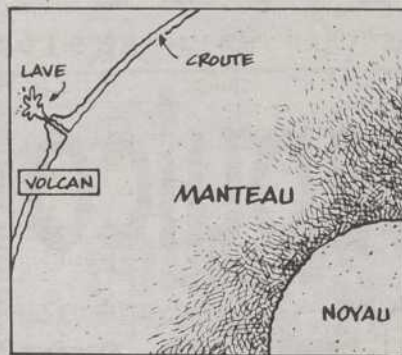
Que sont les roches liquides au centre de la Terre?

Si on la coupait en deux, la Terre ressemblerait un peu à une pêche. À la surface, où nous vivons, c'est la **croûte** (la pelure de la pêche), formée de roches solides. Elle n'a que quelques kilomètres d'épaisseur.

Sous la croûte se trouve le **manteau**. Il a une profondeur de 2 900 km et se compose surtout de minéraux qu'on appelle **silicates**. Ces minéraux ne sont pas complètement fondus et ont une consistance pâteuse. Lorsqu'il y a des éruptions volcaniques, la lave provient du manteau.

Au centre de la Terre, il y a le **noyau**. La couche extérieure du noyau, le **noyau externe**, contient surtout du fer, du nickel et de l'oxygène. Le noyau externe est liquide à cause de la grande chaleur.

La partie centrale du noyau est une boule de fer et de nickel de 2 500 km de diamètre. On croit que, malgré la chaleur, le noyau central est solide à cause de la pression extrême qui y règne.



SCIENCES



Il faut intervenir rapidement pour faire baisser le taux de cholestérol chez les jeunes enfants, particulièrement en réduisant la consommation de gras.

Attention au cholestérol chez les tout-petits

Roger Riendeau

MONTRÉAL
Agence science-presse

Les maladies cardiaques prennent souvent leur origine en bas âge et dépendent notamment de mauvaises habitudes alimentaires. C'est du moins ce que tend à confirmer une étude menée depuis neuf ans auprès de 500 enfants par une équipe du Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke. Les chercheurs de l'Unité de recherche en nutrition humaine ont en effet découvert que les enfants ayant connu un et trois ans avaient tendance à avoir le même problème au début de leur adolescence.

Les excès de cholestérol (200 mg ou plus par décilitre de sang) décelés chez les jeunes Sherbrookoises se maintiennent jusqu'à la préadolescence dans environ 40% des cas. Or comme l'indique la Dr. Jitka Vobecky, le haut de cholestérol sanguin est le facteur de risque le plus important pour le développement des affections cardiovasculaires, en particulier l'athérosclérose (durcissement des artères).

Ces résultats seraient très conservateurs, si on en juge par la controverse entourant la norme « acceptable » de cholestérol sanguin. Certains spécialistes situent en effet le seuil critique à 180 ou

190 mg/dl de sang (surtout pour les moins de trente ans) au delà duquel on risque de développer une anomalie cardiaque. On remarque en effet une augmentation continue des risques au-dessus de ce niveau. Ainsi, une hausse de un pour cent du taux de cholestérol entraîne un accroissement du risque d'athérosclérose de deux pour cent. La norme « idéale » se rapprocherait de 150 mg/dl de sang.

Selon l'étude, l'enfant à taux de cholestérol élevé a tendance à être obèse, un trait également identifié chez les parents. Sa tension artérielle est cependant normale et il ne souffre pas d'hypertension, mais il a des mauvaises habitudes alimentaires. Ainsi, autant chez les garçons que chez les filles, on consomme une plus grande ration de calories sous forme d'acides gras saturés d'origine animale. De plus, leur alimentation est souvent déficiente en fibres. Seulement 10 pour cent d'entre eux respectent les recommandations quant à l'apport de calories sous forme de lipides.

Manger moins de gras

L'intervention précoce s'avère essentielle pour les enfants au taux de cholestérol élevé, indique la Dr. Vobecky. On peut obtenir une baisse des valeurs moyennes de cholestérol en réduisant la ration de gras consommés.

EN BREF

Dangereuse insomnie

MONTRÉAL — Ceux qui ont le cœur fragile doivent se méfier des insomnies. Des chercheurs britanniques et américains ont en effet découvert que le passage du sommeil à l'état d'éveil risque de provoquer chez ces personnes une ischémie du myocarde (un blocage de la circulation sanguine dans le muscle du cœur) et par conséquent de l'endommager davantage.

Cet incident temporaire peut passer inaperçu — il est souvent sans douleur — mais il peut aussi provoquer une crise cardiaque. Le risque est accru si l'insulaire se lève de son lit. Les chercheurs étudient actuellement la possibilité de prescrire certains médicaments, dont l'aspirine, pour permettre au cœur de mieux se défendre contre ces dangereux épisodes.

Santé et alimentation en capsules

Une conclusion salée

Les sels de nitrate et de potassium qui sont utilisés pour la conservation des charcuteries soulèvent l'inquiétude des consommateurs depuis plusieurs années. Des études ont déjà indiqué que ces produits pouvaient perturber les cellules de notre organisme et même provoquer des cancers. L'an dernier, l'Institut national de la nutrition du Canada concluait toutefois que ces produits avaient plus d'avantages que d'inconvénients. En empêchant la croissance de bactéries produisant des toxines, ces sels assurent plus de salubrité que de risques au chapitre de la santé. Choisissez votre risque.

Qui dîne, dort

Un repas copieux entraîne inévitablement des bâillements irrépressibles et une sensation de somnolence. Des études montrent que ce phénomène est plus ou moins accentué selon la quantité de calories ingérées. Après un repas, le sang délaisse en effet partiellement le cerveau pour se précipiter vers l'estomac pour prendre en charge les éléments nutritifs. Les hydrates de carbone sont absorbés en une quinzaine de minutes alors que les graisses continuent d'être absorbées pendant plusieurs heures. Le truc pour éviter la somnolence: manger de plus petites portions.

Les carottes sont cuites

Les amateurs de carottes ont peut-être un beau teint mais lorsque la paume des mains prend une pigmentation orangée, il y a de quoi s'inquiéter. Le Centre d'information sur les vitamines affirme toutefois qu'une grande consommation de bêta-carotène, la substance responsable de cette coloration, est sans danger. Selon le Centre, les risques de vitaminose sont annihilés par la très lente absorption de cette substance par l'organisme.

Bio-logique

Les amateurs de produits naturels avaient de la peine à s'y retrouver au moment de faire l'épicerie. À leur intention, le Mouvement pour l'agriculture biologique du Québec, en collaboration avec d'autres organisations similaires canadiennes, a publié récemment un premier répertoire de l'agriculture biologique. Ce livre se veut un «qui fait quoi» de ce secteur alimentaire en émergence. Le bouquin est vendu dans les boutiques d'aliments naturels.

Le gourou de la bouffe

Qui n'a pas entendu parler de la Dr Kousmine et de sa fameuse

crème Budwig? La docteure suisse de 85 ans aurait cependant encore beaucoup d'autres recettes dans son sac, aux dires de ses partisans. La gourou de l'alimentation a d'ailleurs passé récemment le flambeau à ses disciples qui, plus mercantiles, s'apprentent à mettre sur pied des centres alimentaires Kousmine dans divers pays, dont possiblement le Québec. Les centres Kousmine dispenseront évidemment l'enseignement du maître.

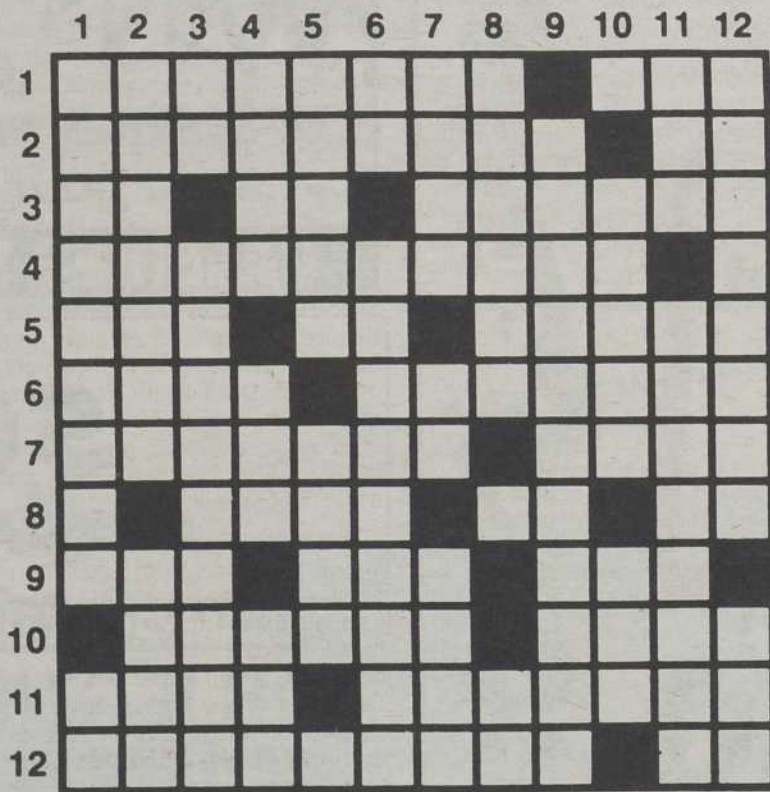
Du gras sans gras?

Après avoir mis au point des succédanés de sucre comme l'aspartame, les chercheurs sem-

blent avoir trouvé la recette des succédanés de gras. La compagnie Nutrasweet (qui fabrique déjà l'aspartame) a déjà mis au point un succédané de gras, faible en calories et sans cholestérol. Ce produit, baptisé «Simplese», pourrait faire son chemin dans des produits alimentaires comme la mayonnaise. Le produit n'est toutefois pas encore sur le marché puisqu'il n'a pas encore reçu l'aval des autorités gouvernementales. Proctor & Gamble aurait aussi mis au point un produit comparable (Olestra) mais des études faites sur des rats semblent indiquer que la substance entraîne des lésions précancéreuses dans le foie. Jusqu'où ira l'obsession de la minceur?

MOTS CROISÉS

NO D-526



HORIZONTALEMENT

- Petit sac à main. — Lève.
- Métal blanc. — Quatre.
- Six. — Consonnes jumelles. — Instrument de labour rudimentaire.
- Actes soudains et irrésistibles qui échappent au contrôle du sujet.
- Assaisonnement. — Trompé. — Canard sauvage à queue pointue.
- Unique. — Texte préliminaire placé en tête d'un livre.
- Garantie. — Attendrie.
- Affl. du Danube. — Osmium. — Police militarisée du parti nazi.
- Cheville. — Entraîn. — Accumulation d'objets placés les uns sur les autres.
- Merisier à grappes. — Proportion de métal précieux entrant dans un alliage.
- Existera. — Pissent.
- Interrompirent. — Pron. pers.

VERTICALEMENT

- Charmant. — Scandium.
- Amincies par l'usage. — Glaive.
- Pron. familier. — Indique un nombre indéterminé.
- Pénétré profondément. — Parcours des yeux. — Amas.

- Objet servant de but pour l'instruction du tir. — Extasié.
- Nombre. — Éminent.
- Attachai. — Note musicale. — Entité.
- La France s'y trouve. — Indium.
- Faisant connaître.
- Religion fondée par Mahomet. — Bière anglaise.
- Feu. — Ecus.
- Divulguées. — Mot latin.

SOLUTION DU PROBLÈME D-525

1	Q	V	A	T	O	R	Z	E	A	V	E
2	U	N	C	I	N	E	R	A	L	A	S
3	O	I	E	T	S	V	N	A	M	I	
4	L	O	T	I	T	E	R	S			
5	I	N	O	P	I	N	E	H	E	P	
6	B	N	O	T	E	R	A	I	A	L	
7	E	N	E	M	A	J	N	E	P	T	E
8	T	I	E	L	A	N	D	A	L	E	
9	P	L	E	J	N	A	U	T	A	X	
10	A	P	I	E	G	L	I	S	E	S	
11	S	E	M	A	L	I	N	E	R	C	
12	A	R	A	I	R	E	S	R	E	P	S

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous aurez une attitude désagréable créée par diverses préoccupations; ceci inquiétera la personne qui vous aime, elle croira à votre détachement, alors que ni votre amour, ni votre tendresse ne varieront. Rassurez-la.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous ne ménagerez pas beaucoup la personne qui vous aime. Vos paroles seront aigres et vos mouvements d'humeur seront subits, ce qui pourrait vous jouer des mauvais tours. N'allez pas gâcher vos amour sur un coup de tête.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous risquez d'être maladroit. Surveillez davantage vos paroles car l'être aimé pardonnera facilement votre brusquerie ou votre esprit critique, mais ne pourrait oublier des mots durs ou méchants à son égard.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez des rapports sentimentaux spontanés, faciles, détendus dans l'ensemble. Vous serez attiré par une personne qui a beaucoup de charme mais vous ne prendrez aucune décision concernant votre vie sur le plan du cœur.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous aurez intérêt à vous montrer très coopératif et à témoigner de beaucoup de tact et de diplomatie envers la personne qui vous aime. L'essentiel sera d'éviter tout conflit, querelle qui détruirait pour longtemps l'harmonie.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous reprocherez à la personne qui vous aime son amour de la taquinerie; vous aurez besoin de tranquillité, de calme, et les efforts de l'être cher pour être spirituel vous fatigueront. Sans raison valable, votre cœur sera un peu triste.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Faites attention à ce que vous dites ou à ce que vos yeux expriment. Il y aura bonne entente avec la Balance, mais difficulté avec le Verseau. Si vous êtes marié, vous aurez à affronter certains problèmes.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous bénéficierez d'une certaine chance sentimentale et vous auriez tort de ne pas en profiter pour harmoniser vos rapports avec la personne qui vous aime. Si vous êtes célibataire, rencontre importante qui engagera votre vie.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous ne serez pas très patient et votre franchise ne sera pas très goûtée par la personne qui vous aime. Méfiez-vous: tout le monde ne peut supporter ce que vous pouvez encaisser. Pour certains: rivalité.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Pourquoi mentir à la personne aimée qui ne demandera qu'à vous aider. Vous aurez tendance à être égoïste et capricieux. Ne persistez pas à donner du fil à retordre. Ne cédez pas à votre amour-propre.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Sur le plan sentimental, l'ennui régnera. Ne pourriez-vous pas faire un effort pour que la personne qui vous aime ne se sente pas lésée dans son légitime besoin de dialoguer? Quelques embûches vous sont réservées en amour.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vous serez un peu fatigué et sensible à l'ambiance. Vous aurez une plus grande foi en l'avenir même si l'immédiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous éveillerez de l'intérêt chez vos amis. Votre personnalité va changer un peu.

MOT MYSTÈRE

151

8 lettres

Le mot clé: les universités

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

académie	cancre	docte	fort	long	pavillon	sait
	charge	doctorat		lycée	préau	scolaire
	clerc	doué	gens		préfet	
	cours	doyen			premier	théorie
	craie		initié	maître	président	titulaire
baccalauréat	cycle	échec	instruit	maîtrise		
bon		école				
brevet		entrée	leçon			université
brio	degré	érudit	licence	ordo	retard	
but	devoir	édute	livre	oral	revoir	vif

Solution du problème précédent: économie

N	I	N	S	T	R	U	I	T	I	D	U	R	E	B
T	O	A	S	S	H	P	N	E	F	N	C	E	U	E
B	I	L	E	E	N	E	R	V	E	O	I	T	O	T
T	M	T	L	T	D	E	O	E	U	E	R	T	D	U
E	A	O	U	I	I	E	G	R	A	H	C	T	I	D
F	C	E	S	L	V	S	S	B	I	U	E	Y	O	E
E	S	E	R	D	A	A	R	C	L	E	R	C	L	T
R	R	N	O	U	C	I	P	E	E	R	T	I	A	M
P	S	C	O	L	A	I	R	E	V	O	I	R	L	A
R	T	R	A	C	D	L	C	E	R	I	R	O	R	I
E	E	R	Y	O	E	E	A	A	R	V	N	D	I	T
M	O	C	Y	F	M	L	T	C	N	G	I	U	O	R
I	L	E	H	E	I	A	R	C	C	E	L	V	I	
E	N	T	R	E	E	V	R	E	T	A	R	D	E	S
R	E	C	N	E	C	I	L	O	I	R	B	E	D	E

Vous
cherchez la
lune?

* **UN ESCOMPTE**

**de 1,000\$
à 3,000\$**

OU UN FINANCEMENT *
à 8,9%

* Sujet à l'approbation du crédit

C'est tout ça

**qu'on peut
vous
donner!**

* Disponibles sur
tous modèles
Sonata ou Excel
1990 en inventaire

**La SONATA '90
et l'EXCEL**

DES VOITURES BIEN PENSÉES

Consultez notre équipe de vente courtoise et professionnelle



Robert



Suzanne



Guy



Joseph

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby

378-4666

LES SUPER DIMANCHES

Le service

PHARMAPRIX

Tous les
dimanches

10%
de rabais

10% de rabais
sur vos
achats

excluant :
Tabac
Médicaments
Achats spéciaux
(articles déjà en solde)

OUVERT DE 9 h à 16 h

LE SERVICE PHARMAPRIX

Tout pour vous plaire

L11033

GALERIES DE GRANBY

SOS

DÉPANNAGE

7^e CAMPAGNE DE FINANCEMENT

OBJECTIF: 40,000\$

*D'ici le 4 novembre, donnez-vous la chance
de venir en aide aux gens les plus démunis de
la région en répondant généreusement
à l'appel de nos nombreux bénévoles.*

*Votre don,
c'est...*

LE FRUIT DU COEUR!
*Soyez
généreux!*

Président de la campagne



ALAIN BRUNELLE

UN GROS MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES PARTICIPANTS!

HEBDO LE PLUS	LA VOIX DE L'EST	CHEF 1450
TREBOR	QUALI-T-TUBE	BOMBARDIER
CLUB des LIONS	CLUB des FRANCS	TRANSVISION PLUS
QUATUOR	LÉVEILLÉ ET FILS INC.	METRO BRETON
GINGRAS DESIGN ET GRAPHIQUE	SAMSON, BÉLAIR DELOITTE & TOUCHE	

Ottawa devrait attendre avant d'appliquer la TPS, croit Parizeau

Michel Venne

QUEBEC
Presse canadienne

Le chef du Parti québécois Jacques Parizeau demande à Ottawa de reporter l'application de la taxe sur les produits et services (TPS) pour laisser passer la récession.

Il presse du même souffle le premier ministre Robert Bourassa de dire aux Québécois, dès l'ouverture des travaux de l'Assemblée nationale mardi, quels moyens il entend prendre de son côté pour atténuer les effets de ce grave ralentissement sur l'économie québécoise.

En conférence de presse hier, au terme d'une réunion de deux jours des députés de son parti, M. Parizeau a promis par ailleurs de talonner le gouvernement tant qu'il n'aura pas déclenché une enquête publique complète sur la crise amérindienne.

Le chef péquiste estime qu'en pleine récession, la seule position possible pour le gouvernement fédéral est de reporter l'application de la TPS, ce qui permettrait également à Québec de remettre à plus tard sa décision d'imposer sa taxe de vente sur un éventail plus large de produits.

Québec a en effet annoncé au début de septembre qu'il imposerait une taxe de vente de 8 pour cent dès le 1er janvier sur tous les

produits assujettis à la TPS fédérale, question d'harmoniser les deux systèmes.

M. Parizeau fait d'ailleurs remarquer que le Québec est la seule province ayant accepté de «perdre toute autonomie fiscale dans le domaine des taxes de vente et de s'aligner sur le fédéral». Dans le cas de la TPS, dit-il, le gouvernement a renoncé à agir comme un gouvernement. Il s'est mis des menottes et accepte de n'avoir d'autre autonomie que celle d'établir les taux sur les produits que le fédéral va décider de taxer.

Pas une religion

Cette décision de Québec aura pour effet, si elle est appliquée comme prévu, de tirer 320 millions \$ de pouvoir d'achat des poches des contribuables québécois à compter du début de 1991, rappelle le chef péquiste, ce qui est de nature à accentuer encore davantage la baisse de l'activité économique. Selon le Conference Board, l'application de la TPS fédérale aura pour effet une hausse de 1,4 pour cent de l'inflation.

«L'économie, c'est pas de la religion, dit M. Parizeau. Quand on discute d'instruments économiques, il faut tenir compte de la situation.»

L'ancien ministre des Finances soutient que le gouvernement fédéral

aurait eu l'occasion bien avant aujourd'hui de mettre en vigueur cette TPS dont on parle depuis trois ans et demi. «La faire passer maintenant, c'est pas très approprié», dit-il.

De toute manière, il est possible que le gouvernement fédéral accède au souhait de M. Parizeau bien malgré lui. La rumeur circule en effet dans les milieux financiers torontois qu'Ottawa sera forcé de reporter son projet d'au moins six mois, si l'obstruction des sénateurs libéraux se poursuit encore pendant une semaine.

L'économie, à n'en point douter, sera l'un des thèmes majeurs abordés par les péquistes dès l'ouverture de la session mardi. Le leader du PQ en Chambre, M. Guy Chevrette, a souligné que trois autres sujets retiendraient l'attention des parlementaires de l'Opposition: l'après-Meech et les relations fédérales-provinciales, les promesses libérales non-remplies un an après sa réélection et la crise amérindienne.

«Ce n'est pas vrai que nous allons laisser (le nouveau ministre de la Sécurité publique) Claude Ryan s'asseoir bien calmement sur le couvercle de la marmite, dit-il. On a le strict devoir d'interroger le gouvernement pour que la vérité soit étalée aux yeux du public et nous allons prendre les moyens parlementaires qui s'imposent.»

N'hésitez pas à nous appeler au :
295-2141,
Dunham

Votre mariage...
sous un chapiteau!

Un jour heureux et mémorable rempli d'émotions.
Votre noce champêtre sous un chapiteau, original et mémorable.

La Métairie L-11359

Venez danser au son du groupe
MAXIM

À tous les
samedis soir

SALLE DE BAL (rez-de-chaussée) L11394
Admission: 5\$
Info: 378-9071 901 Principale, Granby **HOTEL Castel**

cette photo: je prends un instant pour regarder mon journal. Moi aussi j'aime ça être bien informé.

6:35

me voilà rendu à ma première maison. Mon sac est très lourd...

6:40

7:25

ma tournée est terminée! j'ai eu le temps de ranger ma chambre et de faire mon lit. là j'ai faim! Après ça, en route pour l'école.

13 octobre 1990, Journée internationale des camelots.

La Voix de l'Est

LA VOIX DE L'EST — samedi 13 octobre 1990

L8799

51

SAQ: l'alcool commence à se faire rare, soutient le syndicat

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

La grève des employés d'entrepôt de la Société des alcools commence à se faire sentir sur les étalages de certaines succursales, soutient le syndicat.

Le président du Syndicat des travailleurs de la SAQ, M. Réal Laberge, affirme qu'après quelques jours de débrayage, certaines succursales voient leur inventaire baisser. «Plusieurs magasins sont déjà en rupture de stock», affirmait-il en entrevue.

La direction, elle, soutient depuis le début qu'elle pourra tenir le coup pendant un certain temps, puisque les cadres peuvent mani-

puler une partie des caisses normalement transportées par les employés en grève.

M. Laberge voit difficilement comment 40 cadres pourraient effectuer le travail de 640 employés. «A 16 ou 18 heures par jour, ils ne dureront pas longtemps.»

Selon M. Laberge, au Centre de distribution de Montréal, normalement, 60 camions sont déchargés, c'est-à-dire 300 par semaine, pour 150 000 caisses. A cause de la grève, au plus 4000 caisses auraient été déchargées, selon lui.

La direction des affaires publiques de la SAQ n'a pas retourné l'appel de la Presse canadienne.

Les 640 employés d'entrepôt ont déclenché la grève mardi der-

nier, à 10h.

Les deux parties ont repris la négociation hier. Il s'agissait de la première séance de négociation depuis le début du débrayage.

Les parties n'ont toutefois pas encore abordé le cœur des demandes syndicales, à savoir les hausses salariales accompagnées d'un rattrapage, ainsi que des améliorations concernant la sécurité d'emploi, le recours à la sous-traitance et les assurances collectives.

Ce syndicat de la Société des alcools n'a pas connu de conflit de travail depuis 18 ans. Ses cinq derniers contrats de travail ont été conclus sans conflit. «Ca nous a pris 18 ans pour nous décider; on est donc déterminé», avertissait M. Laberge.

EN BREF

Bourassa en bonne santé

QUEBEC — Le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, n'a plus aucune séquelle de l'opération qu'il a subie le 12 septembre dernier à l'Institut national du cancer de Bethesda, au Maryland. «Comme mentionné lors de notre conversation téléphonique, je vous transmets un bref bilan de votre séjour à l'hôpital du National Institute», écrit le Dr Franco Marincola au premier ministre. «Comme vous le savez, vous êtes venu ici avec un diagnostic d'une tumeur maligne à la peau. Vous avez reçu un traitement le 12 septembre 1990 et avez récupéré promptement après l'opération. «Actuellement, vous n'avez aucun signe clinique de maladie. Vous devrez avoir un suivi périodique que nous serons heureux d'effectuer ici», conclut le médecin américain.

Peterson devient concierge

TORONTO — David Peterson a peut-être quitté la scène politique mais il s'est dégoté un nouveau rôle devant la caméra. L'ancien premier ministre libéral de l'Ontario fera en effet une apparition en tant que concierge dans «Doghouse», une nouvelle comédie mettant en vedette son épouse Shelley et qu'on pourra voir au canal anglais pour les jeunes

(YTV). «L'uniforme de concierge lui va bien... Il s'en tire vraiment très bien», fait remarquer Richard Borchiver, le producteur de l'émission. M. Peterson joue le rôle d'un concierge d'école qui surprend un garçon et son chien parlant Digby en train d'essayer de voler un os de dinosaure. «Ce n'est qu'une courte apparition mais un rôle important quand même», a ajouté M. Borchiver. Mme Peterson incarne le personnage de la mère du garçon. La diffusion de l'épisode est prévue pour le 14 novembre à 20h00. M. Peterson s'est montré plutôt discret depuis sa défaite électorale du 6 septembre aux mains de Bob Rae.

L'intelligence, une question de gènes

WASHINGTON — L'intelligence d'un individu est déterminée à 70 pc par des facteurs génétiques et à 30 pc par l'environnement, selon une étude américaine sur des jumeaux identiques élevés séparément, publiée dans la dernière édition du magazine Science. Cette étude, dirigée par le professeur de psychologie de l'université du Minnesota Thomas Bouchard, a déterminé que le quotient intellectuel des jumeaux placés dans des conditions différentes était très proche, surtout à l'âge adulte. Le professeur a pu trouver 50 paires de jumeaux comme base de cette enquête.

REPRÉSENTANT SERVICE FINANCIER

- Vous oeuvrez dans le secteur de l'assurance-vie ou des fonds d'investissement;
- Vous désirez parfaire votre formation dans le domaine financier pour répondre aux besoins futurs du marché et au décloisonnement;
- Vous êtes particulièrement attiré par le concept du multiser-vice;
- Vous êtes enfin particulièrement intéressé à vous impliquer dans une entreprise tournée vers l'avenir;
- Si vous vous reconnaissez dans cette description, vous avez le profil idéal, nous avons la clientèle cible;
- Le poste pourrait être offert à tout candidat recherchant une nouvelle carrière.

FAITES PARVENIR VOTRE RÉSUMÉ À:

**Les Courtiers d'Assurance-Vie
Racicot, Rainville et Associés Ltée**

996 Principale
C.P. 28
St-Paul d'Abbotsford
JOE 1A0

425-C663

Un concessionnaire automobile est à la recherche d'une personne jeune et dynamique désirant combler le poste de

COMMIS À LA CLIENTÈLE ET À LA RÉCEPTION

- 44 HEURES/sem.
- Bilinguisme requis;
- Le ou la candidat(e) doit posséder beaucoup d'entregent;
- Avantages sociaux très intéressants;
- Salaire selon compétence.

Faire parvenir votre c.v. à:

Casier # 1189
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (QC)
J2G 9L4 301C704

DIRECTEUR (TRICE) DE COURTAGE

Assurance-vie

Afin de maintenir le rythme de notre expansion, notre firme, qui oeuvre depuis plus de 10 années dans le secteur du courtage en assurance-vie et produits financiers multiples, est à la recherche d'une personne dynamique, débordante d'ambition et professionnelle ayant, au cours de sa carrière, su manifester de concrète façon des aptitudes pour le développement.

A titre de **DIRECTEUR(TRICE)** de notre bureau de Granby, cette personne aura la responsabilité de consolider le développement des affaires et de voir à la saine gestion des opérations locales.

Prière de nous faire parvenir, **avant le 17 octobre prochain** votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Casier # 1190
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (QC)
J2G 9L4

REF: DIRECTEUR(TRICE) DE COURTAGE

425C595

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (ES)

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débiter dans la vente, **vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.**

AVANTAGES:

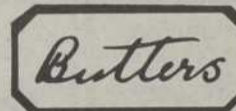
- 400\$/sem. de commission garantie + BONI;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C311

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



2e CONCOURS

Le Centre Butters inc. est un centre d'accueil de réadaptation offrant des services à des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Toutes les ressources du Centre sont intégrées à la communauté. Le Centre reçoit l'aide d'une Fondation et d'une compagnie de gestion pour les propriétés utilisées par sa clientèle. Il est aussi doté d'un centre de recherche.

Nous sommes actuellement à la recherche de

SECRÉTAIRES

Nous avons une opportunité de travail à raison de quatre (4) jours par semaine, à nos bureaux situés à Brigham ainsi que des opportunités de remplacements au siège social à Granby. Des perspectives d'emploi à temps complet à moyen terme existent.

Vous détenez un minimum de deux ans d'expérience de travail dans le domaine du secrétariat.

Vous êtes à l'aise dans les deux langues et une expérience sur traitement de texte (Word) constitue un atout.

Nous offrons un salaire intéressant (14.08\$/hre), un horaire flexible et une gamme complète d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 27 octobre 1990 au:

Service des ressources humaines

Le Centre Butters inc.
66, rue Court, 3e étage
Granby (QC)
J2G 4Y5

425-C656

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Payable à l'avance
cartes **VISA** et **MASTER CARD**
acceptées.

**VEUILLEZ
PRENDRE NOTE,
QUE LA PREMIÈRE
PARTIE DES
PETITES ANNONCES
SE RETROUVE
DANS LE
CAHIER
HABITATION**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

ANNONCES PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

DONNEZ-VOUS LA CHANCE DE VIVRE en villégiature à l'année dans un des plus beaux sites au Québec, 14x64, 3 c.c., beau grand salon, salle à dîner avec porte-patio, d'une propreté impeccable. Terrain bien aménagé, 2 remises, 2 patios, stationnement asphalté pour 4 autos, C'EST À VOIR.

CLAUDETTE LAVIGNE
ÉTIENNE PION

Rés: 375-0762 Bur: 378-8085
Le Permanent ctr.

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES
IMMEUBLES
JEAN PAUL ROY INC.
378-4347

VISITE LIBRE
le dimanche
14 octobre 1990
de 13 h à 15 h 30



219 Beaufort
69,900\$



219 Leroux
Votre hôtesse:
Edith Rivard

205-C660

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

CANTON GRANBY
Maison mobile 5 1/2, combustion lente, 2 remises, financement facile.

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

FAUT VENDRE: Constr. 1987, 4 1/2 pces armoires mélamine et chêne, terrain loué
JOCELYNE LESSARD
378-2100 ou 372-8922

Century 21 des Cantons, courtier

MAISON MOBILE 17x54, construite comme une maison, isolée R-20, R-30. Armoires chêne, 3 c.c. finie gyproc intérieur, clapp. vinyle ext. Inf. 263-3013

MAISON MOBILES 1-2-3 c.c., avec ou sans terrain, neuves ou usagées. 378-9578

MAISON MOBILE 14x62,

1986, très propre, 2 c.c., sans passage, située 240-38 Place Grande Ligne, Granby, sur terrain loué.

293-8440, 293-8402

POUR LE PRIX D'UN LOYER soyez chez vous, 5 1/2, beaucoup d'extra. Faut voir!
375-1796, 372-8719

UNIQUE DANS LE SECTEUR

MAISON MOBILE, super décorations, nombreux incls. Terrain paysager. Développement Beau Site, 155 rue Nicole.
375-6398 ou 378-3651

MAISON MOBILE À VENDRE

P.M.C. Résidences 1978. Développement Beau-Site, terrain paysager 14'x64', 2 c.c., 2 s. bain, remise, véranda, éclairage de nuit, stores verticaux, air climatisé, lave-vaisselle. Prix: 35,000\$.

378-3338

205-C632

205 OUVERT AUX VISITEURS

207 CHALETS À VENDRE

AU LAC BROME: CHALET à vendre par le propriétaire, 72 Rock Island Bay, 115' de façade sur le lac, inclus: poêle, réfrigérateur, remise de jardin. Pour visiter sur rendez-vous seulement: 243-6379

PRÈS PENTES SKI ORFORD

BORD DU LAC WEBSTER

Endroit féérique, bung. avec mezzanine, 2 c.c. A vendre 87,000\$ nég. Haut à louer, saison d'hiver 4,000\$, autre studio à louer avec foyer, 3,000\$.

ANDRÉE LACASSE, 819-565-2599 ou 566-4700, Global courtier.

BROMONT:

Chalet 4 saisons, façade sur lac, terrain 25,000 pi. ca., tout meublé, près du ski et golf, **SUPERBE! R.D.V.**

Pierre Bisailon,

445-2244,

So. Imm. Sélection inc, ctr.

207-C6204

208 TERRAINS À VENDRE

AUBAINE À BROMONT
prêt à construire, bien situé
534-2286

A L'ANGE-GARDIEN; terrain situé près d'un lac, 125x150, dézonné, prêt à bâtir.
12,000\$. 293-5617

★DOMAINE ACROTÈRE★

Terrain situé dans un secteur prestigieux où il fait bon vivre, et les taxes les moins élevées de la ville de Granby, vu l'annexion de 1974. 378-3472 ou 375-7055

FAUT VOIR! Terrain 1 1/2 acre, sur le bord du lac, dans la montagne de Shefford, 0.62\$ le pi.ca. 777-8888

205 OUVERT AUX VISITEURS

208 TERRAINS À VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

RUE MARIE-ANGE: terrain d'environ 6 acres de superficie. 378-9121

ST-ALPHONSE: Terrain de 24,000 p.c. pour 10,000\$

LUCIE BELLEFLEUR

378-4120 ou 375-9884

RE/MAX avant-garde (1989) inc. Ctr.

ST-ALPHONSE (près sortie 68), terrain 150x180; AUSSI vélo de montage 90, Marin Eldrige, 18 1/2". 375-4076.

TERRAIN situé rue Martel, 33,000 p.c., pas de remplissage, prix: 15,000\$. Près du parc industriel. Prêt à bâtir. 378-7843

TERRAINS MULTIFAMIL. À ÉCHANGER.

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

TERRAIN A VENDRE

SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ

Taxes minimales. Inf. 378-6481

TERRAIN BOISÉ, rue Des Mélézes, 25,400 pi.ca. 378-3466

2 TERRAINS de 11,101 pi. situés 459 Louis Hébert donnant sur un parc, services rendus. Prix 25,000\$. Inf. 372-5242

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ATTENTION CHASSEURS! 117 acres boisés, maison, écurie, 129,000\$.

ST-PAUL ABBOTSFORD: 22 acres, ruisseau, ancienne maison rénoverée, cachet unique. Site très paisible.

72 ACRES, avec plantation de pins, maison 5 1/2 pces, ruisseau, site paisible. 99,000\$.

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359,
Century 21 des Cantons, crt

FERME DE CULTURE: 90 arpents avec érablière, 45 arpents de culture, machinerie...et bungalow rénoveré.

CHRISTIANNE LESSARD

378-2100

Century 21 des Cantons, courtier

205 OUVERT AUX VISITEURS



Les professionnels
associés
de l'immobilier

RE/MAX

Avant-Garde (1989) inc.
Courtier
758, rue St-Jacques, Granby

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 14 OCTOBRE 1990

DE 14 H À 16 H



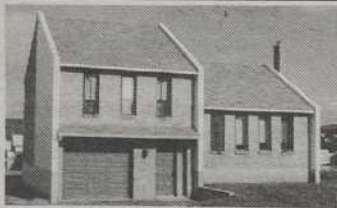
251 BALZAC (Granby)

Construction 1981, 3 c.c., en bas de 75,000\$. FAUT VOIR!

VOTRE HÔTESSE:

IRÈNE COURTEMANCHE

Bur: 378-4120 Rés: 777-3661



769 BEAUFORT (GRANBY)

Bung. 1986, 40x28, pl. bois franc et céramique, armoires mélamine, beaucoup d'inclus, pour seulement 92,000\$.

VOTRE HÔTE:

YVES FORAND

Bur: 378-4120 Rés: 375-5148



101 ST-MICHEL (GRANBY)

CONDOMINIUM HAUTE-VILLE:
Condo de luxe.

VOTRE HÔTESSE:

LUCIE BELLEFLEUR

Bur: 378-4120 Rés: 375-9884



**1307-#208 DENISON E.
(CT SHEFFORD)**

Maison mobile, constr. 87, 14x68, armoires mélamine, toit cathédrale. Une visite vous convaincra.

VOTRE HÔTESSE:

MICHÈLE RUEL

Bur: 378-4120 Rés: 372-0952



**1307-#224 DENISON E.
(CT SHEFFORD)**

Maison mobile constr. 88, 14x60, très moderne. STOP. Venez jeter un coup d'oeil.

VOTRE HÔTESSE:

LOUISE LAMARRE

Bur: 378-4120 Rés: 372-6977

205C0642

POUR UN **RESULTAT**
MAXIMUM

378-4120

FERMETTE

GRAND RANG ST-CHARLES: St-Paul, face à la Montagne, 55 arpents, cabane à sucre 250 entailles, 200 pommiers, 300 framboisiers, 200 bleuétiers, ruisseau, grand boisé, chalet 18x20, 450 pieds de façade. Un oasis de paix à 7 minutes de Granby. Grande possibilité, prix dérisoire. Profitez-en.

INFORMATION: MARCEL BEAUDRY
378-8461 ou 372-5111
Trust Général, ctr.

209C542

RECHERCHE TERRE À BOIS de 50 à 200 acres. Vous voulez vendre avant Noël et vous payer du bon temps. N'hésitez pas à me téléphoner.

CLAUDE LAROUCHE
378-4120 ou 375-0698
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

UN 2e REVENU SERAIT-IL D'APPOINT? Erablière de 1,200 entailles, équipée, taxe minime, maison entièrement rénovée, à 20 minutes de Granby, 157 acres, mi-culture, mi-boisé. Accepterais échange région Bromont ou Granby. 539-3886, P.S.: pour vente rapide, moins de 130,000\$.

360 - LAC BOWKER: 7 acres zoné blanc, boisé, avec remise et puits, non sur le lac.
385 - FACE AU MONT SHEFFORD: 55 acres, zoné vert, possibilité de construction, prix demandé: 45,000\$

388 - FITCH BAY: 300 acres zoné vert, aucune construction.

389 - FITCH BAY: 135 acres avec cottage ancien, grange, écurie. Idéal pour animaux à boeufs.

426 - BOLTON: 125,000 p.c., prêt à construire avec vue MAGNIFIQUE.
439 - ACTON VALE: 57 acres boisé vert, prix demandé: 25,000\$

481 - ST-ÉTIENNE-DE-BOLTON: 10 acres, en voie de dézouement, près de l'autoroute. Prix demandé: 30,000\$

CLAUDE FOURNIER CTR INC.
Trust Général ctr.
378-8461 ou 378-7196

210 COMMERCES À VENDRE

BAR SALON et salle de réception situé dans région de Granby. Logement pour propriétaire. Travail et revenus intéressants.
GUY ABRAN 819-821-0608
Gestion Imm. Abran inc.

CASSE-CROUTE avec restaurant, très bien situé, bon achalandage, prix raisonnable. 372-1046

- CENTRE-VILLE: logis 4 c.c., commercial, libre à l'acheteur, plus un local loué 900\$/mois. Vendu 7,000\$ en bas de l'évaluation agréée.

- BAR FONDS DE COMMERCE, chiffre d'affaires en progression, bail très avantageux, cause de vente: retour aux études.
YVETTE ROSS, rés. 378-4001, Les Immeubles André Laurin inc. ctr. 372-5340

COMMERCES À VENDRE Lavage à pression, avec clientèle établie, très bon prix. 372-3092

DÉPANNÉUR ET MAISON: Excellent pour travail de la famille à la maison, prendrais duplex, triplex ou 4 logis en échange.

CLAUDE LAROUCHE
378-4120 ou 375-0698
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

DÉPANNÉUR site de choix, excellent revenu, ne ratez pas cette occasion!
GRANBY, commerce pour dame, bien situé, idéal comme revenu d'appoint.

GASTON LALIBERTÉ,
Le Permanent, crt. 375-2044

DÉPANNÉUR À VENDRE avec maison attenante 5 1/2 pces. Sans agent. Excellent comme 2e revenu, bon chiffre d'affaires. 375-9439

GRANBY, DÉPANNÉUR
à 25,000\$ seulement
CLAIRE GAGNÉ
378-4120 ou 378-4325
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

GRANBY: Local commercial, grande superficie, secteur achalandé, près des grandes artères.

GRANBY: Épicerie-boucherie, soyez votre patron, très bon chiffre d'affaires, très propre, bon achalandage, autre commerce en vue.

RÉGION: Dépanneur avec bon chiffre d'affaires, bon secteur, très bon achalandage, à très bon prix, appelez-nous pour plus d'informations.

RÉGION: Camping en opération 12 mois par année, avec salle de réception et restaurant, presque tous loués pour l'été 91, pour mariage et banquet.

GAÉLAN ET PIERRETTE LAMBERT
378-2100 ou 549-2335
Century 21 des Cantons, courtier

LOCAL DE 700 PI.CA. à louer, avec équipement neuf de boucherie à vendre. 534-1022

210 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT PLACE ELGIN 27, rue Elgin, Granby, est à vendre ou à louer, pouvant servir de resto-bar, bureaux, maison pour personnes âgées. Faites une offre.
Yvon: 379-9743; Guy: 372-2007

RÉGION: Bar, fonds de commerce, très bien équipé, UN VRAI DEAL 20,000\$
ROLLAND CODERRE: 293-2310
Trust Général, ctr 378-8461

SALON DE COIFFURE à vendre, bel emplacement rue Principale. Après 17 h au 375-5595.

SOIS TON PATRON dépanneur avec bon chiffre d'affaires, très bien situé, potentiel illimité, maison attenante. Aucun agent. Raison: déménagement. 263-7735

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUBAINE! ROULOTTE Taurus, 31', 1986, 2 ch. séparées, couche 9 personnes, air climatisé, tout équipée, 12,500\$. 375-9415

FORD CAMPWAGON 1979 tout équipé. Prix 9,000\$. Après 17 h, 378-9666

MOTORSÉ Dodge 1976, avec air climatisé, intérieur refait à neuf. Prix 11,500\$. 372-1572

MOTORSÉ Ford 1982, 23 pi. air climatisé. 17,500\$. valeur marchande 22,000\$. 378-1569

MOTORSÉ CLASSE C 1980, air cond., cruise control, très propre, vrai bijou 18,000\$ négociable. 534-3432

MOTORSÉ WINNEBAGO Chieftain 1979, 27 pieds, très propre, mécanique A1, 21,000\$ négociable. 372-2764 après 18 h

ROULOTTE TAURUS 1985 18 pi., idéale pour voyager, très propre, tout équipée et beaucoup d'extra, 8,500\$ 539-2792, 378-4127

214 BÂTISSÉS COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE À LOUER
Rue St-Jude, 40x60, 16' de haut, terrain clôturé de 28,000 p.c. Inf. jour 378-8834, soir 378-3946

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

À VENDRE OU À LOUER

PROPRIÉTÉ unifamiliale et commerciale, idéale pour professionnel. Située près hôpital, 234 ST-HUBERT, GRANBY, 372-9011

MAISON À VENDRE OU À LOUER, 39, 9e RANG OUEST, 5 min. du centre-ville, 3 c.c. s-sol, grand terrain clôturé, secteur tranquille, 550\$/mois. Références demandées. Idéale pour retraités. 372-3736

SEMI-DÉTACHÉ NEUF
2 c.c. possibilité de 3, garage, 2 s.bain, salle de séjour ou bureau. Agissez avant la T.P.S. Prix spécial en bas de l'évaluation.
VISITES LIBRES DIMANCHE 14H à 16H30
Au 250-254 HORMIDAS LEROUX.
Inf. 379-5050

222 ARGENT À PRÊTER

Groupe Financier Courtex inc.

courtier

Financement disponible

1re, 2e et 3e hypothèque
résidentiel - commercial - industriel
- Crédit (location/achat)
Redressement de compagnie

16 Jordi-Bonet
Granby J2J 1R3
372-7773
Manon-Josée Caron
Directrice de succursale
Bureau franchisé

Siège Social
6424 Jean-Talon Est
Bureau 214
St-Léonard
Mtl: 253-3399
Fax: 256-6486

222-C6245

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1re, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque postdaté. Inf. 1-819-846-3376.

1re et 2e HYP. sur bâtisse résidentielle, commerciale ou industrielle. Taux compétitif et service rapide. J.P. Matton, notaire, 378-4112

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA --- APP. ATTENTION SPÉCIALE POUR 6 MOIS OU PLUS

Libres imméd. tous peinturés à neuf avec chambre à part. Très grands et très propres 3 1/2 à 350\$, 2 1/2 à 340\$, 2 1/2 dans s-sol à 315\$; 1 1/2 à 295\$. Tous meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

ADAMSVILLE 2 1/2 meublé, 175\$ et 4 1/2 neuf avec armoires mélamine 290\$ Libre imm. Inf. 375-0316

APP. ET STUDIO 2 1/2 neufs, chauffé, éclairé, au 4912, Foster, centre-ville Waterloo, près de tous les services. 539-1211

APP. MEUBLÉ, centre-ville, (près du Cégep), 3 1/2, 235\$ et 310\$, 4 1/2 chauffé, câble, 385\$, AUSSI 1 1/2-2 1/2, pour novembre Inf: 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, rue Laurier, libre 1er nov., aspirateur central, 245\$/mois. 378-6814

APP. 2 1/2, très propre, meublé, stationnement, secteur lac Boivin, libre 20 octobre, 260\$/mois. 378-6328

APP. 3 1/2 très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre immédiatement, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3 1/2, MEUBLÉ, au 189-A, rue Cowie, dans un bas, inst. lav.-séch. S'adr: 26 Laval, Granby.

A BROMONT: 4 1/2, poêle, réfrig., lave-vaisselle. Prix réduit! Libre imméd. 534-1061.

A GRANBY: 4 1/2, poêle, réfrig., tapis. Prix réduit! Libre imméd. 375-9652

A 136 boul Montcalm, 3 1/2 propre, paisible, poêle, frigo, eau ch. fournie, grand patio, centre-ville. 265\$. 378-8849, 378-1230

BACHELOR 2 1/2 pces, meublé, chauffé, situé près lac Boivin, libre imméd. ou 1er nov. 372-9324

BEAU GRAND 4 1/2 style condo, libre 1er novembre. 395\$ par mois. 1 mois gratuit. (Laissez message sur répondeur) 372-0244

CENTRE-VILLE, 2 1/2, meublé, coin St-Jacques et St-Antoine, 245\$. Inf. 378-3218 ou 1-819-843-6668

CENTRE-VILLE: BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, peinturé à neuf, meublé. 378-2131

COWANVILLE: Grand app. 3 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Après 20 h au 263-7978

COWANVILLE: 103 Des Bouleaux, grand 4 1/2. Prix réduit! Libre imméd. 263-9579

COWANVILLE: 128 Des Oliviers, grand 5 1/2. Prix réduit! Libre imméd. 263-9069

SANS BAIL: Grand 3 1/2 luxueux, à louer octobre gratuit, meublé ou non, porte patio, balcon, tapis. 378-7498.

ST-CÉSaire: 3 1/2 MEUBLÉ

très propre, porte patio, salle lavage, tranquille. Inf. 378-1328

TRÈS GRAND 2 1/2 OU 3 1/2 meublé ou semi-meublé, rénové à neuf, chauffé, eau chaude, stationnement, laveuse-sécheuse. 372-1590

TRÈS GRAND 3 1/2 1 mois gratuit, repeint, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, à partir de 310\$/mois. 372-6201

222 ARGENT À PRÊTER

UN SUCCÈS À S'EN SUCRER LE BEC DANS PLUS DE 40 LOCALISATIONS

Sweet Street

OPPORTUNITÉ D'APPARTENIR A UNE FRANCHISE ET DE FAIRE PARTIE DE LA PLUS GROSSE CHAÎNE DE FRANCHISE DANS L'INDUSTRIE DU BONBON.

LE COIN DU BONBON

Des plans de magasins innovatifs et une méthode de vente simplifiée, font du Coin du Bonbon un marché d'autant plus excitant.

Voici ce que nous vous offrons:

- Des localisations à haute circulation dans des centres d'achats;
- Tout équipement et ameublement;
- Entraînement et un réseau de support dans tous les domaines;
- Excellent retour sur votre investissement
- Disponible immédiatement.

Présentement disponibles:

**Granby, Sherbrooke,
Beloeil, Longueuil**

CE SUCCÈS PEUT ÊTRE LE VOTRE À PARTIR DE 44,900\$

Des représentant(e)s de la compagnie seront dans votre région la semaine prochaine.

Pour rendez-vous ou pour plus de renseignements composez le
1-613-938-1333

225C-675

Pourquoi pas

Devenez propriétaire franchisé

La Maisonnée

La Maisonnée recherche des gens qui ont les aptitudes suivantes;

- ambition
 - détermination
 - entrepreneurship
 - entregent
- et qui ont déjà travaillé avec le public.

L'investissement initial est minime. De plus, La Maisonnée vous donnera un cours de formation ainsi que tout le support opérationnel et publicitaire nécessaire.

Si le défi vous intéresse,
communiquez avec nous au (514) 328-7444.



La Maisonnée

225-C662

241 APPARTEMENTS À LOUER

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

241 APPARTEMENTS À LOUER

105 RUE DRUMMOND
1 mois gratuit
3 1/2 à 305\$, 4 1/2 entre 280\$ et 310\$.
Frais peint, libres immédiatement
534-2389 ou 777-2217.

241 APPARTEMENTS À LOUER

2½ meublé, eau chaude fournie, 240\$ par mois, situé à 157d St-Antoine Nord. Inf. 159 St-Antoine Nord, 777-7246

2½, chambre à part, près de tous services, pour personne tranquille seulement, 235\$/mois, meublé. 372-0830

2½ MEUBLÉ

Libre imm., près du Cégep, 1er étage. 263-6261, 263-7462

2½ PCES libre immédiatement, au 359 boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central. 285\$/mois. 372-3837 ou 378-3810.

2½ PCES meublé, secteur haute-ville, 2 min. du Palais de Justice, avec lav.-séch., remise, armoires en chêne, endroit tranquille, libre immédiatement. 375-0629 ou 375-6395 Normand.

3½ genre split level, en sous-location, libre immédiatement, prix discutable et autres avantages inclus. 773-2548 ou 771-0289 demandez Nathalie Desjardins.

3½ meublé ou semi-meublé, armoires et tapis neufs, balcon, porte-patio, rue Evangéline, à côté des Galeries, 370\$ par mois. S'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

3½, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libres imm. 375-1726

3½ PCES meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, serv. lav.-séch. libre 1er oct. 295\$ au 311 Principale. Inf. 378-7422

243 MAISON À LOUER

ANGE-GARDIEN: Bungalow à louer, 5½ pces, plancher bois franc, grand sous-sol, abri d'auto, libre 1er novembre. 293-4993.

A LA CAMPAGNE 3 c.c., abri auto, grand espace vert, près autoroute sortie 100. Libre imméd. 600\$/mois. 1-297-4890 ou après 18 h au 1-297-2076

A LOUER OU À VENDRE

Maison mobile entre Granby et St-Hyacinthe à Ste-Cécile Milton, avec s-sol, bord de l'eau, libre 1er oct. ou nov. 1-772-6234

CONDO A LOUER, Auberge du Lac Brome, 3 c.c. 2½ s.bain, meublé, foyer, piscine, tennis, saison ou année. Inf. 243-6900

LIBRE IMMÉD. GRAND JUMELÉ

3 c.c. 1½ s.bain, salon, salle à manger, cuisinette, s-sol, abri d'auto, remise, grand terrain. Prix 600\$/mois, balance d'octobre réduit. Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

MAISON A LOUER, 4½ pces, 2 c.c. au s-sol, planchers bois franc, A St-Alphonse Granby. Libre imméd. 475\$. 375-4759

MAISON MOBILE à louer, 12x55, située chemin Milton, libre 1er novembre. 378-8771

MAISON A LOUER au 371 Simonds Nord, près des Galeries, 5½ pces, sous-sol, garage, grand terrain, secteur tranquille, 600\$ par mois. 375-1398 ou 378-0167.

MAISON À LOUER 10½ pces, rue Principale à Cowansville. 525\$/mois. Après 17 h au 263-1524

MAISON À LOUER OU À VENDRE située au 630 Robitaille, à mi-chemin entre Granby et les centres de ski, 6½ pces, 3 c.c., 2 garages, terrain paysager. 372-5210 ou 375-3485

MAISON À LOUER: propre, frais peint, armoires neuves, lave-vaisselle inclus, tour pour TV avec antenne, sous-sol et remise, secteur tranquille, couple ou personnes sérieuses seulement. Libre immédiatement. 4½, grande salle de bain. Au 187 Bigras à Roxton Pond. (514) 433-7986 laissez message.

MAISON À LOUER dans la montagne à Bromont, 6½ pces, meublée, foyer. Robert: jour (514) 386-3843, soir (514) 963-5301

MAISON À VENDRE OU À LOUER près du lac de Roxton Pond, 4½, sur grand terrain avec remise, 300\$/mois. Spécial 1er mois: 260\$. 375-6055

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 2 s.bain, aspirateur central, ménage fait à neuf, près des Galeries et parc industriel, libre imm. 378-8366

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER neuf, 6 pces et 2 s. bain, abri d'auto, à 5 min. de Granby. 372-3584 ou 819-826-3055.

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol, patio, 575\$/mois, au 271 Laurent, libre 1er nov. 372-7738

ST-ALPHONSE-DE GRANBY, rue Gabrielle, maison 3 c.c., aspirateur central, 500\$/mois. Jour: 777-5961

462 SAVAGE, semi-détaché, 6½, plus sous-sol fini, garage, secteur recherché. 777-3827

244 LOGEMENTS À LOUER

APP. 4½, au 360 Dozois (haute-ville), L.V., qualité supérieure, 443\$, frais peint, (1 mois gratuit). 777-0244 ou 372-1636

244 LOGEMENTS À LOUER

AUBAINE! GRAND 4½ à sous-louer, près de tous les services, insonorisé, piscine intérieure et autres avantages, libre imm., prix à discuter. 375-5770 ou 375-0019, demandez Raymond Roy

AU CENTRE-VILLE, 380 AV. PARC, app. 3, 4½ pces, rénové, 2e étage, libre. 777-2311

AU 303 ST-CHARLES SUD

Grand 4½, 1er ou 2e plancher, 350\$. Libre imméd. 378-4486, 378-4640

AU 357 MASSÉ, logis 4½ pces

Libre imméd., frais peint. 372-6743

AU 369 DOZOIS, SECTEUR HAUTE-VILLE "LOFT" avec foyer, 2 s.bain, bain tourbillon, mezzanine, garage. Vraiment unique! Libre imméd. 760\$. Inf. 777-0244, 372-1636

AU 41 LEROUX, 4½ pces pour adultes seulement, vous cherchez un endroit paisible, bons services, remise extérieure-intérieure. Frais peint. Inf. 375-5907.

AU 61 LEROUX, grand 4½ très propre, frais peint, au 1er étage en avant, libre imméd. Inf. 378-1922

A1 GRANDS 3½-4½ NEUFS

275 SIMONDS SUD

Cuisine avec fenêtre, comptoir lunch, grande salle à manger, armoires mélamine, libres oct. nov. Visite sur rendez-vous 372-2474

A1 GRAND 4½ SEMI-MEUBLÉ

LIBRE OCT.NOV. - 96 FOURNIER

A PARTIR DE 355\$. Inf. 372-2474

A COWANSVILLE: promotion 50\$ de rabais les 6 premiers mois, grand 5½ récent, aspirateur central, remise ext., service de conciergerie, libre immédiatement. 372-0634, 372-8457 ou 375-3495.

A GRANBY, 4½, 351 Massé, armoires mélamine, aspirateur central, planchers béton. Inf. 375-5148

A GRANBY, GRAND 4½ RÉCENT

style condo, fenêtre-serre, rue Laurent; 5½ frais peint, libre imm. rue Fournier; 3½-4½ meublés ou non, rue Leroux. 469-3372

A GRANBY: 4½ dans immeuble tranquille, prêt à aménager, rue Dorchester, 325\$/mois. Inf. 379-5208

A KNOWLTON 3½ pces, poêle et frigo inclus, libre imméd. Inf. 242-1112

A LOUER 5½ avec remise, centre-ville, près de tout, 400\$/mois. Inf. Raymond Bouchard, 295-3195

A ROXTON POND: Grand logis neuf 4½ pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, système intercom. Libre imméd. Inf. 372-1868, 774-3194

★ A SOUS-LOUER BEAU 4½

plancher béton, insonorisé. Prix négociable, libre 1er déc. 375-0715

A SOUS-LOUER cause: départ à l'étranger, 4½ rez-de-chaussée, constr. béton, insonorisé, dans 4 logis, balayeuse centrale, cour asphaltée, stores inclus. 777-3243

A SOUS-LOUER 3½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, salle de lavage, grand stationnement, bien situé, 360\$/mois, libre imméd. ou 1er nov. 378-8347 après 17 h

A SOUS-LOUER, grand 4½ moderne

près des Galeries

JOCELYNE BOUCHER

372-8922

Century 21 des Cantons, courtier

A SOUS-LOUER GRAND 3½, près des Galeries, rue Lebrun, libre imm. Cause: transfert. 777-1060 ou 777-2541

A SOUS-LOUER très grand 3½ plus s-sol, moderne, bois franc, armoires mélamine blanche, très éclairé, secteur de prestige rue Louis-Hébert, 455\$/mois. 375-7493, 375-5094

A ST-CÉSaire: grand 4½ dans haut d'un duplex, plancher bois franc, 1 mois gratuit, libre imm. 469-3319

À ne pas manquer

330 - 344

Simonds

2

mois

gratuits

Beaux 2½, 3½, 4½, près de tous les services: carrefour, restaurants, autobus... En plus, aspirateur mural, intercom, stationnement, buanderie et service de conciergerie sur place.

Pour informations: 378-4817

244-C512

244 LOGEMENTS À LOUER

A ST-CÉSaire logis 3½, un bas, près de l'église, 225\$/mois 469-4783

A ST-PIE:

grand 4½ dans un 4 logis, inst. lav.-séch., grand terrain, situé sur la Presqu'île, au bord de l'eau, libre imm. 777-4744

BAS DE DUPLEX 6½ pces, s-sol fini, garde-robe en cèdre, garage, à sous-louer 1er nov., 485\$/mois. 375-9767, 375-2976

BEAU 5½, insonorisé, tapis, comprend: chauffage, eau chaude, câble TV, aspirateur central et acc. 625\$/mois. Inf. Heures repas 378-9868

BELLE VUE SUR VILLE

Denison Ouest, grand 4½

Tranquille, inst. lav.-séch., rangement. AUSSI, 4½ rue Church près de la rivière. France jour 372-3636 ou soir 243-5600

BOUCHARD et DESJARDINS

grand 4½ avec balcon, porte patio, endroit paisible, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard, app. 4. Inf. 777-0275.

BOULEVARD FORTIN 3½-4½ libres imm., 3½ meublé, chauffé, éclairé, 310\$/mois; non meublé 270\$/mois. Service laveuse-sécheuse gratuit. Concierge sur place. 378-0395

BROMONT

SPÉCIAL: 2 MOIS GRATUITS

à partir de 350\$/mois

près du golf et pentes de ski. Grands 4½ modernes, meublés ou non, toutes commodités. Habitations Bromont, 534-3242 et 534-3366, 15 Champlain, app. 1

BROMONT - 4½ avec FOYER

- Grand, neuf et luxueux, type condo
- Très éclairé (baie vitrée, grande porte-patio, vue sur la montagne).
- Insonorisation supérieure (planchers béton, tapis luxueux, etc.)
- Grand salon 12x20, avec foyer, 2 c.c.
- Grand balcon privé en béton, 6x12
- Secteur tranquille, près golf et ski
- Cuisine: armoires chêne/mélamine, plancher en céramique, lumière indirecte.
- Grand espace de rangement avec entrée laveuse-sécheuse.
- Stationnement réservé avec prise contrôlée de l'intérieur
- Stores verticaux partout
- Meublé ou non, à partir 495\$/mois

LOGEMENT MODÈLE AU

5 Bonaventure. 534-1784

★ 1 MOIS GRATUIT POSSIBLE ★

VISITE: Vend./Sam./Dim.

COOP D'HABITATION grand 5½, 3e étage, tranquille, libre imméd., armoires chêne, 372-0791 ou après 17:30 375-6243

★ COOP D'HABITATION LA VOLIERE ★

Grand 5½, qualité supérieure, 2 remises extérieures, terrain de jeux pour enfants, 380\$/mois, libre 1er nov. Après 18h, 372-4284

4 ½ - 5 ½

Rue Pinard
et Demers.

Logements modernes, bal. centrale, syst. d'intercom, places de stat. avec prise.

Inf: 777-3195

777-3398

244C0473

4 ½

libre immédiatement,
électricité fournie
pour 1 an,
concierge sur place.

378-0239

244-C506

244 LOGEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE: 5½ dans un 2 logements, rénové, près du Cégep. 777-1587 entre 16h et 20h

DANS TRIPLEX: 4½ à 385\$/mois,

AUSSI 5½, rue St-Louis, Granby, libres immédiatement. 378-2678

DANS UN DUPLEX logis 5½, pour personnes tranquilles, 372-9795

- DENISON O. -Au 243: 4½, 5½, insonorisés, gr. rangement.

-Au 244: 3½ m., 4½, 5½, chauff., eau ch.

-Au 476: 2½ m., 4½, 5½.

-Au 39 Mountain: 3½ m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.

-Au 157 Drummond: 2½, 3½ m., 4½, câble.

-100 boul. Boivin, 5½, pour couple aimant la tranquillité.

372-6150

ÉDIFICE ST-JACQUES

POUR AINÉS AUTONOMES

3½, poêle et réfrig. inclus.

Immeuble tout béton

Ascenseur, chute à déchets

Cafétéria, salle communautaire

Service de conciergerie

Situé 345 St-Jacques (face au Woolco)

Pour visiter prendre rendez-vs: 372-0382

DUPLEX

Libres imméd. 4½ et 5½,

logis du bas avec s-sol

logis du haut rangement à même

5½ avec grand balcon, 4½, 2 balcons

comptoir lunch, construction récente

situés 648, 677 à 695 Caron

Prix à partir de 460 à 520\$

Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382

DUPLEX: dans un haut, 5½ pces, refait à neuf, centre-ville. Aussi à vendre châssis 4x5 coulissant. Inf. 378-5838

ENDROIT PAISIBLE 1 mois gratuit. 4½ pces, situé près église et école primaire, à partir de 305\$, semi-meublé ou non. Au 620 Place Touraine. 375-3776, 375-3056.

★★★ RUE BERTRAND ★★★

590 Bertrand, 4½;

3½ au 611 Bertrand; 495 Bourget, 4½.

PRÈS DES GALERIES

Inf. 378-1709

GRANBY, 4½ refait à neuf, dans duplex, près de tous, libre 1er nov., stationnement, grande cour, meublé ou non. 1-656-6488

GRAND LOGEMENT

AU 439 HORNER

Près toutes commodités. Libre imm.

Inf. 375-1972

GRAND 4½ grand rangement à même logis, situé à Roxton Pond, repeint en juillet, pré-lart et tapis neuf, beau, pas cher.

375-9717 ou 375-0776

GRAND 4½ libre imm., semi-meublé ou non, poêle et réfr. disp., serv. lav.-séch., rangement, 12 Fournier. 378-2369

GRAND 4½

Très bien insonorisé

Peinture fraîche

Libre immédiatement. 375-3327

GRAND 4½, près des Galeries,

libre imméd. Inf. 372-9324

*** ATTENTION ATTENTION ***

Dans immeuble neuf

Libres immédiatement

3 ½ - 4 ½

INCLUANT ASCENSEUR

à partir de 365 \$/mois

- Insonorisation comme condo

- Situé près des Galeries et parc

industriel

378-0239

372-2746

372-0054

244-C501

3 ½ - 4 ½

Très bel environnement

Piscine extérieure, stationnement

Balayeuse centrale, près des services

Promotion pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois

372-8152

244-C583

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½, très beau site, piscine extérieure conciergerie sur place, situé rue Simonds Sud. 378-0620

GRAND 4½, constr. 89 situé 227 boul. Fortin

salle dîner avec fenêtre, bahut de coin, comptoir lunch. Ventilateur au plafond, s.d. et ch. des maîtres.

Gr. chambre maître 12x15, avec porte-miroir garde-robe. Rangement, grand balcon. 395\$/mois.

AUSSI DANS 6 LOGIS

4½ à différents étages

Constr. de 3 ans, au 196 et 200 boul. Fortin. Pour visiter prendre rendez-vous:

372-0382

GRAND 4½, LIBRE IMMÉD.

Const. récente, 1er plancher, armoires mélamine, possibilité d'un mois gratuit.

Inf. 378-8036

GRAND 4½ 1er plancher, situé rue Reynolds près du boul. Bouchard, libre imméd. 325\$ par mois. 372-2620

GRAND 4½ 100 St-Urbain, eau ch., arm. mélamine blanche, porte patio, peint. fraîche, 2e ét. avant, libre imm. 375-1726

GRAND 5½, bas de duplex, très propre, secteur Ave Maria, avec grand sous-sol et grand terrain, grandes fenêtres à manivelle, entrée privée, 475\$/mois. 372-0006 ou 372-2011

GRAND 5½, dans bas de duplex, const. récente, s-sol, libre 1er Nov. Situé 231 Joffre, 550\$. Inf. 378-5748

GRAND 5½, récent, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er déc. ou avant. 375-4361

GRAND 5½, récent, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er déc. ou avant. 375-4361

GRAND 5½, dans bas de duplex, const. récente, s-sol, libre 1er Nov. Situé 231 Joffre, 550\$. Inf. 378-5748

GRAND 5½, récent, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er déc. ou avant. 375-4361

GRAND 5½, dans bas de duplex, const. récente, s-sol, libre 1er Nov. Situé 231 Joffre, 550\$. Inf. 378-5748

GRAND 5½, récent, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er déc. ou avant. 375-4361

GRAND 5½, dans bas de duplex, const. récente, s-sol, libre 1er Nov. Situé 231 Joffre, 550\$. Inf. 3

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT 5 1/2 AU 118 boul. Boivin, planchers de bois franc, 2 salles de bain, 2 salons, sous-sol fini, garage, libre 1er décembre, sous-location 430\$/mois. Inf: Soir 372-6690. Jour 378-1667 Myriam ou 534-6125 Graham

LOGIS 3 1/2 moderne, place tranquille, au 1er étage, semi-meublé, système intercom, prise pour auto, repeint, déneigé, remises ext. et int. 372-4198

LOGIS 3 1/2 ET 4 1/2, très propres, eau chaude fournie, situés près Polyvalente J.H. Leclerc, libres imméd. 372-0872, 539-0721

LOGIS 4 1/2 dans un 8 logis récent, comptoir-lunch, balayeuse centrale et intercom, très bien éclairé et aéré, remise int., au 740 Demers. 375-5960

LOGIS 4 1/2, moderne, aspirateur central et intercom, libre 1er déc. C'est à voir! 375-9754 après 16h30

LOGIS 4 1/2, récent, très propre, avec intercom, 340\$/mois. Libre 1er nov. Endroit: Rougemont. Inf. 469-4134

LOGIS 4 1/2-5 1/2, près secteur industriel. Inf. après 17h au 375-0715

LOGIS 4 1/2 À SOUS-LOUER du 1er novembre au 29 février, 300\$ par mois. 378-0879 après 18h

LOGIS 5 1/2 situé au 5 Grégoire (Adamsville), dans un bas, près de tous les services, libre imméd., 335\$/mois. 263-1769

LOGIS 5 1/2, rue St-Urbain, libre 1er novembre, demi sous-sol. Après 16h: 378-8557

LOGIS 5 1/2, 355 Langlois, libre 1er nov., 380\$/mois, stationnement avec prise. 1 mois gratuit. 375-5601, 777-0784

LOGIS 5 1/2, 495\$/mois, 1er étage, avec garage, rangement au sous-sol. S'adr: aux heures d'ouverture Gaston Rheault, coiffeur pour homme, 601 Cabana. 372-3301 ou 793-2714

LOGIS 5 1/2, UN MOIS GRATUIT libre imméd. au 378 Langlois, repeint, planchers béton, intercom, 410\$/mois, près centre d'achats et église St-Luc. Inf. 378-3810 ou 372-3837

PLACE MASSÉ 3 MOIS GRATUITS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

POUR GENS FIERS Bromont

Spacieux logis style condo, comprenant vaste salon 12x20, foyer, salle manger avec baie vitrée, cuisinette très design, 2 c.c. s.bain. s.lavage, remise ext. grand balcon 6'x12', près golf et pentes de ski. Libre imméd. 490\$/mois. Possibilité conciergerie pour couple disponible. Inf. 378-5560

PRÈS DE HYUNDAI 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 534-2544 après 18h

PRÈS DU CEGEP DE GRANBY: grand 3 1/2, dans triplex tranquille, avec remise et stationnement à l'arrière. 1-679-9495

PRÈS DU WOOLCO 4 1/2 pces, stores fournis, libre immédiatement.

Inf: 777-2274 demandez André

ROXTON POND centre-ville, 3 1/2, semi-meublé, véranda, abri d'auto, s. de bain refaite à neuf, seulement 225\$. 243-0339

ROXTON POND DANS 4E RANG grand 4 1/2 à louer, inst. lav.-séch., balayeuse centrale, libre 1er nov., 390\$/mois. 372-7909

RÉSIDENTIE DENISON 130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN Spacieux 4 1/2, site exceptionnel, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, 440\$. 378-3031 ou 263-9885.

★ RUE PINARD ★

GRANDS LOGEMENTS 4 1/2-5 1/2

Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayeuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

RUE STE-THERÈSE 4 1/2 pces, en bas, libre, 325\$/mois. 372-2832 ou 777-0670.

SECTEUR LAC BOIVIN: très grand 5 1/2, 2 c.c., 1er étage d'un duplex, incluant foyer, four encastré, plaque Jenn-air, solarium, près de tous les services. 375-2397

TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS:

4 1/2 à partir de 395\$/mois, libre imm.; 5 1/2 à partir 460\$/mois, libre imm.

Au Jardin Elgin, aménagement de qualité supérieure, à très bon prix. 372-9082, 375-1398 ou 375-7872

244 LOGEMENTS À LOUER

SECTEUR LAC BOIVIN
2 très grands 3 1/2 dans duplex
Au 6 rue Church
Rénovés entièrement avec goût
Armoires mélamine
Entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle
Plancher de bois franc
Grand patio 7x17
Grande chambre avec beaucoup de rangement
Très belle vue
Ventilateur dans la chambre
Cour déneigée
Prise ext. contrôlée à l'int.
Fenêtres à manivelle.

Pour rendez-vous s'adresser à Michel au 293-4993.
Personnes choisies avec références.

SECTEUR RUE COMEAU: Jumelé, 3 c.c., planchers bois franc, libre immédiatement. Inf: 375-6994

ST-PAUL (village)
3 1/2, libre immédiatement.
Inf. 379-9701 laissez message

★ SUPER PROMOTION D'OCTOBRE:

3 mois à demi prix, plus 30 repas gratuits à notre cafétéria. Luxueux grands 4 1/2, 3 1/2 et 2 1/2, pour personnes de 40 ans et plus, sans enfant, aimant la tranquillité et la sécurité. Situés au bord du lac Boivin.

Au 235 Denison Est, Granby. 378-4400

TRÈS GRAND 4 1/2 des mieux situé au 3e étage du Manoir Granby, insonorisé, piscine intérieure, sauna, lit bronzeage, ascenseur. À sous-louer pour 6 mois. 375-0601.

UNIQUE EN SON GENRE, SPACIEUX LOGIS style condo, sur 2 planchers, avec sous-sol, entièrement neuf. Planchers bois franc. Secteur lac Boivin. Tranquille. Idéal pour couple. 372-4866

UN MOIS GRATUIT! SECTEUR LAC BOIVIN 4 1/2 pces, 1er étage, frais peinturé, libre, 345\$. (accès laveuse-sécheuse). Situés 145 Barr. Inf. 372-3835, 372-5242

WATERLOO: Coin Foster et St-Patrick 2 1/2 à 225\$, 3 1/2 à 235\$, 4 1/2 à 250\$. 1 mois gratuit, (bail signé). Inf. 539-1281

1- 4 1/2 À LOUER 1er étage, face à l'église St-Luc, paisible, 340\$/mois, situé au 121 Langlois, libre 1er nov. 375-4350

★ 1160 Simonds S.
1 mois gratuit
5 1/2, 360\$;
eau chaude fournie, libre imm., frais peint, stationnement. Personnes choisies.
777-2443, 375-0908

14-22, FERNANDEL (4 1/2-5 1/2)
Secteur parc industriel, structure de béton-acier, lave-vaisselle, salle de lavage, poêle Franklin, stationnement asphalté, concierge, circuit d'autobus municipal. Prix compétitifs.
375-0753

175 Delaney
4 1/2
2 MOIS MOITIÉ PRIX
Eau chaude incluse, service de conciergerie, endroit tranquille. 375-2225, 777-2392.

★ 191 BOUL. FORTIN ★
1 MOIS GRATUIT
3 1/2 à 260\$
4 1/2 à 320\$
5 1/2 à 350\$
Frais peints, libres. Personnes choisies
375-2139 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2-4 1/2
frais peints, libres, différents secteurs
Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT
3 1/2, 250\$
4 1/2, 320\$/mois
Frais peints, libres, stationnement
Références exigées.
Concierge: 175, bl. Fortin, app. 5
372-6684 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 pces, rue Desjardins, tranquille, renové, propre, remise, pas cher d'électricité. 375-1107, 378-7195

1 MOIS GRATUIT
Très grand 5 1/2 neuf, dans un 6 logements, situé près du parc industriel, libre imm. 375-3859

1 MOIS GRATUIT Très grand 4 1/2 moderne, stores fournis, libre immédiatement. Au 193 Simonds Sud. 777-4870

3 1/2 A SOUS-LOUER chauffé, éclairé, possibilité d'un mois gratuit, prix réduit 250\$. 372-7382

244 LOGEMENTS À LOUER

2 MOIS GRATUITS
(pour bail d'un an)
3 1/2-4 1/2
Multilogement de qualité supérieure.
Secteur paisible, près d'un parc
et des Galeries de Granby.
378-6203

3 1/2 MEUBLÉ; 3 1/2, 4 1/2-5 1/2 semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Sept. Oct. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

3 1/2 PCES au 2 étage, au 128 St-Georges, libre immédiatement, 275\$ par mois. 372-4186

3 1/2 PRÈS PAROISSE ST-EUGÈNE beaucoup d'extra, 275\$/mois. S'adresser au 588 Douville, 375-2464

3 1/2 À SOUS-LOUER dans duplex, rue Reynolds
Message 378-9133

4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles-Vigneault, près des Galeries, secteur paisible, idéal pour personnes retraitées. Libre imm. et oct. S'adr: à 99 Bourassa, 372-3590

4 1/2 balcon, porte-patio, comptoir-lunch-verrière, secteur paisible, près des Galeries, 375\$ par mois, s'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

4 1/2, chauffé, grandes pièces, 315\$/mois, à l'Ange-Gardien, laveuse-sécheuse peuvent être disponibles en surplus. 293-2638

4 1/2, repeint à neuf, près des Galeries, face école St-Luc. Libre imméd. Inf. 514-372-7935 ou 378-0319

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond, renové, 3 1/2, 133 Drummond, eau ch. poêle-frigo; 4 1/2, 100 St-Urbain, arm. mélamine blanche, eau ch.; 4 1/2, 23 boul. Fortin, chauffé, eau ch. Tous imméd. Inf. 375-1726

4 1/2, RUE BELCOURT
Après 16h au 378-8557

4 1/2, 1er PLANCHER, SECTEUR PAISIBLE frais peint, balcon, remise, libre. 330\$. 625 Place Touraine. 378-2227, 375-2782

4 1/2, à 285\$; 3 1/2 à 235\$, demi-s-sol, eau chaude fournie, 193 Groulx. Inf. 378-0401

4 1/2
285\$
1 MOIS GRATUIT
Demi sous-sol, dans un 6 logements, frais peint, libre. Références exigées.
151, boul. Fortin. 375-6437, 375-0908

4 1/2
285\$
1 MOIS GRATUIT
Demi s-sol très éclairé, dans bâtisse de 6 logis, repeints, libres. Optionnel: semi-meublé ou meublé. Références exigées.
151 BOUL. FORTIN.
Inf. 375-6437 ou 375-0908

4 1/2
470\$ et PLUS
SECTEUR HAUTE-VILLE
(coin Allan et St-Michel)
2e et 3e étage, immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.
LIBRES 1er JUILLET ou AVANT.
Inf. Sylvain Auger: 777-6161 ou 372-2000

4 1/2 DANS UN 4 LOGEMENTS
Au 2e étage, balcons avant et arrière, corde à linge, remise sur balcon, bois franc, grand espace de rangement au s-sol, rue Notre-Dame, libre imm. 355\$/mois. 777-4744

4 1/2 MODERNE aspirateur central, intercom, libre immédiatement, gratuit jusqu'au 1er janvier 91. Robert Pépin, 777-4008

4 1/2 PCES au 1er, rue Pinard, 390\$ par mois, libre 1 décembre. 777-7279

4 1/2 À LOUER chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans un 6 logis, libre 1er octobre, semi-meublé ou non. 246 St-André. 378-8251

4 1/2 À SOUS-LOUER 217 Simonds, 2e étage avant, 2 mois à moitié prix, libre immédiatement. 372-0283.

4 1/2 À SOUS-LOUER 375\$/mois laisserais à 275\$/mois jusqu'à fin juin. Secteur lac Boivin, libre immédiatement. Soir 372-7323

5 1/2 LUXUEUX À LOUER
libres imméd. au 1er étage, 2e étage ou 3e étage ainsi que 4 1/2 au 1er et 2e étage. Avec vue sur le lac. Câblevision, foyer, compacteur à déchets, lave-vaisselle. Stationnement privé. Inf. 35 St-Michel app.100. Sur rendez-vous: 372-7133 ou pagette 1-552-1490 demandez Lorenzo.

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 À SOUS-LOUER balance de bail, 355\$ réduit à 285\$ jusqu'en juillet 91, libre nov. ou déc., logis récent. 375-2039

5 1/2. LIBRE 1ER NOVEMBRE chauffé, eau chaude fournie, dans un 3 logis, rue Desjardins, près église St-Luc et Galeries, 495\$/mois. 378-3810 ou 372-3837

5 1/2 PCES neuf, près parc industriel, 1 mois gratuit; 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Libres immédiatement.
378-6340 ou 378-4890

5 1/2 À SOUS-LOUER cause: achat de maison, frais peint, piscine creusée, remise int., inst. lave-vaisselle, concierge sur place, stationnement privé, 340\$/mois, libre 1er nov. Entre 12 et 14 h ou le soir entre 18 et 22 h au 375-3554

★ 810 ST-ÉTIENNE ★
3 1/2-4 1/2 LIBRES 1ER NOVEMBRE
très très jolis, dans const. récente. Il faut voir sans faute! Passe devant l'immeuble ça va te donner une idée et c'est beaucoup mieux à l'intérieur.
378-1772, 378-3428, 372-4548

À GRANBY, 1 MOIS GRATUIT, LOGIS 4 1/2 meublé ou non, meublé 320\$, non meublé 305\$, four micro-ondes gratuit.
378-4236, 379-9191

À SOUS-LOUER 4 1/2, dans le secteur du lac Boivin, très propre, 350\$ par mois. Ventilateur gratuit et stores fournis. 375-0984

245 CONDOMINIUMS

★ ★ ★ BROMONT ★ ★ ★
4 1/2 et 5 1/2 meublés, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courts ou longue période. 534-1094, 372-1686, 378-1890.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 279 ALLAN, 3 c.c., salon, s. à manger, cuisine, 2 s. bain, foyer, grand s-sol, entretien gazon et déneigement inclus. 695\$/mois. 378-9229

SECTEUR HAUTE-VILLE: à 2 pas du lac Boivin, condo à louer de 6 pièces, super insonorisé, climatiseur et circulateur d'air, cuisine laboratoire, porte-patio, 1 1/2 salle de bain, garage personnel chauffé, grand balcon, 795\$/mois. 378-8461, 372-1548, 378-0469 ou 375-1337

TRÈS LUXUEUX tout fournis, 2 c.c., 2 s. bain, bord de la mer, Fort Lauderdale, près de Sunrise blvd. oct. début nov. déc. janv. avril. Réservez-tôt. 777-2306, 372-5186.

VENEZUELA (Puerto La Cruz): Très joli condo, 3 1/2, bord de mer, avec vue splendide, plage, piscine, air climatisé, cuisinette bien équipée, près golf, marina. 372-0548.

247 LOCAUX À LOUER

COIN DUFFERIN ET COMEAU: local neuf à prix concurrentiels, 800 pi., avec tous les services. (Aussi 500 pi. pour entreposage au sous-sol) 777-1378, 375-7735.

LOCAL A LOUER, 1,200 pi.ca. avec unité réfrigérée, libre imméd. pour commerce. Au 597 Denison Ouest. 372-3680, 378-2588

LOCAL COMMERCIAL 25x50, 2e plancher, bois franc, très éclairé, chauffage électrique, cuisinette et douche.
Situé au 64 Centre, Granby. 777-5855.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 875 p.c., complètement renové, au 347 boul. Boivin. 534-2027

LOCAL DE 1,400 PI. rue Principale, 4 bureaux fermés, réceptionniste, salle de travail, rez-de-chaussée, stationnement, climatisation. Pour le prix il faut voir! Inf. 375-0899 ou 378-8642

LOCAL POUR ENTREPOSAGE 2,800 pi.ca. à louer, 600\$ par mois. 777-2412

COWANSVILLE À LOUER

Pour bureaux et commerces
— 450 à 1,000 pi.ca.;
— 1er et 2e étage;
— Prix compétitif;
— Air climatisé;
— Ascenseur;
— Centre-ville.

COMPLEXE GOYER
Inf.: M. Luc Goyer
263-2226 — 263-4307

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL 30X40 porte 12x12, porte 10x10, 400\$/mois, au centre du village de St-Dominique. 1-773-8555 jour, 1-773-3200 soir.

LOCAUX COMMERCIAUX: 6 St-Charles Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libre imm. 372-2085

LOCAUX À LOUER au 137 St-Jacques: un de 1,200 p.c., et un de 500 p.c., au 2e étage. 372-4186

ROUTE 112 À L'ENTRÉE DE ST-PAUL: locaux commerciaux, grand stationnement pavé, 650 p.c., 250 p.c., à 1.75\$ le p.c.. 379-9723.

RUE PRINCIPALE locaux 1,700 p.c. ou 2 x 850 p.c., avec vitrines, coin achalandé, prix compétitifs, libres imméd. 378-1596

RUE ST-JOSEPH centre-ville, local pour bureau ou commerce, 1000 p.c., façade vitrée, tapis, zone commercial, prix intéressant. 372-0659

LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOUER CENTRE-VILLE (rue COURT)

RABAIS FIN DE BAIL

(1/2 prix)
375-1011 247C734

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

Centre commercial PLAZA GRANBY

Informations:

René Carrière

le jour sur place

ou

après 18 h à:

539-1755

247-C455

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE. Chambres pour touristes et travailleurs, 18\$/jour, 65\$/sem., 220\$/mois. Accès cuisine et salon, entrée privée. 375-1018

A ROXTON POND: grande chambre à louer, semi-meublée, entrée privée, libre imm. 375-6852

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée (poêle, frigo), près centre-ville, rue Déragon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

CHAMBRE meublée, tout compris, pour travaillant ou étudiant, accès à la cuisine. Références demandées. 378-8710

CHAMBRE AVEC RÉFRIGÉRATEUR, poêle et lavabo. Endroit tranquille. Entrée privée. Inf. 375-2176.

CHAMBRE A LOUER, centre-ville, meublée, chauffée, éclairée. Libre immédiatement. Au 141 Principale, Granby.

ENTRÉE ET SALLE DE BAIN privées, câble TV, tout inclus, tranquille, centre-ville, idéal pour travailleur ou rentier. 245\$ par mois. 375-3718

GRANDE CHAMBRE avec entrée privée, meublée, réfrigérateur et poêle, pour personne honnête et sobre, aimant la tranquillité. 372-7796

251 CHAMBRES À LOUER

RUE PRINCIPALE, près des Galeries, dans bloc appartement, entrée privée, set de cuisine et réfrigérateur dans la chambre, libre imm. 378-1772, 375-7055

VOUS VOULEZ UN PETIT CHEZ VOUS coquet, sans vous ruiner? Chambre avec cuisine communautaire, peinture et tapis neufs, meublé, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, stationnement privé, 45\$ par semaine, Rue Drummond. 372-3437 Références demandées.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE. La ville à la campagne. Air pur et eau pure. Ambiance familiale. Chambre simple ou double. Meublée ou non meublée. Personnel bilingue. 2 semaines à l'essai gratuites. Appelez-nous pour rendez-vous, Maurice ou Rosane, 378-1821

RÉSIDENCE CABANA "UN CHEZ SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Service d'infirmière et de pastorale, gilets aut., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. Chambres et suites. 175 AV. DU PARC. Inf.: 375-0184.

RÉSIDENCE H.N. PARENT Le fleurin d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.

Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

RÉSIDENCE ST-ANTOINE, pour retraités, chambre simple, double, suite avec portico et balcon. Située centre-ville, ascenseur, bain tourbillon, service de blanchissage sans frais, infirmière, salon coiffure, messe. Inf. 378-6374

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

BUREAU (16X16) avec possibilité d'espace d'entreposage annexé et porte d'accès de 12'x12', situé au 1051 Denison Ouest, Granby. Inf. 777-1645

ENTREPOSAGE

Automne-Hiver

ENDROIT CHAUFFÉ
IDÉAL POUR BATEAUX, AUTOMOBILES
ET AUTRES... N'HÉSITEZ PAS!

APPELEZ SYLVAIN

au 777-6161

ENTREPÔT pour tous genres de véhicules, du 1er nov. au 1er avril, auto 35\$/mois, moto à 15\$/mois. Inf. 372-1363

ENTREPÔT CHAUFFÉ, pour moto, mobylette ou bicyclette, saison commençant 8 oct. jusqu'à mi-avril 91. Inf. 378-4580

ENTREPÔT À LOUER

30' X 40' avec bureau 16' X 16' idéal pour petite entreprise. Situé au 1051 Denison Ouest, Granby.

Information : 777-1645

254-C452

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ESPACE À LOUER pour entreposer durant l'hiver auto, roulotte, bateau, etc. Inf. 469-3135 entre 9 h et 16 h

ESPACE À LOUER pour auto ou bateau. 378-8771

GARAGE non chauffé, cimenté, pour entreposer tout genre de véhicule. A St-Paul d'Abbotsford. 819-566-4358

GARAGE À LOUER const. récente, 40x50, 2 portes de 12'L. x16'H. 46 Yvon. (Près de Ovilva Bernard). 378-3858, 378-2145.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et sur-plus d'inventaire de commerce. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU A LOUER pour assureurs, salon coiffure, etc... Air climatisé, chauffage inclus. Au Centre Duvernay (625 Duvernay). Inf. Daniel 372-3581

ESPACES A BUREAU, 900 p.c. climatisé, chauffé, éclairé, stationnement. Au 398 PRINCIPALE, Granby, 372-1705

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4 bureaux à louer, individuels ou ensemble. Boiseries, planchers bois franc, air climatisé, etc...Appartements 3½-5½ pces angle Principale et St-Joseph. 372-7863 ou 372-9627

1,200 PL.CA. chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Au 50 DUFFERIN. Inf. 372-6408 ou 372-6607

BUREAU À LOUER À BROMONT

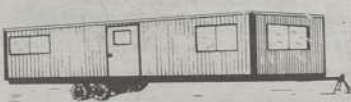
- Centre-ville
- Immeuble de prestige
- Services de :
- * Réceptionniste
- * Secrétariat
- * Photocopieur, fax
- * Salle de conférence, etc.

Pour informations
Sylvie Messier
534-2222

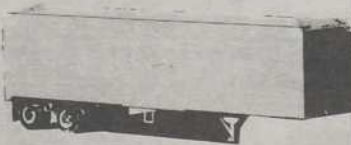
256-C181

258 DIVERS À LOUER

LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de roulottes pour chantiers



Location de remorques pour entreposage.

1035, boul. Magenta Est
Farnham
293-3535

258-C459

261 VOYAGES/ TRANSPORT

REGHERCHE CO-VOITURAGE Granby-Sherbrooke, aller-retour. Inf. soir 375-3367

261 VOYAGES TRANSPORT

ON RETOURNE SKIER LA POUDREUSE DU UTAH



Info:
Bob et Jean
après 17 h
372-5881
539-3657

261C0426

Soirée d'informations (Vidéo)

Le PLUS, restaurant-bar
1 boul. Mountain
16 octobre 19 h 30

262 MEUBLES À VENDRE

ACHAT D'APPAREILS DÉFECTUEUX propres, réfrigérateurs, congélateurs, ens. lav-séch. Vente d'appareils reconditionnés avec garantie Demandez Gilles au 372-8883

AMEUBLEMENT COMPLET 6 mois d'usage: 2 causeuses Softtouch noir; Mob. de cuisine blanc et gris; Très beau mobilier de chambre blanc; Poêle et réfrigérateur Westinghouse blancs; Lav-séch. L'ensemble 3,200\$ 777-2266 ou 539-2006

MÉNAGE COMPLET À VENDRE Inf. 777-3557

MOBILIER DE CHAMBRE pour enfant, lit capitaine, bureau et table de chevet, style colonial, très propre. 372-1233

POÊLE jaune avec vitre fumée, 50\$; laveuse-sècheuse blanches 100\$; divan lit, velours corderoy, presque neuf, 200\$; bureau secrétaire, 200\$; 3 bureaux style provençal-français, 50\$ ch.; bar à boisson avec 4 bancs, 150\$; tapis 10x12, décoratif, blanc et bleu, 100\$. etc. Succession. 379-9256

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS chevaux de selle et poney toutes catégories. 372-5382

AUBAINE CHIOTS DOGUE DANOIS ALLEMAND, 2 mâles, 4 femelles, 7 semaines, vermifugés. Inf. 375-0135

CENTRE CANIN ANCO

566 Lemieux, Granby
372-5585

OUVERT 6 JOURS
Lundi au vendredi 9 à 9 hres
Samedi 9 à 5 hres

- 1- Vente de chiens entraînés
- 2- Vente chiots, toute race, enregistrés
- 3- Entraînement de vos chiens
- 4- Cours privé obéissance
- 5- Cours de groupe obéissance
- 6- Cours pour compétition toute catégorie
- 7- Cours pour devenir entraîneur professionnel

SERVICE GRATUIT APRÈS LES COURS

Méthodes sont accompagnées d'un résultat assuré. Maître-chien GUY BERTRAND classé 3 fois au monde, catégorie chien travail.

BIENVENUE à nos locaux! Assistez à des entraînements, des démonstrations, des évaluations! Dans le but de bien vous informer.

265-C654

★ DRESSAGE PROFESSIONNEL ★ À DOMICILE ★

- ★ Conseils chiots, propreté
- ★ Solution à jappements, creusements, etc.
- ★ Méthodes douces ★
- ★ Obéissance avec et/ou sans laisse
- ★ Limite de terrain, etc.

ENTRAÎNEMENT GARANTI À VIE

Évaluation et démonstration gratuites

★ OUVERT 7 JOURS / SEMAINE ★

AUSSI OFFERT: COURS DE GROUPE

ÉDUCATION CANINE CYNNOVA ENR. 777-7626

265-C250

265 ANIMAUX À VENDRE

A QUI LA CHANCE! Chiots Bull Mastif, pur-sang, non enregistrés. 777-1522.

A VENDRE: 2 TAURES SIMMENTAL, pur-sang, 2 autres ¾, dues pour vèler février et mars 1991. Aussi taureau pour reproduction, né en janvier 1990, pèse environ 950 livres. Après 18h, 539-2341

BERGER ALLEMAND pure race, femelle, 6 mois, prix: 125\$ 777-0419

CHATONS PERSANS et exotiques (poils courts), couleurs rares, enregistrés et vaccinés, à partir de 200\$. 378-3107 ou 372-9058

CHENIL CLAUDETTE EASTMAN Spécial: chiots et adulte fem. Lhassa Apso, mâle Yorkshire, épagneul japonais, fem. berger allemand. Persan mâle et femelles, 2 dégriffés, vacc. Poules de fantaisie 10\$ le couple. 514-297-2216

CHIENNE DE RACE Lhassa Apso, âgée de 2 ans 375-7480

CHIOTS pure-race, non engr. Cocker noir, caniche toy apricots, bébé perruche Arlequin. 799-5063

CHIOTS CANICHE Beiges, âgés de 7 semaines Prix 150\$ chacun. 372-8423

CHIOTS CHOW-CHOW bleus, sevrés, âgés de 6 semaines, 2 femelles et 1 mâle, pure race, lignée américaine. FAITES VITE! ils sont rares. 378-9701

CHIOTS KOMODOR magnifiques chiots pur sang, sans papier, pelage de laine couleur blanc. 372-0904 ou 372-8155

COLLEY MINIATURE 5 mois, mâle, faut vendre, cause: allergie, 275\$ 375-4733

★ ★ ★ ★ ★

COURS DE GROUPE

★ DÉBUTANT LE 17 OCTOBRE

Soirs de semaine et samedis matin

- ★ Maternelle (chiots)
- ★ Obéissance base I (avec laisse)
- ★ Obéissance base II (sans laisse)
- ★ Haute Performance

INSCRIPTION PAR TÉLÉPHONE

ÉDUCATION CANINE CYNNOVA

★ 777-7626 ★

GOLDEN RETRIEVER chiots pure race, enr., vaccinés, tatoués, 400\$ ch. 777-7626

PENSION pour chevaux, manège extérieur, sentiers en montagne. 378-5060

TRÈS BELLE JUMENT noire, 5 ans, Quarter Horse, douce, parfaite pour randonnée. 379-5349

VEAUX DE GRAIN pour congélateur, en demi ou entier. 539-1715

YORKSHIRE âgé d'un an, tatoué, enregistré, vacciné, vermifugé. Très bon prix. 375-0115

100 PONDEUSES À VENDRE 379-9168

266 ARTICLES DE SPORT

SKIS ROSSIGNOL, fixations Salomon et bottes Tecno gr: 10, bâtons Tecno. Comme neuf. Le tout 185\$; Fixations d'auto Sport Rack Bic, lunettes Carrera et gants Gore-tex; Ens. Alpine 2 mcs; gr: large 539-3216

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR MCINTOSH 512 k, comprenant clavier et souris ainsi que plusieurs programmes. Sylvie 375-3621

ORDINATEUR Apple 2E avec imprimante et logiciels, valeur 2,500\$, prix à discuter. 375-7151 après 17 h.

ORDINATEUR IBM PS2, modèle 25, écran couleur, 640K, avec imprimante. Après 16 h, 539-1946

ORDINATEUR TANDY 1000 SX 640 k, écran EGA, 2 lecteurs 5¼ po. et 1 lecteur 3¼ po., imprimante. Prix à discuter. Après 16h30 372-9684

TANDY 1000 HX 256K, avec écran monochrome. 350\$; Tandy 1000 HX, 640K, avec écran couleur IBM, 700\$. 375-9684

269 BATEAUX

PICARD MARINE ENR.

ENTREPOSAGE DE BATEAUX
Préparation pour l'hiver.

Recouvrement de plastique Shrink
124 des Érables, ST-ALPHONSE GRANBY
(chemin cabane à sucre La Grillade).
Inf. 375-4686

VOILIER Dolphin Olympique, 23 pieds, très propre, couche 4 personnes, équipement complet, 4 voiles, moteur neuf Mariner 1990. 372-8279.

270 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE

au 284 Bérard, à Granby,
samedi et dimanche 13-14 octobre.

VENTE DE GARAGE au 101 St-Hubert dès 9 h les 13 et 14 octobre. En cas de pluie, remis à la fin de semaine prochaine.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAA

ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN
SAMEDI SAMEDI SAMEDI SAMEDI

Sera vendu SAMEDI SOIR 19H

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

Liquidation complète

d'un marché aux puces qui ferme ses portes
Meubles, jouets, jeux, vaisselle, lampes
bibelots, aquarium, mob. cuisine
table conférence congélateur, poêle, frigo
pneus, portes, matelas, etc. etc. etc.

Peau d'ours de 8 pieds

Venez venez passer une soirée
que vous n'oublierez pas de sitôt

Bienvenue à tous et bonne semaine

LES ENCANS ROGER

17, chemin Foster

Angle 112 et 243

Waterloo 378-8309

P.S. Notre devise samedi soir c'est de vendre au lot, à la bte mais il faut vendre C'est le temps d'acheter. Amenez-vous de l'argent, car on a du personnel en surplus pour cette vente

AA ACHAT VENTE

Achetons, payons comptant en marche ou brisé, récent ou âgé. 375-1484.

VENTE

Poêles, frigo, lav. séch. congélateur, rajeuni, rafraichi, solide. Garantie Meublex Budget, 1538 Principale, Face Motel des Pins. P.S. Bas prix Budget.

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir
sur rendez-vous.

200-C502

271 **DIVERS**
À VENDRE

ABRI D'AUTO CBI, double, peut prendre 2 autos ou 2 pick-up côte à côte, 18x20, couleur gris, servi 2 ans, 900\$ Sylvain, 378-4443 ou 379-9790

★ **ACHAT VENTE** ★

★ **SERVICE** ★

Garantis un an, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR

691-1 Cowie (voisin de Géo Meubles)
375-4733

ACHETONS ET VENDONS

meubles, outils, vaisselle, antiquité. Achetons aussi faillites, liquidation, succession, etc. Faisons encan tous les mercredis et vendredis à 19 h 30. Pour inf. ou tout genre d'encan, Benoit ou Sylvie au 263-2708, 263-5660

AMEUBLEMENT 584

584 Dufferin, Granby

Achat et vente meubles usagés.

372-0962

ANNEXE À L'HUILE

avec baril, très propre

378-7873

ANTENNE TV UHF-VHS FM, tour de 30 pieds, rotor, aubaine! 534-3432

271 **DIVERS**
À VENDRE

ANTI-ROUILLE

Mélange d'huile lourde et graisse neuve, chauffée, auto et camion, 35\$. Rendez-vous tél. Les CAROSSIERES G.G. 372-9845

ARC Browning, porte-flèche, flèches, gant, 183\$. Aussi remorque 7'x4', 190\$. 514-548-2770

ARCEAUX DE SÉCURITÉ

(roll bar) pour petit camion
378-0569

ARMOIRES DE CUISINE comptoir lunch 24x60, verrerie 12x60, 3 modules 12x30, 1 module 16x24, 1 module évier 24x48, en contre-plaqué, le tout 150\$. 372-0731

ASPIRATEUR KIRBY 1989, neuve, ayant servi quelques heures, excessivement propre, a été payé 1,800\$, laisserais pour cinq cents dollars (500\$). Cause: achat Rainbow. 375-0601

ATTENTION ATTENTION

Nous sommes en expansion. OUI! OUI!

LES ENCANS RICHARD

Ouvert 2 jours maintenant

les mercredis et samedis soir 19 h

débutant le 17 octobre 1990

Vendons aussi avant et après l'encan

On vous attend toujours au même endroit

50, RUE ARISTIDE

(derrière Granby Autorama)

Cantine sur les lieux

Une invitation de l'équipe

LES ENCANS RICHARD Inf. 372-8058

AUBAINE! Vitrine thermos, Robert & Robert, 6', 200\$ nég.; Plinthe électrique, 7', 70\$; Tête et pied de lit style colonial, 54", 60\$. Tous en bonne condition. 263-8497

AUBAINE POUR NOËL! Jeu Atari 7800 plus 14 cassettes. Prix 100\$. Inf. 469-3329

A VENDRE: 2 PNEUS MICHELIN 4 saisons, 185-80R-13. POËLE à combustion lente. 375-7204

271 **DIVERS**
À VENDRE

BASE DE LIT EN ÉRABLE 60 et matelas queen 60; Aussi 2 laminés scène orientale, 31 x 24. Tout en parfaite condition. Inf. 375-9552

BASSINETTE sécuritaire et commode assortie Lépine avec matelas (très bon) 250\$; poussette Voyageur 40\$; chaise berceuse en rotin 50\$. 372-5323

BOTTINES DE SKI ALPIN Munari MX-2, gr.9, ont servi 6 fois. Prix à discuter. ORGUE Hammond, 2 claviers, pédalier, accords électroniques, presque pas servi, faites une offre. Inf. 372-1345

BOUTEILLES de vin vide, couleur verte, à vendre. 777-4977 Jean-Denis.

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

BUREAU D'ÉTUDIANT avec bibliothèque superposée et chaise en chêne très propre, 200\$. Métier à tisser Leclerc, 60" de large avec 2 ros et banc, presque neuf, 500\$. 375-7292

CAMIONS TONKA; mélangeur à mains Braun; rasoir à linge; walkman, plaque pour brunir au four micro-ondes; chaufferette; tabouret; ens. boîtes à pain, or; mini rampeur; stores; roues stabilisatrices bicyclette; ciné super 8, projecteur; ballon; panier à linge; poncho tissé; jouets Fisher Price; casse-tête; table et chaise enfant, beaucoup d'autre chose. Venez voir! 375-2669

CAMION VAN GMC 80, 8 cyl., aut., isolé, en bonne condition, 4,000\$.

MOBILIER de cuisine en érable, 6 chaises, bahut en coin, 250\$. Table sans panneau, 37"x54". TV noir et blanc, 30\$. Tourne-disque antique, à manivelle, 150\$.

BICYCLES 15\$ à 20\$. "Chain bloc", 1/2 tonne, 50\$. Négociable. 372-8250

CAMÉRA VIDÉO Hitachi VHS, tout équipée, prix à discuter. 375-0354.

CARABINES 22 SEMI-AUTOMATIQUE et 12 semi-automatique, très propre.

LA-Z-BOY modèle 604, vibrant et chauffant. 379-9101

CÈDRES POUR HAIES À VENDRE

2 à 10 pieds
777-0583

271 **DIVERS**
À VENDRE

CAUSE: DÉPART À L'ÉTRANGER micro-ondes, congélateur, vidéo. Le tout 5 mois d'utilisation. T.V. Hitachi 20 po., salon modulable 2 mcx velours gris, canapé-lit. 777-3243

CÈDRES À HAIE à vendre, 2 à 3 pieds, 1.25\$ chacun, 3 à 4 pieds, 2.00\$ chacun; 4 à 6 pieds, 3.25\$ chacun; 6 à 8 pieds, 6\$ chacun; 8 à 10 pieds, 12\$ chacun. Posé 4\$ chacun. Aussi pruche à haie pour endroit ombragé et mélange laricin pour endroit humide; 2 à 3 pieds, 2.50\$ chacun, 3 à 4 pieds, 3.50\$ chacun. Pommeter, frêne vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds, 35\$ chacun; sapin et pin, 3 à 5 pieds, 30\$ chacun; Estrie Sud de Sherbrooke, autoroute 55 Sud. Inf. le midi: 1-819-876-2545.

CHAÎNE D'ÉCUREUR D'ÉTABLE neuve, de première qualité 5.95\$/pi., directement de l'usine, même spécifications que idéale. S'adapte à tout écurer, 600 Moeller, parc industriel, Granby. 372-6459, soir 372-8664

CHASSEURS - PÊCHEURS

CHEZ ARMURIER TURCOTTE

Spéciaux sur Browning, Remington, Ruger. Rabais de 25 à 50% sur arcs et accessoires. 885 Mountain, Granby, 378-1345

CHEMINÉE PRÉFAB; Fournaise à bois; Scie ruban à métal horizontale ou verticale (industrielle); Appareil Chiro-Med pour le bain; Treuil élect. de couvercle (winch); Cage de transport Varienel pour chien; Chienne colley mêlée berger allemand; Campeur pliant tout équipé, couche 4 personnes. Inf. 372-3587

COMPRESSEUR Devilbiss, 15 hp, presque neuf, 2 réservoirs à eau; armoires de cuisine. Plinthe électrique. Jour: 372-6444, Johnny ou Raymond; soir: 777-0179

COMPRESSEUR À AIR, moteur au gaz, 8 forces, avec tuyau 100' et cloueur à 2 1/2 et 3 1/2. Prix 3,000\$. 375-4361

COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS pour légumes de différentes longueurs. AUSSI remises et pavillons prix spécial avant déménagement, 1495 Rg Papineau, St-Paul. 379-9723.

COMPTOIR RÉFRIGÉRÉ comme neuf, 10 pi; comptoir congélateur ouvert, 12 pi. 372-9058

CONGÉLATEUR

15 pi. cu. blanc, 200\$
378-1120

DACTYLO manuelle Sears; 2 lustres; Paire de raquettes; 2 casques de moto Small, Large, et valises de moto; table à cartes. Fenêtre coulissante 50x44"; Porte de garage alum. 7'x8".

Inf. 372-3647, 378-7638

DOUCHE de coin à vendre, presque neuve, portes-coulissantes, très moderne, bon prix. 375-0550

★NOUVEAU★ NOUVEAU

Les Entreprises J. Pontbriand enr.

Achats - Ventes

Meubles usagés, antiquités.

★ Spécial ★

Set de cuisine blanc, 5 mcx

Ouvert du lundi au dimanche

dès 9h A.M.

au 2267, Av. du Lac Ouest,

Roxton Pond. 378-2317, 372-2450

271 **DIVERS**
À VENDRE

ENSEMBLE DE SKI ROSSIGNOL très bonne condition; Bottines Lange (gr. 7); Table de salon vitrée; Lampe de table assortie; Mantel de cuir 3/4, rouge, pour dame (Bagatelle). À prix réduit. Claire, 514-538-3030

EQUIPEMENT DE PLONGÉE sous-marine: WET SUIT, gr. médium, collier d'air Swim Master; Hard rack pour cylindre, bottes gr. 10. 378-7157 Eric

ESCORT 81 bonne condition, 400\$; T.V. couleur 20 po. Zenith, 125\$; Guitare acoustique Harmonie Sovereign, 175\$. Avant 11h Serge 378-8710

★★★

FAITES VITE SUPER AUBAINE
AU 604 DES HIRONDELLES
(Terrasse Bellevue)

TÉL-OBJECTIF 200 mm, rapproche 4 fois, (s'adapte sur appareil qui se visse). Laisserais à 50\$.

TABLE DE SALON en rotin italien, vitre fumée, 28x28, valeur 210\$, laisserais à 110\$. Superbe table.

2 ÉTAGÈRES rotin, 30 po. de haut, 12 et 18 po. de large, laisserais à 25\$ et 30\$.

BIJOUX SPLENDIDE, chaîne torsade, 5mm, homme ou femme, 19 po. valeur actuelle 435\$, laisserais à 200\$. Je défie ce prix!

CALCULATRICE électronique VICTOR à 12 chiffres, ruban papier, valeur 150\$, laisserais à 65\$.

VENEZ VOIR ENCORE PLUS DE 60 ITEMS DE 40% À 90% DE RABAIS

GRANDE VALISE de voyage, sculpture, sac à photos 8 compartiments, cadre, verres, plaque-chauffante, livres, cassettes, cours Tom Hopkins, radio-réveil AM-FM, gants baseball, 3 raquettes tennis, 2 raquettes Badminton, couteaux de chasse, 3 plafonniers brass verre fumé, 2 lampes suspendues, ensemble 17 mèches neuves pour perceuse, friteuse-cocotte, peau de chèvre, poêle gaz propane 50,000 BTU tout équipé, utilisé 3 fois, etc. etc.

VENEZ CONSTATER LA QUALITÉ ET SURTOUT LES PRIX! AU 604 DES HIRONDELLES (Terrasse Bellevue) 378-4288

FOYER avec porte vitrée, très propre, laisserais à bon prix. 378-0684

HIDE-A-BED beige, comme neuf, 325\$ 375-5205

HORLOGE MURALE sonne aux quarts d'heure et aux heures. 378-1432

JEU NINTENDO 1 an d'usage, incluant 2 manettes, 3 cassettes. Après 16 h au 1-248-2534.

JEU SEGA; AUTO téléguidée tout équipée. Le tout presque neuf. 372-5786.

LAVEUSE-SÈCHEUSE; 1 set de cuisine, 1 la-z-boy Niagara, presque neuf; 2 tables de salon. 378-9555

ABATTOIR DUCHARME

Gros et détail

108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Demi-bouvillon

(sans hormones)

179\$ / lb

Demi-porc

129\$ / lb

Demi-veau

de grain

229\$ / lb

Débité, congelé et emballé

L-11975

LÉGUMES FRAIS

Pour vos besoins en légumes fraîchement cueillis de notre jardin, nous vous offrons:

★ ★ ★

Betteraves
Carottes
Choux
Navets

Oignons
Poireaux
Pommes de terre
Courges

Etc.

★ ★ ★

Nous vous attendons:

AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224

271-C741

SPÉCIAL DE BOIS DE FOYER

sec depuis plus d'un an.

Bois mélangé 35\$/corde
Bois franc mélangé 40\$/corde
5 cordes et plus,
Livraison gratuite.

Demandez Roger ou Linda
Après 17 h **372-0386**

271-C0373

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de GAGNER plusieurs prix d'une valeur totale de 12 500 \$ dont :

- 4 000 \$ en MARCHANDISE de chez Sears
- 4 VOYAGES pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
- 4 000 \$ en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et "enrichissez-vous" encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

Découpez et conservez cette "piastre à jouer".

L10103

271 DIVERS À VENDRE

LAVEUSE-ESSOREUSE Hitachi, poêle blanc, 24 po., Bélanger; table en bois avec 4 chaises; table range-tout, sur roulettes; miroir et chandeliers en fer forgé, noir; rideaux orange brûlé pour porte-patio, etc. 378-1156

LAVEUSE-SÈCHEUSE, blanches, RCA, 195\$; **PORTE** et **cadras** avec **vitres thermos**, 150\$; 2 **BANCS** de parterre, en **café**; **POLES** à **draperie**, en bois, 2x5', 2x7'; **VERTIFLEX** tissu abricot. Bon prix. Inf. 242-1235

LAVEUSE-SÈCHEUSE Maytag, utilisées 1 an, payé 1,500\$, demande 1,000\$ 1-858-0353

LAVEUSE-SÈCHEUSE Moffat, couleur amande, 3 ans d'usage, très bonne condition. 375-4696

LAVEUSE ET SÈCHEUSE de marque Admiral, 1 an d'usage, prix à discuter. 378-7506, Margot

Lits D'eau à partir de 199\$

Causeuses 399\$

Grande sélection de literie et douillettes

Lit D'eau Bonne Nuit Granby 375-5073

LIT SIMPLE 2 tiroirs, en bois massif, avec 2 bureaux anciens. 777-2885

LUSTRE DE CUISINE; lustre pour cuisinette et lustre de lavabo. Presque neufs. 469-2509

MANTEAU DE FOURRURE, mouton rasé, couleur beige, collet renard, pour dame de taille 11-12. **PLAFONNIERS** de style candélabre, lampe de bureau, bibliothèque noire, 5 tablettes. Horloge murale, style Roxton; cadres: petits points croix St-André; lots de rideaux. 372-6312

MESSAGE OU ESTHÉTIQUE table à différentes positions, appui-tête amovible, 1 an d'usage, 300\$ 777-7788

MATELAS 2 places, très propre, prix 60\$. 375-4899

MEUBLES

NORMAND CHAREST & FILS. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207

SPÉCIAL CETTE SEMAINE: Mobilier de salle à diner.

MÉNAGE COMPLET À VENDRE

5 mois d'usage. 777-7321

MÉNAGE à vendre, 1,650\$ ou vendu séparément. Divan en velours gris, mobilier de cuisine en mélamine gris et rose; 2 sets de chambre, etc. 375-1107

MOBILIER de salon colonial, prix: 190\$. Inf. 378-1922

MOBILIER DE SALLE À DÎNER style espagnol, 8 morceaux, prix à discuter. 375-0185 l'avant midi ou à 372-0109

MOBILIER DE CHAMBRE complet, en merisier, servi 6 mois, cause décès. 469-2449.

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER avec 4 bureaux, 1 bureau de coiffeuse avec chaise, 2 tables de chevet avec lumières, tête de lit avec lit et lumières, blanc amande, payé 1,900\$, prix à discuter. 263-8083 demandez Sylvie.

MOBILIER DE CUISINE 9 mcs; Vêtements pour enfants de 0 à 4 ans; Plusieurs jouets; Articles de bébé; Bicyclette 10 vit., 35\$; Bicyclette d'exercice, 35\$ Tout est en très bonne condition. 378-5640

MOBILIER DE SALON ROXTON; La-z-boy; Huche-miroir en pin. 378-9452

MOBILIER DE CUISINE et table-téléphone en cèdre. Lumière pour cuisine. 375-4049

MOBILIER DE CUISINE COLONIAL table ronde 42", 6 chaises, bahut 60" avec huche vitrée. 378-9506

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER DE CUISINE Carrier, en chêne pâle, 1200\$; Foyer artificiel en pierre; Grosse chaise en rotin pâle; fauteuil velours bleu inclinable; Pêle à neige électrique. Le tout presque neuf à prix raisonnables. 293-2790

MOBILIER DE CUISINE en orme; **MOBILIER DE CUISINE** Espagnol, 6 chaises; **MOBILIER DE SALON** vert forêt; Petit bahut; Sécheuse; Entrée électrique 100 ampères; Lumière de garage 400 watts; 2 "bumpers" pour Pick-Up; étagère en métal; 3 cylindres de porte; T.V. couleur meuble, pour être réparée, 15\$; Moteurs 1/2 force et 3/4 force. 372-8618

MOBILIER DE SALLE À DÎNER couleur amande, lustré, avec 4 chaises et 1 buffet. 469-5132

MOBILIER DE CHAMBRE moderne, en chêne, couleur miel, lit queen avec matelas, 2 bureaux plus miroir, 2 tables de chevet, payé 6,000\$, prix demandé: 2,000\$ 372-1565

MOBILIER DE SALON Style moderne comprenant: 2 causeuses, 1 table de centre, 2 tables de coin, 1 pouf, en stratifié, amande, 600\$, comme neuf. 372-0731

MOTEUR 1/2 force, 50\$, shaper home maid avec moteur 50\$, 8 feuilles de fibre de verre unies, 4x12, 10\$ ch. 6 madriers 2x10x12 pin séché, 50\$, gros lot de plywood 1/2 20x30, 50\$; lot de clous, vis, etc. Succession. 379-9256.

MÉTIER À TISSÉ 45"; humidificateur Superior; divan; table thérapeutique; Walkie-talkie FM; tour à bois Rockweel Beaver; scie à ruban Shopcraft; brimbales de pêche sur glace; carabine à air G-25 avec télescope; guitare électrique, Silverstone; système de son Holiday; matelas 30" neuf; encyclopédie parapsychologie 14 volumes. 378-3650

OUVERTURE - Atelier Zara Enr. LOCATION DE COSTUMES, déguisements, vêtements poupée, artisanat.

COURS peinture sur toile, groupe d'âge. 91-3 Paré, Granby. 777-0263 ou 534-3050.

PAS CHERI Mobilier de salon provincial français ainsi qu'un mobilier de chambre capitaine avec bureau. 372-5980

POÈLE de marque Beau Soleil, avec système à brûler son créosote, combustion lente, décoratif, a chauffé 1 hiver. Valeur 1,200\$, laissé à 700\$. 777-2541

POÈLE et réfrigérateur 299\$; Poêle amande; Laveuses et sècheuses, amande et blanc; Mob. salon; Mob. cuisine; Congélateur 23 p.c.; Air climatisé; 2 APP. à louer de 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er Nov. à 285\$/mois. Incl. 76 ST-CHARLES SUD, Granby. 375-8899

POÈLE COMBUSTION LENTE avec accessoires, Flame 80, prix 450\$. 375-0980

POÈLE À COMBUSTION LENTE, presque neuf, "Campagnard", 2 portes, avec tuyaux ainsi que 2 cordes de bois. 350\$. 375-0521

POMPE SUBMERSIBLE pour puits, 1/3 HP par 10 gallons/minute, Burckly Magnum, prix 250\$. 375-3070

PORTE-PATIO 71"x81 1/2". Après 17h, 469-4320

POULETS DE GRAIN À VENDRE pour congélateur, entre 6 et 7 lb, 1.60\$/lb. 263-5907

REMORQUE à vendre, prix demandé 225\$ discutable. 375-9955

RÉFRIGÉRATEUR ROY, 15 pi.cu., couleur amande, très propre, prix 350\$. 378-9165

TAPIS DIRECTEMENT MANUFACTURIER Avec légères imperfections, 3.95\$/verge carrée. Préliarts, balance de compagnie.

Vente gros et détail.

Au 107, 4e RANG EST, ACTON VALE, 514-546-3413

271 DIVERS À VENDRE

SOUFFLEUSE À NEIGE 5 pi., 450\$, 6 pi. entonnoir 150\$, 52 po. pour avant, 200\$; Niveleuse 6 pi. 200\$; Charrue 2 ou 3 raies 125\$; Roulettes 16x28 300\$; Pelle à fumier sur 3 pts 250\$; Pince à balles rondes 275\$; Mat de lift sur 3 pts 500\$; Moulin à faucher Ferguson 250\$; Débroussailluse 5 pi. 650\$; Râteau à roches 7 pi. 175\$; Monte-balles 24 pi. fond de tôle 175\$; Remorque 4x8 150\$; Tracteur Ford 8N 1,200\$, Cutshot 20 1,100\$, Ferguson 2080 1,100\$; Camper Phoenix 8 pi., 1,200\$; Équip. pour tracteur à pelouse: pelle avant 42 po. 175\$, 52 po. 250\$, rouleau à pelouse 40 po. 125\$, roulettes 45 po. 150\$, souffleuse M.F. 42 po., 125\$, herse à dents 150\$, remorque 3x4 235\$; Flatteuse à ciment 30 po. 275\$; Hache-paille Wic 400\$; Beaucoup de pièces neuves ou usagées pour tracteur de ferme et pelouse en stock. 293-5086

TERRE NOIRE à vendre

livrée au petit et au gros camion

André Lacoste, paysagiste inc., 372-2744

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE "Lawn-Boy" avec sac, modèle commercial; scie à chaîne Jonsereds 49 cc; compresseur à air Campbell Hausfeld, 2 h.p. avec fusil à peinturer; 1 cylindre hydraulique 3 1/2"x17, idéal pour construire; fendeuse à bois. 375-1817

TOUR DE 65 PIEDS avec antenne et rotor. 378-7119

TRACTEUR FORD

industriel, 4400, en parfaite condition, avec plusieurs contrats de neige. 372-2744

TRACTEUR À PELOUSE Ariens, 2 ans, 8 HP, 6 vitesses semi-automatique, démarreur électrique, comme neuf, 378-4560.

TRAVERSES DE CHEMIN DE FER usagées à vendre "ties". Après 17 h 296-8802

TÊTE DE CHEVREUIL gros 8 pointes; Petit chevreuil naissant; Petit ours debout; Aussi faisan. 539-3216

T.V. 12 PO. 40\$; Animaux empaillés de toutes sortes à rabais; Robe de mariée, ombrelle, etc. 70\$; Lustre de cuisine moderne, 50\$; Bicyclette BMX, 50\$. Le tout est négociable. 372-1778

ÉVAPORATEUR 3 1/2"x12 avec panne en acier galvanisé, réservoir 4x12, structure en bois. Après 18 h 372-9943.

VEAUX DE LAIT inspectés, coupe française. 372-9058

VENTE DE SOUFFLEUSES

(matériel usagé en très bonne condition)

AUSSI: Réfrigérateur et cuisinière, 24 po. blancs 235\$; lave-vaisselle encastrée Inglis blanc 175\$; 2 tondeuses à gazon, 1 commandement sur roues 3.5 forces l'autre ordinaire; stores verticaux amande 44x60 de large; pneus radiaux usagés 14 et 13 po.; 1 fauteuil berçant. Plusieurs souffleuses de 4 forces à 8 forces, prix variant entre 200\$ et 675\$. Inf. 777-7565

VIEUX TOUR À FER

Inf: 378-6106

VRAIE AUBAINE! radio d'auto Kenwood 1 1/2 an d'usage, haut-parleurs inclus, très propre, reprise de finance. Faites une offre. Demandez Mario au 372-4824

VÊTEMENTS DE GARÇON 0 à 2 ans, prix très minime; Aussi rameur York, état neuf, 75\$ 372-2039

2 ENS. DE SKI ALPIN ont servi un hiver, 350\$; Table de ping-pong, 75\$; Bench press York 2001, 230 lb de poids, 300\$ 378-5117

2 FAUTEUILS à vendre, en très bon état, 150\$ pour les deux. 378-9484

2 LITS BRONZANTS, 36 tubes, avec facial intégré, radio AM-FM cassette; 1 air climatisé de 21,000 BTU, refroidi à l'eau. 514-248-2236, Sylvie

2 MOBILIERS DE CHAMBRE lits 39 po., 1 avec 2 bureaux (50\$), un autre avec 3 bureaux (75\$); Mobilier de cuisine, 6 chaises, berceuse (75\$); Sofa-lit et Chaise pivotante (200\$). 375-2125

2 POÈLES À BOIS: Un avec porte 15x19, 40" de haut, 90\$, l'autre à 50\$. Inf: 1-535-6882 après 16 h.

4 PNEUS D'HIVER

Uniroyal, 175-75-14, 140\$

Inf. 378-9196

4 PNEUS D'HIVER Yokohama 225-60-R-14, très peu d'usage. Prix à discuter. Inf: 372-8989 ou 378-6374.

4 PNEUS SEARS 4 saisons, 175-80SR-13 M + S, montés sur roues de Monza ou Sunbird 1980, 175\$ pour les 4. 378-7147

9 FENÊTRES EN BOIS à vendre, dont une vitrine 108x60, meilleure offre. 372-2695

À VENDRE SOUFFLEUSE à neige, Toro 8-26", en très bonne condition. Inf. 372-9285

273 MARCHÉ AUX PUCES

QUELQUES KIOSQUES disponibles, pour artisanat, cassettes, Jeans, bijoux, appareils électriques et autres. Au Marché aux puces des Cantons de d'Est. Appelez Louise ou Pierre 263-3040

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE

14 cordes de pommiers à prendre sur place, 30\$ la corde. 372-7745

BOIS D'ALLUMAGE pas cher, bois franc, à la poche ou à la remorque. 777-7778

ÉRABLE SEMI-SEC 16 po., 48\$/corde; Érable 14 po. sec, 48\$; Pommier 48\$; Bois franc mélangé 45\$; Bois mélangé avec tremble 35\$; Bois franc mélangé en 12 po. 40\$; Aussi piquets de cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. (Léger supplément en bas de 3 cordes). 539-0391,

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE JACQUES ENR.

À vendre ou à louer overlock 5 fils et machine plain avec reculon. Service inclus. 375-1623

OVERLOCK 6 rubans, 5 fils, neuve, plain Omega, prix à discuter. 375-0848

282 VÊTEMENTS À VENDRE

AUBAINE! MANTEAU de chat sauvage, dernière mode, gr. 9-10, valeur 2,000\$, demande 600\$. 372-7455 après 17h

BEAUCOUP DE LINGE sport et toilette, presque neuf, gr. 5 ans, ainsi qu'une robe de marié, style époque en satin et dentelle, de couleur pêche et blanc, gr. 5 ans avec chapeau pêche. Tout à très bon prix. 375-2900

MANTEAU DE FOURRURE renard norvégien, long, gr. 7-8 pour femme, très propre, 1,250\$; LA-Z-BOY, très propre, 125\$. Après 16 h au 378-6901

MANTEAU DE LOUP, gr. 7-8 ans, avec capuchon; et IMPERMÉABLE vert, gr. 7-8, doublé 4 saisons, pour dame. En bonne condition. Cause: déménagement dans le Sud. 263-8062

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, collet renard, gr. 14 ans (dame), avec chapeau, 100\$. 378-0731

MANTEAU VISON Ranch

Petit 14 ans, porté 5 fois, 1,100\$.

378-1006

ROBE DE MARIÉE voile, diadème, gants, gr. 5 ans, 450\$ négociable. 378-6549

2 ENS. de ski, garçon 14 ans, bleu-marin, fille gr. Petite, bleu-royal; 2 manteaux un long noir dame, méd. et un 1/4, beige, fille 12 ans, bourgogne. Très propres. Inf. 263-3107

286 DEMANDE À ACHETER

AAA: À CONSERVER

J'achète bibelots, vaisselle, jouets, outils, meubles, articles de hangar, antiquité, etc. 378-8309

ACHETONS

de tout ou presque. Articles de cuisine, sport, chasse, jardinage, ou autres. Vous avez des articles en trop, appelez-nous. 378-6861 ou 372-8058

ACHETONS et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

ACHETONS VIDÉOS

ET TÉLÉVISEURS USAGÉS

Inf. 375-2323

LA GRANGE À TI-BI

Achetons et vendons: portes, porte patio, châssis coulissants, vitrines, ensemble de salle bain et armoires, meubles usagés. Inf. 379-5807

POÈLE ÉLECTRIQUE couleur amande, usagé, 24 ou 30 po., en bonne condition. 375-2976

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE Ludwig, 5 morceaux, en bois, en bonne condition, "Crash", "Ride", "Hi-hat", marque Sabian, cloches, "block", banc. 2,000\$. Jean, 375-9613, 375-9974

BATTERIE Tama, noire, 8 morceaux plus 5 cymbales, prix 800\$. 293-3466

BATTERIE PEARL de bonne qualité, neuve, avec cymbales Sabian (très bonne qualité), boîtes de transport. 378-5200

CLAVIER TECHNIC portatif, SK 450, avec base et pédale, le tout en très bonne condition. 1,200\$. 378-2392

GUITARE (Colt professionnelle), noire, avec case, le tout est neuf. Prix 300\$. 263-3875

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE ÉLECTRIQUE HEADWAY

350\$

378-5117

MICRO SANS FIL, amplificateur portatif 30 watts, peut se brancher sur batterie 45 ampères, Fostex 4 track, guitare électr. Après 17 h 375-2930

ORGUE Yamaha, 2 claviers, pédalier et tempo, très bonne condition, prix 900\$. 375-2180

ORGUE KAWAI modèle E-100, 2 claviers, pédalier et accompagnement complets, comme neuve. 1,200\$. 1-548-2286

ORGUE YAMAHA 2 claviers, 13 pédales, comme neuf. Après 16 h, 539-1946

PIANO BALDWIN grand concert, entièrement reconditionné à vendre. 522-1512.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIMERIEZ-VOUS FAIRE L'EXPÉRIENCE D'ÊTRE MANNEQUIN?

On demande hommes et femmes de 20 à 40 ans et junior de 16 à 20 ans. Aucun frais. 777-2995 ou 378-1200

ALLONS MADAME! BESOIN D'ARGENT? Ne pouvez sortir? J'ai ce qu'il vous faut! N'hésitez pas appelez-moi: 372-4116, laissez message sur répondeur téléphonique.

ANDRÉ DUPONT SPORT est à la recherche d'une vendeuse(eur), à plein temps, pour le département de vêtements de sport, avec expérience si possible.

Inf: 375-1929 demandez André.

ASSURANCE GÉNÉRALE responsable de module en ligne personnel, avec expérience, demandé pour important bureau de Granby. Confidentialité assurée. Communiquez avec Mme Sylvie Racine à 1-800-463-2220

BARMAID AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉE Demandez Diane, 375-3318 Bar Chez Fred

BESOIN D'ARGENT MADAME? Vous pouvez en gagner à la maison. Appelez-moi sans tarder à 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

BESOIN GARDIENNE chez moi, du lundi au jeudi de 15h30 à 2h30 a.m., secteur des Galeries. 375-6114 après 16 h

BESOIN GARDIENNE près école du Canton, pour enfants de 3 et 6 ans, temps partiel. Appelez après 18 h 30, 375-9389.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. 3 ans d'expérience requise. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

CHEF DE GROUPE recherche personne dynamique, excellent salaire. 1-345-5594, message 24 heures.

Le **RESTAURANT PLUS** recherche un **"PIZZAMAN"** et un(e) **PRÉPOSÉ(E) AU "GRILL-STEAK"** avec expérience. Salaire selon compétence. Se présenter au **1 boul. Mountain Granby** Demandez Sylvain 301-C0728

BRANDY BROOK TRANSPORT INC. recherche un **MÉCANICIEN** qualifié avec expérience dans les moteurs diesel, CATAPILLAR et CUMMINS pour travailler dans notre terminal de Waterloo. Expérience avec les camions routiers est obligatoire. Contactez Tony à **243-0189** 301C0713

— À vendre —



Pépine de marque Case, modèle 580 C, mât extensible, année 1980, très bonne condition. 1400 heures d'utilisation au compteur. Faites votre offre dans une enveloppe cachetée avec mention

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR(EUSE) demandé(e)
Travail permanent. 378-5282

COMMIS à temps plein et partiel, au département des fruits et légumes. S'adresser au Provigo Gagnon, 320, boul. Leclerc, à Granby, demandez M. André Gagnon.

CONCIERGE pour prendre soin d'un immeuble de 14 logis, doit demeurer sur place dans un 4 1/2, près des Galeries. 372-9324

COUTURIÈRE(S) à domicile, avec expérience seulement, possédant plain et overlock 5 fils. Ouvrage régulièrement. 263-5401

DAME DE CONFIANCE et d'initiative pour effectuer l'entretien ménager d'une résidence privée, 1 fois par semaine. Doit se voyager. Soir 375-0432

GARDIENNE demandée à la maison pour bébé de 6 mois, 5 jours semaine, faisant travaux ménagers normaux. Exigences: non fumeuse, 30 ans et plus, doit se voyager, références requises. Secteur Montplaisant. Aux intéressées envoyez votre curriculum au C.P. 102, Granby, J2G 8E2.

LE ROUSSILLON GRANBY recherche réceptionnistes à temps plein, bilingue, avec expérience. Envoyez curriculum vitae au 34 rue Principale, Granby, J2G 2T4. Date limite d'inscription le 17 octobre.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LA PRESSE requiert les services de camelots dans la ville de Granby. Routes disponibles maintenant. Secteurs de la rue Fortin, de la rue Harvey, de la rue Quévillon, ainsi que dans les villes de Farnham, St-Césaire et Rougemont. Si intéressés, communiquez au 1-800-361-8282 et laissez vos coordonnées.

L'AUBERGE BROMONT est présentement à la recherche de personnel. Les postes offerts sont:

- Téléphonistes, serveur(euse) et commis débarrasseurs. Postes à temps plein et partiel. Horaire flexible. Demandez Jean-Pierre Gaucher, 534-2200, poste 3451

OPPORTUNITÉ!

Constituez votre propre business progressivement. Homme ou femme sérieux(se) et ambitieux(se). Entraînement et suivi effectués par un comptable agréé. 777-7508

PERSONNE demandée à temps partiel, pour s'occuper du buffet au Restaurant La Maison Chinoise. Prendre rendez-vous: 378-0107

RECHERCHE GARDIENNE pour petite fille de 6 mois, temps plein, rue Laurent. 375-6046

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSONNEL DE PRODUCTION DEMANDÉ
Notre usine TRANSFORMATEUR DELTA DU CANADA LTÉE est présentement à la recherche de personnel pour son usine d'assemblage située dans le parc industriel de Granby.

Exigences du poste:

- Dextérité manuelle
- Facilité d'apprentissage
- Rapidité

Poste permanent de soir 40h/sem. Salaire d'entrée 6.25\$ avec possibilité d'avancement. Plan bonus et d'assurance collective. Ce poste est présentement disponible.

Les personnes intéressées, veuillez s'il-vous-plait compléter le formulaire d'emploi disponible au Centre de main-d'oeuvre du Canada situé au 574, rue Principale à Granby

PIZZA HUT DE GRANBY

est à la recherche de SERVEUR(EUSE)S TEMPS PLEIN LIVREUR(EUSE)S TEMPS PARTIEL

Veillez vous présenter au 20, rue Toulouse à Granby. 777-7755

POSTE: AUDITEUR DE NUIT

Complexe hôtelier dans la région de Bromont recherche un auditeur de nuit. 40h/sem., avec expérience et bilingue de préférence. Envoyez C.V. à: Mme Guylaine Beaudoin, C.P. 689 Bromont (QC) J0E 1L0 Date limite: 20 octobre 1990

RECHERCHONS DAME

Aimant les enfants et soucieuse de leur éducation. Celle-ci devra se voyager, secteur Fulford.

Horaire de travail: 3 à 5 jrs/sem. Inf: 534-2389

SERVEUSE demandée au Bar 4 As à Waterloo. Inf: 539-4508

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE, plongeur et cuisinier demandé(e)s, 25 à 40 heures par semaine. Restaurant Valmont 378-8445 demandez Mario Lalumière.

SERVEUSE-BARMAID temps plein et partiel, avec expérience, à partir de 5.75\$/l'heure;

Inf. sur rendez-vous: 534-0500

SOMMES À LA RECHERCHE d'artistes peintres amateurs, entre 17 et 25 ans, désirant participer aux Ateliers Jeunesse 90. Demandez Carole 379-5707 ou Christine 372-9236



TÉLÉPHONISTES D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ(E)S

Pour sollicitation travail de jour ou de soir

Nouveau produit très facile à vendre

Salaire et

très bon boni de production

378-5094



TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

TRAVAIL À LA MAISON OU À MON BUREAU

Voulez-vous un travail pour le temps des Fêtes et pour l'hiver. Je suis à la recherche d'un homme ou d'une femme qui aime à relever un défi.

Tâches: Recruter de nouveaux abonnés par téléphone. Exigences: personne dynamique. Expérience dans la vente un atout.

Salaire: commissions seulement. Possibilité de 200\$ et plus/semaine, pour personne motivée.

372-1824 ou 777-0958

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS - ANGLAIS - ANGLAIS
Session d'automne débutant sam. 20 oct. **POUR ADOLESCENT(E)S DU SEC. I À IV**
Un mois en classe et il(elle) est découragé(e) de l'anglais?
Voici des cours d'anglais **POUR L'AIDER ET RENFORCER L'APPRENTISSAGE D'ANGLAIS DU SEC. I À IV**
- Complètement au programme d'anglais enseigné -
APPROCHE UNIQUE ET AGRÉABLE.
Nous travaillons la conversation, la compréhension auditive et écrite et les attitudes; aisance, spontanéité, débrouillardise, en petit(s) groupe(s) de même force et/ou niveau. Professeure qualifiée. 777-3652

324 SANTÉ

COURS SPÉCIALISÉS de relaxation, pour les 55 ans et plus. Inf: Pierrette Laffeur au 372-4867.

TONIQUE VIVIFIANT gelée royale de Pékin en boîte de 10 ampoules. **PAS CHER!** 372-8102 (laissez message sur répondeur)

342 GARDERIES

AIMERAIS garder des enfants chez moi, de 6 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h. 777-1933

ANCIENNE GARDERIE MANON de retour, près lac Boivin, garderais à l'heure, journée, semaine. Avec reçu. 375-6812

GARDERAI des enfants dans le 11e rang, Ste-Cécile de Milton, près du Canton. 60\$/sem. (1 enfant), 100\$/sem. (2 enfants). Thérèse ou Johanne 378-1306

GARDERAI enfants à leur domicile, 4 mois et plus, à la semaine. Secteur centre-ville. Donne des reçus. 375-0998

GARDERAI enfants chez moi, du lundi au vendredi, (salle jeux, bricolage). Inf. 375-0287 (Carole).

GARDERAI ENFANTS chez moi, la fin de semaine seulement, près des Galeries de Granby. 375-9433

GARDERAI ENFANTS chez moi du lundi au vendredi, salle de jeux disponible. 372-5869

GARDERIE, RUE MASSÉ

avec reçus, repas équilibrés, jeux éducatifs, grand terrain extérieur.

Ouvert du lundi au vendredi, de jour, de soir et de nuit. Places limitées. Diane, 372-6350

GRAND-MAMAN et maman garderaient, enfants, du lundi au vendredi. Inf. Diane ou Chantal 375-2215

JEUNE MAMAN énergique de 24 ans garderait enfants de tout âge. Horaire selon vos besoins. Ambiance familiale. Demandez Brigitte 375-6422

NOUVEAU DANS LE CANTON garderie d'enfants. Ouverture le 1er novembre. Linda 375-7480 ou Denise 372-4442

RECHERCHÉS
TÉLÉPHONISTES
et REPRÉSENTANT (E)S

Nouvelle compagnie
Produit exclusif
Travail à temps plein
Salaire et/ou commission
Pour entrevue, contactez
Mme Jasmin
777-1171
301-C727

provigo
GAGNON
GÉRANT
FRUITS/LÉGUMES
pour la firme **Provigo Gagnon**

- Salaire et avantages sociaux selon la compétence
- 5 ans d'expérience requis

Provigo Gagnon
320, boul. Leclerc
Granby
Demandez **M. André Gagnon**
301C0723

DERNIER COURS DONNÉ AVANT JUILLET '91
POUR
DEVENIR AGENT(E) D'IMMEUBLE

- Planifiez votre nouvelle carrière dès maintenant.
- Eviter la T.P.S.
- Obtenez votre permis pour la nouvelle année

Renseignements: 378-2100 Francine Ayotte
263-8844 Denyse Authier
C0453

provigo
GAGNON
ASSISTANT-GÉRANT
D'ÉPICERIE
pour la firme **Provigo Gagnon**

- Salaire et avantages sociaux selon la compétence

Provigo Gagnon
320, boul. Leclerc
Granby
Demandez **M. André Gagnon**
301C0724

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CONCEPTEUR-DESSINATEUR
En mécanique, avec expérience, recherche emploi à temps plein ou temporaire.
777-0621

HOMME RECHERCHE EMPLOI chauffeur de camion, chauffeur privé. Bonnes références. Bert 372-2752

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION recherche travail de jour en comptabilité à temps complet ou partiel. Plus de 12 ans d'expérience. Inf. 372-0920

60 LA VOIX DE L'EST - samedi 13 octobre 1990

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de **GAGNER** plusieurs prix d'une valeur totale de **12 500 \$** dont :

- 4 000 \$** en MARCHANDISE de chez Sears
- 4 VOYAGES** pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
- 4 000 \$** en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et "enrichissez-vous" encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

La PIASTRE à JOUER

CHEF PLUS
MA 1450
provigo GAGNON

SEARS

MIRABELLE TOURS VOYAGES TRANSATLANTIQUES

100

Ce coupon n'a aucune valeur marchande. Il ne peut être utilisé qu'aux fins de la promotion "Le Grand Encan" et ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Conservez-le jusqu'au 20 octobre. Les règlements sont disponibles à la Maison des communications, 76, rue Dufferin à Granby. Non négociable.

100

Découpez et conservez cette "piastre à jouer".

342 GARDERIES

MAMAN GARDERAIT ENFANTS de 2 ans et plus, du lundi au vendredi, à temps plein ou partiel, salle de jeux, collation-santé, repas équilibrés. J'habite rue Cyprien St-Pierre, près J.H. Leclerc. 777-7245

NOUVEAU GARDE D'ENFANTS

Les bout's de chou
Service professionnel, licencié, avec assurance. Nous donnons reçus. Ouvert de 7 h à 17 h 30, du lun. au vend. Vos enfants sont ce que vous avez de plus précieux, donnons leur les meilleurs soins, gardons à l'heure et à la journée. Samedi ouvert de 9 h à 17 h. Prix compétitifs. Nous donnons le goûté l'avant-midi, le dîner et le goûté l'après-midi. Grande cours extérieur, jeux, places limitées. Au 7 Paré, Granby. 777-1232, soir 378-0609

343 SERVICES DIVERS

ACCORDEUR DE PIANO Fernand Marcotte, au service de l'école de musique Vincent-D'Indy, diplômé du gouvernement provincial, membre de la fraternité des accordeurs de piano, 26 ans d'expérience, réparation garantie. 522-1512, résidence à Longueuil.

ANTIROUILLE PLUS ENR. Spécialité traitement sans coulage, à partir 40\$. Aussi autre qualité de traitement (cire incluse) pour autos neuves et usagées. Sur rendez-vous 372-0437

ANTIROUILLE: huile et graisse, auto et camion, 27 ans à votre service. Garage Bernier Enr., 1137 St-Onge, Granby. 378-6627, rés 378-5717

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS

Huile neuve et chauffée
15 ans d'expérience
Antirouille de l'Estrie
1308 Principale, Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

BONJOUR! Vous avez besoin de rénovation dans la maison, comme installation de planchers de bois franc, changer les châssis doubles, meubles sur mesure, transport de bois de chauffage, etc. 378-4950

BRIQUETEUR offre ses services pour travaux de tout genre en maçonnerie. 263-5878

CONSTR. J.G.T. INC.

rénover, réparer ou partir charpente. Spécialité: finition intérieure et extérieure. Balcon de ciment, porte de métal, etc. 375-7582

CONSULTATION DE CLAIRVOYANCE
THÉRAPIE pour tous les stress, dépression, divorce, mortalité, grande fatigue,
SOINS EN ÉNERGIE ET CONFÉRENCES.
Mme Jeannine Vanden, 372-3048

COUTURIÈRE FERAIT réparations de tout genre. 372-6371

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.



Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable

D. Dame, Dir. entraîné et assuré.

NOS SERVICES :

- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Ent. régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourés
- Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C608

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON

Conseillère en tenue de livres
375-4076

Services offerts aux P.M.E.
Construction et entreprises de tout genre

Autres services :

- Tenue de livre de fin de mois, fin d'année;
- Ouverture de livres;
- FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise;
- COURS pratiques en tenue de livres.

C0303

343 SERVICES DIVERS

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes. Réparation et finition. Maurice Proulx, 469-4943

DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ CECI EST UN COUPON RABAIS 15\$ COUPE ET TAILLE D'ARBRES

- Taillage de haies
- Extraction de souches
- Défrichage de terrain
- Plantation haies de cèdres et arbres décoratifs
- Goudronnage de pavé, réparation
- Fissures dans asphalte
- Peinture extérieure
- Travaux généraux en aménagement paysager
- Assurance responsabilité complète
- Estimation gratuite
- Service téléphonique 24 hrs/7 jours (Un coupon par client) 777-7565

DESSINATEUR RÉSIDENTIEL, plan de qualité, pour vos projets de construction. Inf. 378-4599

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur, commercial et résidentiel. 372-5389

DÉNEIGEMENT

Commercial et résidentiel
Contacter Alain 372-6950

ESTHÉTICIENNE-THÉRAPEUTE à domicile. 777-4383, Lyse

FAIS INSTALLATION DE FREINS et vidage d'huile, le soir de 19h à 22h. 49 DUTILLY, Granby. 777-7402

343 SERVICES DIVERS

FEMME DE MÉNAGE disponible à l'heure ou à journée, bonnes références. 263-2260

FEMME FERAIT MÉNAGE dans maisons privées. Références si désirées. Peut se voyager. 378-7639

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

FEUILLES MORTES

Si vous travaillez tous les deux ou si vous êtes personnes âgées, (réduction). Ramassage de feuilles mortes avec souffleur au gaz. Bonne équipe, et petits travaux d'automne. 372-7745

GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE 15 ans d'expérience

Taillage de haies et arbustes, coupe et émondage d'arbres, nivellement de terrain, parterre tourbé ou semé, entretien, ménage, ramassage de feuilles, patio, pavé uni, murs, travaux de tous genres. Assurance-responsabilité. Estimation gratuite. Inf. 378-0930

INSTALLATION DE VIDÉO et système de son à domicile

- Comment l'installer.
- Comment le programmer.
- Comment entrer les postes en mémoire.
- Vous n'avez plus de livre d'instructions?
- Câble, câble, antenne?
- Aussi, je peux faire l'installation de votre système de son neuf ou usagé, etc.
- Estimation gratuite.

CLAUDE au 375-0698

343 SERVICES DIVERS

LE MEILLEUR EN VILLE

Peintre compétent ferait travaux de peinture intérieur et extérieur, joints, travaux de qualité. A prix raisonnable. 372-1942 ou 263-0309

LOCATION SENS UNIQUE

Location de jeux et cassettes Nintendo et Game Boy, 5\$ pour 1 semaine. Au Marché aux Puces, 82 Irwin (Entrepôt Patenaude), ouvert SAM.DIM. 9h à 17h.

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE.
Inf. 777-4844 page 1-553-3987

EN SPÉCIAL! Tennis doublés pour l'hiver pour hommes et femmes, gr. 6 à 11, 15\$; Kway 15\$ seulement. Au MARCHÉ AUX PUCES, 82 Irwin, Granby.

MAINTENANCE GÉNÉRALE sur ferme, maison privée
Demandez François 372-7935

Paysagiste J. DESHAIES

C'est l'automne! Hâtez-vous c'est le temps de faire la taille de vos arbres. (Camion hydraulique). Aussi l'engrais d'automne et la chaux (champignons) doivent être faits pour obtenir un beau gazon l'en prochain.
PROMOTION: vente de liquidation de cèdres. Pensez également à protéger vos arbustes avec les abris hivernaux. Estimation gratuite. 378-7685 (777-8473)

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE

Entreprise S. Bouthiette

Entretien extérieur résidentiel - commercial, pelouse - haie - émondage - abattage - tourbage - ensemencement - rocaille - pavé uni - drainage - construction légère - etc. Mini-excavation. Transport en petite quantité de sable, gravier et terre. ESTIMATION GRATUITE, professionnel et courtois. 7 jrs.

DÉNEIGEMENT! C'est le temps d'y

penser, informez-vous du service "PLUS" que nous avons à vous offrir, vous direz: c'est BOUTHETTOMAGIQUE.

378-0910

PLANS DE MAISONS sur ordinateur. Préliminaires, plans finaux, rabais 100\$ Design et Technologie Allie Inc. Jour/soir 378-4560

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. Inf. 372-9243

SABLAGE AU JET

Divers: Dernier mois pour spécial sur piscine ext., etc. 375-9055

ROY MARINE ENR.



- Entreposage de bateaux
- Préparation d'hiver
- Recouvrement plastique "shrink"
- Mécanicien certifié

Lac Brome 243-0368

343-C531

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

A votre service depuis 1947



A.B. HORNER ENR.

A.B. HORNER INC.

NOS SERVICES

- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Division sinistre
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Protecteur Scotchguard
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au

32, rue Lansdowne, Granby 375-0990

343-C454

SERVICE DE LAVAGE



P.M. Granby Inc.

2 camions/ateliers mobiles à votre service

Appellez-nous pour connaître nos spéciaux.

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches

SERVICE 24 HEURES

375-1883

343-C456



LAVEUSE DANS NOTRE CAMION

Carrosserie Milton inc.



DÉBOSELAGE — PEINTURE

Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

Mini-excavation Roberge

- "Mini-pépine": Pour mini travaux
- Camion "6 roues": Pour transport de gravier, sable, terre, pierre

Travail d'excavation sans dommage

Jocelyn Roberge 375-4652



343-C457

REMORQUAGE SHEFFORD

Local et longue distance



Remorquage lourd et léger



6 camions-remorques à votre service

375-2020

REMORQUAGE 24 H GRANBY ET RÉGION

L10632

BROMONT TERRASSE excavation

Excavation de tout genre: égout et aqueduc, pierre, sable, terre à parterre, rotoculteur.

NOUVEAU balai de rue et arbres cultivés à vendre.

699 B, rue Shefford, Bromont
534-3466

343C0318

RADIATEURS DE L'ESTRIE

Ouvert lundi au samedi

Profitez de nos spéciaux d'automne SUR

Vérification du système de refroidissement ET nettoyage de chaufferette Vente et réparations de radiateurs et de réservoirs d'essence

En guise de préparation pour les périodes froides **RADIATEURS DE L'ESTRIE PROP. ROBIN DESJARDINS 44, RUE YVON à GRANBY (Dernier garage à droite) 378-5572**

RÉNOVESTRIE ENR. SERVICE DE MAINTENANCE

★ RÉSIDENTIEL ★
★ COMMERCIAL ★

★ Propriétaire de bloc appartement ★
Avez-vous des problèmes Avec un robinet qui fuit Une prise électrique défectueuse Une poignée défectueuse, etc.

APPELEZ BENOIT 378-3643

SERVICE DE COMPTABILITÉ manuel ou informatisé. Prix au mois. Estimation gratuite. 514-444-3044, Patricia

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Maisons, immeubles à logements, édifice commerciale, prix compétitif.

378-8648 ou 375-7672

SI VOUS AVEZ BESOIN d'un beau et bon "jacket" (manteau) pour l'hiver, je peux vous le faire à votre grandeur et votre couleur, jusqu'à 52 pour homme et pour femme. Je fais aussi des altérations. Appelez-moi au 539-3342, Claire.

Solage et drainage

G. Perron,

Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, et le drainage qui élimine les infiltrations d'eau. Nous vérifions drains et faisons drainage de surface et d'intérieur de sous-sol. Installons "Subm-pump". AUSSI installation et réparation clôtures "Frost", PVC, bois traité ou autres. Vente et installation de poteaux de corde à linge. Ouvrage soigné et garanti. Estimation gratuite. 378-4426

SPÉCIAL REMBOURRAGE EXPERT
Escompte 15% sur nos tissus.
Estimation gratuite.
378-0776

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS

SERVICE LAPLANTE

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir

Cell. 777-2224

Granby L.10296



Agence de rencontre

NOUVELLE UNION

SPÉCIAL 2 pour 1
Gratuit pour la personne qui vous accompagne

(Femmes seulement de 18 à 40 ans)

qui désirent monsieurs de qualité et sérieux mesurant 5'6" et moins seulement.

Attention: Service spécial offert pour handicapés physiques, (autonomes seulement).

349-C449

Granby 777-3330

CLUB AMITIÉS NOUVELLES TRÈS GRAND SPÉCIAL, BAL MASQUÉ SPÉCIAL pratique de danse, 20 h LE SAMEDI 13 OCT. SOIRÉE DANSAnte À 21 H À La Légion Canadienne, 172 Court, à Granby. (Jeans interdits). Bienvenue à toutes et à tous. NOUVEAU: Les JEUDIS Soirée d'accueil Inf: 372-6443

L'AGENCE DE RENCONTRE TÉLÉ-CORRESPONDANCE

vous offre le système de rencontre le plus efficace qui soit, sans déplacement de votre part. Tout ce fait par téléphone. Inscription gratuite à tous. Liste et description complète. Numéros de téléphone de 450 noms et plus, de dames, disponibles aux messieurs pour 45\$. Inf. 1-514-297-3862

PÈRE AVEC SON FILS de 3 ans, cherchent femme pour chambre et pension, prix maximum 400\$/mois. 372-1537 Khemy.

VIDÉO RENCONTRE

Concept de rencontre unique au Québec. Dites adieu à la solitude. Aucune surprise, une image vaut mille mots. Information:

Gilles, 375-9330

368 CAMIONS

CAMIONNETTE DODGE RAM 1977 4x4, moteur 360, en bonne condition, prix: 1,800\$; **CAMION FORD** modèle LTS, 1974, moteur Caterpillar 225, 10 roues, dompeur, en excellente condition, inspecté, pneus neufs, prix: 16,000\$ 379-5507 à St-Paul d'abbotsford

CAMION GMC 1980 307, avec boîte, bonne condition, très propre; Achèterais boîte courte pour Nissan 90 king cab. 372-7997

CHEVROLET Blazer 1984, 2.8 litres, 5 vitesses, air climatisé, contrôleur de vitesse, jamais sorti l'hiver. Inf. après 18 h, 1-514-297-4066

CHEVROLET PICK-UP 1/2 tonne, 1976, refait à neuf, faut le voir. Prix: 2,200\$. 378-8309

CHEVROLET 4X4, 3/4 tonne, 1988, 52,000 km, tout équipé. 372-4397

CHEVROLET S-10 87 man., marche-pied, toit ouvrant, 4 roues de surplus avec pneus d'hiver, 52,000 km, 7,800\$ 1-514-535-6821

CHEVROLET BLAZER 1988, blanc, modèle sport, 2 roues motrices, différentiel barré, tout équipé sauf l'air. 13,800\$. 777-1916

FORD F250 SUPER CAB 88, 55,000 km, 10,900\$.; Fendeuse à bois 17 HP, 850\$. Inf. 539-2097

FORD RANGER 86, peinture neuve, prix raisonnable, 5,000\$, 92,000 km, un seul propriétaire. 375-9055

FORD RANGER 88 king cab, V6, 58,000 km; Aussi réfrigérateur et poêle à vendre. 777-8849

FORD 1982 4x4, très propre, avec pelle à neige, très bas millage, très bien chaussé, avec boîte sport, prix 4,800\$. 375-3307

GMC SUBURBAN 1988, 80,000 km, autoroute, 4 p., condition excellente, 350 fuel injection, rouge et gris silver, 22,000\$. 539-3088

GMC S15 1987, 5 vitesses, manuel, 40,000 km, boîte Fibrobac, 375-9902

GMC 1980 5 tonnes boîte fermée 18 pieds, monte-charge hydraulique, inspecté, mécanique A1, peinture neuve; GMC 1977 5 tonnes, boîte fermée 20 pieds, monte-charge hydraulique, bonne condition, boîte et monte-charge peuvent être vendus séparément. 375-7983 ou 375-3947.

PICK-UP CHEVROLET SILVERADO 1989, King Cab, diesel, 4x4, 34,000km, série 25, équipement complet, garantie GM 6 ans. Inf. 378-5013

PICK-UP FORD KING CAB 1979, peinture neuve, bas millage. 372-9845

PICK-UP GMC 1500 king cab, 1988, 50,000 km, avec boîte Fibrobac, mags, 4 roues supplémentaires, très bonne condition. 378-4187

PICK-UP NISSAN 1985, 4 cyl., 5 vit., 89,000 km, très propre, excellente condition, 3,650\$.

JEEP CHEROKEE 4X4, 1984, V6 aut., peinture originale, propre et excellente condition, 6,500\$.

VAN DODGE 1984, tout équipé, avec toit surélevé, prix à discuter.

GMC JIMMY 1985, V6 aut., vitres élect., volant ajust. radiocassette, peinture originale, super propre, excellente condition, 7,400\$.

Autos Denis Borduas, 379-9357

PICK-UP S-15, 1989, 34,000km, 9,600\$. Inf. 378-9578

PICK-UP TOYOTA extra cab, 1988, V6, 85,000 km, garantie 30 mois, kilométrage illimité, 13,000\$ discutable. 375-0668

PICK UP CHEVROLET S-10, 1987, 46,000 km, parfaite condition. 5,500\$. 534-0526

VAN AÉROSTAR 1989, 5 passagers, moteur 3 litres, aut., over drive, air climatisé. 375-2119 ou 378-0224

VAN FORD ECONOLINE 1979 en parfaite condition, 1,000\$. 777-1847

REPRISE DE FINANCE

PICK UP 1989 GMC, 1/2 tonne, manuel, 5 vit., 6,000 km.

1988 FORD F150, autom. 60,000 km.

1987 FORD Ranger, V6, 44,000 km.

Toute offre raisonnable acceptée.

Les Entreprises Normand Trotter 375-9930

VAN DIESEL 1986, Chevrolet, 65,000 km, très bon état, 8,500\$ ferme. Gabriel, 242-1095

VAN F-150 1980, moteur 351, Cleaveline, frais peint, moteur refait à neuf, avec pneus neufs. 3,300\$. 777-8694

369 MOTEURS

TRANSMISSION AUTOMATIQUE pour moteur V6 GM, 100\$. 378-2131

370 AUTOS

ACURA LEGEND 1987 4 portes, air cond., vitres, serrures élect., am-fm stéréo cass. equalizer, syst. d'alarme, échappement, freins, disques avant neufs, excellente condition. 469-5368

AMC CONCORD DL 81 450\$ 372-4742

AÉROSTAR 88 XL, automatique, "overdrive" air climatisé, radio stéréo cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable, marche-pieds, déflecteur arrière, 7 passagers, 12,500\$. 372-4916

ATTENTION! Représentants et autres. HONDA ACCORD 1990, bien équipée, garantie 5 ans. Prix très spécial. 378-2535

AUBAINE! HONDA ACCORD LX 1985 5 vit. servodirection, très bien chaussée, parfaite mécanique, 107,000 km, 5,000\$ négociable. 378-1678

AUBAINE! TEMPO GL 1984 En bon état, 1,900\$ 378-6426 tous les soirs après 17 h

AUBAINE RELIANT 87; Sentra 83, très propre; Camaro 78 GLC 81. 372-8449 ou 378-8460

LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉE!

- 90 TOYOTA TERCEL, 3 p., aut., 12,000 km
- 90 TOYOTA CAMRY LE, V-6, aut., l. équipée
- 89 JEEP YJ Islander, 5 vit., 2 toits
- 89 TOYOTA SUPRA turbo Targa, aut., l. équipée
- 89 HONDA ACCORD EXI, aut. l. équipée
- 89 SUZUKI SWIFT Citi, 5 vit., rouge, 9,000 km
- 88 HONDA CIVIC DX, 3 portes, 5 vit.
- 88 TOYOTA CAMRY LE, aut., vitres élect.
- 88 ACURA INTEGRA LS, aut., toit ouvrant
- 88 FORD RANGER, 5 vit., boîte fibre

83 CHRYSLER NEWYORKER 4 portes, aut. **2,800\$**
81 FORD GRANADA 6 cyl., auto **1,200\$**
88 BUICK PARK AVENUE 4 portes l. équipé **699\$**
79 BUICK LESABRE 4 portes, aut. **599\$**

- 87 MERCURY TRACER LS, 5 portes, aut.
- 87 RENAULT ALLIANCE, 2 portes, 4 vit.
- 87 VOLKSWAGEN JETTA GL, 5 vit., toit ouv.
- 87 CAMARO V-6, 5 vit., rouge
- 87 TOYOTA PICK-UP, 4X4, Extra-cab, "Grizzly"
- 87 FORD CAMPER 24", Glendale, "Sterling", l. équipé
- 86 TOYOTA VAN aut., air climatisé
- 86 MERCURY GRAND MARQUIS, 4 portes, l. équipé
- 86 TOYOTA 4RUNNER, SR5, 5 vit., vitres et toit élect.
- 85 PONTIAC GRAND PRIX LE, aut., T-top
- 85 TOYOTA COROLLA GTS, hatchback, 5 vit.
- 84 CHEVROLET CELEBRITY familiale, V-6, aut. L11206

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404

AUBAINE TOYOTA CELICA 1982, mécanique A1, freins et clutch neufs, 1,300\$ négociable. 378-7172

AUTOMATIQUE bonne condition, batterie, tuyau d'échappement, pneus d'hiver pratiquement neufs. PAS CHER! Gaétane, 378-8117

AUTOS pour l'hiver, Chevrolet Impala 1978, 450\$; Buick 1977, 450\$. 777-5575 ou 372-1441.

BUICK RIVIERA 1980 peinture 2 ans, vitres et sièges électriques, batterie, démarreur et freins neufs, bonne condition, 1,995\$ discutable. Après 18 h 263-7370.

CADILLAC 1985 Sedan de Ville, gris, 4 portes, 51,000 km, traction avant, moteur 4 litres. 375-3299

CAVALIER 1988, 2 portes, H.T. 4 cylindres, autom. S.V.S.D, toit ouvrant, am-fm stéréo cassette, 28,000 km, balance de garantie. Rés. 375-0959, bur. 378-8404

CAVALIER RS 1988, toit ouvrant, bas kilométrage, 20,000 km, radio Am-Fm, très propre. IMPECCABLE! 378-1977

CAVALIER 2.0 RS 1986, 2 portes, rouge, 72,000 km, jamais sorti l'hiver, comme neuf, mécanique A1. 6,000\$. Cause de vente: départ pour la Baie James. 378-0431 après 18h

CHEVETTE 81, bon état, 400\$ discutable. Appelez dimanche si pas de réponse samedi. 378-5913

CHEVROLET Malibu familiale 1980, prête pour l'hiver, mécanique A1, en bonne condition. 375-6811

- **CHRYSLER LEBARON**, 1984, 4 portes, tout équipé, tableau de bord électronique, prix 2,400\$, réduit à 1,700\$.

- **TOPAZ 1986**, aut., 4 portes, très propre, blanche, 4,200\$.

- **PONY 1985**, rouge, 1,450\$, parfaite condition

- **PLYMOUTH CARAVELLE**, 1984, 4 portes, aut., vitres élect., 2,300\$, spécial liquidation 1,500\$.

- **RENAULT ENCORE 1984**, 4 ptes, am-fm cass. très propre, 99,000 km, man., 1,550\$

- **ESCORT 1983**, 4 portes, wagon, man., 550\$

- **ESCORT 1983**, 4 ptes, 550\$
PRIX DISCUTABLE, ACCEPTE ÉCHANGE
Inf. 777-2415

LOCATION d'autos Court terme

25 \$ + ass. Plus de 50 véhicules en inventaire

- 1990 Honda Civic Si, noir, 11,000 km
- 1989 Ford Pick-up, 3/4 de tonne, 28,600 km
- 1988 Buick Le Sabre LTD, 62,000 km
- 1988 Toyota Corolla SR-5, aut., entièrement équipée
- 1987 Chevrolet "crew cab", 3/4 de tonne diesel, 76,000 km
- 1987 Mazda 323, 3 portes, 5 portes, 5 vitesses
- 1986 Toyota Tercel, 5 portes, 5 vitesses
- 1986 Pontiac Fiero, 5 vitesses
- 1985 Ford F-150, 4X4, manuelle
- 1985 Pontiac 6000 V-6
- 1985 Oldsmobile Firenza, 4 portes, aut.
- 1985 Tempo, 4 portes, aut.
- 1985 Plymouth Voyageur, aut., très propre
- 1985 Pick-up Chevrolet C-10
- 1985 Pontiac Grand-Am, 72,000 km
- 1984 J 2000, 2 portes, aut.
- 1984 Omni, 4 portes, aut. 95,000 km



Jean Verrier Autos

LOCATION D'AUTOS court et long termes
560 Dufferin, Granby 375-3633

L11097

370 AUTOS À VENDRE

CHEV. CAVALIER 84 familiale, très propre, pas de rouille, 92,000 km. 372-7556
 CHEV. CELEBRITY 87, 4 ptes, aut. air clim. volant ajust. 2.5, 80,000km, propre comme neuf. Prendrais échange. 378-4544
 CHRYSLER LE BARON 1981, familiale, très propre, en très bon état. Inf. 375-0122
 CHRYSLER NEW YORKER 1979, 4 portes, tout équipée, moteur 360, plusieurs pièces neuves, 600\$ négociable. 469-5538.
 COUGAR 1979 aut., bonne mécanique. 375-4827
 DODGE CHARGER 1983, sport, 44,000 km, mécanique A1, 5 vit., rouge, super propre, prix 1,150\$ discutable. 777-3073
 DODGE OMNI 87 97,000 km, très propre, FAUT VENDRE. 777-6666
 ESCORT 88, blanche, 2 ptes, man. 15,000km seulement, comme neuve. 78 TAYLOR, Waterloo, 539-1458, 539-4388
 EXCEL 1988 très propre, pneus neufs 4 saisons, balance de garantie 5 ans /100,000 km, prix 4,500\$. 375-5944.
 EXCEL 88 couleur beige, transm. aut., servofreins, radio, prix raisonnable, à voir. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 FIREBIRD 1987, bleu, 10,500\$ nég. 514-548-2771, Louise
 FORD ESCORT 1988, grise, 26,700 km, 2 portes, manuelle, prix 5,400\$. Sylvain 378-6401, 375-1573, 378-9193.

NISSAN GRANBY NISSAN INC.

AUTOS D'OCCASION

- 88 Nissan Pulsar SE 5 vit. "t-top", garantie Nissan encore valide.
- 87 Plymouth Horizon, garantie de Chrysler.
- 86 Camaro, allure Berlinetta, 71,000 km, vitres électriques, radiocassette AM-FM, toit ouvrant, 5 vitesses, blanche.
- 84 Nissan Sentra, 5 vitesses, 4 roues motrices.
- 87 Ford Ranger, 5 vitesses, excellente condition, 6,950\$.
- 83 Nissan "King Cab", 5 vitesses, 995\$.

Garantie disponible jusqu'à 3 ans/60,000 km

433 Principale, Granby 378-9088

370 AUTOS À VENDRE

FORD MUSTANG LX 1986 couleur blanche, moteur 4 cyl., transm. man., contrôle de vitesse, servofreins, servodirection, radio, etc., millage normal, une aubaine. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 FORD MUSTANG 1980 2.3 aut., excellente condition, mécanique A1, prix à discuter. 379-5206
 FORD TORINO 73 302 p.c., 45,000 milles, en bon état, 425\$ 378-5117
GARAGE ANDRÉ GIARD & FILS
 1048 DENISON EST, GRANBY
 PICK-UP S-10 King Cab 1987 5 vit. 7,300\$.
 PICK-UP S-10 1987, 5 vit., 5,800\$
 PICK-UP S-10 1986, 4 vit., 5,400\$
 PICK-UP GM 1980 V8 automatique, 750\$
 VAN GM 1980, v 8 automatique, 2,800\$
 FORD TEMPO GL 1987, 5 vit., 4,950\$
 DATSUN 200 SX 1985, 5 vit., 5,500\$
 CAMARO 1982, automatique, 3,800\$.
 MOTONEIGE Élan 1976, 2 cyl., en parfaite condition, prix à discuter.
 INF. 372-2865, 372-4200 Mario. 375-0890 Michel.
 GOLF 89, 4 portes, blanc, 4,000 km, léger accident, 8,000\$, garantie 1 an.
 MERCEDES 1976, 4 portes, 300 diesel, besoin d'une peinture, 2 ailes neuves avant fournies, 2,000\$. 777-2311
 HONDA ACCORD EX 1990 14,000 km, tout équipée, comme neuve, avec balance de garantie. 372-1429
 HONDA ACCORD EXi. 1989, blanche, 25,000 km, tout équipé de A à Z, balance de garantie transférable jusqu'à 100,000 km. 293-4802
 HONDA CIVIC 1985 hatchback, 5 vit., 94,000 km, mécanique A1, 4,000\$ négociable. 777-7484 ou 378-8308.
 HONDA CIVIC 80 pour les pièces. Faites une offre. 372-8128



- VOITURES D'OCCASION**
- 89 SUZUKI SWIFT, 4 portes, manuelle, bleu foncé, 15,000 km
 - 89 SWIFT, 5 portes, auto., rouge, 30,000 km
 - 89 MAZDA Pick-up "king cab", manuel, 22,000 km
 - 88 2 SAMOURAI, manuelles, l'une verte, l'autre blanche.
 - 87 PORCHE 944 S, manuelle, noire, 33,000 km, 16 valves
 - 86 SAMOURAI, toit dur, noire
 - 86 CHRYSLER LASER, manuelle, bleu foncé, 71,000 km

GUY BISSONNETTE SUZUKI
372-2007
 144 Denison Est, Granby

370 AUTOS À VENDRE

HONDA CIVIC S.I., 1989, rouge, toit ouvrant, garantie transférable, radio Kenwood Am-Fm cassette, roues et pneus d'hiver neufs, 27,000 km, 10,700\$ nég. 263-3879
 HONDA CIVIC CX 1990 hatchback, rouge, automatique, radio Honda AM-FM stéréo cassette, 32,000 km, garantie, parfait état. 10,000\$. 777-3250
 HONDA PRELUDE 1986, blanche, aut., 78,000 km, s.d., s.f., toit ouvrant élect., radio Am-Fm cassette stéréo, en très bonne condition. 375-0697
 HONDA PRELUDE 1983, condition A-1, prix discutable. Inf. Guy au 378-8623
 HONDA 87 familiale, couleur bleu, transm. man., servofreins, radio, faut voir et essayer. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 HORIZON 87, 5 vit., bourgogne, très propre, 80,000 km, 2,800\$. 375-0649, Michèle
 JEEP Toyota Landcruiser 1976, très propre, mécanique A1, 5 pneus neufs 4 saisons, silencieux neuf à la grandeur, prix 4,800\$ nég. 372-5380
 JETTA DIESEL, 1984, 4 portes, toit ouvrant, radio cassette Am-Fm, très bonne condition, 2,500\$. Soir: 514-538-5764, jour: 538-0870
 JETTA 1983, turbo, diesel, 5 vit. 4 portes, 2,750\$. Prendrait échange petite auto automatique 2 portes ou petit camion. 777-0517
 JETTA 1988, tout équipé, balance de garantie jusqu'en novembre 1991, millage illimité. 9,800\$. Vendu avec le plein. Après 17h, 372-2442
 MALIBU 1980, moteur 267 reconditionné, transmission aut. neuve d'un an, 4 portes, 500\$. Cause de vente: héritage. 777-1484
 MAZDA GLC 1984, ext. noir, int. gris et noir, toit ouvrant, mécanique A-1, très propre, 2,800\$ nég. 293-2232
 MAZDA MIATA 1990, rouge, condition excellente, 2 toits, antirouille, Permmashine, Scotch Guard, 19,500\$. 539-3088
 MAZDA MX6 GT 1989, 145 hp, 5 vitesses, blanche, très équipée, 40,000 km, garantie Mazda 5 ans-100,000 km. 16,900\$. 372-3375
 MERCURY LYNX 1983 couleur bleu, transm. man., radio am-fm, très bien entretenue, pas cher. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 MERCURY SABRE 88, très propre, 54,000km, très bonne condition, garantie prolongée transf. 12,500\$. HYUNDAI PONY 1987, 66,000 km, très propre, prix à discuter. 242-1112
 MERCURY TOPAZ 87 couleur argent, tout équipée, air clim., vitres et sièges élect., et autres, millage passable, très bonne aubaine. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 MERCURY TOPAZ 1988, 68,000 km. Et VAN GMC 1979, série 35. Parfaite condition. Faites une offre! 777-0179
 MERCURY ZEPHIR 81; Aussi remorque 6x8 pour moto-neige. Les deux pour 1,600\$ 372-2248
 MGB 1974 ROUGE toit neuf, 4 pneus neufs 295-2322 demandez Luc
 MONTE CARLO 1986, couleur pourpre, 82,000 km, très propre, 9,800\$. PICK-UP Ford King Cab, 4x4, tout équipé, 1988, garantie prolongée, 16,000\$; MOTO XR-100 1986, 700\$. 378-2724
 NISSAN PULSAR NX, 1988, 24,000 km, un seul propriétaire, impeccable. 372-0239, Sylvie
 NISSAN SENTRA XE 1988 3 portes, 5 vit., toit ouvrant, 66,000 km, très propre, prix: 7,900\$ 293-4933
 NISSAN SENTRA XE 1990, 5 vitesses, air climatisé, servodirection, AM-FM stéréo cassette. 5,000 milles, 11,500\$ ou meilleure offre. 549-2388, 772-2980.
 NISSAN STANZA 1983, 5 portes, hatchback, aut., en bonne condition. 1,800\$. Claudette, 378-6102
 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA BROUGHAM 1984, automatique, 4 portes, très bonne condition. 4,900\$! 375-0081
 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA SL 1987, gris foncé, 2 portes, propriétaire unique, très propre, 28,000 km, tout équipée, air climatisé, toit ouvrant. S'adresser au 173 Bourassa, Granby. 375-5948
 OLDS CALAIS 1985, V6 injection, 2 portes, automatique, très propre, mécanique A1, 4,200\$. 372-2764 après 18h
 OLDS CIERA 1984, équipé au complet, excellente condition, 4,300\$.
 BUICK SKYHAWK 1984, 4 cyl., aut., bonne condition. PONTIAC Sunbird SE, 1987, 4 cyl., aut. OLDS CALAIS 1985, 4 cyl., aut., vitres élect., volant ajust., radio cassette.
 Autos Denis Borduas, 379-9357

370 AUTOS À VENDRE

PASSEPORT GRANBY
1348 Principale, Granby
378-1404

↓

Échange accepté
Financement sur place
Ça vaut le déplacement
demandez
Guy F. Tanguay
378-1404

↑

1990 IMPULSE usagée Édition spéc. blanche
 1990 SUZUKI Swift GT, 3 p., blanche.
 1989 ISUZU Pick-up "spacecab" bas km.
 1988 ISUZU TROOPER XS, 4x4, rouge.
 1988 HONDA CIVIC, 4 p., 5 vit., nég.
 1988 HONDA ACCORD EXi, aut., équipée
 1988 PONTIAC 6000 SE, noire, équipée.
 1987 PONTIAC BONNEVILLE LE, équipée
 1986 HONDA ACCORD EXi, aut., équipée
 1986 JEEP COMMANCHE, Pick-up
 1985 NISSAN STANZA, 5 portes, aut.
 1985 VOLKSWAGEN GOLF, aut., gaz
 PLYMOUTH CARAVELLE 1980, 2 portes, 6 cyl, très bas millage, mécanique et carrosserie en excellente condition. FAUT VOIR! Inf. 378-8375
 PLYMOUTH SUNDANCE 1989 2 portes, manuelle 5 vitesses, miroirs et serrures électriques. 372-8279.
 PONTIAC GRAND LEMANS 81, à vendre pour les pièces. 534-3561
 PONTIAC GRAND AM 1986, bleu 2 tons, 69,000 km, aut., très propre.
 MERCURY TOPAZ 1990, 5,400 km, aut., comme neuf, prix à discuter. 372-9785 ou 375-6555
 PONTIAC GRAN AM LE 1989, blanche, 2 portes, air climatisé, autom. bas millage, très propre. 375-9626
 PONTIAC SUNBIRD SE, 8,000 km, tout équipé, 5 vit., 14,500\$. Faut vendre. 263-8238
 PONTIAC 6000 LE, 1983, très propre, 4,500\$ négociable. Après 17h au 378-9666
 PROBE GL, 1989, seulement 15,000km, avec air climatisé, impeccable, dame propriétaire. Prix à discuter. Inf. 777-8888 ou 375-3656
 PULSAR NX 1984 5 vit., toit ouvrant, radio am-fm cass., très bonne condition, 2 pneus neufs. Danielle 293-5895, Robert 375-4742
 RENAULT ALLIANCE 1983 89,000 km, 2 portes, 5 vitesses, parfaite condition. Faut voir! 375-7983 ou 375-3947.
 RENAULT ENCORE GS 1986 115,000 km, prix: 3,300\$; EXCEL GLS 1988, air clim., 82,000 km, 6,800\$ 777-8371
 RENAULT 5 1981 très propre, mécanique bonne condition, 950\$ Sébastien, 375-5484 ou 375-2008
 SCIROCCO 1982, 128,000km, bonne condition, 2 pneus neufs, 2,200\$. Inf. 375-0932
SPECIAL!
 1987 PONTIAC 6000, charcoal, 64,000 km, garantie GM, 6,995\$.
 1987 CHEVROLET SPRINT, bleu, 63,000 km, 5 vit., 4,995\$.
 1987 FORD TAURUS, avec air clim., 66,000 km, garantie 13 mois, 6,995\$.
 1986 FORD TEMPO, autom., bleu pâle, 46,000km, garantie 13 mois, 4,995\$.
 1986 DODGE MINI RAM VAN, aut., 5 passagers, 76,000 km, garantie Chrysler, 5,995\$.
 1986 HYUNDAI STELLAR SL, bleu, 79,000 km, garantie 13 mois, 3,995\$
 1986 JEEP CHEROKEE, 5 vit., 4 portes, 85,000 km, garantie 13 mois, 7,995\$.
 1985 1/2 FORD ESCORT familiale, autom., bleu, 76,000 km, 1.9 litre, garantie 13 mois, 3,495\$
 1985 BUICK CENTURY aut., 66,000 km, garantie 13 mois, 5,695\$
 1984 CHEVROLET CELEBRITY CL, V6, aut., équipée, 3,495\$
 1984 FORD RANGER Explorer, V6, autom., 91,000 km, garantie 6 mois, 4,695\$.
AUTOS DAN DUBOIS INC
 1458 ch. Bromont, Waterloo
 539-4683, 539-2898
 SUBARU 82 4 portes, aut., mécanique A1, auto de dame; PELLE À NEIGE 2 1/2 verges en acier double pour tracteur de 60 forces et plus; 4 PNEUS radiaux d'hiver 14 po. 185-75R14. 378-9377

370 AUTOS À VENDRE

SUBARU GL 1982 4x4, air climatisé, 98,000 km, très propre. 372-6387
 SUPERBE BELLE AUTO! Oldsmobile Cutlass Salon Suprême Brougham 1980, 305 aut., 2 portes, équipement complet, peinture neuve noire, intérieur noir, moteur refait à neuf. Prix: 2,600\$ (facture à l'appui). 378-8309
 SUZUKI SAMURAI 1989 14,800 km, 4x4, garantie. Soir: 378-4212
 SUZUKI SAMOURAI 86 blanc, décapotable, 66,000 km, 5 vit., très propre, fm stéréo cass., prix à discuter. 469-2227
 TAURUS 87, automatique, 4 cylindres, air, grise, pneus neufs, 60,000 km, garantie 100,000 km, 6,700\$. 263-5627
 TEMPO L, 1989, 24,500 km, balance de garantie Ford jusqu'à 100,000 km, prix 9,500\$. 375-3831
 TOPAZ GS 87, 5 vitesses, manuelle, air climatisé, régulateur de vitesse, 5,995\$. 372-4916
 TOPAZ 1988, 4 portes, autom. 60,000 km, garantie prolongée, 7,000\$ négociable. Inf. 372-0295
 TOYOTA CAMRY 1985 couleur brun, 5 portes, hatchback, transm. man. 5 vit., servofreins, servodirection, radio stéréo, venez l'essayer. HYUNDAI GRANBY, 378-4666
 TOYOTA COROLLA LE, 1985, 4 portes, aut., 135,000 km, très bonne condition, 5,600\$. Acheteur sérieux. 375-7504
 TOYOTA COROLLA 89 22,000 km, tout équipée. S'adresser au 28 Des Cygnes, 375-3572
 TOYOTA COROLLA LE 89 tout équipée, 5 vit., 45,000 km., garantie par compagnie. 375-7606
 TOYOTA COROLLA 1989, 29,000km, grise, radio am-fm cass. traction intégrale. Inf. 375-7134
 TOYOTA SUPRA 1982 bonne condition, faites une offre 777-7042 ou 375-4541
 TOYOTA 81 aut., très bonne condition, 1,050\$. 777-6666

1987 OLDS CALAIS, 4 p., aut.
1987 CAVALIER RS, 2 p., aut.
1987 SPRINT, 4 p., aut.
1986 CRX, 5 vit., mags.
1986 FIRENZA, aut., 2 p.
1986 PONTIAC 6000, 4 p.
1984 CAMARO V6, 5 vit.
1984 FIERO, tout équipé.
1982 TOYOTA Corolla, 5 vit.
Venez nous faire une offre
GARAGE JEAN MICHAUD
587 Stanley,
Roxton Pond, 372-7465

87 VAN VOYAGEUR, aut., belle et propre, venez voir c'est une aubaine.
 87 MERCURY TOPAZ GS, 5 vit., toit ouvrant, propre, bas millage, 2 portes
 86 PONTIAC FIREBIRD, aut., t-top, très bas millage, venez la voir
 86 HONDA ACCORD LX, 5 vit., toit ouvrant, très propre, 4 portes
 86 MERCURY TOPAZ GS, automatique, bas millage, 4 portes
 85 VOLKS JETTA, 5 vitesses, 4 portes, très très propre
 85 OLDSMOBILE CALAIS, automatique, 2 tons, bas millage
 85 CHEVROLET CAVALIER, aut., toit ouvrant, 89,000 km
 85 PONTIAC 6000 LE, aut., propre et bas millage, 4 portes
 84 JEEP WAGONEER, aut., propre, air clim., bleu
 84 NISSAN STANZA, 5 vit., propre, toit ouvrant élect., 4 portes
 84 HONDA ACCORD, aut. au plancher, 3 portes, gris
 84 HONDA PRELUDE, toit ouvrant élect., 100,000 km, pas cher
 84 CHEVETTE, 4 portes, aut., propre
 83 TOYOTA TERCEL, 5 vit., très propre
 83 HONDA ACCORD, 3 portes, 5 vitesses, très belle
 83 PICK-UP MAZDA, en spécial et pas cher
 82 FORD ESCORT GT, man., 3 portes, seulement 115,000 km
 81 SPIRIT, aut., vrai millage 80,000 km
 79 PHOENIX, aut., mécanique no 1
 74 BLAZER avec pelle hydraulique et autres options comprises
 Et d'autres voitures pour l'hiver
BEL AUTOMOBILE ENR.
 890 DUFFERIN, GRANBY, 777-3433

VOUS AVEZ EU UN ACCIDENT? **PAS DE PROBLÈMES! CONFIEZ VOTRE AUTO À**

BERNARD BORDUAS
 Le spécialiste du travail garanti, possédant 22 ans d'expérience
 * Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurances et nous offrons une auto de courtoisie durant la réparation.

N'HÉSITEZ PAS...CONFIEZ DÈS MAINTENANT VOTRE AUTO AU
 Débosselage Peinture **GARAGE BERNARD** Redressement de châssis d'autos.
 Bernard Borduas prop.
296 Principale, Ste-Cécile de Milton 378-1550
 (près de l'église) 370-C0340

370 AUTOS

TRIUMPH SPIT FIRE 1975, décapotable, bonne mécanique. Besoin réparation intérieure. 3,000\$. Après 17h au 375-2930

URGENT! RABBIT 81
500\$
539-4063

VOLKSWAGEN GOLF 86, 4 portes, condition A-1. Faut voir. 372-0805, 378-5666

VOLKS GOLF 1986, 2 portes, 5 vit., bleu, parfaite condition, 100,000 km. 378-9178

4 MAGS Cragar SS, bas prix, pour vente rapide. 372-5537

79 BLAZER 4x4, autom.
83 PICK-UP CHEVROLET, 6.2 diesel, aut.
84 CHEVROLET PICK-UP Chevrolet diesel, 4x4, aut.
85 PICK-UP NISSAN, man.
87 DODGE MINI RAM VAN, aut. 6 cyl.
84 HONDA PRELUDE aut.
84 HONDA ACCORD LX, aut.
85 BUICK CENTURY aut., 4 portes
86 TOYOTA TERCEL aut.
86 DODGE COLT manuelle
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 portes
87 TOYOTA TERCEL manuelle
88 HONDA ACCORD EXL aut.
89 SUZUKI Swift GLX, man.
90 HONDA ACCORD EXR aut.

Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

87 BUICK LeSabre LIMITED 4 portes, vitres teintées, tout équipée, moteur 3.8 l. Très économique. Bonne condition. 379-5431

ENCAN À COMMISSION

Tous les dimanches à 13 h

au Bar des Copains
236 Notre-Dame, St-Pie

L11559

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

ENCAN

POUR: JEAN-PAUL BÉLAND
1682, 10e Rang Ouest,
Rang Moucook
Ste-Cécile-de-Milton

(environ 6 milles de Granby, prendre la route 112 jusqu'à la route 137 aux lumières vers Ste-Cécile-de-Milton, 1er rang à gauche près du pont).

LE JEUDI SOIR 18 OCT 1990 à 18 h 30

SERA VENDU: Ménage très propre et récent: réfrigérateur "amande" 2 portes sans givre; poêle élect. 30 po. "amande" récent; mobilier de cuisine "colonial"; vaisselier; table téléphone "colonial"; chaises droites et berçantes; étagères; bancs de comptoir; beau mobilier de salon "colonial" teinté pâle avec tables et lampes; fauteuil; l.v. couleur; étagère de coin; 2 stéréos à cassette; mobilier de chambre complet; garde-robe en cèdre avec miroir; patère; grosse laveuse à tapis récente; machine à coudre élect.; valise; grosse cafetière; autre réfrigérateur; vanité; couvertures; draps; vaisselle; acc. élect.; bibelots; balayeuse élect.; grandes tables pliantes; bancs; belle balançoire 2 sièges en bois; table avec parasol et chaises; bicyclette 12 vitesses récente et autre; remorque pour petit tracteur; beaucoup d'outils d'ouvrier et de jardin; gros "winch" manuel indust. avec câble d'acier 100 pi; chaînes à billots; "press drill"; étaux; touille; scie et sableuse élect.; scie mécanique; chargeur; banc de scie; scie à ruban; "grinder"; escabeau; tondeuse à gaz; beaucoup de vis; etc., etc. ainsi que stock de hangar...

ANTIQUITES: Table à panneaux avec chaises; lampe à l'huile; valise; chaise berçante "Windsor"; etc., etc....
Cause: Départ.

Aucune visite et venté ne sont permises avant l'encan.
Pour informations d'encans de tous genres: ménage, succession, antiquités, etc. adressez-vous avec confiance à:

Jean-Guy Géliveau, Encanteur
247, rue Granby / Bromont
ENCAN

à Commission de meubles antiques et modernes à tous les mardis soirs à 7h. p.m. au 247, rue GRANBY, à BROMONT. 534-2414 400C0628

COLLECTIONNEURS, NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN À MARIEVILLE

ENCAN

LE SAMEDI 20 OCTOBRE 90 À 10 H A.M.
Chez feu Adolphe Auclair
117, Ruisseau St-Louis Est
Marleville (Cité Rouville) près route 112

Sera vendu sans réserve plus de 100 ans d'histoire et de souvenirs, antiquités et machineries agricoles.

ANTIQUITÉS: Mob. de salle à manger complet en chêne à pattes de lion; Tables à tiroirs; Bureaux en pin; Poêle à bois; Armoires en pin et autres; Chiffonniers; Table de cuisine et chaises press back; Encadrements avec peintures et gravures; Radio; Bibliothèque; Lampe encrier; Vanité; Gramophone; Publicités diverses; Albums de cartes postales; Coutellerie; Chandeliers; Berçante en jonc; Tapis crochetés; Courtepointes; Vieux livres et journaux; Boîtes de tôle et carton; Vaiselle Dépression et Carnaval; Cadenas; Porcelaine; Pot de grès; Balance; Granit bleu; Chopine; Chaudrons; Baratte à beurre; Lits de brass et fer et brass; Lot de bibelots; Linge; Lustre; Bijoux; Ens. de beauté; Sterling; Boîte à chandelles; Grosse commode; Fourrures; Chapeaux; Jeux de dames; Cloche; Châssis demi-lune de bureau de poste; Panier jonc; Dévidoir; Valise et coffre en pin; Bureau miroir en chêne; Vieux casse-tête; Kodak; Décorations de Noël; Pot à eau; Bidon; Jouets; Berceau; Épée; Rouet; Statues; Canard; Tapis "rugs"; Etc.

MACHINERIES: Tracteur "Massey Harris"; Bull-tank en stainless, env. 500 gallons; Semeuse; Voiture à foin; Étendeur; Rouleau; Sleigh; Traîneau; Fauçonneuse; Tomberneau; Brouette; Échelle; Fourche; Roues de fer; Ferraille; Ancien bicycle; Faux; Meule; Escabeau; Clous; 5 à 6 tonnes de foin; Tondeuses au gaz; Etc.
Aucune visite et vente avant l'encan. L'encan se fera sous une tente.
Conditions: Comptant ou chèque visé.
Pour informations, adressez-vous avec confiance à:

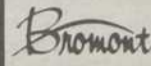
SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR
Disponible pour tous genres d'encans
390 Principale, St-Thomas d'Aquin, JOH ZAO (514) 786-2886
N.B.: Encan d'antiquités le 1er dimanche de chaque mois à 11 h a.m. à la salle d'encan du 390 Principale à St-Thomas d'Aquin ainsi qu'à tous les jeudis à 11 h 30. 400C0657



LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 286 L.I. P., les états financiers pour l'année se terminant le 30 juin 1990 et le rapport du vérificateur externe seront soumis à un ajournement du Conseil des commissaires le 29 octobre 1990 à 19 h 30 au Centre administratif, 112 rue John à Cowansville. Georges Lizotte Secrétaire général 410C0666



PROVINCE DE QUÉBEC CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES ASSURANCE I.A.R.D. 1991

Sont seuls admis à soumissionner, les courtiers, agents et compagnies d'assurance autorisées à faire affaires au Québec. Les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges lequel sera disponible au bureau de madame Lorraine Choinière, directrice des services administratifs, à l'hôtel de ville, au 89, boulevard de Bromont, Bromont, Québec, JOE 1L0 le 16 octobre 1990.

Quel que soit le mode d'expédition choisi, toute soumission devra se trouver physiquement sous pli cacheté au bureau de madame Choinière, à l'adresse ci-dessus mentionnée, à 10:00 heures le 16 novembre 1990. Les soumissions seront ouvertes le même jour à la même heure.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, la Ville n'assume aucune obligation ou frais quelconque envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À BROMONT, ce douzième jour du mois d'octobre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-dix (12.10.90).

PIERRE SIMONEAU, Greffier 411C0742

ENCAN

POUR Willie Antink
6033, chemin nord de Hatley
Ayers Cliff

Le jeudi 18 octobre 1990 à 10 h, à la ferme. Prendre la route 143 sud de Sherbrooke. Vente complète du troupeau "MASHAT"

Sera vendu: un excellent troupeau Holstein pur sang enregistré avec papiers de 170 têtes d'animaux. De ce nombre, 85 vaches en lactation, plusieurs sont fraîches vélées ou dues sous peu et la balance en tout temps de l'année. 30 grosses tauras saillies, 30 belles tauras ouvertes et 25 génisses d'élevage. Le troupeau Mashat est sous le PATLO officiel avec un BCA de 165-172-174. La classification se compose comme suit: 2 EX, 15 TB, 40 BP, 10 B, 18 NC, noter que le troupeau sera reclassifié avant la vente. Tous les animaux proviennent ou ont été insimés par: Tab, Hugo, Tempo, Belmont, Mark Anthony, Casper, Justin, Enhancer, Volcan, Midas, Mandrake, Corvette, Algonquin, Dagger, Starbuck, etc. N.B. Vous retrouverez dans ce troupeau un excellent groupe de jeunes vaches avec de très beaux pis et beaucoup de potentiel. FLASH le troupeau MASHAT a été très actif aux expositions en 1990 et s'est vu décerner la bannière d'éleveur à quatre expositions consécutives soit: Sherbrooke, Coaticook, Cookshire, Ayers's Cliff, un exploit qui prouve la qualité du troupeau.

Exemples offerts:

- 1- MASHAT CONSTELLATION FLAX EX, 4 ans; 8538 kg 3.7%, 3.3%, 174-176-179; grande championne Cookshire et Coaticook 1989, due pour la vente par Hugo, mère: TB
 - 2- MASHAT MARK GALLANT TB, 5 ans, 10410 kg, 3.4%, 3.1% 206-188-202, saillie par Tab
 - 3- MASHAT TEMPO BANIK GP 83, 2 ans, proj. 6637 kg 3.5%, due en novembre par Casper, sera vendue avec sa fille par Midas, Banik sera à surveiller en 1991.
- Une super 3 ans pour 1991 par Starbuck ainsi que plusieurs autres.
Pour informations ou catalogues s'adresser au propriétaire 819-838-4669 ou à l'encanteur. Condition: Comptant ou prêt bancaire. Cantine sur les lieux.

Les Enchères René Houde inc.
554, chemin Giroux
Bromptonville, (Québec)
819-846-6267
514-449-1122 400C0566

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD COUR DU QUÉBEC NO. 460-02-000345-902

Transport Touchette inc. Partie demanderesse

— VS —
Pierre Labranche faisant affaires sous le nom Palettes Riviera Enr.

Partie défenderesse
Le 24e jour d'octobre 1990 à 11 h, au Route 243, Bolton Sud, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Pierre Labranche, saisis en cette cause, consistant en: 2 bureaux en bois, 4 tiroirs; 1 classeur Artopex, gris, 3 tiroirs; 2 chaises basculantes en tissu brun; 1 dactylo électrique Smitt Corona XL-1000 et acc.; 1 chaise visiteur, en tissu brun; 1 batteuse automatique Jenkins mod. 105-A-1076 et acc.; 1 batteuse Nelson, Atkinson mod. R-12402 et acc.; 2 scies électriques; 1 perceuse à pression; 1 Shaper Chanterier; 1 arceuse et acc.; 1 dégraisseur Forano et acc.; 1 machine à bardeaux Forano; 3 tours à bois; 1 table à sciage radial, automatique; 1 table d'assemblage en bois; 1 bouilloire à bois 250 hp; 1 compresseur Blinks; 1 compresseur RKCP.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ.
Information: Sylvain Desjardins, huissier 514-263-0516, Fax 263-8841 Gaumond & Gaumond, HUSSIERS 104, rue Sud, suite 340, C.P. 1 Cowansville (QC) J2K 3H1 410-C745

BEDFORD

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000157-904
SH 460-18-000437-903

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS ROXTON-FALLS, corporation légalement constituée et régie par la Loi sur les Caisses d'Épargne et de Crédit, ayant son siège social au 254 Notre-Dame, Roxton-Falls, district de Bedford, partie demanderesse, contre FERME TREMBEL INC., corporation légalement constituée et ayant son siège social au 952, 11e rang, Roxton-Falls, et une place d'affaires au 105 St-Patrice, app. 3, Roxton-Falls, district de Bedford et JACQUES IRÉNÉE TREMBLAY, domicilié et résidant au 105 St-Patrice, app. 3, Roxton-Falls, district de Bedford, parties défenderesses, et CAISSE POPULAIRE ROUGEMONT, corporation légalement constituée et régie par la Loi sur les Caisses d'Épargne et de Crédit, ayant son siège social au 991 Principale, Rougemont, district de St-Hyacinthe et DESLANDES ÉLECTRIQUE INC., corporation légalement constituée, ayant son siège social au 960 ch. Milton, St-Vallier et L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, corporation régie par la Loi sur le crédit agricole, ayant son siège social au 1020 rte de l'Église, bureau 500, Ste-Foy, district de Québec et LE REGISTREUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.
"Une ferme sise et située dans la municipalité du Canton de Roxton, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Roxton, décrite comme suit:
1) Une terre faisant partie des lots numéros SIX CENT SOIXANTE-DEUX et SIX CENT SOIXANTE-TROIS (662, 663) et décrite comme suit:
Partant du coin sud-est du lot 863 et dans la rencontre entre le chemin public séparant les 10e et 11e rangs et la ligne de division des lots 663 et 664, étant appelé le point de départ;
De là, vers le nord longeant la ligne de division des lots 663 et 664 sur toute la profondeur desdits lots, une distance d'environ six mille cent trente-huit pieds (6 138');
De là, vers l'ouest, suivant un angle de 90°, une distance d'environ huit cent cinquante-neuf pieds (859') soit toute la largeur des lots numéros 662 et 663;
De là, vers le sud, suivant un angle de 90°, une distance d'environ cinq mille deux cent quatre-vingt-quatre pieds (5 284');
De là, vers l'est suivant un angle de 90°, une distance d'environ quatre cent quatre-vingt-seize pieds (496');
De là, vers le sud, suivant un angle de 90°, une distance d'environ trois cent soixante pieds (360');
De là, vers l'est, suivant un angle de 90°, une distance de trois cent vingt-quatre pieds (324');
De là, vers le sud, suivant un angle de 90°, une distance d'environ trois cent soixante pieds (360');
De là, vers l'est, suivant un angle de 90°, une distance d'environ quatre-vingts pieds (80') jusqu'au point de départ.
Cette terre est bornée au nord, par la ligne de division entre les cadastres du canton de Roxton et de la Paroisse de St-André d'Acton; au sud, par le chemin public séparant les 10e et 11e rangs et par le résidu des lots numéros 662 et 663; à l'est, par le lot numéro 664; à l'ouest par le lot numéro 661 et par d'autres parties des lots numéros 662 et 663;
Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.
À DISTRAIRE de la partie du lot numéro 663, la partie de terrain cédée au Ministère de la Voirie, aux termes de l'acte enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, sous le numéro 195, 856.
La partie du lot numéro 663 présentement hypothéquée est bornée comme suit: au sud, partie par le chemin public (rte 222) partie par une partie du lot 663, à l'est par le lot 664, au nord par la ligne de division entre les cadastres du canton de Roxton et la Paroisse de St-André d'Acton; à l'ouest partie par le lot 662 et partie par une partie du lot 663.
La partie du lot numéro 662 présentement hypothéquée est bornée comme suit: au sud, par une partie du lot 662; à l'est par le lot 663, au nord par la ligne de division entre les cadastres du canton de Roxton et la Paroisse de St-André d'Acton; à l'ouest par le lot 661;
2) Le lot numéro SIX CENT SOIXANTE-CINQ (665). Avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.
3) Le lot numéro SIX CENT SOIXANTE-SIX (666). Avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.
4) Le lot numéro SIX CENT SOIXANTE-SEPT (667). Avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.
4) À DISTRAIRE cependant, une partie du lot 667, mesurant cent quarante-cinq pieds (145') au nord et au sud, par cent pieds (100') à l'est et à l'ouest. Le coin sud-est de cette partie étant situé à trois cents pieds (300') de la ligne de division des lots 667 et 668. Cette partie est bornée au sud, par le chemin

ENCAN SUCCESSION RAOUL LABBÉ

Date: Le dimanche 14 octobre 1990

Heure: 14 h

Endroit: 169 Bas Rivière Sud Saint-Césaire (Québec)

Sera vendu: 1 mobilier de cuisine Girard; 1 mobilier de salon; 2 mobiliers de chambre à coucher antiques; armoire antique; poêle et réfrigérateur; 1 machine à coudre; 1 stéréo AM-FM; nombreux objets antiques; beaucoup d'outillage.

Conditions: argent comptant.

Information:

(514) 469-4908

400-C640

public séparant les 10e et 11e rangs; au nord, à l'est et à l'ouest, par le résidu du lot 667, mesures anglaises plus, ou moins, avec bâtisses.

4ii) À DISTRAIRE également du lot 667, une partie mesurant deux cent soixante-quinze pieds (275') au nord et au sud par cent quatre-vingt-quinze pieds (195') à l'ouest et à l'est et bornée au sud, par le chemin public séparant les 10e et 11e rangs; au nord et à l'ouest, par le résidu du lot numéro 667; et à l'est, par le lot numéro 668. Le tout en mesures anglaises, plus ou moins. Avec bâtisses.

4iii) À DISTRAIRE de plus, du lot numéro 667, la li-sière de terrain cédée au Ministère de la Voirie, et plus amplement décrite à l'acte enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Shefford sous le numéro 195, 856.

4iiii) À DISTRAIRE enfin, du lot numéro 667, une partie mesurant vingt-cinq pieds (25' soit 7,62 m) de largeur, au nord et au sud par cent quatre-vingt-quinze pieds (195' soit 59,24 m) de profondeur à l'est et à l'ouest. Le coin sud-est se trouvant à deux cent soixante-quinze pieds (275' soit 83,82 m) de la ligne de division des lots numéros 667 et 668. Cet immeuble est borné au sud, par le chemin public séparant les 10e et 11e rangs; au nord, à l'est et à l'ouest, par le résidu du lot numéro 667, le tout en mesures anglaises et en mètres plus ou moins et sans bâtisse.

4iiij) À DISTRAIRE du lot numéro 667, une partie de la contenance d'environ cent quarante-cinq pieds (145') de largeur Est-ouest, par une profondeur d'environ deux cents pieds (200') nord sud, et bornée comme suit: au sud, par une autre partie du même lot étant déjà la propriété de Daniel Paintre, au nord par la limite sud d'un cours d'eau verbalisée (branche 074 de la rivière Jaune), d'un côté à l'ouest par une autre partie du lot 667, étant la propriété de Ferme Trembel Inc. et de l'autre côté à l'est par une autre partie du lot numéro 667 étant la propriété de monsieur André Robert.

Cette partie du lot 667 objet des présentes est bornée comme suit: au nord, par la ligne de division entre les cadastres du Canton de Roxton et la paroisse de St-André d'Acton; à l'est partie par le lot 668, partie par les parties distraites ci-dessus (4i et 4iiij); au sud, partie par la route 222, partie par les parties distraites ci-dessus (4ii, 4iii, 4iiij); à l'ouest, par le lot numéro 666.

Les lots 662 et 663 sont affectés d'une servitude en faveur de la Southern Canada Power Company Limited, aux termes d'un acte de servitude signé sous seing privé, enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, le 4 août 1947, sous le numéro 118,466.

Le lot numéro 666 est affecté d'une servitude en faveur de la Southern Canada Power Company Limited, aux termes d'un acte de servitude, signé sous seing privé par Edgar Casavani, enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Shefford, le 4 août 1947 sous le numéro 118,468.

Le lot numéro 665 est affecté d'une servitude en faveur de la Southern Canada Power Company Limited aux termes d'un acte de servitude signé sous seing privé par Adrien Parent, enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, le 22 avril 1948, sous le numéro 120,262.

Les lots numéros 662, 663, 665, 666 et 667 sont affectés de ce qui suit:

a) un bail en faveur de Shell Québec Limitée consenti par Adrien Parent, reçu devant Me Hermas Cardin, notaire, le 2 mars 1966, dont copie fut enregistrée au bureau d'enregistrement de la division de Shefford, le 14 mars 1966, sous le numéro 176,803. Compris avec lesdits immeubles, les biens suivants devenus immeubles par destination:
2 pompes à professeuse de fabrication domestique avec moteur 3 forces;

1 silo à moulée de 8 tonnes de marque Victoria; 1 silo à moulée de 8 tonnes de marque Bedford; 1 silo à moulée de 4 tonnes de marque inconnue. Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 44 933\$, représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).
Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 20 NOV. Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 20 NOVEMBRE 1990, à 15 H.

La shérif adjointe, Sylvie Desmeules Bureau du shérif, Cour supérieure, Granby, le 13 septembre 1990. 410-C563

Cher époux,
Cher papa,

Dix années déjà, se sont écoulées depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier, mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu.

De là-haut, veille sur nous. Ton image restera toujours gravée dans nos cœurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément.

Ton épouse Laura.

Tes enfants, Lucille, Réal, Mireille, Mario, Alain, Luc, Dominique, Marjolaine, Mance, Pierre-Yves et Lucette.

M. Émile Lasnier



10e ANNIVERSAIRE

3 octobre 1980
Une messe sera célébrée le samedi, 13 octobre 1990 à 19 h en l'église St-Benoit de Granby.

412C0737

ENCAN PUBLIC

FERMETURE DU MAGASIN "LIQUIDATION CAROLE"

SAMEDI 20 OCTOBRE À 10 HEURES A.M.

AU 562 GRANDE LIGNE, ST-ALEXANDRE (IBERVILLE)

à mi-chemin entre St-Alexandre et Ibterville

VENTE COMPLETE ET SANS RÉSERVE, OCCASION EXCEPTIONNELLE POUR PARTICULIER ET MARCHANDS.

QUINCAILLERIE : 1400 panneaux publicitaires à vendre ou à louer, etc. 11 signaux d'urgence pour auto. 85 produits d'arrosage Claber. 650 chasse-moutiques Cutter. 25 engrais clou miracle. 40 cannes de mastic. 85 pots collés pour vinyle. 150 sacs à ordures pour auto. 150 boîtes de chandelles (4). 230 lunettes fumées Fasterrant. 220 cordons à lunettes. 40 sacs aspirateur. 20 parapluies compacts. 300 rouleaux de tape. Balance de céramique. Accessoires pour petits animaux. Lot de tapisserie. Lampes, miroirs, tableaux, équipement pharmaceutique. Beau lot de poteries variées. Gratie-vitres. Fixtures électriques. Tourne-vis, tacks, vis, etc. 30 veilleuses.

JOUETS : 18 jeux construction Parker. 8 jeux courses de chevaux. Trains, 40 pâte à modeler. 570 jouets sur cartes DMA. 100 sacs de ballons. 200 mini-robots. 80 autos. 12 autos à batterie. 24 autos téléguidées. 7 hélicoptères. ATTENTION POUR L'HALLOWEEN 10 fausses barbes, 27 gels fluo, 140 boîtes de spray, 150 maquillages. CUISINE : 150 ustensiles de toutes sortes, etc. spatules, ouvre-boîtes, etc. 150 bouchons de bouteille. 8 pocheuses (chauffe-aliments). 30 planches à viande. 100 nappes en papier. 245 serviettes de table en papier 3 plis. 50 piques de fête. 150 ustensiles en plastique. 18x36 env. bouillon soupe décalé. 75 bouteilles d'épice.

LINGERIE : 196 boîtes d'hiver adultes et enfants. 80 moccasins, caoutchoucs (claque), 50 jambières piouettes. 100 pièces linge de boutique, pantalons, blouses, jupes, robes. 3300 bas collottes. 450 bas genoux. Chandails col roulé. Coton ouaté hommes, femmes et enfants. Souliers variés. 100 bonnets de bain. 25 sacs à main. 20 sacs en coton. Rubans de velours. Lacets de toutes sortes. 150 rouleaux de fil. ACCESSOIRES DE CHAMBRE DE BAIN, LOT DE LIVRES USAGÉS, BIJOUTERIE, 10 montres Timex, boucles d'oreilles, colliers, bracelets.

PRODUITS DE BEAUTÉ : 319 teintures cheveux variées. 170 lotions solaires Rapal, Paba, etc. Articles de bébé tel que barrettes, brosses, peignes, boucles. 150 filets cheveux. 40 vernis à ongles. 100 bâtons de maquillage. 90 ampoules traitement pour cheveux. 40 spraynet 0991. 24 lotions mise en plis Fermyl. 30 gels phospho. 40 lami full. 50 conditionneurs Wellia. 250 faux ongles Stickan.

ÉQUIPEMENT DE BUREAU : 250 stylos pointe fine. 50 crayons mine. 100 aiguiseurs. 30 effaces. 50 tampons encre. 50 agendas. 50 stylos encre. 20 rouleaux Dymo. 45 mémos. 40 étuis crayons. 75 refills stylos. 200 index fichiers. 15 sacs élastiques. 50 compas. 40 stencils lettre. 30 duolangs. 25 boîtes craies couleur. ÉQUIPEMENT DU MAGASIN : Machine à Coke tombeau payante. Caisse électronique Sharp 10 départements. 7 lampes plantes 50x97 dessus en mélamine. 12 panneaux troués 4x8. 50 paniers plastique de magasinage. 4 racks à linge 5x5. Meuble illuminé vitré 72x80x18. 6 racks pour bas. Trentaine de tables style îlot toute grandeur. Meuble illuminé vitré 72x23x40. Comptoir de réception 26x42x120. 4 racks à souliers 3 pieds. 3 grandes étagères en métal. Chariot sur 4 roues. Grosses lampes électrique pour comptoir-caisse.

ÉQUIPEMENT SECOURS : Mini-sècheuse Hoover. Air climatisé Westinghouse 15,000 BTU. Chauffe-eau 20 gallons, Poêle Moffat 24". Plaque chauffante 4 ronds 220 volts. 25 lavabos avec robinets. Machine à coudre portative reconditionnée à neuf. 2 balayuses. Table de salon. Chauffe-ferrettes électriques. Valises. Cadres. Raquettes. Poteries, vaisselle. Jouets. Appareils ménagers. Cafetière. Bouilloires. Etc.

CONDITION : Comptant

Information :

Alain Bernard,

secrétaire

(514) 772-5881

400.C0658

ENCAN

pour LUC NOISEUX

**2863, Chemin Nolsoux
Dunham, Cté Missisquoi**

Le vendredi 19 octobre à midi précis

SERA VENDU : 72 têtes d'animaux Charolais, Simmental et Hereford, comprenant: 32 jeunes vaches avec 26 veaux toutes ressaillies par un taureau Charolais et dues pour janvier et février; 7 taures de 2 ans dues en janvier; 6 taures d'un an ouvertes et un taureau Charolais très bon reproducteur.

* Ceci est un bon lot d'animaux. **MACHINERIE:** Tracteur Zétor no 100-45, 4 roues motrices, 4 sorties hydrauliques, moteur 100 HP, avec cabine et radio; Tracteur Allis-Chalmers 1-400 au gaz, moteur 45 HP; Chaînes à tracteur; Camion GMC 1/2 tonne 1981, transmission automatique; Presse à foin New Holland no 316 avec lance-balles; 2 voitures tandem, cap. 12 tonnes dont une MJC avec panier de bois 18 pi. et une Flexi-Metal 20 pi. avec panier en métal pour recevoir les balles; Voiture 18 pi. avec panier en bois pour recevoir les balles; Râteau-faneuse New Holland no 254 sur att. 3 pts; Faucheuse rotative PZ-Falazet 8 pi. sur att. 3 pts; Moulin à faucher Allis-Chalmers 7 pi. sur att. 3 pts; Remorque D.G. Fontaine avec boîte d'acier 5x10 NEUVE; Herse à roulettes Pittsburg 16x32, genre remorque; Semoir à maïs Allis-Chalmers 4 rangs; Herse à ressorts Allis-Chalmers 14 pi.; Épandeur à fumier Allis-Chalmers 140 minots sur p.t.o.; Fourrageuse New Holland no 707 avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'endain sur att. 3 pts; Rouleau de fer 3 sections; Herse à finir sur att. 3 pts; Épandeur à phosphate sur att. 3 pts; Génératrice 15,000 watts; Niveleuse 7 1/2 pi. sur att. 3 pts; Charrue à rigole sur att. 3 pts; Monte-balles Little Giant 32 pi. fond de tôle, NEUF; Arroseuse, cap. 180 gal. sur roues; Aérateur pour grains; Laveuse à pression 1,000 lb; Soudeuse électrique 225 amp.; Ensemble de torche; Chariot à ensilage; 4,000 balles de foin 1ère coupe et 2,000 balles de foin 2e coupe; et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

Pour informations: (514) 295-3227 ou 3120

AUSI À VENDRE:

Ferme de 194 acres avec 2 porcherie bien équipées. Informations: (514) 295-3227

CAUSE: ABANDON

CONDITIONS: COMPTANT ou PRÊT DE BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS

JULES CÔTÉ INC.

ENCANTEURS BILINGUES

AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274 rue Sud, Cowansville, Qué.

263-0670 263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax: 263-8448 488C8508

DÉCÈS



**BERNIER
Madame
Réjeanne**

— À Granby le 10 octobre 1990, à l'âge de 70 ans est décédée Mme Réjeanne Bernier, née Brunelle, épouse de feu Ernest Bernier, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront le jeudi et le vendredi de 14 h à 17 et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. Mme Paul-Aimé Bernier (Claudette Bachand) de Granby; M. Mme Alain Thibault (Denise Bernier) de Roxton Pond; M. Mme André Auger (Diane Bernier) de Granby; M. Mme Roger Soly (Danielle Bernier) de Roxton Pond.

Ses petits-enfants: Jonathan Bernier; Josée et Janie Thibault; Sébastien et Isabelle Auger; Alexandre Soly.

Ses frères et sœurs: M. Mme Léopold Breton (Alcée Brunelle) de New Bedford, Mass.; Mme Rita Brunelle Choinière de St-Hubert; M. Gilles Brunelle de Bromont; M. Mme Réjean Brunelle (Denise

Brault) de Marieville; M. Mme Gérard Brunelle (Pauline Stebenne) de Granby; M. Mme Jean-Claude Chaussé (Dorothée Brunelle) de Granby; M. Mme Rosaire Plante (Carmen Brunelle) de Granby; M. Mme Adrien Courtemanche (Pierrette Brunelle) de Cowansville.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Alcide Gareau de Roxton Pond; M. Mme Georges Bernier de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. 11-12



**LATAILLE
Mme Élianne**

— Au centre d'accueil de Cowansville, le 12 octobre 1990, est décédée Mme Élianne Desrosiers, à l'âge de 85 ans, épouse de M. Joseph-Arthur Lataille de Brigham.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M. et Mme Frédéric Lataille (Yvonne Ledoux) de Cowansville, Mme Thérèse Lataille (feu M. Albert Benoît) de Brigham, M. et Mme Fernande Lataille (Ernest Benoît) de Enosburg Falls, Vt, M. et Mme Jean Lataille (Lucille Bessette) de Brigham, M. et Mme Jacques Lataille (Adrienne Miclette) de Notre-Dame, M. Claude Lataille de Adamsville, Mme Claudette Lataille de Brigham, 1 gendre M. Édouard Riel (feu Jeanine Lataille) de Brigham, 23 petits-enfants, 20 arrière-petits-enfants.

Son frère M. Georges Desrosiers de Ste-Thérèse-de-Blainville, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Irène Mondoux (feu Josepha Desrosiers), M. Diogène Lataille de Brigham, M. et Mme Jeanne Lataille (Albert Lussier) de Cowansville, M. et Mme Lucienne Lataille (Vincent Lacasse) de St-André, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Mme Lataille sera exposée au **salon funéraire Désourdy, Wilson 109, rue William Cowansville**

les funérailles auront lieu le lundi 15 octobre 1990 à 10:30 heures en l'église Ste-Marie-Médiatrice de Brigham. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

N.B. les visites seront samedi de 19 à 22 heures, dimanche de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Lundi de 9 à 10:30 heures.

Pour de plus amples informations, téléphonez au 263-1212

13



**STÉBENNE
Christine**

— À Granby, le 12 octobre 1990, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Christine Stébenne, née Marcotte,

épouse de feu Jean-Baptiste Stébenne, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 15 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A NOTER que Mme Christine Stébenne sera exposée dimanche. Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles à 8 h 30.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Jean Wenzl (Marie-Thérèse) de Granby; M. Mme Henri Stébenne (Céline Ruel) de Fasset; M. Mme Gérard Roméo Brunelle (Pauline) de Granby; Hélène Stébenne et son ami Guy Tétreault de Granby.

Ses petits-enfants: Pierre, André, Renée, Robert et Michael.

Ses belles-sœurs: Mme Malvina Marcotte; Mme Hilda Lacroix, tous de Magog, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. 13-15



**ST-ONGE
Mlle Eva**

— À Granby, le 11 octobre 1990, à l'âge de 83 ans, est décédée Mlle Eva St-Onge, fille de feu Arthur St-Onge et de feu Zéphirine Blanchette, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 9:30 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A NOTER que Mlle Eva St-Onge sera exposée le vendredi. Les heures de visites seront de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 8 heures.

Elle laisse dans le deuil ses neveux, nièces, cousins et cousines et de nombreux amis. 12-13



Amour, Espoir....

UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L-10878

Sophie Dufour plonge dans un nouveau défi

L'ex-vedette du club de natation de St-Césaire prend la barre de cette formation

ST-CÉSAIRE



André Bilodeau

La natation et Sophie Dufour sont de nouveau intimement liées à St-Césaire. En effet, la blonde athlète est la nouvelle entraîneuse du Club de

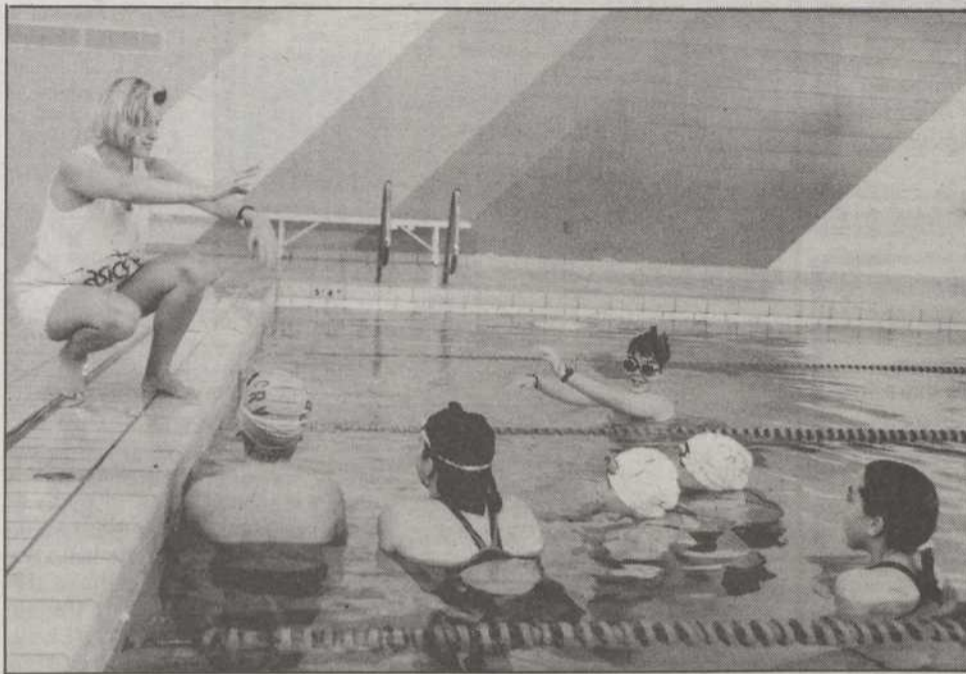
natation de St-Césaire. Elle prend la relève de Guy Robert lequel a occupé le poste pendant près d'une vingtaine d'années. Robert a mis un terme à sa carrière d'entraîneur pour des raisons personnelles.

«J'étais l'assistante de Guy l'an dernier. J'ai pu me familiariser avec le métier d'entraîneur et tous les obligations que cela comporte», a souligné l'ex-nageuse de 20 ans, détentrice d'un certificat d'entraîneur de niveau I et II et d'une formation du Programme national canadien d'entraîneur (PNCE).

Malgré ses qualifications et de nombreuses années en tant que nageuse, elle avoue que les chaussures de son prédécesseur sont grandes à chausser.

Parmi les difficultés qu'elle dit rencontrer ou qu'elle croit pouvoir avoir à faire face au cours de la saison, elle cite entre autres les répliques des jeunes qui doivent s'habituer à de nouvelles méthodes d'entraînement.

«La plupart des nageurs et nageuses sont familiers avec les méthodes de Guy, alors que moi j'ai ma façon particulière d'enseigner.



Sophie Dufour a une quarantaine de nageurs et nageuses à diriger avec le Club de natation de St-Césaire. Malgré que certains de ceux-ci ne soient pas encore familiers avec ses méthodes d'enseignement, elle est d'avis qu'elle saura s'en tirer, compte tenu de sa facilité à travailler avec les plus jeunes.

photos Pierre Beaudin

Sophie, Julie Dufour, et Caroline Beaudoin.

Caroline Beaudoin est actuellement la meilleure chez les 11-12 ans au niveau provincial, alors que Julie pourrait suivre les traces de sa grande soeur. Elle est actuellement une des meilleures à l'échelle nationale pour son groupe d'âge, 14-17 ans.

«Julie connaît sa large part de succès. Elle prendra part cet hiver aux essais canadiens pour les championnats du monde. Étant donné la qualité des nageuses présentes, on ne s'attend pas à ce qu'elle se niche une place sur la formation nationale. Elle y va avant tout à titre expérimental», a souligné Sophie Dufour à propos de sa jeune soeur.

Une carrière bien remplie

Sophie Dufour, qui souligne que son objectif est de voir ses protégés s'améliorer et de conserver le goût pour la natation, a marqué l'histoire de la natation canadienne, principalement dans les épreuves de longue distance (800m et 1500m).

Au nombre de ses plus beaux souvenirs, elle cite ses cinq médailles d'or et ses deux d'argent aux Jeux du Canada, à St-Jean, Nouveau-Brunswick, en 1985, sa présence au championnat du monde et aux Jeux du Commonwealth d'Edimbourg en 1986 et sa sixième place aux Jeux Pan-Pacifique, disputés en 1988, à Brisbane, Australie.

«Avoir raté à cause d'un accident de voiture quelques semaines auparavant les essais en vue des Olympiques de 1988 a été à l'opposé ma plus amère déception», a-t-elle conclu.

Il est donc encore fréquent d'entendre les jeunes me dire 'Guy faisait ci, Guy nous disait de faire ça'. Ca s'est produit en quelques occasions et ça va arriver de nouveau. Je devrai m'y faire, comme eux devront s'habituer à mes méthodes. Mais je ne crains rien, j'aime travailler avec les jeunes et les relations ont l'habitude d'être très bonnes», a-t-elle souligné.

Déjà fort occupée avec des emplois dans une entreprise de St-Césaire et à la Caisse populaire locale, Sophie Dufour poursuit également des études de niveau collégial un soir par semaine.

Son nouveau poste l'obligera à passer une quinzaine d'heures par semaine à la piscine du Collège de

St-Césaire, dont plusieurs de celles-ci très tôt le matin. «J'ai une couple de nageuses qui sautent à l'eau à 5h15, le matin. Ca me fait de bonnes journées, mais je suis incapable de rester inactive.»

Avec un agenda fort bien rempli tout au long de la semaine, on serait porté à croire que Sophie Dufour profitera du week-end pour se refaire des forces. «Il y a des compétitions sur 23 fins de semaine au cours de la prochaine saison. A part quelques dimanches, je serai sur le bord d'une piscine presque régulièrement.»

Plusieurs inscriptions

On ne saurait dire si la pré-

sence de Sophie Dufour, une figure fort populaire à St-Césaire et la région, y est pour quelque chose, mais toujours est-il que 43 nageurs se sont inscrits aux activités du Club de St-Césaire, cette saison, soit une hausse par rapport à ceux-ci, s'ajoutent une quinzaine de nageurs d'une ligue scolaire.

«La plupart ont une dizaine d'années, mais il y en a également qui ont deux ans et demie. Le but n'est pas de les lancer dans le feu de l'action, mais de les mettre en contact avec l'eau. Les autres étapes viendront par la suite».

Parmi les nageurs plus âgés qui en sont eux à des étapes plus importantes, il y a la jeune soeur de

groupant les huit équipes du circuit.

«C'est un très bon club, mais je sais que nous pouvons leur livrer une chaude lutte. J'y vais pour donner le meilleur de moi-même, mais aussi pour attirer l'attention des dépisteurs», a souligné Daniel Couture.

Couture, qui croit que sa sélection est le résultat d'un travail d'équipe plus que de son dossier personnel «quand un club gagne il est plus facile de se démarquer», avait été approché par l'entraîneur de Dollard-des-Ormeaux, à l'issue du match de l'an dernier, remporté par sa formation sur le Luso.

«Nous avons eu quelques discussions, mais sans résultats concrets. De toutes façons, je ne me sentais pas prêt à relever le défi. Si ça se présente cette année, je serai toutefois beaucoup plus attentif», a poursuivi le blond athlète.

Selon lui, les lacunes offensives du F.C. Supra au cours de la dernière saison pourrait forcer la direction de l'équipe à changer sa stratégie et mettre l'accent sur l'attaque. «Ça pourrait ouvrir bien des portes pour les jeunes joueurs du Québec.»

Couture, un étudiant à l'Université de Sherbrooke, porte les couleurs de la formation de

soccer du Vert et Or, de la Ligue universitaire. L'équipe, dont il est le capitaine, occupe le deuxième rang au classement général. Elle recevait Trois-Rivières, hier, et visite McGill, demain.

«La saison que j'ai connue a certainement joué en ma faveur. Bien que certaines personnes pensent que le Cosmos était une équipe défensive, j'ai tout de même réussi à marquer 10 des 24 buts du club et ce, malgré une absence de trois parties», a pour sa part souligné Eric Parent, qui évolue aussi avec le Vert et Or.

Selon lui, le match d'aujourd'hui est d'abord une occasion pour s'amuser. «J'aimerais

marquer un but c'est certain, mais si ça ne se produit pas, je n'en ferai pas un drame. De toutes façons, je ne m'attends pas de jouer plus qu'une demie. C'est ce qui s'était produit l'an dernier, et ça ne devrait pas être différent demain (aujourd'hui)», a raconté celui qui avait marqué le filet vainqueur en 1989.

Parent, qui étudie en activités physiques à Sherbrooke, préfère plutôt garder ses énergies pour les matches de son équipe universitaire engagée dans une lutte à finir avec McGill pour l'obtention du premier rang. «Trois rencontres en trois jours, c'est beaucoup de soccer», a-t-il conclu.

Soccer: Parent et Couture prêts pour le match d'étoiles

André Bilodeau

GRANBY

Pour une deuxième année consécutive, Daniel Couture et Eric Parent seront de la formation étoile de la Ligue de soccer senior provincial qui se mesurera, aujourd'hui à St-Léonard, au Luso-Mont-Royal, de la Ligue national de soccer du Québec, un circuit semi-professionnel.

La troupe montréalaise représente un défi de taille pour les étoiles. Elle a terminé la saison régulière au troisième rang et a remporté la Coupe des Gouverneurs, honneur remis à la formation par excellence lors d'un tournoi re-

Appui inédit du club Interplus au tennis junior

Un nouveau programme favorise le développement de quatre athlètes granbyens

GRANBY



Gaétan Roy

Quatre jeunes adeptes du tennis bénéficieront du nouveau programme élite junior, mis de l'avant par le club intérieur Interplus de Granby.

Mélissa Lachapelle, Marie Hébert, Étienne Prévost et Jean-François Bérard sont les premiers à profiter de cette innovation du club de la rue Dufferin.

Cela signifie que les jeunes pourront s'entraîner gratuitement pendant une année complète à Interplus. Ils pourront même réserver des terrains à certains moments, en plus d'avoir accès aux appareils de conditionnement physique Nautilus et VO2 MAX.

Les quatre premiers récipiendaires profitent d'abonnements valant 1600 \$ et recevront aussi des services et de l'équipement.

«Nous voulons promouvoir le tennis junior, aider les parents, mettre l'emphase sur l'aspect am-



Les quatre joueurs granbyens de tennis junior qui bénéficieront du programme élite étaient tout sourire. Sur la vignette, on reconnaît Mélissa Lachapelle et Marie Hébert à l'avant; à l'arrière, Pierre Forand, directeur des opérations à Interplus, Étienne Prévost, Christian Laporte, l'un des propriétaires à Interplus, et Jean-François Bérard.

photo Martin Huard

bassadeur du tennis de compétition et créer une émulation de groupe», indique le directeur des opérations chez Interplus, Pierre Forand, en expliquant les objectifs visés par le nouveau programme.

La performance n'a pas représenté le seul critère de sélection des candidats. Elle était même le

dernier des cinq critères retenus, après l'esprit sportif, la camaraderie, l'attitude de travailleur et le respect des autres.

Au cours des prochaines années, le programme élite junior devrait se poursuivre, mais il n'y aura pas nécessairement quatre joueurs choisis. Tous dépendra des candidatures, qui devront être

soumises par les jeunes eux-mêmes. Le comité de sélection se compose de la direction d'Interplus et de ses professionnels.

Marie Hébert aura 13 ans le mois prochain. Elle est actuellement classée 19e au Québec chez les filles de 14 ans et moins. Marie est décrite comme une travail-

leuse avec une belle force de caractère.

Mélissa Lachapelle est âgée de 12 ans également et elle occupe la huitième place chez les filles de 14 ans et moins au Québec. Elle fait parler d'elle depuis longtemps et désire s'améliorer encore.

Étienne Prévost a eu 15 ans cette semaine. Il est classé au 18e rang au Québec chez les 16 ans et moins. Décrit comme un «bûcheur», il a de grandes ambitions.

Enfin, Jean-François Bérard est âgé de 16 ans. Son nom apparaît en 14e place au Québec chez les 16 ans et moins. Travailliers acharnés et méthodique, il est très efficace sur le terrain.

Daniel Veillette travaille avec eux comme entraîneur.

Tournoi junior

D'autre part, soulignons que le club Interplus sera l'hôte d'un tournoi junior provincial des 18 ans et moins, les 20 et 21 octobre.

Il s'agit d'un tournoi en simple où 32 joueurs pourraient s'inscrire, soit 16 filles et autant de garçons.

La majorité des joueurs juniors de Granby seront présents à ce tournoi.

Le club de ski Bromont entame sa 12e saison

Gaétan Roy

GRANBY

Le Club de ski Bromont n'est pas un club privé, au contraire. Ses dirigeants aimeraient chasser cette fausse perception en invitant tous les intéressés à faire partie de cette équipe de compétition.

D'ailleurs, le club débutera sa 12e saison d'activités, demain à partir de 10h à l'Académie de ski Bromont — tout près du chalet principal de cette station —, avec l'inscription des jeunes skieurs intéressés, de même qu'une première séance d'entraînement physique.

Une réunion de parents aura également lieu pour fournir toutes les informations sur les coûts et la structure du club.

«Quand le club a débuté ses activités, souligne Serge Striganuk, l'entraîneur-chef du club pour une deuxième année, il pouvait sembler réservé pour certains, même si ce n'était pas le cas. Nous voulons vraiment ouvrir les portes à tout le monde, peu importe où ils habitent, du moment qu'ils skient à Bromont».

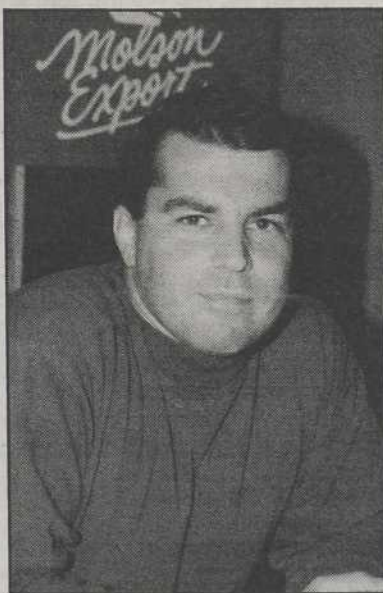
Le CSB est un club à but non lucratif dont le président est Jean Dicaire. Habituellement, entre 75 et 100 jeunes en font partie et une quinzaine d'entraîneurs qualifiés

— soit de l'Association des moniteurs de ski du Canada, soit de la Fédération des entraîneurs de ski du Québec, soit des deux — s'occupent des skieurs, âgés entre 4 et 16 ans.

Les jeunes seront soumis à deux séances d'entraînement pré-saison, tout en ayant à poursuivre leur propre entraînement personnel. Un pré-camp technique sur neige aura lieu en décembre, de même que le camp de Noël (sept jours). Puis, la saison débutera le 5 janvier pour se terminer vers le 10 mars. Les jeunes de huit ans et moins s'entraîneront à raison de trois heures par jour, le samedi et le dimanche, alors que les neuf ans et plus seront sur les pistes quatre heures trente par jour.

Robert Désourdy, Claude Robitaille et André Robitaille étaient les trois premiers signataires du club, qui reçoit un support appréciable de la station de ski Bromont. Le projet le plus important du club a naturellement été la tenue des finales de la Coupe du Monde de ski alpin en 1986.

L'académie de ski Bromont, né du programme ski-études, a été mis en place par le CSB en 1986. Les principaux produits du CSB sont David Duchesne, membre de l'équipe nationale de ski, les soeurs Lisa et Julie Rozon, de l'équipe du Québec, et Nathalie Frizzle, qui a fait un passage sur cette équipe provinciale.



Serge Striganuk débute sa deuxième année au poste d'entraîneur-chef du Club de ski de Bromont.

photo Pierre Beaudin

«Le club de ski Bromont a remporté, ces deux dernières années, la Coupe du président, remis au club ayant accumulé le plus de points au total de la saison sur les 14 clubs de la zone de l'Estrie. Le CSB, c'est plus que de la compétition; il y a aussi la technique. Quand un jeune quitte le club, il sait skier en plus d'avoir une expérience de la compétition», plaide Striganuk.

Pour des informations sur le CSB, on peut téléphoner au 534-3294.

Deux départs et deux arrivées

Par ailleurs, le personnel a subi quelques modifications au niveau du ski, à Bromont.

Ainsi, l'ex-membre de l'équipe nationale de ski, Andréa Bédard, remplace Claude Robitaille à titre de directrice de l'école de ski de la station bromontoise.

Au niveau de l'Académie de ski Bromont, Bernard Peissard, qui occupait le poste d'entraî-

neur-chef depuis quatre ans, a quitté pour aller s'établir dans l'Ouest du pays. C'est son adjoint l'an dernier, Mike Syrovatka, qui le remplacera.

«Au départ, souligne le président de l'ASB, Laurent Lussier, Bernard (Peissard) devait rester trois ans. Il est demeuré un an de plus avant de réorienter sa carrière. Les jeunes de l'académie sont déjà à l'entraînement. Nous en avons de plus âgés cette année. Nous en avons même six qui suivent le programme sport-études au Cégep de Granby».

Tir: autre titre pour Marie-Claude DeL'Isle

GRANBY

Marie-Claude De L'Isle a ajouté un autre honneur à son élogieux palmarès alors qu'elle a remporté le tournoi postal de tir de la Saskatchewan.

De L'Isle a accumulé un total de 334 points sur une possibilité de 400 pour rafler le titre chez les juniors. Ce concours, on le sait, peut s'effectuer à domicile, mais les participants doivent faire parvenir par la poste leurs résultats lesquels étaient compilés, cette fois-ci, en Saskatchewan.


L'athlète granbyenne avait raflé les honneurs du championnat postal de la Fédération canadienne, plus tôt cette saison. Elle avait

également décroché l'or au championnat canadien senior à Edmonton et la première place chez les francs-tireurs, au championnat Crossman.

Marie-Claude De L'Isle vient aussi d'être sélectionnée sur l'Équipe du Québec en vue du prochain championnat canadien.

Par ailleurs, la Granbyenne, qui vient également de débiter le tir au pistolet 22, est actuellement à la recherche d'un local pour la pratique de sa nouvelle discipline. «Je cherche un local d'une longueur minimale de 25 mètres», a dit celle qui n'est plus aucunement liée au club d'athlétisme Le Galop, après y avoir consacré cinq ans en tant qu'entraîneuse.

Si vous ne pouvez vous déplacer,
j'irai vous rencontrer
(jusqu'à 50 km à la ronde)
Téléphonez-moi

PELLETIER 
Pontiac Buick Cadillac
441 Principale
Cowansville 263-1606 cell: 777-6840



Jean Forand

L-10690



Distribué par :
MÉNARD & GINGRAS INC.
Fabricant de boîtes
de camions
Accessoires de ferme
865, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895 - 375-4757

L10276

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER



T.C.R. ENR.

Lavage de tapis, divans, meubles,
vitres, dégâts d'eau, etc.

Profitez de nos spéciaux pour le mois d'octobre

ESTIMATION GRATUITE

777-3560

L11191

P.E. MEUBLES

Choix complet de mobiliers de salon et causeuses

En vente **25%** de rabais

ÇA VAUT LE DÉTOUR!

Plan de financement * Mise de côté



L11860

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

Vente - Location - Service - Sonorisation

Votre boutique
YAMAHA
pour la
maison



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295



L-11859

LA CORPORATION MUNICIPALE DU
CANTON DE
THE MUNICIPAL CORPORATION THE
TOWNSHIP OF

SUTTON

**APPEL D'OFFRES POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT
ET LA DISPOSITION DES ORDURES MÉNAGÈRES
DE LA VILLE DE SUTTON**

Des soumissions scellées, portant la mention "SOUMISSION POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES ORDURES MÉNAGÈRES" seront reçues par la Ville de Sutton, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, LE MARDI 6 NOVEMBRE 1990.

Toute soumission doit, pour être valablement reçue, se trouver physiquement sous pli cacheté dans l'enveloppe fournie à cet effet, entre les mains de la greffière, au 11-A, rue Principale Sud, Sutton, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Sutton. Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document "Cahier de charges" lequel peut être obtenu à compter du 15 octobre 1990, au bureau de la greffière, 11-A, rue Principale Sud, Sutton.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé par une banque à charte ou une Caisse populaire et fait à l'ordre de la Ville de Sutton, pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Chaque soumission devra être également accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance, garantissant qu'un bon de performance sera émis et maintenu pendant la durée du contrat.

Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'heure de fermeture, en la salle du conseil, et les soumissionnaires sont invités à l'ouverture.

La Ville de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Sutton, ce 13e jour d'octobre 1990

Nicole Bonnal, o.m.a.
Directrice générale
et greffière
411C740

**Caron Bélanger
Ernst & Young**

APPEL D'OFFRES

**Vente d'un immeuble par voie de soumissions publiques,
situé au 16, rue Pacific Est, à Bromont.**

Caron Bélanger Ernst & Young, à titre de mandataire du propriétaire, offre en vente par voie de soumissions publiques l'immeuble sis au 16 rue Pacific Est, à Bromont.

Le bâtiment, d'une superficie de 3,100 pieds carrés (pi²), est construit sur un terrain d'une superficie totalisant 60,000 pieds carrés (pi²). L'emplacement est situé dans une zone commerciale et industrielle.

Construite en 1988, cette bâtisse haute de 20 pieds est érigée sur une charpente de structure d'acier. Son revêtement extérieur est fait d'acier émaillé. L'immeuble est présentement évalué à 175,000\$.

Les acquéreurs intéressés pourront visiter les lieux mardi le 16 octobre ou mercredi le 17 octobre sur rendez-vous seulement. Prière de contacter madame Renée Martin au (514) 375-4400 afin de réserver votre temps de visite.

Toute soumission doit être présentée sous enveloppe cachetée, accompagnée d'un chèque visé de 10% du montant de la soumission fait à l'ordre de Caron Bélanger Ernst & Young. Les soumissions seront acceptées aux bureaux de Caron Bélanger Ernst & Young, 35, rue Dufferin, Granby, QC, J2G 4W5 jusqu'à 16:00 heures, heure locale, le 29 octobre 1990, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

La garantie de soumission dont mention est faite ci-haut sera créditée sur le prix de vente ou confisquée à titre de dommages-intérêts si l'adjudicataire refusait d'acheter ou de remplir les conditions d'achat dans le délai prévu.

Le contrat d'achat devra être signé par le soumissionnaire retenu dans les 30 jours de la date d'ouverture des soumissions.

La prise de possession s'effectuera à la date de signature du contrat d'achat.

Pour toute autre information, communiquer avec monsieur Marc Legendre, c.a. au (514) 375-4400.

Le propriétaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni quelque autre des soumissions reçues.

411C0733

BEDFORD

**ORDONNANCE DE SAISIE
ET VENTE IMMOBILIÈRE**

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000147-905
SH 460-18-000436-905

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY, corporation régie par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit, ayant son siège social au 30, rue St-Antoine Sud à Granby, district de Bedford, partie demanderesse, contre LAURENT ALLARD, résident et domicilié au 100, rue des Peupliers à Marieville, district de St-Hyacinthe et CHARLES ASSELIN, résident et domicilié au 1090 Terrasse Dion à Ste-Do-rothée, district de Montréal, parties défenderesse, et LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis-en-cause.

"Un emplacement ayant front sur l'avenue du Parc, en la ville de Granby, province de Québec, connu et désigné au cadastre du Village de Granby, à la division d'enregistrement de Shefford, comme étant composé:

a) d'une partie du lot numéro DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro QUATRE CENT QUATRE-VINGT-ONZE (491-Ptie 2). Ladite partie mesurant cinquante-cinq pieds et cinq dixièmes de pied (55.5') dans la ligne Nord, soixante-neuf pieds et huit dixièmes de pied (69.8') dans la ligne Sud-Est, quarante-deux pieds et deux dixièmes de pied (42.2') dans la ligne Sud-Ouest et cinquante-quatre pieds et huit dixièmes de pied (54.8') dans la ligne Ouest. Ladite partie étant bornée vers le nord par le lot 491-1 (avenue du Parc), vers le Sud-Est par le lot 492-6, vers le Sud-Ouest par le lot 491-3 en deuxième lieu décrit, et vers l'Ouest par une autre partie du lot 491-2. Ladite partie contenant une superficie de deux mille neuf cent quatre-vingt-sept pieds carrés (2 987 pi.ca.). Le tout en mesures anglaises.

b) d'une partie du lot numéro TROIS de la subdivision officielle du lot originaire numéro QUATRE CENT QUATRE-VINGT-ONZE (491-Ptie 3). Ladite partie mesurant quarante-deux pieds et deux dixièmes de pied (42.2') dans la ligne Nord-Est, vingt pieds (20') dans la ligne Sud-Est, trente-cinq pieds et deux dixièmes de pied (35.2') dans la ligne Sud-Ouest et vingt-neuf pieds et six dixièmes de pied (29.6') dans la ligne Ouest. Ladite partie étant bornée vers le Nord-Est par le lot 491-2 en premier lieu décrit, vers le Sud-Est par le lot 492-5, vers le Sud-Ouest et l'Ouest par le résidu dudit lot 491-03. Ladite partie contenant une superficie de neuf cent quarante-sept pieds carrés (947 pi.ca.). Le tout en mesures anglaises.

Avec une bâtisse y érigée comportant des logements locaux, portant le numéro civique 390 de ladite avenue du Parc, Granby, circonstances et dépendances.

Ces lots ont toutefois été rénovés depuis et sont maintenant désignés comme suit :

Un emplacement ayant front sur l'avenue du Parc, en la ville de Granby, connu et désigné comme étant :

le lot numéro HUIT de la subdivision officielle QUATRE CENT QUATRE-VINGT-ONZE (491-8) aux plan et livre de renvoi officiels du Village de Granby, division d'enregistrement de Shefford."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 21 125,00\$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4-1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 20 NOVEMBRE 1990, à 14 H 00.

Sylvie Desmeules
La shérif adjointe

Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 13 septembre 1990.

410-C0556

Suivez LES NORDIQUES sur CHEF radio

**CE
SOIR**

**Les Nordiques rencontrent
les Sabres de Buffalo à 19h**



L11304

Soccer scolaire féminin

GRANBY—Les Incroyables du soccer féminin de la polyvalente J.-H.-Leclerc seront en action, demain, à l'école Le Triolet, de Sherbrooke, où aura lieu un tournoi pour l'obtention des médailles d'or, d'argent et de bronze. Outre les Incroyables, Le Triolet et Montcalm participent au tournoi.

Patinage artistique

VALCOURT—Dans le cadre de la Semaine du patinage artistique québécois, des activités sont prévues dans six villes de la province, parmi lesquelles figurent Valcourt et St-Césaire.

Ainsi, la Caravane des champions Esso 1990 s'arrêtera à Valcourt, demain, à 14h.

Plusieurs patineurs internationaux du Québec et des membres de l'équipe québécoise ont confir-

mé leur présence à cette tournée, dont Josée Chouinard, médaillée de bronze canadienne, Sébastien Britten, champion junior canadien, et les médaillés de bronze au championnat juniors mondiaux 1990 de Colorado Springs, Marie-France Dubreuil et Bruno Yvars.

La troupe sera de passage à St-Césaire, le samedi 21 octobre, à 19h30.

Football

GRANBY—Les deux formations de football, les Incroyables de J.-H.-Leclerc, seront en action en fin de semaine alors qu'elles disputeront leur avant dernier match de la saison.

D'abord, les cadets visiteront les Gaulois de la polyvalente J.-J.-Bertrand, à Farnham, ce matin à 10h, dans un match qui pourrait être fort déterminant pour la position des deux équipes au classement.

En l'emportant, les In-

croyables, dont la fiche est de deux victoires et deux échecs conserveraient ses chances de terminer au deuxième rang.

L'école Bouthillier, de St-Jean, occupe actuellement la deuxième place, grâce à une fiche de 3-1, et les deux équipes en viendront aux prises la semaine prochaine, lors du dernier match de la saison.

Les Gaulois, de leur côté, ont une fiche de 4-0, au premier rang. Une victoire leur assurerait au moins une égalité au premier rang.

Quant aux Incroyables juvéniles, ils se rendront à Drummondville, demain à 13h30, pour y affronter les porte-couleurs de l'école Marie-Rivier. La fiche des juvéniles est de cinq gains et aucun revers. Une victoire leur assurerait le championnat. Trois-Rivières, en deuxième place, a un dossier de quatre gains et un revers.

NOMINATION



Mme Suzanne Averill

M. Joseph De Gobbi, président de Hyundai Granby, a le plaisir d'accueillir de nouveau Mme Suzanne Averill en tant que représentante des ventes. Mme Averill, qui a une expérience diversifiée dans le domaine de la vente, est reconnue pour son entregent, sa connaissance et ses conseils toujours judicieux. Ajoutons qu'elle a longtemps oeuvré au sein de l'équipe de Hyundai Granby et que tout le personnel ainsi que ses clients sont très heureux de son retour parmi eux.

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

L11894

LA RELANCE des BISONS



Les Bisons fêtent cette année leur 10e anniversaire dans la Ligue Junior Majeure du Québec. Une concession Junior Majeure est un atout extrêmement important pour une ville comme Granby.

Plusieurs Granbyens ont investi du temps et de l'argent depuis les débuts de l'équipe en 1980. Les amateurs n'ont jamais lâché prise. Il faut continuer et s'assurer que les Bisons vont demeurer encore longtemps à Granby afin que les efforts accomplis ne demeurent pas vains. Pour ce, il faut l'aide et la collaboration intense de tous les intéressés.

Le conseil de ville a compris cette réalité et s'est impliqué sérieusement. Des citoyens de Granby ont accepté de prendre la relève et de se retrouser les manches pour faire de la présente saison

L'ANNÉE DE LA RELANCE

Nous ne vous promettons pas l'impossible mais presque: une équipe jeune, compétitive, prête à travailler d'arrache-pied pour la victoire, une équipe qui s'améliorera de jour en jour. De votre côté, nous vous demandons de la patience et de l'assiduité aux joutes.

VIVE LA RELANCE DES BISONS!

La direction

Jean Michel
Jean-Jacques Gemme
Mtre Yvon Robichaud
Yves Proulx
Gilles Goyette

L11986

Visez toujours plus haut!

Obtenez une formation de pilote ou de navigateur aérien.

Les Forces armées canadiennes vous offrent des possibilités de carrière intéressantes comme pilote ou navigateur aérien. Des postes d'aspirant-officier sont ouverts à ceux qui possèdent les aptitudes spéciales requises pour ces fonctions exigeantes.

Diplômé d'une école secondaire, vous devez avoir terminé un programme d'études comprenant le français ou l'anglais, les mathématiques, les sciences, ainsi que l'histoire ou les sciences sociales ou la géographie. Ceux qui détiennent un diplôme d'études collégiales ou universitaires auront accès à une gamme plus étendue de possibilités.

Les candidats retenus recevront une formation poussée en aéronautique avancée et se verront offrir une carrière des plus enrichissantes, aux défis nombreux. Les Forces armées canadiennes offrent aux recrues qualifiées une rémunération de départ et des avantages sociaux intéressants, ainsi qu'un avenir assuré.

Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les programmes, l'admissibilité et les possibilités de carrière, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages JaunesSM sous la rubrique «Recrutement».

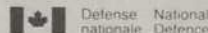


FORCES ARMÉES CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE



Canada



Defense National nationale - Défence

N-3954

La carrière de Nannini compromise par un accident

FLORENCE
Agence France Presse

Le pilote italien de Formule un Alessandro Nannini, victime hier d'un grave accident d'hélicoptère près de son domicile de Sienna, a été finalement opéré au centre de traumatologie de l'hôpital de Florence par l'équipe du professeur Carlo Bufalini.

L'intervention, particulièrement délicate et destinée à recoudre l'avant-bras droit sectionné dans l'accident, devrait avoir une durée de sept à huit heures environ.

Le pilote n'a jamais perdu connaissance depuis son transport en ambulance vers Florence et est

resté lucide et parfaitement conscient de l'importance de ses blessures.

Les chirurgiens avaient dans un premier temps envisagé de transporter Nannini dans les services du professeur Emile Letournel à Paris ou de faire venir le praticien français à Florence avec l'accord de sa femme Paola. Cette solution, qui aurait pris plus de temps, a été abandonnée en raison des graves blessures du pilote, le centre de traumatologie de Florence possédant par ailleurs les structures nécessaires à l'intervention requise.

Nannini (31 ans) ne pourra peut-être plus jamais piloter une

monoplace alors qu'il semblait promis au plus bel avenir. Il y a tout juste un an, l'Italien avait remporté son premier Grand Prix au Japon, à la suite de la disqualification du Brésilien Ayrton Senna (Marlboro McLaren Honda).

«J'aurais préféré gagner en passant la ligne d'arrivée en vainqueur. Mais je ne désespère pas d'y arriver très bientôt», avait aussitôt déclaré Nannini. Alors qu'à Sienna, dans la pâtisserie familiale, la plus importante de la ville, la fête battait son plein.

Cette année, il n'y était pas encore parvenu. Et pourtant, il avait tout tenté. Comme à

Budapest, en Hongrie, où il fallut une manœuvre «osée» de Senna pour empêcher Alessandro Nannini de s'imposer. Sa Benetton faisait preuve d'une grande efficacité. L'Italien était sur le point de déposséder le Belge Thierry Boutsen (Williams-Renault) de sa première place quand la McLaren du Brésilien le harponna, l'envoyant hors de la piste.

Nannini ne cacha pas sa colère. Mais, comme d'habitude, la gentillesse, la bonne humeur du pilote italien avaient vite repris le dessus. Toujours souriant, blagueur, Nannini avait une place «à part» dans le milieu de la F1, si

professionnel, si sérieux à en être parfois pesant.

«S'il y avait plusieurs Nannini dans le paddock, la Formule un serait beaucoup plus sympathique», entendait-on souvent sur les circuits.

Outre ses qualités humaines, Nannini se distinguait aussi par sa vélocité au volant, qui en faisait l'un des pilotes les plus rapides. Et, au lendemain du Grand Prix d'Italie à Monza, début septembre, l'annonce de sa possible venue chez Ferrari au côté du Français Alain Prost n'étonna personne. Au contraire.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE										
Parties d'hier non comprises										
Conférence Prince-de-Galles										
Division Adams										
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Boston	5	4	0	1	23	9	9			
Montréal	3	2	0	1	14	11	5			
Hartford	4	2	1	1	15	15	5			
Québec	4	1	2	1	14	20	3			
Buffalo	3	0	2	1	11	13	1			
Section Patrick										
New Jersey	5	2	2	1	19	20	5			
Pittsburgh	4	2	2	0	18	16	4			
NY Rangers	4	2	2	0	17	14	4			
Philadelphie	4	2	2	0	16	13	4			
Washington	3	1	2	0	12	15	2			
NY Islanders	3	1	2	0	7	10	2			
Conférence Clarence-Campbell										
Section Norris										
Chicago	4	3	1	0	15	10	6			
St. Louis	3	2	1	0	9	10	4			
Detroit	4	1	2	1	15	21	3			
Minnesota	5	1	3	1	14	19	3			
Toronto	4	0	4	0	9	22	0			
Section Smythe										
Calgary	4	3	1	0	16	12	6			
Los Angeles	4	2	1	1	18	14	5			
Edmonton	3	1	0	2	11	10	4			
Winnipeg	4	1	2	1	15	12	3			
Vancouver	3	1	2	0	10	12	2			
Samedi, 13 octobre										
New Jersey 4 Philadelphie 7										
Boston 3 Minnesota 3										
Pittsburgh 1 Chicago 4										
Edmonton 5 Los Angeles 5										
Vendredi, 12 octobre										
Montréal à NY Rangers										
Hartford à Detroit										
Québec à Buffalo										
Winnipeg à Washington										
St. Louis à Vancouver										
Dimanche, 14 octobre										
Calgary à Chicago, 14h35										
Edmonton à Vancouver, 17h05										
St. Louis à Los Angeles, 22h35										

LES MENEURS										
Parties d'hier non comprises										
Joueur	B	P	Pts							
Stevens, Pgh	3	9	12							
Cullen, Pgh	1	9	10							
Torcotte, NYR	4	5	9							
Gretzky, LA	3	6	9							
Nichols, NYR	4	3	7							
Richer, Mtl	4	3	7							
Nieuwendyk, Cal	5	2	7							
Sakic, Qué	3	4	7							
Robitaille, LA	3	4	7							
Tocchet, Phi	3	4	7							
Lerner, Chi	2	5	7							
Makarov, Cal	2	5	7							
Wesley, Bos	2	5	7							
Stastny, NJ	1	6	7							
Suter, Cal	0	7	7							
Dineen, Hart	4	2	6							
Propp, Min	3	3	6							
Recchi, Pgh	3	3	6							
Lafleur, Qué	2	4	6							
Francis, Hart	2	4	6							
Shanahan, NJ	2	4	6							
Blake, LA	1	5	6							
Leetch, NYR	1	5	6							
Modano, Min	1	5	6							

LE CANADIEN										
Partie d'hier non comprise										
Les marqueurs										
Joueur	B	P	Pts	Pén						
44. Stéphane Richer	4	2	6	2						
18. Denis Savard	1	3	4	0						
47. Stephan Lebeau	1	3	4	2						
39. Brian Skrudland	2	1	3	14						
6. Russ Courtnall	2	1	3	2						
35. Mike McPhee	1	2	3	0						
25. Petr Svoboda	0	3	2	2						
34. Donald Dubresne	0	2	2	8						
12. Mike Keane	0	2	2	5						
14. Mark Pederson	1	0	1	4						
41. Brent Gilchrist	1	0	1	0						
28. Eric Desjardins	1	0	1	0						
27. Shayne Corson	0	1	1	2						

LES BIONS										
Partie d'hier non comprise										
Les marqueurs										
Joueur	B	P	Pts	Pén						
Jean-François Grégoire	10	6	16	4						
Marc Rodgers	6	9	15	8						
Carl Ménard	2	7	9	14						
Philippe Boucher	2	6	8	11						
Cl. Charles Sauriol	0	6	6	4						
Pascal Dufault	0	6	6	12						
Sébastien Tremblay	4	1	5	19						
Mario Therrien	1	4	5	16						
Patrick Grisé	1	4	5	2						
Christian Tardif	2	2	4	4						
Martin Balleux	2	2	4	2						
Sébastien Fortier	1	3	4	4						
Robin Bouchard	2	1	3	12						
Pierre Calder	1	1	2	2						
Jocelyn Langlois	0	2	2	0						
Serge Simard	1	0	1	4						
Benoit Therrien	0	1	1	4						
Patrick Tessier	0	1	1	0						
Sylvain Gourde	0	0	0	2						
Les gardiens										
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	BI	Moy.			
33. Patrick Roy	2	0	1	185	11	0	3.57			
1. Brian Hayward	0	0	0	0	0	0	0.00			

LES NORDIQUES										
Partie d'hier non comprise										
Joueur	B	P	Pts	Pén						
19. Joe Sakic	3	4	7	2						
10. Guy Lafleur	2	4	6	0						
28. Tony Hrkac	0	5	5	2						
13. Mats Sundin	2	2	4	6						
24. Michel Petit	1	3	4	12						
14. Tony McKegney	2	1	3	2						
43. Bryan Fogarty	1	1	2	0						
29. Steven Finn	1	0	1	25						
28. Aaron Broten	1	0	1	2						
18. Mika Hough	1	0	1	2						
9. Marc Fortier	0	0	0	2						
12. Ken McRae	0	0	0	13						
6. Craig Wolanin	0	0	0	4						
27. Randy Veliscek	0	0	0	4						
22. Shawn Anderson	0	0	0	4						
88. Owen Nolan	0	0	0	4						
15. Darin Kimble	0	0	0	7						
2. Joe Cirella	0	0	0	2						
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	4						
17. Daniel Vincellette	0	0	0	7						
34. John Tanner	0	0	0	2						
Les gardiens										
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	BI	Moy.			
34. John Tanner	0	1	1	85	6	0	4.24			
30. Scott Gordon	0	1	0	109	12	0	6.61			
1. Ron Tugault	1	0	0	51	2	0	2.35			

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC										
Parties d'hier non comprises										
Section Robert-LaBel										
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts			
Longueuil	11	8	2	0	39	27	16			
St-Hyacinthe	11	8	3	0	50	35	16			
St-Jean	10	4	5	1	38	48	9			
Laval	10	4	6	0	41	38	8			
Granby	10	4	6	0	35	43	8			
Hull	9	3	6	0	33	43	6			
Section Frank-DiIio										
Trois-Rivières	10	9	1	0	53	28	18			
Chicoutimi	11	6	5	0	50	48	12			
Drummondville	11	6	5	0	54	53	12			
Beauport	11	3	7	1	33	41	7			
Victoriaville	10	3	7	0	41	50	6			
Shawinigan	10	3	7	0	40	53	6			
Dimanche, 14 octobre										
Drummondville 6 Beauport 5										
Victoriaville à St-Jean, 18h										
Hull à Laval										
Longueuil à Granby, 19h30										
Drummondville à Hull, 19h30										
Shawinigan à Laval, 19h30										

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC LES MENEURS										
Parties d'hier non comprises										
Joueur	B	P	Pts							
Perreault Yanic, TR	11	20	31							
Larouche Steve, Chi	11	14	25							
Parent Sébastien, Chi	12	8	20							
Lefebvre Martin, StJ	9	9	18							
Boudreau Carl, Vic	8	10	18							
Larche Roger, Dru	10	7	17							
Gillingham Todd, TR	7	10	17							
Tardif Alain, Vic	4	13	17							
Grégoire J.-F., Gra	10	6	16							
Lapointe Martin, Lav	8	8	16							
Poulin Patrick, StH	7	9	16							
Sévinny Pierre, StH	5	11	16							
Blouin Jean, Lav	8	7	15							
Nobili Mario, CF	6	9	15							
Rodgers Marc, Gra	6	9	15							
Hamelin Richard, Sha	4	11	15							

LES BIONS										
Partie d'hier non comprise										
Les marqueurs										
Joueur	B	P	Pts	Pén						
Jean-François Grégoire	10	6	16	4						
Marc Rodgers	6	9	15	8						
Carl Ménard	2	7	9	14						
Philippe Boucher	2	6	8	11						
Cl. Charles Sauriol	0	6	6	4						
Pascal Dufault	0	6	6	12						
Sébastien Tremblay	4	1	5	19						
Mario Therrien	1	4	5	16						
Patrick Grisé	1	4	5	2						
Christian Tardif	2	2	4	4						
Martin Balleux	2	2	4	2						
Sébastien Fortier	1	3	4	4						
Robin Bouchard	2	1	3	12						
Pierre Calder	1	1	2	2						
Jocelyn Langlois	0	2	2	0						
Serge Simard	1	0	1	4						
Benoit Therrien	0	1	1	4						
Patrick Tessier	0	1	1	0						
Sylvain Gourde	0	0	0	2						
Les gardiens										
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	BI	Moy.			

Les Bisons l'emportent encore en prolongation

Christian Tardif marque le but vainqueur dans un gain de 4-3 contre Shawinigan

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons l'ont échappé belle, mais ils ont tout de même remporté leur cinquième victoire de la saison, hier soir au Palais des sports, triomphant

des Cataractes de Shawinigan, 4-3, grâce au filet de Christian Tardif alors qu'il restait moins de deux minutes à jouer en prolongation.

Il s'agissait de la deuxième victoire des Granbyens, cette année, en période supplémentaire. Vendredi dernier, les hommes de John Paris avaient battu le Titan, à Laval, 3-2, en quatrième période également.

Ce gain difficile des Bisons leur permet de grimper au troisième rang de la division LeBel, à égalité avec le Titan de Laval.

Tardif a réussi son but en s'avancant à la gauche du gardien André Bouliane, des Cats, qu'il a

déjoué avec un lancer du revers du côté opposé. Sébastien Tremblay, qui a participé aux deux derniers buts des Bisons, et Mario Therrien, ont participé au filet vainqueur. Cela a jeté le délire dans la foule de 1722 amateurs.

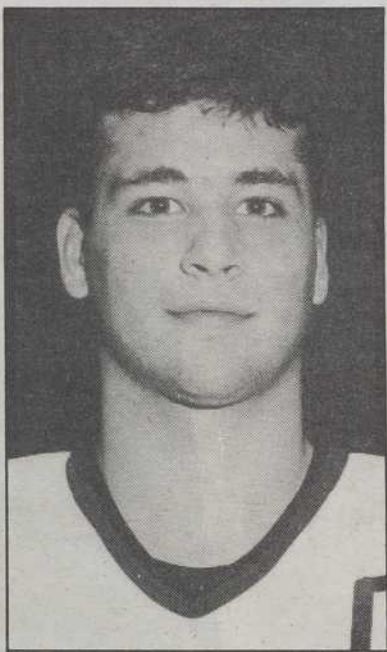
Les Bisons tiraient de l'arrière, 3-2, après 40 minutes. Un but de Patrick Grisé, son deuxième de l'année, alors qu'il restait un peu plus de trois minutes à faire au temps réglementaire, avait permis aux Bisons de créer l'égalité et de jouer une quatrième période.

Le filet est survenu en avantage numérique. Les Granbyens avaient raté leurs quatre premières occasions en jouant en supériorité numérique, dont une fois de deux hommes pendant une minute. C'est le Granbyen des Cataractes, Jean-François Jomphe, qui purgeait une pénalité lors du but égalisateur.

Le gardien des Cats, André Bouliane, a maintenu les siens dans le match en troisième période, surtout dans les dernières minutes alors que les Bisons ont tout fait pour s'assurer la victoire.

Les Granbyens ont eu le meilleur au chapitre des lancers, 28 contre 25.

Mario Therrien et Marc



Le capitaine Marc Rodgers s'est distingué avec une récolte de deux points, dont le but égalisateur.

Rodgers ont réussi les autres buts des Bisons. Stéphane Charbonneau a marqué deux fois pour les Cats, l'autre but des visiteurs allant au Granbyen Jean-François Jomphe.

Les Bisons joueront de nouveau à domicile, dimanche soir, lorsqu'ils recevront la visite du Collège Français de Longueuil. Lundi soir, les Granbyens visiteront les Harfangs à Beauport.

Impasse au premier vingt 2-2

Les deux équipes ont inscrit une paire de buts chacun au premier tiers, alors que les Bisons ont été incapables d'inscrire un but lors d'un avantage de quatre minutes.

Mario Therrien a inscrit le premier but du match, dès la 72e seconde, en complétant un superbe échange, après trois passes. Il n'a laissé aucune chance au gardien André Bouliane en décochant un tir vif en se retournant.

Stéphane Charbonneau a nivelé les chances pour les visiteurs, dans la cinquième minute, en prenant Boris Rousson de vitesse. Rousson avait exécuté quelques bons arrêts auparavant.

Le capitaine Marc Rodgers a redonné l'avance aux Bisons en faisant dévier un lancer de Serge Simard, même s'il avait un défen-

seur des Cats sur le dos.

Mais Stéphane Charbonneau est venu tout remettre en question en créant l'égalité dans la 17e minute, avec son deuxième filet de la période.

La deuxième période a donné lieu à du jeu rapide, des descentes d'un bout à l'autre de chaque côté, mais le poids des Cataractes a fini par payer.

Les Bisons ont profité d'un avantage numérique de deux hommes pendant près d'une minute, mais ils ont été frustrés par André Bouliane, qui a brillé à quelques reprises.

Lorsque le gros Dave Morissette, puis Marc Tardif et Yves Meunier ont commencé à frapper les Bisons, ceux-ci ont considérablement ralenti le rythme. Les visiteurs ont alors contrôlé le match.

Et lors d'une maladresse défensive dans la zone des Bisons, les Cataractes en ont profité pour prendre les devants. C'est le Granbyen Jean-François Jomphe qui a réussi son quatrième filet de la campagne, en faisant dévier une passe alors qu'il était installé dans le territoire de Boris Rousson.

Québec surprend Buffalo 4-2

Mario Leclerc

BUFFALO
Presse Canadienne

Favoris pour remporter les honneurs de la division Adams cette saison, les Sabres de Buffalo ont subi un véritable affront, hier soir, devant leurs propres partisans en subissant un échec de 4-2 face aux Nordiques, unanimement désignés pour terminer dans les bas-fonds du classement général pour une troisième saison consécutive.

Les Sabres sont donc toujours à la recherche d'une première victoire cette saison alors que les Nordiques ont savouré un second gain consécutif à l'étranger, un exploit qu'ils n'avaient pu se permettre pendant toute la dernière saison.

D'un point de vue partisan, les Nordiques ont disputé un très grand match hier. Les unités spéciales ont particulièrement été efficaces.

Reste maintenant à savoir si les hommes de Dave Chambers n'ont pas plutôt profité de l'inertie des Sabres.

Ces deux mêmes équipes s'affrontent ce soir à Québec et les protégés de l'intempestif Rick Dudley auront l'occasion de réparer cette erreur de parcours.

L'ailier droit-recrue Owen Nolan et le gardien mal-aimé Ron Tugnutt ont secoué leur torpeur pour se révéler les héros individuels de ce match. Nolan a participé à deux buts pendant que Tugnutt stoppait 38 des 40 lancers dirigés vers lui comparativement à 18 arrêts pour Clint Malarchuck.

Les Nordiques ont affronté des Sabres dont le jeu sans conviction commence à inquiéter à Buffalo malgré l'ajout d'un joueur de la trempe de Dale Hawerchuck.

Nolan a réussi un but, les autres étant l'oeuvre de Tony McKegney, Bryan Fogarty et Michel Petit. Christian Ruutu et Darrin Shannon ont répliqué pour les Sabres.

Joe Sakic a connu un autre soirée intéressante en attaque avec une récolte de deux aides.

Nolan éclate

La première période a permis à Nolan de sortir de sa coquille, lui qui n'avait guère impressionné la galerie depuis l'ouverture de la saison.

Le premier choix des Nordiques en 1990 y est allé de ses deux premiers points (un but et une aide) en carrière dans la LNH pour permettre aux siens de prendre les devants 2-1. Il a aussi dirigé trois des neuf tirs vers la cage

protégée par Clint Malarchuck.

Les deux équipes ont mis un certain temps à s'organiser au début de la rencontre. Il a fallu que le défenseur Craig Wolanin commette une erreur dans son propre territoire pour mettre un peu de couleur au match. Christian Ruutu (3e) a profité de cette bévue pour placer les Sabres en avance à 7:38.

Les Nordiques ont répliqué une minute et demie plus tard sur le filet de Tony McKegney (3e). Ce dernier, qui venait d'accepter une passe précise de Nolan, a trompé Malarchuck d'une frappe en provenance d'une quarantaine de pieds. Un tir que le gardien des locaux aurait néanmoins dû stopper.

Nolan a finalement inscrit le deuxième but des siens à la 17e minute à la suite d'une belle pièce de jeu de Marc Fortier. Le patineur des Cantons de l'Est a vu son ailier droit dans l'enclave et lui a refilé le disque. Nolan a dirigé un solide tir du poignet dans la partie inférieure du filet mais Malarchuck, qui a touché au disque, n'a pu l'empêcher de pénétrer dans le filet.

Fou de joie, Nolan a reçu les félicitations nourries de tous ses coéquipiers. Le capitaine Steven Finn n'a pas hésité à s'emparer de la rondelle pour la lui remettre en souvenir.

Les Sabres ont quitté le patinoire de l'Auditorium sous les huées de la foule après avoir été incapables de s'organiser en territoire ennemi malgré la pénalité infligée à Darin Kimble des Nordiques.

John Vanbiesbrouck frustre le Canadien

Par François Lemenu

NEW YORK
Presse Canadienne

Le Canadien s'est heurté à un gardien en grande forme, hier soir au Madison Square Garden. John Vanbiesbrouck a en effet repoussé 41 rondelles et les Rangers de New York l'ont emporté 3-0 face au Canadien.

Pour les Rangers, il s'agissait d'une première victoire après six défaites de suite contre le Tricolore. Pour Vanbiesbrouck, il s'agissait aussi d'un huitième jeu blanc en carrière et d'une première victoire en sept matchs face aux Glorieux.

Vanbiesbrouck a multiplié les arrêts tout au long de la rencontre même si les tirs du Cana-

dien n'ont pas tous été de qualité. C'est la deuxième fois en 48 heures qu'un gardien permet aux Rangers de l'emporter. Mercredi, Mike Richter a bloqué 40 lancers dans une victoire de 4-2 face aux Capitals de Washington.

Les Rangers ont concrétisé leur victoire en troisième grâce à un but de Mike Gartner inscrit à 9:53 lors d'un avantage numérique. Le rapide Gartner a reçu une passe de Brian Leetch dans la zone du Canadien et son puissant lancer n'a donné aucune chance à Patrick Roy. Gartner a mis fin aux espoirs du Canadien en ajoutant un dernier but dans un filet désert avec 44 secondes à faire en troisième.

Les Reds en avant

CINCINNATI

Les Reds de Cincinnati semblaient en voie de remporter les honneurs de la série de championnat de la Ligue nationale de baseball, avec une priorité de 2-1 en huitième manche, hier soir, au stade Riverfront de Cincinnati.

C'est un simple du frappeur suppléant Luis Quinones, aux dépens de Zane Smith, en fin de septième manche, qui a brisé l'impasse. Ron Oester et Billy

Hatcher avaient débuté la manche avec des simples consécutifs.

Les Reds ont ouvert le pointage aux dépens du partant Ted Powers, mais les Pirates ont égalé la marque sur un double de Carmelo Martinez, alors que Barry Bonds était sur les sentiers, en vertu d'un but sur balles.

Cincinnati a raté une belle chance de prendre les devants en plaçant deux coureurs sur les buts en fin de sixième, avec aucun retrait, mais Smith a étouffé la menace.

RÉSULTATS

HOCKEY

Ligue nationale
Hartford 2 Detroit 4
Québec 4 Buffalo 2
Montréal 0 NY Rangers 3
Winnipeg 1 Washington 3 (2e)
St-Louis Vancouver
Ligue junior majeur
Hull 6 Laval 8
Shawinigan 3 Granby 4 (P)
Beauport 2 Victoriaville 4
Chicoutimi 3 Longueuil 4 (P)
Trois-Rivières 5 St-Jean 2
St-Hyacinthe 6 Drummondville 5
BASEBALL
Ligue nationale
Pittsburgh 1 Cincinnati 2 (8e)

TES JEANS

TON STYLE DE VIE!



FIORICCI

La mode-confort pour tous les âges!

De tous les styles, de tous les prix.

Plus de 150 modèles de jeans

La Jeansrie

198 Principale, Granby

777-1596